# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 4 个章节

1. 兔子的日记(bunny Rabbit's Diary) 000001

2. 兔子的日记(bunny Rabbit's Diary) 000002

3. 兔子的日记(bunny Rabbit's Diary) 000003

4. 兔子的日记(bunny Rabbit's Diary) 000004

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 兔子的日记(Bunny Rabbit's Diary)
# 第1/4页

[iː] - [tekst] [prɪˈperd] [baɪ][ ɑːl ] [ˈheɪnz]
**E - text prepared by Al Haines**
E - 文本 准备 经过 阿尔 海恩斯

电子文本由艾尔·海恩斯撰写

[ [ˈfrʌntɪspiːs] : [ˈsʌmtaɪmz] [ˈbʌni] [tɔːkt] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʌk] . ]
**[ Frontispiece : Sometimes Bunny talked to Mrs . Duck . ]**
[ 卷首插图 : 有时 兔子 谈话 到 太太 . 鸭子 . ]

【卷首插图：有时兔子会和鸭太太说话。】

[ˈbʌni] [ˈræbɪts] [ˈdaɪəri]
**BUNNY RABBIT'S DIARY**
兔子 兔子的 日记

兔子日记

[baɪ]
**BY**
经过

经过

[ˈmeri] [ˈfrænsɪs] [ˈbleɪsdəl]
**MARY FRANCES BLAISDELL**
玛丽 弗朗西丝 布莱斯德尔

玛丽·弗朗西丝·布莱斯德尔

[ˈɔːθər] [ʌv; əv] " [bɔɪ] [bluː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] , "
**AUTHOR OF " BOY BLUE AND HIS FRIENDS , "**
作者 的 " 男生 蓝色的 和 他的 朋友们 , "

《蓝男孩和他的朋友们》的作者

" [ˈpɑːli] [ænd; ənd] [ˈdɑːli] , "
**" POLLY AND DOLLY , "**
" 波莉 和 多莉 , "

"波莉和多莉",

" [ˈtʃeri] [triː] [ˈtʃɪldrən] , "
**" CHERRY TREE CHILDREN , "**
" 樱桃 树 孩子们 , "

《樱桃树的孩子们》

" [ˈtɑːmi] [ˈtɪŋkɚz] [bʊk] , "
**" TOMMY TINKER'S BOOK , "**
" 汤米 修补匠的 书 , "

《汤米·廷克的书》

" [ˈtwaɪlaɪt] [taʊn] , "
**" TWILIGHT TOWN , "**
" 暮 镇 , "

"暮光小镇"

" [ˈprɪti] [ˈpɑːli] [ˈflɪndərz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**" PRETTY POLLY FLINDERS , " ETC .**
" 漂亮的 波莉 燧石 , " ETC .

"漂亮波莉·弗林德斯"等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
**ILLUSTRATED** **BY**
插图 经过

插图由

[dʒɔ:rdʒ] [ef] . [kɜ:r]
**GEORGE** **F** **.** **KERR**
乔治 F . 克尔

乔治·F·克尔

[sku:l] [ɪ'dɪʃn]
**School** **Edition**
学校 版

学校版

['bɔ:stən; 'bɑ:stən]
**BOSTON**
波士顿

波士顿

['lɪt(ə)l] , [braʊn] , [ænd; ənd] ['kʌmpəni]
**LITTLE** **,** **BROWN** **,** **AND** **COMPANY**
小的 , 棕色的 , 和 公司

小布朗公司

['kɑ:piraɪt] , - ,
**Copyright** **,** **1915** **,**
版权 , - ,

版权所有，1915年

[baɪ] ['lɪt(ə)l] , [braʊn] , [ænd; ənd] ['kʌmpəni] .
**BY** **LITTLE** **,** **BROWN** **,** **AND** **COMPANY** **.**
经过 小的 , 棕色的 , 和 公司 .

由 LITTLE, BROWN AND COMPANY 出版。

[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:rvd]
**All** **Rights** **reserved**
全部 权利 预订的

版权所有

['prefəs]
**PREFACE**
前言

前言

['bʌni] ['ræbɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk] [fɔ:r; fər] ['krɪsməs] .
**Bunny** **Rabbit** **had** **a** **book** **for** **Christmas** **.**
兔子 兔子 有 一个 书 为了 圣诞节 .

兔子兔圣诞节收到了一本书。

['mʌðər] ['ræbɪt] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv]['meɪp(ə)l] [li:vz] ,
**Mother** **Rabbit** **made** **it** **for** **him** **out** **of** **maple** **leaves** **,**
母亲 兔子 制成 它 为了 他 出去 的 枫 树叶 ,

兔妈妈用枫叶为他做了这个礼物。

[pɪnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [θɔ:rnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊz] - [bʊʃ] [ɑ:n][ðə; ði][stoʊn] [wɔ:l] .
**pinned** **together** **with** **thorns** **from** **the** **rose** **-** **bush** **on** **the** **stone** **wall** **.**
已置顶 一起 和 荆棘 从 这 玫瑰 - 衬套 在 这 石头 墙 .

用石墙上玫瑰丛的刺钉在一起。

['bʌni] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [bʊk] ,
**Bunny** **clapped** **his** **hands** **when** **he** **saw** **the** **book** **,**
兔子 鼓掌 他的 双手 什么时候 他 锯 这 书 ,

兔子看到那本书时拍了拍手。

[ænd; ənd][sæt] [daʊn] [æt; ət][wʌns][ɑːn][ðə; ði][oʊld] [stʌmp] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['stɔːriz] .

| **and** | **sat** | **down** | **at** | **once** | **on** | **the** | **old** | **stump** | **to** | **read** | **the** | **stories** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 卫星 | 向下 | 在 | 一次 | 在 | 这 | 老的 | 树桩 | 到 | 读 | 这 | 故事 | . |

于是他立刻坐在老树桩上，开始阅读这些故事。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['stɔːri][ɪn][ðə; ði] [hoʊl] [bʊk] — [noʊ] , [nɑːt][wʌn] !

| **But** | **there** | **was** | **not** | **a** | **story** | **in** | **the** | **whole** | **book** | **—** | **no** | **,** | **not** | **one** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 曾是 | 不是 | 一个 | 故事 | 在 | 这 | 所有的 | 书 | — | 不 | , | 不是 | 一 | ! |

但整本书里根本没有故事——真的，一个也没有！

[ðer; ðər] ['wɔznt] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['pɪktʃər] .

| **There** | **wasn't** | **even** | **a** | **picture** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 不是 | 甚至 | 一个 | 图片 | . |

连张照片都没有。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [raɪt] [ðə; ði] [bʊk] [jɔːr'self] , " ['mʌðər] ['ræbɪt] [toʊld][hɪm; ɪm] .

| **"** | **You** | **must** | **write** | **the** | **book** | **yourself** | **,** | **"** | **Mother** | **Rabbit** | **told** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 必须 | 写 | 这 | 书 | 你自己 | , | " | 母亲 | 兔子 | 讲述 | 他 | . |

“你必须自己写这本书，”兔妈妈告诉他。

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .

| **"** | **Then** | **you** | **will** | **be** | **sure** | **to** | **like** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 你 | 将要 | 是 | 当然 | 到 | 喜欢 | 它 | . |

“那你一定会喜欢的。”

" [soʊ] ['bʌni] ['ræbɪt] [roʊt] [ðə; ði] [bʊk] [ə'baʊt][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz][hiː; hi][hæd; həd][wɪð; wɪθ]['bɑːbteɪl]

| **"** | **So** | **Bunny** | **Rabbit** | **wrote** | **the** | **book** | **about** | **the** | **good** | **times** | **he** | **had** | **with** | **Bobtail** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 兔子 | 兔子 | 写道 | 这 | 书 | 关于 | 这 | 好的 | 时代 | 他 | 有 | 和 | 短尾 |

[ænd; ənd] ['bɪli] ,

| **and** | **Billy** | **,** |
|---|---|---|
| 和 | 比利 | , |

于是，兔子邦尼写了一本书，讲述了他和鲍勃泰尔、比利一起度过的美好时光。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['ʌðər] ['pleɪˌmeɪts] .

| **and** | **all** | **his** | **other** | **playmates** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 他的 | 其他 | 玩伴 | . |

以及他所有的其他玩伴。

[hiː; hi] [roʊt] [ə'baʊt][ðə; ði][slaɪd] [ðeɪ] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [hɪl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][pɑːnd] ;

| **He** | **wrote** | **about** | **the** | **slide** | **they** | **made** | **on** | **the** | **long** | **hill** | **beside** | **the** | **pond** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 写道 | 关于 | 这 | 滑动 | 他们 | 制成 | 在 | 这 | 长的 | 爬坡道 | 旁 | 这 | 池塘 | ; |

他描写了他们在池塘边的长山上滑下的那段经历；

[ə'baʊt]['mɪsɪz] . ['dʌks] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n] ,

| **about** | **Mrs** | **.** | **Duck's** | **swimming** | **lesson** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 太太 | . | 鸭子的 | 游泳 | 课 | , |

关于达克太太的游泳课，

[ænd; ənd][ðə; ði][kaɪt]['bɑːbteɪl] [meɪd] [aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ] [liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] ;

| **and** | **the** | **kite** | **Bobtail** | **made** | **out** | **of** | **a** | **leaf** | **from** | **the** | **big** | **oak** | **tree** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 风筝 | 短尾 | 制成 | 出去 | 的 | 一个 | 叶子 | 从 | 这 | 大的 | 橡木 | 树 | ; |

还有用大橡树叶做成的风筝 Bobtail；

[ə'baʊt] ['sæmi] [red] ['skwɜːrəlz] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] , [ænd; ənd] ['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəlz] ['piːnʌt] ['pɑːrti] .

| **about** | **Sammy** | **Red** | **Squirrel's** | **flying** | **machine** | **,** | **and** | **Bobby** | **Gray** | **Squirrel's** | **peanut** | **party** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 萨米 | 红色的 | 松鼠的 | 飞行 | 机器 | , | 和 | 鲍比 | 灰色的 | 松鼠的 | 花生 | 派对 | . |

关于红松鼠萨米的飞行器和灰松鼠鲍比的花生派对。

[hiː; hi][hɪd][ðə; ði] [bʊk] [ɪn][ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] [wer] [noʊ][wʌn] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

| **He** | **hid** | **the** | **book** | **in** | **the** | **hollow** | **tree** | **where** | **no** | **one** | **would** | **find** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 隐藏 | 这 | 书 | 在 | 这 | 空洞的 | 树 | 在哪里 | 不 | 一 | 会 | 寻找 | 它 | . |

他把书藏在空心树里，那里不会有人发现。

[bʌt; bət][sʌm; səm][wʌn][dɪd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ,

| But | some | one | did | find | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一些 | 一 | 做过 | 寻找 | 它 | , |

但还是有人找到了它。

— [sʌm; səm][wʌn] [huː] [nuː] [haʊ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['fʌni] ['lɪt(ə)l] [træks] [ʌv; əv] ['ræbɪt] ['raɪtɪŋ] ,

| — | some | one | who | knew | how | to | read | the | funny | little | tracks | of | rabbit | writing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 一些 | 一 | WHO | 知道 | 如何 | 到 | 读 | 这 | 有趣的 | 小的 | 轨道 | 的 | 兔子 | 写作 | , |

——一个懂得如何辨认兔子写出的那些奇奇怪怪的小字迹的人，

— [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['stɔːriz] [ɪn] ['bʌni] ['ræbɪts] ['daɪəri] .

| — | and | here | are | the | stories | in | Bunny | Rabbit's | Diary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 和 | 这里 | 是 | 这 | 故事 | 在 | 兔子 | 兔子的 | 日记 | . |

——以下是《小兔子日记》中的故事。

['kɑːntents]

| CONTENTS |
|---|
| 内容 |

内容

['bʌni] ['ræbɪts] ['daɪəri]

| BUNNY | RABBIT'S | DIARY |
|---|---|---|
| 兔子 | 兔子的 | 日记 |

兔子日记

['bɪliːz] [slaɪd]

| BILLY'S | SLIDE |
|---|---|
| 比利 | 滑动 |

比利滑梯

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː]

| A | CHRISTMAS | TREE |
|---|---|---|
| 一个 | 圣诞节 | 树 |

圣诞树

- [kaɪt]

| BOBTAIL'S | KITE |
|---|---|
| - | 风筝 |

短尾的风筝

['eɪprəl] ['fuːlz] [deɪ]

| APRIL | FOOL'S | DAY |
|---|---|---|
| 四月 | 傻瓜 | 天 |

愚人节

['mɪsɪz] .

| MRS | . |
|---|---|
| 太太 | . |

太太。

['dʌks] ['siːkrət]

| DUCK'S | SECRET |
|---|---|
| 鸭子的 | 秘密 |

鸭子的秘密

[ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n]

| THE | SWIMMING | LESSON |
|---|---|---|
| 这 | 游泳 | 课 |

游泳课

[ðə; ði] ['kloʊvər] [pætʃ]

| THE | CLOVER | PATCH |
|---|---|---|
| 这 | 三叶草 | 修补 |

三叶草田

['muːvɪŋ] [deɪ]
**MOVING** **DAY**
移动 天

搬家日

[ə; eɪ] ['sʌmər] ['ʃaʊər]
**A** **SUMMER** **SHOWER**
一个 夏天 淋浴

夏日阵雨

['sæmiz] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn]
**SAMMY'S** **FLYING** **MACHINE**
萨米的 飞行 机器

萨米的飞行器

[ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [pætʃ]
**THE** **CABBAGE** **PATCH**
这 卷心菜 修补

卷心菜地

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt]
**THE** **WHITE** **RABBIT**
这 白色的 兔子

白兔先生

['tedi] [ber]
**TEDDY** **BEAR**
泰迪熊 熊

玩具熊

['bɑːbiːz] ['pɑːrti]
**BOBBY'S** **PARTY**
鲍比的 派对

鲍比的派对

[fʊl] - [peɪdʒ] [ ˌilə'streiʃəns ] [ɪn] ['kʌlər]
**FULL** **-** **PAGE** **ILLUSTRATIONS** **IN** **COLOR**
满的 - 页 插图 在 颜色

全页彩色插图

['sʌmtaɪmz] ['bʌni] [tɔːkt] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʌk] . . .
**Sometimes** **Bunny** **talked** **to** **Mrs** **.** **Duck** **.** **.** **.**
有时 兔子 谈话 到 太太 . 鸭子 . . .

有时，小兔会和鸭太太说话.....

['frʌntɪspiːs]
**Frontispiece**
卷首插图

卷首插图

['bʌni] [pʊt][ðə; ði]['eɪkɔːrn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['sæmiz] [dɔːr]
**Bunny** **put** **the** **acorn** **in** **front** **of** **Sammy's** **door**
兔子 放 这 橡子 在 正面 的 萨米的 门

兔子把橡子放在萨米的门前。

" [kroʊk] , [kroʊk] ! " [sed] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg]
**"** **Croak** **,** **croak** **!** **"** **said** **Mr** **.** **Green** **Frog**
" 发牢骚 , 发牢骚 ! " 说 先生 . 绿色的 青蛙

“呱呱，呱呱！”绿蛙先生说道。

" [kwæk] , [kwæk] !
**"** **Quack** **,** **quack** **!**
" 嘎嘎 , 嘎嘎 !

“嘎嘎，嘎嘎！”

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?

| **Where** | **did** | **you** | **come** | **from** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 做过 | 你 | 来 | 从 | ? |

你来自哪里?

" [ ˌɪləˈstreɪʃəns ] [ɪn] [ðə; ði] [tekst]

| " | **ILLUSTRATIONS** | **IN** | **THE** | **TEXT** |
|---|---|---|---|---|
| " | 插图 | 在 | 这 | 文本 |

正文中的插图

['bʌni] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [greɪ] ['skwɜːrəl]

| **Bunny** | **played** | **with** | **the** | **gray** | **squirrel** |
|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 玩 | 和 | 这 | 灰色的 | 松鼠 |

兔子和灰松鼠玩耍

[ðə; ði] [sled] [went] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl]

| **The** | **sled** | **went** | **on** | **down** | **the** | **hill** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雪橇 | 去 | 在 | 向下 | 这 | 爬坡道 |

雪橇顺着山坡滑了下去。

[ðə; ði] ['skwɜːrəl] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [nʌts]

| **The** | **squirrel** | **hunted** | **for** | **nuts** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 松鼠 | 猎杀 | 为了 | 坚果 |

松鼠四处寻找坚果

[wʌns] ['bʌni] ['ræbɪt] [sɔː] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː]

| **Once** | **Bunny** | **Rabbit** | **saw** | **a** | **Christmas** | **tree** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 兔子 | 兔子 | 锯 | 一个 | 圣诞节 | 树 |

从前，小兔子看到了一棵圣诞树。

['mɪsɪz] . [dʌk] [wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri]

| **Mrs** | **.** | **Duck** | **was** | **always** | **in** | **a** | **hurry** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 鸭子 | 曾是 | 总是 | 在 | 一个 | 匆忙 |

鸭太太总是很匆忙。

[hiː; hi] [pʊt] [wʌn] [fʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər]

| **He** | **put** | **one** | **foot** | **in** | **the** | **water** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 一 | 脚 | 在 | 这 | 水 |

他把一只脚伸进了水里。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [reɪn] [tuː; tə] - [deɪ]

| " | **I** | **think** | **it** | **will** | **rain** | **to** | **-** | **day** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 思考 | 它 | 将要 | 雨 | 到 | - | 天 |

我觉得今天会下雨。

" [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ['sæmi] [fel]

| " | **Down** | **to** | **the** | **ground** | **Sammy** | **fell** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 向下 | 到 | 这 | 地面 | 萨米 | 跌倒 |

萨米倒在了地上

[ʃiː; ʃi] [ræpt] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ʌp] [ɪn] ['flænl]

| **She** | **wrapped** | **his** | **nose** | **up** | **in** | **flannel** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 包装 | 他的 | 鼻子 | 向上 | 在 | 绒布 |

她用法兰绒包住了他的鼻子。

" [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duː] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['ruːstər]

| " | **Cock** | **-** | **a** | **-** | **doodle** | **-** | **doo** | **!** | **"** | **called** | **the** | **rooster** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 公鸡 | - | 一个 | - | 涂鸦 | - | 嘟 | ! | " | 称为 | 这 | 公鸡 |

“喔喔喔！”公鸡叫道。

" [ðɪs] [bæg] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːnʌts]

| " | **This** | **bag** | **is** | **full** | **of** | **peanuts** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 包 | 是 | 满的 | 的 | 花生 |

这个袋子里装满了花生。

" [ðeɪ] [eɪt] [ɔːl][ðə; ði] [nʌts] [ðeɪ] ['wɑːntɪd]

| " | They | ate | all | the | nuts | they | wanted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 吃 | 全部 | 这 | 坚果 | 他们 | 通缉 |

他们把想吃的坚果都吃光了。

['bʌni] ['ræbɪts] ['daɪəri]

| BUNNY | RABBIT'S | DIARY |
|---|---|---|
| 兔子 | 兔子的 | 日记 |

兔子日记

['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

| Mr | . | and | Mrs | . | Rabbit | and | the | three | little | rabbits | lived | in | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 和 | 太太 | . | 兔子 | 和 | 这 | 三 | 小的 | 兔子 | 居住地 | 在 | 这 | 树林 | . |

兔先生、兔太太和三只小兔子住在森林里。

[iːtʃ] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [hæd; həd][ə; eɪ] [neɪm] .

| Each | little | rabbit | had | a | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 小的 | 兔子 | 有 | 一个 | 姓名 | . |

每只小兔子都有一个名字。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['bʌni] ['ræbɪt] , ['bɑːbteɪl] ['ræbɪt] , [ænd; ənd] ['bɪli] ['ræbɪt] .

| There | was | Bunny | Rabbit | , | Bobtail | Rabbit | , | and | Billy | Rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 兔子 | 兔子 | , | 短尾 | 兔子 | , | 和 | 比利 | 兔子 | . |

有兔子邦尼、短尾兔和比利兔。

['bʌni] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][fʌn] , [ænd; ənd] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

| Bunny | was | full | of | fun | , | and | liked | to | play | tricks | on | his | brothers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 曾是 | 满的 | 的 | 乐趣 | , | 和 | 喜欢 | 到 | 玩 | 技巧 | 在 | 他的 | 兄弟 | . |

兔子生性顽皮，喜欢捉弄他的兄弟们。

['bɑːbteɪl] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] .

| Bobtail | liked | to | play | with | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 喜欢 | 到 | 玩 | 和 | 兔子 | . |

短尾兔喜欢和兔子玩。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] ['redi] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ɔːl][ðə; ði][fʌn] .

| He | was | always | ready | to | join | in | all | the | fun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 总是 | 准备好 | 到 | 加入 | 在 | 全部 | 这 | 乐趣 | . |

他总是乐于参与各种玩乐活动。

[bʌt; bət] ['bɪli] [wʌz; wəz]['leɪzi] .

| But | Billy | was | lazy | . |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 比利 | 曾是 | 懒惰的 | . |

但比利很懒。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][wɜːrk] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [pleɪ] .

| He | did | not | like | to | work | , | and | he | did | not | like | to | play | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 到 | 工作 | , | 和 | 他 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 到 | 玩 | . |

他既不喜欢工作，也不喜欢玩耍。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][kɜːrl][ʌp][ɪn][ðə; ði][tɔːl] [græs] [ænd; ənd] [sliːp] .

| He | liked | to | curl | up | in | the | tall | grass | and | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 喜欢 | 到 | 卷曲 | 向上 | 在 | 这 | 高的 | 草 | 和 | 睡觉 | . |

他喜欢蜷缩在高高的草丛里睡觉。

[ðə; ði]['ræbəts][hæd; həd] ['meni] ['pleɪˌmeɪts] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [fiːldz] .

| The | rabbits | had | many | playmates | in | the | woods | and | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兔子 | 有 | 许多 | 玩伴 | 在 | 这 | 树林 | 和 | 字段 | . |

兔子们在树林和田野里有很多玩伴。

[ðeɪ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪ] ['skwɪrəlz] [ðæt] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] .

| They | played | with | the | gray | squirrels | that | lived | in | the | big | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 玩 | 和 | 这 | 灰色的 | 松鼠 | 那 | 居住地 | 在 | 这 | 大的 | 橡木 | 树 | . |

他们和住在大橡树上的灰松鼠一起玩耍。

[ðeɪ] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] ['skwirəlz] [ðæt] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði][oʊld][stoʊn] [wɔːl] .

| They | played | with | the | red | squirrels | that | lived | in | the | old | stone | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 玩 | 和 | 这 | 红色的 | 松鼠 | 那 | 居住地 | 在 | 这 | 老的 | 石头 | 墙 | . |

他们和住在老石墙里的红松鼠玩耍。

['sʌmtaɪmz] ['bʌni] [ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə]['vɪzɪt][oʊld]['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] .

| Sometimes | Bunny | ran | down | to | the | brook | to | visit | old | Mr | . | Green | Frog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 兔子 | 跑 | 向下 | 到 | 这 | 溪 | 到 | 访问 | 老的 | 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | . |

有时，兔子会跑到小溪边去看望老绿蛙先生。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [tɔːkt] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [dʌk] ,

| Sometimes | he | talked | to | Mrs | . | Duck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 他 | 谈话 | 到 | 太太 | . | 鸭子 | , |

有时他会和鸭太太说话，

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə] [tiːtʃ] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][wʌnz][tuː; tə][swɪm] .

| when | she | came | to | the | brook | to | teach | her | little | ones | to | swim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 来了 | 到 | 这 | 溪 | 到 | 教 | 她 | 小的 | 一个 | 到 | 游泳 | . |

她来到小溪边教孩子们游泳。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] ; [ænd; ənd] ['bʌni] , [ænd; ənd]['bɑːbteɪl] , [ænd; ənd]

| There | was | always | something | to | do | ; | and | Bunny | , | and | Bobtail | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 总是 | 某物 | 到 | 做 | ; | 和 | 兔子 | , | 和 | 短尾 | , | 和 |

['bɪli] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

| Billy | were | always | doing | something | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 比利 | 是 | 总是 | 正在做 | 某物 | . |

总有事情可做；而邦尼、波波泰尔和比利总是忙个不停。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['bʌni] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [greɪ] ['skwɜːrəl] . ]

| [ | Illustration | : | Bunny | played | with | the | gray | squirrel | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 插图 | : | 兔子 | 玩 | 和 | 这 | 灰色的 | 松鼠 | . | ] |

【插图：兔子和灰松鼠玩耍。】

[wʌn] ['krɪsməs] ['mɪsɪz] . ['ræbɪt] [geɪv] ['bʌni] [ə; eɪ] [bʊk] .

| One | Christmas | Mrs | . | Rabbit | gave | Bunny | a | book | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 圣诞节 | 太太 | . | 兔子 | 给予 | 兔子 | 一个 | 书 | . |

有一年圣诞节，兔太太送给小兔子一本书。

[ʃiː; ʃi] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][hɜːr'self] [aʊt] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l] [liːvz] .

| She | made | it | herself | out | of | maple | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 制成 | 它 | 她自己 | 出去 | 的 | 枫 | 树叶 | . |

她用枫叶亲手制作了它。

[ʃiː; ʃi] [pɪnd] [ðə; ði] [liːvz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [θɔːrnz] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊz] - [bʊʃ] [ðæt] [gruː] [ɑːn]

| She | pinned | the | leaves | together | with | thorns | from | the | rose | - | bush | that | grew | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 已置顶 | 这 | 树叶 | 一起 | 和 | 荆棘 | 从 | 这 | 玫瑰 | - | 衬套 | 那 | 生长 | 在 |

[ðə; ði] [wɔːl] .

| the | wall | . |
|---|---|---|
| 这 | 墙 | . |

她用墙上玫瑰丛的刺把叶子钉在一起。

[wen] ['bʌni] [sɔː] [ðə; ði] [bʊk] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .

| When | Bunny | saw | the | book | he | jumped | up | and | down | and | clapped | his | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 兔子 | 锯 | 这 | 书 | 他 | 跳了起来 | 向上 | 和 | 向下 | 和 | 鼓掌 | 他的 | 双手 | . |

当邦尼看到这本书时，他又蹦又跳，拍着手。

" [oʊ] , ['gʊdi] , ['gʊdi] !

| " | Oh | , | goody | , | goody | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 好东西 | , | 好东西 | ! |

"哦，太好了！

" [hiː; hi] [sed] .
**" he said .**
" 他 说 .

他说。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['prɪti] [bʊk] [ðɪs] [ɪz] . "
**" What a pretty book this is . "**
" 什么 一个 漂亮的 书 这 是 . "

“这本书真漂亮。”

" [aɪ] [wɪl] [sɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][oʊld] [stʌmp] [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] .
**" I will sit down on the old stump and read the stories this very minute .**
" 我 将要 坐 向下 在 这 老的 树桩 和 读 这 故事 这 非常 分钟 .

“我马上就要坐在那棵老树桩上，读这些故事。”

" [soʊ] ['bʌni] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [bʊk] .
**" So Bunny sat down on the stump and opened his book .**
" 所以 兔子 卫星 向下 在 这 树桩 和 打开 他的 书 .

于是，邦尼坐在树桩上，打开了他的书。

[hiː; hi]['oʊpənd][ðə; ði] [bʊk] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] [liːf] .
**He opened the book and looked at the first leaf .**
他 打开 这 书 和 看起来 在 这 第一的 叶子 .

他打开书，翻到第一页。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['stɔːri][tuː; tə] [riːd] .
**There was no story to read .**
那里 曾是 不 故事 到 读 .

没有故事可读。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][nekst] [liːf] .
**He looked at the next leaf .**
他 看起来 在 这 下一个 叶子 .

他看向下一片叶子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['stɔːri][tuː; tə] [riːd] .
**There was no story to read .**
那里 曾是 不 故事 到 读 .

没有故事可读。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [wʌn] [liːf] [ænd; ənd] [ðen] [ə'nʌðər] .
**He turned one leaf and then another .**
他 转向 一 叶子 和 然后 其他 .

他翻过一片叶子，然后又翻过一片。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][ə'laɪk] .
**They were all alike .**
他们 是 全部 同样 .

他们都一样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['stɔːri][ɪn][ðə; ði] [bʊk] , [ænd; ənd] ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][wʌn] ['pɪktʃər] .
**There was not a story in the book , and Bunny could not find one picture .**
那里 曾是 不是 一个 故事 在 这 书 , 和 兔子 可以 不是 寻找 一 图片 .

书里没有故事，邦尼也找不到一张图片。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [bʊk] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .
**" This is a funny book , " he said to himself .**
" 这 是 一个 有趣的 书 , " 他 说 到 他自己 .

“这是一本很有趣的书，”他自言自语道。

" [aɪ] [wɪl] [rʌn] [ænd; ənd][æsk] ['mʌðər] ['ræbɪt] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ðɪs] [ɪz] .
**" I will run and ask Mother Rabbit what kind of a book this is .**
" 我 将要 跑步 和 问 母亲 兔子 什么 种类 的 一个 书 这 是 .

“我要去问问兔妈妈这是什么类型的书。”

" [soʊ] ['bʌni] [dʒʌmpt] [ɔ:f][ðə; ði] [stʌmp] [ænd; ənd][ræn][tu:; tə][faɪnd] ['mʌðər] ['ræbɪt] .

| " | So | Bunny | jumped | off | the | stump | and | ran | to | find | Mother | Rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 兔子 | 跳了起来 | 离开 | 这 | 树桩 | 和 | 跑 | 到 | 寻找 | 母亲 | 兔子 | . |

于是，小兔子从树桩上跳下来，跑去找兔妈妈。

" ['mʌðər] ['ræbɪt] , " [hi:; hi] [sed] , " [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [ɪz] [ðɪs] ?

| " | Mother | Rabbit | , | " | he | said | , | " | what | kind | of | a | book | is | this | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 母亲 | 兔子 | , | " | 他 | 说 | , | " | 什么 | 种类 | 的 | 一个 | 书 | 是 | 这 | ? |

"兔妈妈，"他说，"这是什么类型的书呢？"

" [ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['pɪktʃərz] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][nɑ:t][faɪnd][wʌn]['stɔ:ri][tu:; tə] [ri:d] . "

| " | There | are | no | pictures | , | and | I | can | not | find | one | story | to | read | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 不 | 图片 | , | 和 | 我 | 能 | 不是 | 寻找 | 一 | 故事 | 到 | 读 | . | " |

"这里没有图片，我也找不到一篇故事可以读。"

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['daɪəri] , " [sed] ['mʌðər] ['ræbɪt] .

| " | That | is | a | diary | , | " | said | Mother | Rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 一个 | 日记 | , | " | 说 | 母亲 | 兔子 | . |

"那是一本日记，"兔妈妈说。

" [ju:; jʊ][mʌst; məst] [raɪt] [ðə; ði] ['stɔ:riz] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [jɔ:r'self] . "

| " | You | must | write | the | stories | in | the | book | yourself | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 必须 | 写 | 这 | 故事 | 在 | 这 | 书 | 你自己 | . | " |

"书中的故事必须由你自己撰写。"

" [wʌt] ['stɔ:riz] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [raɪt] ? " [æskt] ['bʌni] .

| " | What | stories | shall | I | write | ? | " | asked | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 故事 | 将 | 我 | 写 | ? | " | 问 | 兔子 | . |

"我该写些什么故事呢？"邦尼问道。

" [ju:; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ə'baʊt][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ju:; jʊ][ænd; ənd]['bɑ:bteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] [hæv; həv] ,

| " | You | can | write | about | the | good | times | you | and | Bobtail | and | Billy | have | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 能 | 写 | 关于 | 这 | 好的 | 时代 | 你 | 和 | 短尾 | 和 | 比利 | 有 | , |

你可以写写你和鲍勃泰尔、比利一起度过的美好时光，

['pleɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [sed] ['mʌðər] ['ræbɪt] .

| playing | in | the | woods | , | " | said | Mother | Rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩耍 | 在 | 这 | 树林 | , | " | 说 | 母亲 | 兔子 | . |

"在树林里玩耍，"兔妈妈说。

" [wʌt] [fʌn] ! " [sed] ['bʌni] .

| " | What | fun | ! | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 乐趣 | ! | " | 说 | 兔子 | . |

"真好玩！"兔子说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['stɔ:ri][ɪn][maɪ] [bʊk] [ðɪs] ['veri] ['mɔ:rnɪŋ] .

| " | I | am | going | to | write | a | story | in | my | book | this | very | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 到 | 写 | 一个 | 故事 | 在 | 我的 | 书 | 这 | 非常 | 早晨 | . |

"我今天早上就要在我的书里写一个故事。"

" [soʊ] ['bʌni] ['ræbɪt] [ræn] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði][bɪg] [stʌmp] .

| " | So | Bunny | Rabbit | ran | back | to | the | big | stump | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 兔子 | 兔子 | 跑 | 后退 | 到 | 这 | 大的 | 树桩 | . |

于是，小兔子跑回了大树桩旁。

[bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tu:; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['stɔ:ri] .

| But | he | did | not | know | just | how | to | write | a | story | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 不是 | 知道 | 只是 | 如何 | 到 | 写 | 一个 | 故事 | . |

但他并不知道该如何写故事。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevər] ['rɪt(ə)n] [wʌn] [bɪ'fɔ:r] .

| He | had | never | written | one | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 绝不 | 书面 | 一 | 前 | . |

他以前从未写过这类文章。

[hiː; hi] [θɔːt] , [ænd; ənd] [θɔːt] , [ænd; ənd] [θɔːt] .

| He | thought | , | and | thought | , | and | thought | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | , | 和 | 想法 | , | 和 | 想法 | . |

他想啊想，想啊想。

['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] [hɑːpt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðer; ðər] ['brʌðər] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

| Bobtail | and | Billy | hopped | up | to | see | what | their | brother | was | doing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 和 | 比利 | 跳跃 | 向上 | 到 | 看 | 什么 | 他们的 | 兄弟 | 曾是 | 正在做 | . |

鲍勃泰尔和比利跳起来去看他们的兄弟在做什么。

" [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| " | Come | down | and | play | with | us | , | " | said | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 向下 | 和 | 玩 | 和 | 我们 | , | " | 说 | 短尾 | . |

“下来和我们一起玩吧，”鲍勃泰尔说。

[bʌt; bət] ['bʌni] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] .

| But | Bunny | shook | his | head | , | and | shook | his | long | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 兔子 | 摇晃 | 他的 | 头 | , | 和 | 摇晃 | 他的 | 长的 | 耳朵 | . |

但兔子摇了摇头，也摇了摇长长的耳朵。

" [rʌn] [ə'weɪ] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] ; " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] [ə; eɪ]['stɔːri] . "

| " | Run | away | now | , | " | he | said | ; | " | I | am | going | to | write | a | story | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跑步 | 离开 | 现在 | , | " | 他 | 说 | ; | " | 我 | 是 | 去 | 到 | 写 | 一个 | 故事 | . | " |

“快逃吧，”他说，“我要写个故事。”

" [wʌt] ['stɔːri][ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [raɪt] ? " [æskt] ['bɪli] .

| " | What | story | are | you | going | to | write | ? | " | asked | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 故事 | 是 | 你 | 去 | 到 | 写 | ? | " | 问 | 比利 | . |

“你要写什么样的故事？”比利问道。

[bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .

| But | Bunny | did | not | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 兔子 | 做过 | 不是 | 回答 | . |

但邦尼没有回答。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['fʌni] .

| He | had | just | thought | of | something | funny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 只是 | 想法 | 的 | 某物 | 有趣的 | . |

他刚刚想到一件好笑的事。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði][slaɪd][ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [hɪl] [bɪ'saɪd][ðə; ði][pɑːnd] .

| It | was | about | the | slide | on | the | long | hill | beside | the | pond | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 关于 | 这 | 滑动 | 在 | 这 | 长的 | 爬坡道 | 旁 | 这 | 池塘 | . |

故事是关于池塘边长坡上的滑梯。

[ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [weɪ] ['bɪli] [slɪd] [daʊn] , — [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][koʊld]['wɔːtər] .

| And | about | the | way | Billy | slid | down | , | — | right | into | the | cold | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关于 | 这 | 方式 | 比利 | 滑行 | 向下 | , | — | 正确的 | 进入 | 这 | 寒冷的 | 水 | . |

还有比利滑下去的方式——直接滑进了冰冷的水里。

['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][left] ['bʌni] [ə'loʊn][ɑːn][ðə; ði] [stʌmp] .

| Bobtail | and | Billy | ran | away | and | left | Bunny | alone | on | the | stump | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 和 | 比利 | 跑 | 离开 | 和 | 左边 | 兔子 | 独自的 | 在 | 这 | 树桩 | . |

鲍勃泰尔和比利跑掉了，把邦尼独自留在树桩上。

[hoʊ][wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] ['raɪtɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['meɪp(ə)l] - [liːf] [bʊk] .

| Ho | was | very | busy | writing | in | his | maple | - | leaf | book | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 何 | 曾是 | 非常 | 忙碌的 | 写作 | 在 | 他的 | 枫 | - | 叶子 | 书 | . |

何先生当时正忙着在他的枫叶笔记本上写作。

[wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['stɔːri] , [hiː; hi][hɪd][hɪz; ɪz] [bʊk] [ɪn][ðə; ði]['hɑːloʊ] [triː] .

| When | he | finished | the | story | , | he | hid | his | book | in | the | hollow | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 完成的 | 这 | 故事 | , | 他 | 隐藏 | 他的 | 书 | 在 | 这 | 空洞的 | 树 | . |

讲完故事后，他把书藏在了空心树里。

" [noʊ][wʌn] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] , [æz; əz][hiː; hi] [hɑːpt] [ɔːf] [tɔːrd]
" No one will find it there , " he said to himself , as he hopped off toward
" 不 一 将要 寻找 它 那里 , " 他 说 到 他自己 , 作为 他 跳跃 离开 朝向
[hoʊm] .
home .
家 .

“那里不会有人找到它的，”他一边自言自语，一边蹦蹦跳跳地朝家走去。

" [aɪl] [raɪt] [ə; eɪ]['stɔːri] ['evri] [deɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [fʊl] .
" I'll write a story every day until the book is full .
" 患病的 写 一个 故事 每一个 天 直到 这 书 是 满的 .

“我会每天写一个故事，直到这本书写满为止。”

" [bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [aɪ] [went] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
" But one day I went walking in the woods .
" 但 一 天 我 去 步行 在 这 树林 .

“但有一天，我去树林里散步。”

[aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] , [ænd; ənd][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['meɪp(ə)l] - [liːf] [bʊk] .
I found the hollow tree , and I found the little maple - leaf book .
我 成立 这 空洞的 树 , 和 我 成立 这 小的 枫 - 叶子 书 .

我找到了那棵空心树，也找到了那本小小的枫叶书。

" ['bʌni] ['ræbɪts] ['daɪəri] " [wʌz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
" Bunny Rabbit's Diary " was the name of the book .
" 兔子 兔子的 日记 " 曾是 这 姓名 的 这 书 .

这本书的名字是《小兔子的日记》。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [fʊl] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [ə'baʊt][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [ðæt] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
It was all full of stories about the three little rabbits that lived in the woods .
它 曾是 全部 满的 的 故事 关于 这 三 小的 兔子 那 居住地 在 这 树林 .

到处都是关于住在森林里的三只小兔子的故事。

['bɪliːz] [slaɪd]
BILLY'S SLIDE
比利 滑动

比利滑梯

[aɪ]
I
我

我

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ɪn]['wɪntər] ['bʌni] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
One morning in winter Bunny opened his eyes ,
一 早晨 在 冬天 兔子 打开 他的 眼睛 ,

冬日的一个早晨，兔子睁开了眼睛。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][bɪg] [raʊnd] [sʌn] [piːpt] [ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪlz] .
just as the big round sun peeped up from behind the hills .
只是 作为 这 大的 圆形的 太阳 偷窥 向上 从 在后面 这 丘陵 .

就在这时，巨大的圆形太阳从山后探出了头。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm'self] .
He jumped up and shook himself .
他 跳了起来 向上 和 摇晃 他自己 .

他猛地跳起来，抖了抖身子。

[ðen] [hiː; hi] [pʊld] - [lɔːŋ] [ɪrz] [tuː; tə] [weɪk] [hɪm; ɪm][ʌp] .
Then he pulled Bobtail's long ears to wake him up .
然后 他 拉 - 长的 耳朵 到 唤醒 他 向上 .

然后他拽了拽短尾猫的长耳朵，把它弄醒。

['bɑ:bteɪl] [roʊld] [aʊt] [ʌv; əv] [bed] , [ænd; ənd] [ðæt] [weɪkt] ['bɪli] .

| **Bobtail** | **rolled** | **out** | **of** | **bed** | **,** | **and** | **that** | **waked** | **Billy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 滚动 | 出去 | 的 | 床 | , | 和 | 那 | 醒来 | 比利 | . |

鲍勃泰尔滚下床，吵醒了比利。

" [oʊ] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [soʊ] ['sli:pi] ! " [sed] ['bɪli] .

| **"** | **Oh** | **,** | **I** | **am** | **so** | **sleepy** | **!** | **"** | **said** | **Billy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 我 | 是 | 所以 | 困 | ! | " | 说 | 比利 | . |

“哦，我好困啊！”比利说。

" [aɪ] [dəunt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [get] [ʌp] [naʊ] . "

| **"** | **I** | **don't** | **want** | **to** | **get** | **up** | **now** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不 | 想 | 到 | 得到 | 向上 | 现在 | . | " |

“我现在不想起床。”

" [lets] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] , " [sed] ['bʌni] .

| **"** | **Let's** | **run** | **out** | **and** | **find** | **something** | **for** | **breakfast** | **,** | **"** | **said** | **Bunny** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们来吧 | 跑步 | 出去 | 和 | 寻找 | 某物 | 为了 | 早餐 | , | " | 说 | 兔子 | . |

“咱们出去找点东西吃早餐吧，”邦尼说。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz] [ə; eɪ] [ber] . "

| **"** | **I** | **am** | **as** | **hungry** | **as** | **a** | **bear** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 作为 | 饥饿的 | 作为 | 一个 | 熊 | . | " |

“我饿得像头熊一样。”

" [jes] , [lets] [rʌn] [aʊt] [ænd; ənd] [faɪnd] [sʌm; səm] ['brekfəst] , " [sed] ['bɑ:bteɪl] .

| **"** | **Yes** | **,** | **let's** | **run** | **out** | **and** | **find** | **some** | **breakfast** | **,** | **"** | **said** | **Bobtail** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | 我们来吧 | 跑步 | 出去 | 和 | 寻找 | 一些 | 早餐 | , | " | 说 | 短尾 | . |

“是的，我们出去找点早餐吃吧，”鲍勃泰尔说道。

" [aɪ] [dəunt] [wɑ:nt] [tu:; tə] [goʊ] [fɑ:r] , " [sed] ['bɪli] .

| **"** | **I** | **don't** | **want** | **to** | **go** | **far** | **,** | **"** | **said** | **Billy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不 | 想 | 到 | 去 | 远的 | , | " | 说 | 比利 | . |

“我不想走远，”比利说。

" [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [tu:] [koʊld] .

| **"** | **It** | **is** | **too** | **cold** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 也 | 寒冷的 | . |

太冷了。

" [ðə; ði] [θri:] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [hɑ:pt] [ɔ:f] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] , ['hʌntɪŋ] [fɔ:r; fər] ['sʌmθɪŋ] [gʊd]

| **"** | **The** | **three** | **little** | **rabbits** | **hopped** | **off** | **through** | **the** | **woods** | **,** | **hunting** | **for** | **something** | **good** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 三 | 小的 | 兔子 | 跳跃 | 离开 | 通过 | 这 | 树林 | , | 打猎 | 为了 | 某物 | 好的 |

[tu:; tə] [i:t] .

| **to** | **eat** | **.** |
|---|---|---|
| 到 | 吃 | . |

三只小兔子蹦蹦跳跳地穿过树林，去寻找好吃的。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [faɪnd] ['veri] [mʌtʃ] .

| **The** | **ground** | **was** | **covered** | **with** | **snow** | **and** | **they** | **could** | **not** | **find** | **very** | **much** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地面 | 曾是 | 涵盖 | 和 | 雪 | 和 | 他们 | 可以 | 不是 | 寻找 | 非常 | 很多 | . |

地面被积雪覆盖，他们没能找到多少东西。

[æz; əz] [ðeɪ] [hɑ:pt] [ə'lɔ:ŋ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['tɔ:kɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [du:] [tu:; tə] [hæv; həv]

| **As** | **they** | **hopped** | **along** | **they** | **were** | **talking** | **about** | **what** | **they** | **could** | **do** | **to** | **have** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他们 | 跳跃 | 沿着 | 他们 | 是 | 说 | 关于 | 什么 | 他们 | 可以 | 做 | 到 | 有 |

[sʌm; səm] [fʌn] .

| **some** | **fun** | **.** |
|---|---|---|
| 一些 | 乐趣 | . |

他们一边蹦蹦跳跳地走着，一边讨论着可以做些什么来找点乐子。

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [slaɪd] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['bʌni] .
" Let's make a long slide to - day , " said Bunny .
" 我们来吧 制作 一个 长的 滑动 到 - 天 , " 说 兔子 .

“我们今天来做一个长滑梯吧，”邦尼说。

" [oʊ] , [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [paɪl] [ʌv; əv] ['snəʊˌbɔːlz] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .
" Oh , let's make a big pile of snowballs , " said Bobtail .
" 哦 , 我们来吧 制作 一个 大的 桩 的 雪球 , " 说 短尾 .

“哦，我们来堆一大堆雪球吧，”鲍勃泰尔说。

" [lets] [meɪk] [ə; eɪ] [snoʊ] ['ræbɪt] , " [sed] ['bɪli] .
" Let's make a snow rabbit , " said Billy .
" 我们来吧 制作 一个 雪 兔子 , " 说 比利 .

“我们来堆个雪兔吧，”比利说。

" [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [haʊs] .
" We can make it in front of our house .
" 我们 能 制作 它 在 正面 的 我们的 房子 .

“我们可以在家门口做。”

" ['bʌni] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .
" Bunny jumped up and down in the snow .
" 兔子 跳了起来 向上 和 向下 在 这 雪 .

“兔子在雪地里跳来跳去。”

[hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['snoʊbɔːl] [ænd; ənd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] ['bɪli] .
He made a snowball and threw it at Billy .
他 制成 一个 雪球效应 和 扔 它 在 比利 .

他堆了个雪球，然后扔向比利。

" [oʊ] ! [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" Oh ! I like to play in the snow , " he said .
" 哦 ! 我 喜欢 到 玩 在 这 雪 , " 他 说 .

“哦！我喜欢在雪地里玩，”他说。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .
" I like to play in the snow .
" 我 喜欢 到 玩 在 这 雪 .

我喜欢在雪地里玩。

" [plʌmp] !
" Plump !
" 丰满 !

“丰满！

['sʌmθɪŋ] [hɪt] ['bʌni] [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .
Something hit Bunny on the head .
某物 打 兔子 在 这 头 .

兔子的头被什么东西打中了。

" [aɪ] [laɪk] [tuː; tə] [pleɪ] , [tuː] , " [sʌm; səm] [wʌn] [kɔːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ræbəts] .
" I like to play , too , " some one called to the rabbits .
" 我 喜欢 到 玩 , 也 , " 一些 一 称为 到 这 兔子 .

“我也喜欢玩，”有人对着兔子们喊道。

['bʌni] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] .
Bunny looked up to see who was talking .
兔子 看起来 向上 到 看 WHO 曾是 说 .

兔子抬起头，想看看是谁在说话。

[plʌmp] !
Plump !
丰满 !

丰满！

['sʌmθɪŋ] [hɪt][hɪm; ɪm] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][noʊz] .

| **Something** | **hit** | **him** | **right** | **on** | **the** | **end** | **of** | **his** | **nose** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 打 | 他 | 正确的 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 鼻子 | . |

有什么东西正中他的鼻尖。

" [hə'loʊ] , ['bʌni] ! " [kɔːld] ['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl] .

| " | **Hello** | **,** | **Bunny** | **!** | **"** | **called** | **Bobby** | **Gray** | **Squirrel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你好 | , | 兔子 | ! | " | 称为 | 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | . |

"你好，小兔子！"灰松鼠鲍比喊道。

" [aɪ][hɪt][juː; jʊ] [ðæt] [taɪm] . "

| **"** | **I** | **hit** | **you** | **that** | **time** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 打 | 你 | 那 | 时间 | . | " |

"那次我打过你。"

" [kʌm] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kætʃ] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] ,

| **"** | **Come** | **down** | **here** | **and** | **I** | **will** | **catch** | **you** | **,** | **"** | **said** | **Bunny** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 向下 | 这里 | 和 | 我 | 将要 | 抓住 | 你 | , | " | 说 | 兔子 | , |

"下来，我来接你，"兔子说。

[æz; əz][hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l][pɪŋk] [noʊz] .

| **as** | **he** | **rubbed** | **his** | **little** | **pink** | **nose** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 摩擦 | 他的 | 小的 | 粉色的 | 鼻子 | . |

他揉了揉自己粉嫩的小鼻子。

[bʌt; bət] ['bɑːbi] ['oʊnli] [læft] [ænd; ənd][ræn] ['haɪər] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk]

| **But** | **Bobby** | **only** | **laughed** | **and** | **ran** | **higher** | **up** | **among** | **the** | **branches** | **of** | **the** | **oak** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 鲍比 | 仅有的 | 笑了 | 和 | 跑 | 更高 | 向上 | 之中 | 这 | 分支 | 的 | 这 | 橡木 |

[triː] .

| **tree** | **.** |
|---|---|
| 树 | . |

但鲍比只是笑着，跑到了橡树枝繁叶茂的更高处。

" [aɪ] [wɪl] [kætʃ] [juː; jʊ][sʌm; səm] [deɪ] , " [sed] ['bʌni] [æz; əz][hiː; hi] [hɑːpt] [ə'weɪ] .

| **"** | **I** | **will** | **catch** | **you** | **some** | **day** | **,** | **"** | **said** | **Bunny** | **as** | **he** | **hopped** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 抓住 | 你 | 一些 | 天 | , | " | 说 | 兔子 | 作为 | 他 | 跳跃 | 离开 | . |

"总有一天我会抓住你的，"兔子一边说着一边蹦蹦跳跳地跑开了。

" [oʊ] , [noʊ] ! " ['ænsər] ['bɑːbi] .

| **"** | **Oh** | **,** | **no** | **!** | **"** | **answered** | **Bobby** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 不 | ! | " | 回答 | 鲍比 | . |

"哦，不！"鲍比回答道。

" [juː; jʊ][kæn; kən]['nevər] [kætʃ] [ˌem 'iː] .

| **"** | **You** | **can** | **never** | **catch** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 能 | 绝不 | 抓住 | 我 | . |

你永远也抓不到我。

[juː; jʊ]['kænɑːt] [klaɪm] [ə; eɪ] [triː] .

| **You** | **cannot** | **climb** | **a** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不能 | 爬 | 一个 | 树 | . |

你不能爬树。

" [ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] [suːn] [faʊnd] [sʌm; səm] ['tendər] ['lɪt(ə)l] [ruːts] ['hɪd(ə)n] ['ʌndər] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv]

| **"** | **The** | **three** | **rabbits** | **soon** | **found** | **some** | **tender** | **little** | **roots** | **hidden** | **under** | **the** | **blanket** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 三 | 兔子 | 很快 | 成立 | 一些 | 投标 | 小的 | 根 | 隐 | 在下面 | 这 | 毯子 | 的 |

[snoʊ] .

| **snow** | **.** |
|---|---|
| 雪 | . |

"三只兔子很快在厚厚的积雪下发现了一些鲜嫩的小根茎。"

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['brekfəst] , " [sed] ['bʌni] .
**" This is a good breakfast , " said Bunny .**
" 这 是 一个 好的 早餐 , " 说 兔子 .

"这早餐真不错，"邦尼说。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['brekfəst] , " [sed] ['bɪli] ,
**" Yes , it is a very good breakfast , " said Billy ,**
" 是的 , 它 是 一个 非常 好的 早餐 , " 说 比利 ,

"是的，这是一顿非常棒的早餐，"比利说道。

[æz; əz][hiː; hi] ['nɪbəld] [ɑːn][ðə; ði] [ruːt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] .
**as he nibbled on the root he had found .**
作为 他 轻咬 在 这 根 他 有 成立 .

他一边啃着找到的树根，一边说道。

[æt; ət][læst] ['bʌni] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] .
**At last Bunny jumped up and shook his long ears .**
在 最后的 兔子 跳了起来 向上 和 摇晃 他的 长的 耳朵 .

最后，兔子跳了起来，摇了摇长长的耳朵。

" [aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [maɪ] ['brekfəst] , " [hiː; hi] [sed] .
**" I have finished my breakfast , " he said .**
" 我 有 完成的 我的 早餐 , " 他 说 .

"我已经吃完早餐了，"他说。

" [soʊ][hæv; həv][aɪ] , " [sed] ['bɪli] .
**" So have I , " said Billy .**
" 所以 有 我 , " 说 比利 .

"我也是，"比利说。

" [soʊ][hæv; həv][aɪ] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .
**" So have I , " said Bobtail .**
" 所以 有 我 , " 说 短尾 .

"我也是，"鲍勃泰尔说。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [slaɪd]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] , " [sed] ['bʌni] .
**" Now we can make a long slide over in the meadow , " said Bunny .**
" 现在 我们 能 制作 一个 长的 滑动 超过 在 这 草地 , " 说 兔子 .

"现在我们可以在草地上做一个长长的滑梯了，"兔子说。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][best] [slaɪd] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .
**" I know where we can make the best slide , " said Bobtail .**
" 我 知道 在哪里 我们 能 制作 这 最好的 滑动 , " 说 短尾 .

"我知道哪里能做出最好的滑梯，"鲍勃泰尔说。

" [wer] , [wer] ? " [æskt] ['bʌni] .
**" Where , where ? " asked Bunny .**
" 在哪里 , 在哪里 ? " 问 兔子 .

"哪里？哪里？"邦尼问道。

" ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][pɑːnd] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .
**" Over on the hill beside the pond , " said Bobtail .**
" 超过 在 这 爬坡道 旁 这 池塘 , " 说 短尾 .

"就在池塘边的小山坡上，"鲍勃泰尔说。

" [ðæt] [ɪz] [tuː] [fɑːr] [ə'weɪ] , " [sed] ['bɪli] .
**" That is too far away , " said Billy .**
" 那 是 也 远的 离开 , " 说 比利 .

"那太远了，"比利说。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [goʊ] [hoʊm] .
**" I think I will go home .**
" 我 思考 我 将要 去 家 .

我想我会回家。

" [bʌt; bət] ['bʌni] [ænd; ənd]['bɑ:bteɪl] [wʊd] [nɑ:t][let][hɪm; ɪm] .
" But Bunny and Bobtail would not let him .
" 但 兔子 和 短尾 会 不是 让 他 .

但是兔子和短尾兔不会让他这么做。

[ðeɪ] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][hɑ:p] [ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm]
They took hold of his hand , and made him hop along with them
他们 采取 抓住 的 他的 手 , 和 制成 他 跳 沿着 和 他们
[θru:] [ðə; ði] [snoʊ] .
through the snow .
通过 这 雪 .

他们拉着他的手，让他跟着他们一起在雪地里跳来跳去。

" [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [kɔ:ld] ['bɑ:bi] [greɪ] ['skwɜ:rəl] .
" Where are you going ? " called Bobby Gray Squirrel .
" 在哪里 是 你 去 ? " 称为 鲍比 灰色的 松鼠 .

"你要去哪里？"灰松鼠鲍比问道。

" ['fɑ:loʊ] [ˌju: 'es][ænd; ənd][ju:; jʊ] [wɪl] [si:] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" Follow us and you will see , " answered Bunny .
" 跟随 我们 和 你 将要 看 , " 回答 兔子 .

"跟着我们你就会明白了，"兔子回答道。

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] ['bɑ:bi] .
" Oh , no , " said Bobby .
" 哦 , 不 , " 说 鲍比 .

"哦，不，"鲍比说。

" [aɪ] [laɪk] [best] [tu:; tə] [rʌn] [ə'baʊt] [ɪn] [ðɪs] [bɪg] [tri:] .
" I like best to run about in this big tree .
" 我 喜欢 最好的 到 跑步 关于 在 这 大的 树 .

我最喜欢在这棵大树上跑来跑去。

" ['æftər][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [aɪ][ʃæl; ʃəl][kɜ:rl][ʌp][ɪn][maɪ][wɔ:rm] [nest] [ænd; ənd]
" After I have found something to eat I shall curl up in my warm nest and
" 后 我 有 成立 某物 到 吃 我 将 卷曲 向上 在 我的 温暖的 巢 和
[goʊ][tu:; tə] [sli:p] .
go to sleep .
去 到 睡觉 .

"等我找到吃的，我就蜷缩在温暖的窝里睡觉。"

" ['sʌmər] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [pleɪ] , [bʌt; bət]['wɪntər] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [sli:p] .
" Summer is the time to play , but winter is the time to sleep .
" 夏天 是 这 时间 到 玩 , 但 冬天 是 这 时间 到 睡觉 .

夏天是玩乐的季节，冬天是睡觉的季节。

" [i:]
" II
" 二

"二

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [hɑ:pt] [ɔ:f] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] .
The little rabbits hopped off through the woods .
这 小的 兔子 跳跃 离开 通过 这 树林 .

小兔子们蹦蹦跳跳地穿过树林。

[su:n] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [hɪl] .
Soon they came to the long hill .
很快 他们 来了 到 这 长的 爬坡道 .

很快，他们就来到了那座长长的山坡上。

[ðeɪ] [stʊd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][pɑːnd] .

| They | stood | at | the | top | of | the | hill | and | looked | down | at | the | pond | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 站立 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 爬坡道 | 和 | 看起来 | 向下 | 在 | 这 | 池塘 | . |

他们站在山顶上，俯瞰着池塘。

" [ɪz][ðə; ði][aɪs] [θɪk] [ɑːn][ðə; ði][pɑːnd] ? " [æskt] ['bʌni] .

| " | Is | the | ice | thick | on | the | pond | ? | " | asked | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 这 | 冰 | 厚的 | 在 | 这 | 池塘 | ? | " | 问 | 兔子 | . |

"池塘上的冰厚吗？"兔子问道。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| " | Oh | , | yes | , | " | said | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 是的 | , | " | 说 | 短尾 | . |

"哦，是的，"鲍勃泰尔说道。

" [dʒæk][frɔːst] ['kʌvərd] [ðə; ði][pɑːnd][wɪð; wɪθ][aɪs][læst] [naɪt] . "

| " | Jack | Frost | covered | the | pond | with | ice | last | night | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰克 | 霜 | 涵盖 | 这 | 池塘 | 和 | 冰 | 最后的 | 夜晚 | . | " |

"昨晚霜冻把池塘都冻住了。"

" [bʌt; bət]['mɪstər] . [sʌn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['bɪli] .

| " | But | Mr | . | Sun | is | shining | to | - | day | , | " | said | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 先生 | . | 太阳 | 是 | 灼灼 | 到 | - | 天 | , | " | 说 | 比利 | . |

"但是今天太阳先生照耀着大地，"比利说。

" ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][tɜːrnz][ðə; ði][aɪs] [bæk] [tuː; tə]['wɔːtər] [ə'gen] . "

| " | Sometimes | he | turns | the | ice | back | to | water | again | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有时 | 他 | 转弯 | 这 | 冰 | 后退 | 到 | 水 | 再次 | . | " |

"有时候他能把冰重新变成水。"

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] [aɪs][ɪz] ['veri] [θɪk] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| " | I | know | that | ice | is | very | thick | , | " | said | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 知道 | 那 | 冰 | 是 | 非常 | 厚的 | , | " | 说 | 短尾 | . |

"我知道冰层很厚，"鲍勃泰尔说。

" [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['bʌni] ; " [naʊ] [lets] [meɪk] [ðə; ði][slaɪd] .

| " | All | right | , | " | said | Bunny | ; | " | now | let's | make | the | slide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 全部 | 正确的 | , | " | 说 | 兔子 | ; | " | 现在 | 我们来吧 | 制作 | 这 | 滑动 | . |

"好了，"邦尼说，"现在我们来做滑梯吧。"

" ['bʌni] [hɑːpt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

| " | Bunny | hopped | down | the | hill | and | made | a | little | path | in | the | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 跳跃 | 向下 | 这 | 爬坡道 | 和 | 制成 | 一个 | 小的 | 小路 | 在 | 这 | 雪 | . |

"兔子从山坡上跳下来，在雪地上踩出了一条小路。"

['bɑːbteɪl] [hɑːpt] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] ['æftər][hɪm; ɪm] .

| Bobtail | hopped | down | the | path | after | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 跳跃 | 向下 | 这 | 小路 | 后 | 他 | . |

短尾猫沿着小路跳着跟在他后面。

[ðen] ['bɪli] [hɑːpt] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] .

| Then | Billy | hopped | down | the | path | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 比利 | 跳跃 | 向下 | 这 | 小路 | . |

然后比利沿着小路跳了下去。

[ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] [hɑːpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [ʌn'tɪl][ðə; ði][slaɪd][wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd][hɑːrd] .

| The | three | rabbits | hopped | up | and | down | the | path | until | the | slide | was | smooth | and | hard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三 | 兔子 | 跳跃 | 向上 | 和 | 向下 | 这 | 小路 | 直到 | 这 | 滑动 | 曾是 | 光滑的 | 和 | 难的 | . |

三只兔子沿着小路蹦蹦跳跳，直到滑梯变得光滑坚硬。

[æt; ət][læst] ['bɪli] [sed] , " [naʊ] [lets] [traɪ][ðə; ði][slaɪd] .

| At | last | Billy | said | , | " | Now | let's | try | the | slide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 比利 | 说 | , | " | 现在 | 我们来吧 | 尝试 | 这 | 滑动 | . |

最后比利说："现在我们来试试滑梯吧。"

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ][sled] [ðæt] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

| Here | is | a | sled | that | belongs | to | one | of | the | boys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这里 | 是 | 一个 | 雪橇 | 那 | 属于 | 到 | 一 | 的 | 这 | 男孩们 | . |

这是其中一个男孩的雪橇。

" ['bɪli] [sæt] [daʊn] [ɑ:n][ðə; ði][sled][ænd; ənd] [tʌkt] [hɪz; ɪz] [fi:t] ['ʌndər][hɪm; ɪm] .

| " | Billy | sat | down | on | the | sled | and | tucked | his | feet | under | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 比利 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 雪橇 | 和 | 塞进去 | 他的 | 脚 | 在下面 | 他 | . |

比利坐在雪橇上，把脚蜷缩在身下。

['bɑ:bteɪl][sæt] [daʊn] [bɪ'haɪnd] ['bɪli] .

| Bobtail | sat | down | behind | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 卫星 | 向下 | 在后面 | 比利 | . |

鲍勃泰尔坐在比利身后。

[ænd; ənd][læst][ʌv; əv][ɔ:l] [keɪm] ['bʌni] .

| And | last | of | all | came | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最后的 | 的 | 全部 | 来了 | 兔子 | . |

最后出场的是兔子。

" [hoʊld][ɑ:n] [taɪt] , " [kɔ:ld] ['bʌni] .

| " | Hold | on | tight | , | " | called | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 抓住 | 在 | 紧的 | , | " | 称为 | 兔子 | . |

"抓紧了，"兔子喊道。

" [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ju:; jʊ][ə; eɪ] [gʊd] [stɑ:rt] .

| " | I | will | give | you | a | good | start | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 给 | 你 | 一个 | 好的 | 开始 | . |

我会给你一个好的开始。

" ['bʌni] [pʊʃt] [hɑ:rd][ænd; ənd][ðə; ði][sled][bɪ'gæn][tu:; tə][slaɪd] .

| " | Bunny | pushed | hard | and | the | sled | began | to | slide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 推动 | 难的 | 和 | 这 | 雪橇 | 开始 | 到 | 滑动 | . |

"兔子使劲推，雪橇开始滑行。"

[hi:; hi] [pʊʃt] ['hɑ:rdər][ænd; ənd][ðə; ði][sled][bɪ'gæn][tu:; tə][slaɪd]['fæstər] .

| He | pushed | harder | and | the | sled | began | to | slide | faster | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 推动 | 更难 | 和 | 这 | 雪橇 | 开始 | 到 | 滑动 | 快点 | . |

他更加用力地推，雪橇开始滑得更快了。

" [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə][dʒʌmp][ɑ:n] , " [kraɪd] ['bʌni] .

| " | Now | I | am | going | to | jump | on | , | " | cried | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 我 | 是 | 去 | 到 | 跳 | 在 | , | " | 哭 | 兔子 | . |

"现在我要跳上去了！"兔子喊道。

[hi:; hi][ræn][æz; əz][fæst][æz; əz][hi:; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [bɪg][dʒʌmp] .

| He | ran | as | fast | as | he | could | and | gave | a | good | big | jump | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跑 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他 | 可以 | 和 | 给予 | 一个 | 好的 | 大的 | 跳 | . |

他拼尽全力奔跑，然后纵身一跃。

[daʊn] [hi:; hi] [keɪm] , [bʌt; bət][nɑ:t][ɑ:n][ðə; ði][sled] .

| Down | he | came | , | but | not | on | the | sled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向下 | 他 | 来了 | , | 但 | 不是 | 在 | 这 | 雪橇 | . |

他摔了下来，但不是坐雪橇摔下来的。

[oʊ] , [noʊ] !

| Oh | , | no | ! |
|---|---|---|---|
| 哦 | , | 不 | ! |

哦，不！

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði][slaɪd] .

| He | came | down | hard | on | the | slide | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 来了 | 向下 | 难的 | 在 | 这 | 滑动 | . |

他重重地摔在了滑梯上。

[hiː; hi] [bʌmpt] [hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [terz] [roʊl] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

| He | bumped | his | nose | and | that | made | two | little | tears | roll | down | his | cheeks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 撞 | 他的 | 鼻子 | 和 | 那 | 制成 | 二 | 小的 | 眼泪 | 卷 | 向下 | 他的 | 脸颊 | . |

他撞到了鼻子，两滴眼泪顺着脸颊滚落下来。

[wen] [hiː; hi] [brʌʃt] [ðə; ði] [terz] [ə'weɪ] [hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wer] [ðə; ði] [sled] [wʌz; wəz] .

| When | he | brushed | the | tears | away | he | looked | to | see | where | the | sled | was | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 刷过 | 这 | 眼泪 | 离开 | 他 | 看起来 | 到 | 看 | 在哪里 | 这 | 雪橇 | 曾是 | . |

他擦干眼泪，四处张望，寻找雪橇的位置。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ðə; ði] [sled] [went] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] . ]

| [ | Illustration | : | The | sled | went | on | down | the | hill | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 插图 | : | 这 | 雪橇 | 去 | 在 | 向下 | 这 | 爬坡道 | . | ] |

【插图：雪橇继续顺着山坡滑下。】

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hæf] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ænd; ənd]['goʊɪŋ]['fæstər] ['evri] ['mɪnɪt] .

| It | was | half | way | down | the | hill | and | going | faster | every | minute | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一半 | 方式 | 向下 | 这 | 爬坡道 | 和 | 去 | 快点 | 每一个 | 分钟 | . |

它已经滑到半山腰了，而且速度越来越快。

" [weɪt] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə][rʌn]['æftər][ðə; ði][sled] .

| " | Wait | for | me | , | " | shouted | Bunny | , | and | he | started | to | run | after | the | sled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 等待 | 为了 | 我 | , | " | 喊叫 | 兔子 | , | 和 | 他 | 开始 | 到 | 跑步 | 后 | 这 | 雪橇 | . |

"等等我！"兔子喊道，然后开始追着雪橇跑去。

['bɑːbteɪl] [hɜːrd] ['bʌni] [kɔːl] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

| Bobtail | heard | Bunny | call | , | and | turned | around | to | see | what | had | happened | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 听到 | 兔子 | 称呼 | , | 和 | 转向 | 大约 | 到 | 看 | 什么 | 有 | 发生 | . |

短尾兔听到兔子叫，转过身去看发生了什么事。

" [lʊk] , [lʊk] !

| " | Look | , | look | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 看 | , | 看 | ! |

"看，看！"

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['bɪli] .

| " | he | said | to | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | 到 | 比利 | . |

他对比利说。

" ['bʌni] [hæz; həz] ['fɔːlən] [ɔːf] [ðə; ði] [sled] [ænd; ənd] [hɜːrt] [hɪm'self] .

| " | Bunny | has | fallen | off | the | sled | and | hurt | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 有 | 倒下 | 离开 | 这 | 雪橇 | 和 | 伤害 | 他自己 | . |

"兔子从雪橇上摔下来受伤了。"

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

| " | What | shall | we | do | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 将 | 我们 | 做 | ? |

我们该怎么办?

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

| What | shall | we | do | ? |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 将 | 我们 | 做 | ? |

我们该怎么办?

" [ðen] ['bɑːbteɪl][dɪd][ə; eɪ]['veri] ['sɪli] [θɪŋ] .

| " | Then | Bobtail | did | a | very | silly | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 短尾 | 做过 | 一个 | 非常 | 愚蠢的 | 事物 | . |

"然后，鲍勃泰尔做了一件非常愚蠢的事。"

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][sled][tuː; tə][kɔːl][tuː; tə] ['bʌni] .

| He | jumped | up | on | the | sled | to | call | to | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 向上 | 在 | 这 | 雪橇 | 到 | 称呼 | 到 | 兔子 | . |

他跳上雪橇，呼唤邦尼。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd][ðə; ði][sled] [went] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

| He | jumped | up | , | and | the | sled | went | on | down | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 向上 | , | 和 | 这 | 雪橇 | 去 | 在 | 向下 | 这 | 爬坡道 | . |

他跳了起来，雪橇顺着山坡滑了下去。

[ˌaɪ 'tiː] [left] ['bɑːbteɪl] ['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] .

| It | left | Bobtail | rolling | over | and | over | in | the | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 左边 | 短尾 | 滚动 | 超过 | 和 | 超过 | 在 | 这 | 雪 | . |

它让鲍勃泰尔在雪地里翻滚了好几圈。

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊld] , [hed] [fɜːrst] , [raɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [snoʊ] - [bæŋk] .

| And | he | rolled | , | head | first | , | right | into | a | snow | - | bank | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 滚动 | , | 头 | 第一的 | , | 正确的 | 进入 | 一个 | 雪 | - | 银行 | . |

他头朝下滚进了雪堆里。

['bɑːbteɪl] ['dɪdnt] [laɪk] [ðæt] ['veri] [wel] .

| Bobtail | didn't | like | that | very | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 没有 | 喜欢 | 那 | 非常 | 出色地 | . |

鲍勃泰尔对此很不高兴。

[hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪkt] [tuː; tə][get][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] .

| He | kicked | and | kicked | to | get | out | of | the | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 踢 | 和 | 踢 | 到 | 得到 | 出去 | 的 | 这 | 雪 | . |

他拼命踢蹬，想从雪地里爬出来。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz][fɜːr][koʊt][ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] .

| He | shook | his | fur | coat | and | he | shook | his | long | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 摇晃 | 他的 | 毛皮 | 外套 | 和 | 他 | 摇晃 | 他的 | 长的 | 耳朵 | . |

他抖了抖皮毛，也抖了抖长长的耳朵。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['bɪli] .

| Then | he | looked | down | the | hill | to | see | what | had | become | of | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 看起来 | 向下 | 这 | 爬坡道 | 到 | 看 | 什么 | 有 | 变得 | 的 | 比利 | . |

然后他向下望去，想看看比利现在怎么样了。

['bɪli] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][sled] .

| Billy | was | on | the | sled | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 比利 | 曾是 | 在 | 这 | 雪橇 | . |

比利当时在雪橇上。

[ænd; ənd][ðə; ði][sled][wʌz; wəz]['slaɪdɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

| And | the | sled | was | sliding | down | the | hill | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 雪橇 | 曾是 | 滑动 | 向下 | 这 | 爬坡道 | . |

雪橇正顺着山坡滑下去。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd] .

| It | came | to | the | pond | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 来了 | 到 | 这 | 池塘 | . |

它来到了池塘边。

[kræk] , [kræk] !

| Crack | , | crack | ! |
|---|---|---|---|
| 裂缝 | , | 裂缝 | ! |

咔嚓，咔嚓！

[splæʃ] , [splæʃ] !

| Splash | , | splash | ! |
|---|---|---|---|
| 溅 | , | 溅 | ! |

哗啦哗啦！

[ˌaɪ ˈtiː] [went] .
**it** **went** **.**
它 去 .

它走了。

[kræk] , [kræk] !
**Crack** **,** **crack** **!**
裂缝 , 裂缝 !

咔嚓，咔嚓！

[splæʃ] , [splæʃ] !
**Splash** **,** **splash** **!**
溅 , 溅 !

哗啦哗啦！

[ænd; ənd] [ˈbɪli] [slɪd] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] .
**and** **Billy** **slid** **right** **into** **the** **water** **.**
和 比利 滑行 正确的 进入 这 水 .

比利径直滑进了水里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ˈveri] [diːp] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [wet] .
**It** **was** **not** **very** **deep** **,** **but** **it** **was** **very** **wet** **.**
它 曾是 不是 非常 深的 , 但 它 曾是 非常 湿的 .

水不深，但是很湿。

[wen] [ˈbɪli] [klaɪmd] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈveri] [wet] , [tuː] .
**When** **Billy** **climbed** **out** **on** **the** **bank** **he** **was** **very** **wet** **,** **too** **.**
什么时候 比利 攀登 出去 在 这 银行 他 曾是 非常 湿的 , 也 .

比利爬上岸时，身上也湿透了。

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem ˈiː] !
**"** **Oh** **,** **dear** **me** **!**
" 哦 , 亲爱的 我 !

“哦，我的天哪！”

" [hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði][ˈwɔːtər][ɪz][koʊld] . "
**"** **he** **said** **,** **"** **the** **water** **is** **cold** **.** **"**
" 他 说 , " 这 水 是 寒冷的 . "

他说：“水很冷。”

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem ˈiː] ! " [sed] [ˈbɑːbteɪl] , " [ðə; ði] [snoʊ] [ɪz][koʊld] . "
**"** **Oh** **,** **dear** **me** **!** **"** **said** **Bobtail** **,** **"** **the** **snow** **is** **cold** **.** **"**
" 哦 , 亲爱的 我 ! " 说 短尾 , " 这 雪 是 寒冷的 . "

“哎呀！”鲍勃泰尔说，“雪真冷。”

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem ˈiː] ! " [sed] [ˈbʌni] , " [aɪ][hɜːrt][maɪ][noʊz] . "
**"** **Oh** **,** **dear** **me** **!** **"** **said** **Bunny** **,** **"** **I** **hurt** **my** **nose** **.** **"**
" 哦 , 亲爱的 我 ! " 说 兔子 , " 我 伤害 我的 鼻子 . "

“哎呀！”兔子说，“我的鼻子受伤了。”

" [lets] [rʌn] [hoʊm] [tuː; tə] [ˈmʌðər] [ˈræbɪt] , " [sed] [ˈbɪli] .
**"** **Let's** **run** **home** **to** **Mother** **Rabbit** **,** **"** **said** **Billy** **.**
" 我们来吧 跑步 家 到 母亲 兔子 , " 说 比利 .

“咱们快跑回家找兔妈妈吧，”比利说。

" [jes] , [lets] [rʌn] [hoʊm] !
**"** **Yes** **,** **let's** **run** **home** **!**
" 是的 , 我们来吧 跑步 家 !

“是的，我们跑回家吧！”

" [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [æz; əz][fæst][æz; əz]

| " | So | the | three | little | rabbits | hopped | along | the | path | through | the | woods | as | fast | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 这 | 三 | 小的 | 兔子 | 跳跃 | 沿着 | 这 | 小路 | 通过 | 这 | 树林 | 作为 | 快速地 | 作为 |

[ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .

| they | could | go | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 去 | . |

于是，三只小兔子沿着林间小路飞快地跳着。

['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] .

| Bobby | Gray | Squirrel | was | running | up | and | down | in | the | big | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | 曾是 | 跑步 | 向上 | 和 | 向下 | 在 | 这 | 大的 | 橡木 | 树 | . |

灰松鼠鲍比在大橡树上跑来跑去。

" [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | Come | and | play | with | me | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 和 | 玩 | 和 | 我 | , | " | 他 | 说 | . |

“来和我一起玩吧，”他说。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ræbəts] [dɪd][nɑːt][stɑːp][tuː; tə] ['ænsər] .

| But | the | little | rabbits | did | not | stop | to | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 小的 | 兔子 | 做过 | 不是 | 停止 | 到 | 回答 | . |

但小兔子们并没有停下来回答。

[ðeɪ] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] .

| They | hopped | along | the | path | as | fast | as | they | could | go | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跳跃 | 沿着 | 这 | 小路 | 作为 | 快速地 | 作为 | 他们 | 可以 | 去 | . |

他们沿着小路飞快地跳着走。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪdnt][stɑːp][wʌns][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][seɪf][ɪn][ðer; ðər][oʊn]['koʊzi][hoʊm] .

| And | they | didn't | stop | once | until | they | were | safe | in | their | own | cosy | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 没有 | 停止 | 一次 | 直到 | 他们 | 是 | 安全的 | 在 | 他们的 | 自己的 | 舒适 | 家 | . |

他们一路不停，直到安全回到自己舒适的家中才肯罢休。

[ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː]

| A | CHRISTMAS | TREE |
|---|---|---|
| 一个 | 圣诞节 | 树 |

圣诞树

[aɪ]

| I |
|---|
| 我 |

我

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][paɪn] [triː] [stʊd] [nɪr] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

| The | little | pine | tree | stood | near | the | path | that | led | through | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 小的 | 松树 | 树 | 站立 | 靠近 | 这 | 小路 | 那 | 引领 | 通过 | 这 | 树林 | . |

那棵小松树矗立在通往树林的小路旁。

[ɪn] ['sʌmər] [ðə; ði]['ræbəts]['ɔːf(ə)n][sæt]['ʌndər] [ðɪs] [triː] [tuː; tə][rest] .

| In | summer | the | rabbits | often | sat | under | this | tree | to | rest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 夏天 | 这 | 兔子 | 经常 | 卫星 | 在下面 | 这 | 树 | 到 | 休息 | . |

夏天的时候，兔子经常在这棵树下休息。

[ðə; ði] [triː] ['lisnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːriz] [ðeɪ] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ðeɪ] [hæd; həd]

| The | tree | listened | to | the | stories | they | told | of | the | good | times | they | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 树 | 听着 | 到 | 这 | 故事 | 他们 | 讲述 | 的 | 这 | 好的 | 时代 | 他们 | 有 |

[tə'geðər] .

| together | . |
|---|---|
| 一起 | . |

树静静地听着他们讲述彼此共度的美好时光。

[ðə; ði][bɜːrdz] [fluː] [tuː; tə][ɪts] ['brænʧɪz] [ænd; ənd] [tɔːkt] [tuː; tə] [iːʧ] ['ʌðər] [ə'baʊt][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ]

| The | birds | flew | to | its | branches | and | talked | to | each | other | about | the | things | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鸟类 | 飞翔 | 到 | 它是 | 分支 | 和 | 谈话 | 到 | 每个 | 其他 | 关于 | 这 | 事物 | 他们 |

[hæd; həd] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

| had | seen | in | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已见 | 在 | 这 | 树林 | . |

鸟儿们飞到树枝上，互相交谈着它们在树林里看到的事情。

['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['ɔːf(ə)n][ræn][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][paɪn] [triː] [tuː; tə] [pleɪ]

| Bobby | Gray | Squirrel | and | his | brothers | often | ran | up | into | the | pine | tree | to | play |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | 和 | 他的 | 兄弟 | 经常 | 跑 | 向上 | 进入 | 这 | 松树 | 树 | 到 | 玩 |

[tæg] .

| tag | . |
|---|---|
| 标签 | . |

灰松鼠鲍比和他的兄弟们经常跑到松树上玩捉迷藏。

[bʌt; bət] ['sæmi] [red] ['skwɜːrəl] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] [triː] [ðæt] [noʊ][wʌn] [els] [nuː] .

| But | Sammy | Red | Squirrel | knew | something | about | this | tree | that | no | one | else | knew | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 萨米 | 红色的 | 松鼠 | 知道 | 某物 | 关于 | 这 | 树 | 那 | 不 | 一 | 别的 | 知道 | . |

但是，红松鼠萨米却知道一些关于这棵树的事情，而其他人却不知道。

[hiː; hi] [nuː] [wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [hoʊl][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['brænʧɪz] .

| He | knew | where | there | was | a | small | hole | in | one | of | the | branches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 在哪里 | 那里 | 曾是 | 一个 | 小的 | 洞 | 在 | 一 | 的 | 这 | 分支 | . |

他知道其中一根树枝上有一个小洞。

[hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wʌn] [deɪ] [wen] [hiː; hi][ræn][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] [tuː; tə] [iːt] [ə; eɪ] [nʌt] .

| He | found | it | one | day | when | he | ran | up | into | the | tree | to | eat | a | nut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 成立 | 它 | 一 | 天 | 什么时候 | 他 | 跑 | 向上 | 进入 | 这 | 树 | 到 | 吃 | 一个 | 坚果 | . |

有一天，他跑到树上吃坚果时发现了它。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][hoʊl][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] ,

| And | when | he | saw | the | hole | he | said | to | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 锯 | 这 | 洞 | 他 | 说 | 到 | 他自己 | , |

当他看到那个洞时，他自言自语道：

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə][haɪd][sʌm; səm] [nʌts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['wɪntər] .

| " | That | is | a | good | place | to | hide | some | nuts | for | the | winter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 一个 | 好的 | 地方 | 到 | 隐藏 | 一些 | 坚果 | 为了 | 这 | 冬天 | . |

“那是个藏些坚果过冬的好地方。”

" [ðə; ði][hoʊl][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [lɑːrʤ] , [bʌt; bət] ['sæmi] [hɪd][ten]['eɪkɔːnz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

| " | The | hole | was | not | very | large | , | but | Sammy | hid | ten | acorns | in | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 洞 | 曾是 | 不是 | 非常 | 大的 | , | 但 | 萨米 | 隐藏 | 十 | 橡子 | 在 | 它 | . |

“洞不大，但萨米在里面藏了十颗橡子。”

[hiː; hi] [pækt] [ðem; ðəm][ɪn][wʌn][baɪ][wʌn] .

| He | packed | them | in | one | by | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 包装 | 他们 | 在 | 一 | 经过 | 一 | . |

他把它们一个一个地打包进去。

[læst][ʌv; əv][ɔːl][hiː; hi][pʊt][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][bɑːrk][ɪn][ðə; ði][hoʊl] .

| Last | of | all | he | put | a | piece | of | bark | in | the | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最后的 | 的 | 全部 | 他 | 放 | 一个 | 片 | 的 | 吠 | 在 | 这 | 洞 | . |

最后，他在洞里放了一块树皮。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [dɔːr] [fɔːr; fər][maɪ] [stɔːr] - [haʊs] , " [hiː; hi] [sed] ,

| " | This | is | a | good | door | for | my | store | - | house | , | " | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 一个 | 好的 | 门 | 为了 | 我的 | 店铺 | - | 房子 | , | " | 他 | 说 | , |

“这扇门很适合我的仓库，”他说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [noʊ][wʌn] [wɪl] [faɪnd] [ðiːz] ['eɪkɔːnz] .

| " | I | am | sure | no | one | will | find | these | acorns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 当然 | 不 | 一 | 将要 | 寻找 | 这些 | 橡子 | . |

"我确信没有人会找到这些橡子。"

" [ænd; ənd][noʊ][wʌn][dɪd][faɪnd][ðem; ðəm] .

| " | And | no | one | did | find | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 不 | 一 | 做过 | 寻找 | 他们 | . |

"但没有人找到他们。"

['sæmi] [ræn][tuː; tə][ðə; ði][hoʊl] ['veri] ['ɔːf(ə)n][ænd; ənd] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [dɔːr] [dʒʌst][ə; eɪ] [kræk] .

| Sammy | ran | to | the | hole | very | often | and | lifted | the | door | just | a | crack | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 跑 | 到 | 这 | 洞 | 非常 | 经常 | 和 | 抬起 | 这 | 门 | 只是 | 一个 | 裂缝 | . |

萨米经常跑到洞口，把门掀开一条缝。

[ðə; ði][ten]['lɪt(ə)l]['eɪkɔːnz][wɜːr; wər][dʒʌst] [wer] [hiː; hi][hæd; həd][pʊt][ðem; ðəm] .

| The | ten | little | acorns | were | just | where | he | had | put | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 十 | 小的 | 橡子 | 是 | 只是 | 在哪里 | 他 | 有 | 放 | 他们 | . |

十颗小橡子还放在他放的地方。

" [aɪ] [wɪl] [iːt] [ðiːz] [nʌts] [læst][ʌv; əv][ɔːl] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

| " | I | will | eat | these | nuts | last | of | all | , | " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 吃 | 这些 | 坚果 | 最后的 | 的 | 全部 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

"我最后才吃这些坚果，"他自言自语道。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði][fɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['skwɜːrəl] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [nʌts] ['ʌndər][ðə; ði] [triːz] .

| All | through | the | fall | the | little | red | squirrel | hunted | for | nuts | under | the | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 通过 | 这 | 落下 | 这 | 小的 | 红色的 | 松鼠 | 猎杀 | 为了 | 坚果 | 在下面 | 这 | 树木 | . |

整个秋季，这只小红松鼠都在树下寻找坚果。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd]['eni][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

| Sometimes | he | could | not | find | any | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 他 | 可以 | 不是 | 寻找 | 任何 | 在 | 这 | 地面 | . |

有时他在地上根本找不到任何东西。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [hoʊlz] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]

| Then | he | would | run | round | and | round | hunting | for | holes | where | he | had |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 会 | 跑步 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | 打猎 | 为了 | 孔 | 在哪里 | 他 | 有 |

['hɪd(ə)n] ['eɪkɔːnz] [ə'weɪ] .

| hidden | acorns | away | . |
|---|---|---|---|
| 隐 | 橡子 | 离开 | . |

然后他会绕着洞跑来跑去，寻找他藏橡子的地方。

[ɪf] [ðə; ði][hoʊlz][wɜːr; wər] ['empti] ['sæmi] [nuː] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l]['skwɜːrəl][hæd; həd] [bɪn]

| If | the | holes | were | empty | Sammy | knew | some | other | little | squirrel | had | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 孔 | 是 | 空的 | 萨米 | 知道 | 一些 | 其他 | 小的 | 松鼠 | 有 | 到过 |

[ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] .

| there | before | him | . |
|---|---|---|---|
| 那里 | 前 | 他 | . |

如果洞里是空的，萨米就知道之前肯定有其他小松鼠来过。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['sæmi] [faʊnd] [nʌts] [ðæt] ['ʌðər] ['skwirəlz] [hæd; həd] [stɔːrd] [ə'weɪ] .

| And | sometimes | Sammy | found | nuts | that | other | squirrels | had | stored | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 萨米 | 成立 | 坚果 | 那 | 其他 | 松鼠 | 有 | 存储 | 离开 | . |

有时，萨米还能找到其他松鼠储存的坚果。

[ðə; ði] ['hʌntɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlweɪz] [gʊd] , [ænd; ənd][noʊ]['skwɜːrəl]['evər] [went] [tuː; tə][bed] ['hʌŋgri] .

| The | hunting | was | always | good | , | and | no | squirrel | ever | went | to | bed | hungry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 打猎 | 曾是 | 总是 | 好的 | , | 和 | 不 | 松鼠 | 曾经 | 去 | 到 | 床 | 饥饿的 | . |

狩猎总是很顺利，没有一只松鼠会饿着肚子睡觉。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][dʒæk][frɔːst] [keɪm] [ænd; ənd] ['kʌvərd] ['evriθɪŋ] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

| But | at | last | Jack | Frost | came | and | covered | everything | with | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 最后的 | 杰克 | 霜 | 来了 | 和 | 涵盖 | 一切 | 和 | 雪 | . |

但最终，霜冻降临，大地被白雪覆盖。

[ɔːl][ðə; ði] [nʌts] [ænd; ənd]['eɪkɔːnz][wɜːr; wər]['froʊz(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [soʊ][ðə; ði] ['skwɪrəlz] [kʊd; kəd]

| All | the | nuts | and | acorns | were | frozen | into | the | ground | so | the | squirrels | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 坚果 | 和 | 橡子 | 是 | 冷冻 | 进入 | 这 | 地面 | 所以 | 这 | 松鼠 | 可以 |

[nɑːt][dɪg][ðem; ðəm][aʊt] .

| not | dig | them | out | . |
|---|---|---|---|---|
| 不是 | 挖 | 他们 | 出去 | . |

所有的坚果和橡子都被冻在了地里，所以松鼠挖不出来。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ðə; ði]['skwɜːrəl] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] [nʌts] . ]

| [ | Illustration | : | The | squirrel | hunted | for | nuts | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 插图 | : | 这 | 松鼠 | 猎杀 | 为了 | 坚果 | . | ] |

【插图：松鼠正在寻找坚果。】

[ðen] ['sæmi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [stɔːr] - [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] [ɔːr][ɪn][sʌm; səm][oʊld] [stʌmp] .

| Then | Sammy | went | to | his | store | - | house | in | the | stone | wall | or | in | some | old | stump | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 萨米 | 去 | 到 | 他的 | 店铺 | - | 房子 | 在 | 这 | 石头 | 墙 | 或者 | 在 | 一些 | 老的 | 树桩 | . |

然后萨米去了他在石墙里或者某个老树桩里的储藏室。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] ['veri] [koʊld] .

| At | last | it | became | very | cold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 它 | 成为 | 非常 | 寒冷的 | . |

最后天气变得非常冷。

[nɔːrθ] [wɪnd] [bluː] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

| North | Wind | blew | through | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 北 | 风 | 吹 | 通过 | 这 | 树林 | . |

北风吹过树林。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [brʊk] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs] .

| The | water | in | the | little | brook | was | covered | with | ice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 在 | 这 | 小的 | 溪 | 曾是 | 涵盖 | 和 | 冰 | . |

小溪里的水面上结了一层冰。

[ðə; ði][bɜːrdz][traɪd][tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['brɛntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['evərgriːn] [triːz] .

| The | birds | tried | to | keep | warm | among | the | branches | of | the | evergreen | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 鸟类 | 尝试 | 到 | 保持 | 温暖的 | 之中 | 这 | 分支 | 的 | 这 | 常绿 | 树木 | . |

鸟儿们试图在常绿树的枝干间取暖。

[ðə; ði]['ræbəts] [slept][ɪn][ðer; ðər][wɔːrm][hoʊm][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt] ['veri]['ɔːf(ə)n] .

| The | rabbits | slept | in | their | warm | home | and | did | not | come | out | very | often | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兔子 | 睡着了 | 在 | 他们的 | 温暖的 | 家 | 和 | 做过 | 不是 | 来 | 出去 | 非常 | 经常 | . |

兔子们睡在温暖的窝里，很少出来活动。

[ðə; ði] ['skwɪrəlz] [slept][ɪn][ðer; ðər][nests] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [aʊt][fɔːr; fər] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] .

| The | squirrels | slept | in | their | nests | , | and | did | not | come | out | for | days | and | days | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 松鼠 | 睡着了 | 在 | 他们的 | 巢穴 | , | 和 | 做过 | 不是 | 来 | 出去 | 为了 | 天 | 和 | 天 | . |

松鼠们在巢穴里睡觉，好几天都没有出来。

['blæki] [kroʊ] [steɪd] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [wer] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [triːz] [helpt] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] [wɔːrm] .

| Blacky | Crow | stayed | in | the | deep | woods | where | the | largest | trees | helped | to | keep | him | warm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布莱基 | 乌鸦 | 入住 | 在 | 这 | 深的 | 树林 | 在哪里 | 这 | 最大 | 树木 | 帮助 | 到 | 保持 | 他 | 温暖的 | . |

黑乌鸦待在茂密的森林里，那里高大的树木帮助它保持温暖。

[ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wiːks] .

| The | ground | had | been | covered | with | snow | for | two | or | three | weeks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地面 | 有 | 到过 | 涵盖 | 和 | 雪 | 为了 | 二 | 或者 | 三 | 周 | . |

地面已被积雪覆盖了两到三个星期。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] ['ræbəts] [hæd; həd]['teɪkən] [lɔːŋ] , [lɔːŋ] [næps] .

| And | the | squirrels | and | rabbits | had | taken | long | , | long | naps | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 松鼠 | 和 | 兔子 | 有 | 已采取 | 长的 | , | 长的 | 午睡 | . |

松鼠和兔子都睡了很久很久的觉。

[iː]

**II**

三

二

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['krɪsməs] ,

| A | few | days | before | Christmas | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 很少 | 天 | 前 | 圣诞节 | , |

圣诞节前几天，

['mɪstər] . [sʌn] [keɪm] [ʌp][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

| Mr | . | Sun | came | up | from | behind | the | hills | and | shone | brightly | all | day | long | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 太阳 | 来了 | 向上 | 从 | 在后面 | 这 | 丘陵 | 和 | 闪耀 | 明亮地 | 全部 | 天 | 长的 | . |

太阳从山后升起，整日阳光灿烂。

[hiː; hi][ meltid ][ðə; ði] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði][wɔːrm] ['hɑːloʊz] , [ænd; ənd] [ 'sɔfənd ] [ðə; ði][aɪs][ɑːn][ðə; ði] [brʊks]

| He | melted | the | snow | in | the | warm | hollows | , | and | softened | the | ice | on | the | brooks |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 融化 | 这 | 雪 | 在 | 这 | 温暖的 | 空心 | , | 和 | 软化 | 这 | 冰 | 在 | 这 | 布鲁克斯 |

.

:

.

他融化了温暖山谷中的积雪，软化了溪流上的冰。

['bʌni] ['ræbɪt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [keɪm] [aʊt][ænd; ənd] [hɑːpt] [ə'raʊnd][tuː; tə][faɪnd] [ruːts]

| Bunny | Rabbit | and | his | brothers | came | out | and | hopped | around | to | find | roots |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 兔子 | 和 | 他的 | 兄弟 | 来了 | 出去 | 和 | 跳跃 | 大约 | 到 | 寻找 | 根 |

[tuː; tə] [iːt] .

| to | eat | . |
|---|---|---|
| 到 | 吃 | . |

兔子和他的兄弟们出来了，蹦蹦跳跳地到处找树根吃。

[ðə; ði] ['skwirəlz] [ræn][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ɔːl] [ə'raʊnd] ['evriwer] [tuː; tə][faɪnd]

| The | squirrels | ran | up | and | down | the | trees | , | and | all | around | everywhere | to | find |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 松鼠 | 跑 | 向上 | 和 | 向下 | 这 | 树木 | , | 和 | 全部 | 大约 | 到处 | 到 | 寻找 |

['hɪd(ə)n] [nʌts] .

| hidden | nuts | . |
|---|---|---|
| 隐 | 坚果 | . |

松鼠们在树上跑上跑下，到处寻找藏起来的坚果。

[ɔːl] [æt; ət][wʌns] ['bʌni] ['ræbɪt] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

| All | at | once | Bunny | Rabbit | heard | a | noise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 在 | 一次 | 兔子 | 兔子 | 听到 | 一个 | 噪音 | . |

突然，小兔子听到了一声响动。

[hiː; hi][sæt][ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd][legz][ænd; ənd][held] [ʌp][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] .

| He | sat | up | on | his | hind | legs | and | held | up | his | long | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 卫星 | 向上 | 在 | 他的 | 后 | 腿 | 和 | 握住 | 向上 | 他的 | 长的 | 耳朵 | . |

他用后腿坐了起来，竖起了长长的耳朵。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ræbəts] ['lisnd] , [tuː] .

| The | other | rabbits | listened | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 兔子 | 听着 | , | 也 | . |

其他兔子也都听了。

['sæmi] [ænd; ənd] ['bɑ:bi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] ['skæmpəd] [ʌp]['ɪntu:][ðə; ði]['lɪt(ə)l][paɪn] [tri:] .

| **Sammy** | **and** | **Bobby** | **heard** | **the** | **noise** | **and** | **scampered** | **up** | **into** | **the** | **little** | **pine** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 和 | 鲍比 | 听到 | 这 | 噪音 | 和 | 四处逃窜 | 向上 | 进入 | 这 | 小的 | 松树 | 树 | . |

萨米和鲍比听到动静，赶紧爬上了那棵小松树。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] ! " [bɑ:rkt] [dʒɪp] , [æz; əz][hi:; hi][ræn] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] .

| **"** | **Bow** | **-** | **wow** | **-** | **wow** | **!** | **"** | **barked** | **Jip** | **,** | **as** | **he** | **ran** | **through** | **the** | **woods** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | - | 哇 | - | 哇 | ! | " | 吠叫 | 吉普 | , | 作为 | 他 | 跑 | 通过 | 这 | 树林 | . |

“汪汪汪！”吉普一边在树林里奔跑一边吠叫。

" [its] [ðə; ði][dɔ:g] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

| **"** | **It's** | **the** | **dog** | **!** | **"** | **cried** | **Bunny** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它是 | 这 | 狗 | ! | " | 哭 | 兔子 | . |

“是狗！”邦尼喊道。

" [lets] [rʌn][ænd; ənd][haɪd] .

| **"** | **Let's** | **run** | **and** | **hide** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们来吧 | 跑步 | 和 | 隐藏 | . |

“我们快跑，躲起来。”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ræbəts] [wɜ:rl] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [hɑ:pt] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [haʊs] .

| **"** | **The** | **little** | **rabbits** | **whirled** | **around** | **and** | **hopped** | **back** | **to** | **their** | **house** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 小的 | 兔子 | 旋转 | 大约 | 和 | 跳跃 | 后退 | 到 | 他们的 | 房子 | . |

小兔子们转了个圈，蹦蹦跳跳地回到了它们的窝里。

['sæmi] [ænd; ənd] ['bɑ:bi] [wɜ:r; wər] [seɪf] [ɪn][ðə; ði] [tri:] , [soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑ:t][traɪ][tu:; tə][rʌn] [ə'weɪ] .

| **Sammy** | **and** | **Bobby** | **were** | **safe** | **in** | **the** | **tree** | **,** | **so** | **they** | **did** | **not** | **try** | **to** | **run** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 和 | 鲍比 | 是 | 安全的 | 在 | 这 | 树 | , | 所以 | 他们 | 做过 | 不是 | 尝试 | 到 | 跑步 | 离开 | . |

萨米和鲍比在树上很安全，所以他们没有试图逃跑。

[ðeɪ] [hɜ:rd] [sʌm; səm][wʌn] ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʊkt] [tu:; tə] [si:] [hu:] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] .

| **They** | **heard** | **some** | **one** | **talking** | **and** | **they** | **looked** | **to** | **see** | **who** | **it** | **was** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 听到 | 一些 | 一 | 说 | 和 | 他们 | 看起来 | 到 | 看 | WHO | 它 | 曾是 | . |

他们听到有人说话，便抬头去看是谁。

[ðeɪ] [sɔ:] [tu:] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] .

| **They** | **saw** | **two** | **children** | **and** | **a** | **man** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 锯 | 二 | 孩子们 | 和 | 一个 | 男人 | . |

他们看到两个孩子和一个男人。

[ðə; ði][mæn][hæd; həd][æn; ən][æks][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

| **The** | **man** | **had** | **an** | **axe** | **in** | **his** | **hand** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 有 | 一个 | 斧头 | 在 | 他的 | 手 | . |

那人手里拿着一把斧头。

[ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [ræn] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] , ['tɔ:kɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] .

| **The** | **two** | **children** | **ran** | **along** | **the** | **path** | **,** | **talking** | **and** | **laughing** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 孩子们 | 跑 | 沿着 | 这 | 小路 | , | 说 | 和 | 笑 | . |

两个孩子沿着小路奔跑，边跑边说笑。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɔ:l][ðə; ði] ['evərgri:n] [tri:z] .

| **They** | **were** | **looking** | **at** | **all** | **the** | **evergreen** | **trees** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 寻找 | 在 | 全部 | 这 | 常绿 | 树木 | . |

他们正在欣赏那些常绿树木。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

| **"** | **This** | **is** | **a** | **good** | **one** | **,** | **"** | **said** | **the** | **little** | **boy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 一个 | 好的 | 一 | , | " | 说 | 这 | 小的 | 男生 | . |

“这个不错，”小男孩说。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['betər] [wʌn] , " [sed] [ðə; ði][gɜ:rl] ,

| **"** | **This** | **is** | **a** | **better** | **one** | **,** | **"** | **said** | **the** | **girl** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 一个 | 更好的 | 一 | , | " | 说 | 这 | 女孩 | , |

“这个更好一些，”女孩说。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['pɔɪntɪd] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][paɪn] [tri:] [wer] ['sæmi] [ænd; ənd] ['bɑ:bi] [wɜ:r; wər]

| and | she | pointed | right | at | the | little | pine | tree | where | Sammy | and | Bobby | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 尖 | 正确的 | 在 | 这 | 小的 | 松树 | 树 | 在哪里 | 萨米 | 和 | 鲍比 | 是 |

['haɪdɪŋ] .

| hiding | . |
|---|---|
| 隐藏 | . |

她指着萨米和鲍比藏身的那棵小松树。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['goʊɪŋ][tu:; tə][kʌt] [daʊn] [ðɪs] [tri:] , " ['wɪspəd] ['sæmi] .

| " | They | are | going | to | cut | down | this | tree | , | " | whispered | Sammy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他们 | 是 | 去 | 到 | 切 | 向下 | 这 | 树 | , | " | 低声说道 | 萨米 | . |

“他们要砍倒这棵树，”萨米低声说道。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:] ?

| " | What | shall | we | do | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 将 | 我们 | 做 | ? |

我们该怎么办?

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi][du:] ?

| What | shall | we | do | ? |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 将 | 我们 | 做 | ? |

我们该怎么办?

" [bʌt; bət][ðə; ði][mæn][dɪd][nɑ:t][kʌt] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] .

| " | But | the | man | did | not | cut | down | the | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 这 | 男人 | 做过 | 不是 | 切 | 向下 | 这 | 树 | . |

但这个人并没有砍倒那棵树。

[hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd] [sed] , " [ðæt] [ɪz] [tu:] [lɑ:rdʒ][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] ['krɪsməs] [tri:] .

| He | looked | at | it | and | said | , | " | That | is | too | large | for | our | Christmas | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 在 | 它 | 和 | 说 | , | " | 那 | 是 | 也 | 大的 | 为了 | 我们的 | 圣诞节 | 树 | . |

他看了看，说：“这棵树对我们的圣诞树来说太大了。”

" [wi:; wi][mʌst; məst][faɪnd][wʌn] [ðæt] [ɪz] [mʌtʃ] ['smɔ:lər] .

| " | We | must | find | one | that | is | much | smaller | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 必须 | 寻找 | 一 | 那 | 是 | 很多 | 较小的 | . |

我们必须找到一个更小的。

" [soʊ][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [went] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .

| " | So | the | man | and | the | two | children | went | along | the | path | into | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 这 | 男人 | 和 | 这 | 二 | 孩子们 | 去 | 沿着 | 这 | 小路 | 进入 | 这 | 树林 | . |

于是，男人带着两个孩子沿着小路走进了树林。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [lɔ:ŋ] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][æks] [ræŋ] [aʊt] [θru:] [ðə; ði] ['stɪlnəs] .

| And | before | long | the | sound | of | the | axe | rang | out | through | the | stillness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 前 | 长的 | 这 | 声音 | 的 | 这 | 斧头 | 响铃 | 出去 | 通过 | 这 | 寂静 | . |

不久，斧头的砍击声划破了寂静。

" [aɪ]['nevər][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ɪn][maɪ][laɪf] , " [sed] ['sæmi] .

| " | I | never | was | so | frightened | in | my | life | , | " | said | Sammy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 绝不 | 曾是 | 所以 | 害怕 | 在 | 我的 | 生活 | , | " | 说 | 萨米 | . |

“我这辈子都没这么害怕过，”萨米说。

" [aɪ] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][kʌt] [daʊn] [ðɪs] [tri:] . "

| " | I | thought | they | were | going | to | cut | down | this | tree | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想法 | 他们 | 是 | 去 | 到 | 切 | 向下 | 这 | 树 | . | " |

“我以为他们要砍掉这棵树。”

" [aɪ] [θɔ:t] [soʊ] , [tu:] , " [sed] ['bɑ:bi] .

| " | I | thought | so | , | too | , | " | said | Bobby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想法 | 所以 | , | 也 | , | " | 说 | 鲍比 | . |

“我也这么想，”鲍比说。

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['fraɪt(ə)nd] .
" But I was not frightened .
" 但 我 曾是 不是 害怕 .

但我并不害怕。

[aɪ][kʊd; kəd][dʒʌmp][tuː; tə] [ðæt] [nekst] [triː] .
I could jump to that next tree .
我 可以 跳 到 那 下一个 树 .

我可以跳到旁边那棵树上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['veri] [fɑːr] . "
It is not very far . "
它 是 不是 非常 远的 . "

不远。

" [aɪ] [noʊ] [ðæt] , " [sed] ['sæmi] .
" I know that , " said Sammy .
" 我 知道 那 , " 说 萨米 .

“我知道，”萨米说。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [stɔːr] - [haʊs] [ɪn] [ðɪs] [triː] . "
" But I have a store - house in this tree . "
" 但 我 有 一个 店铺 - 房子 在 这 树 . "

“但我在这棵树里有个储藏室。”

" [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['bɑːbi] .
" Where is it ? " asked Bobby .
" 在哪里 是 它 ? " 问 鲍比 .

“它在哪儿？”鲍比问道。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ˌem 'iː] .
" I wish you would show it to me .
" 我 希望 你 会 展示 它 到 我 .

我希望你能把它给我看看。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz][ə; eɪ] [ber] . "
I am as hungry as a bear . "
我 是 作为 饥饿的 作为 一个 熊 . "

我饿得像头熊一样。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " [sed] ['sæmi] .
" So am I , " said Sammy .
" 所以 是 我 , " 说 萨米 .

“我也是，”萨米说。

" [lets] [hæv; həv] ['dɪnər] [naʊ] . "
" Let's have dinner now . "
" 我们来吧 有 晚餐 现在 . "

“我们现在吃晚饭吧。”

" [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['krɪsməs] ['dɪnər] .
" We will call it a Christmas dinner .
" 我们 将要 称呼 它 一个 圣诞节 晚餐 .

我们将称之为圣诞晚餐。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['krɪsməs] [triː] , " [sed] ['bɑːbi] .
The children said this would make a good Christmas tree , " said Bobby .
这 孩子们 说 这 会 制作 一个 好的 圣诞节 树 , " 说 鲍比 .

鲍比说：“孩子们说这会是一棵很棒的圣诞树。”

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [triː] [ɪz][laɪk] , " [sed] ['sæmi] ,
" I wonder what a Christmas tree is like , " said Sammy ,
" 我 想知道 什么 一个 圣诞节 树 是 喜欢 , " 说 萨米 ,

“我想知道圣诞树长什么样，”萨米说。

[æz; əz][hiː; hi][ræn] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [stɔːr] - [haʊs] .

| as | he | ran | along | the | branch | to | find | the | store | - | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 跑 | 沿着 | 这 | 分支 | 到 | 寻找 | 这 | 店铺 | - | 房子 | . |

他沿着树枝奔跑，寻找仓库。

[ˈbɑːbi] [ˈfɑːloʊd] [ˈsæmi] [ænd; ənd] [piːpt] [ˈɪntuː][ðə; ði][hoʊl] [wer] [ðə; ði][ten][ˈeɪkɔːnz][wɜːr; wər]

| Bobby | followed | Sammy | and | peeped | into | the | hole | where | the | ten | acorns | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 随后 | 萨米 | 和 | 偷窥 | 进入 | 这 | 洞 | 在哪里 | 这 | 十 | 橡子 | 是 |

[ˈhɪd(ə)n] .

| hidden | . |
|---|---|
| 隐 | . |

鲍比跟着萨米，往藏着十颗橡子的洞里偷看。

[ˈsæmi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][nʌt] , [ænd; ənd] [ˈbɑːbi] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ][nʌt] .

| Sammy | took | out | a | nut | , | and | Bobby | took | out | a | nut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 采取 | 出去 | 一个 | 坚果 | , | 和 | 鲍比 | 采取 | 出去 | 一个 | 坚果 | . |

萨米掏出一颗坚果，鲍比也掏出一颗坚果。

[ðeɪ] [sæt][ʌp][ɑːn][ðer; ðər][haɪnd][legz][ænd; ənd] [ˈnɪbəld] [əˈweɪ] [ˈhæpɪli] .

| They | sat | up | on | their | hind | legs | and | nibbled | away | happily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 卫星 | 向上 | 在 | 他们的 | 后 | 腿 | 和 | 轻咬 | 离开 | 快乐地 | . |

它们用后腿坐起来，开心地啃着东西。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ˈnɪbəld] ,

| And | as | they | nibbled | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 他们 | 轻咬 | , |

他们一边啃着，

[ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːg] [keɪm] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

| the | man | and | the | two | children | and | the | dog | came | back | through | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 和 | 这 | 二 | 孩子们 | 和 | 这 | 狗 | 来了 | 后退 | 通过 | 这 | 树林 | . |

男人带着两个孩子和狗穿过树林回来了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈdrægɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [triː] [ˈoʊvər][ðə; ði] [snoʊ] .

| They | were | dragging | a | little | tree | over | the | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 拖拽 | 一个 | 小的 | 树 | 超过 | 这 | 雪 | . |

他们正拖着一棵小树在雪地上行走。

[ðə; ði][dɔːg][ræn] [əˈlɔːŋ] [bɪˈsaɪd] [ðem; ðəm] [ ˈbɑːkiŋ ] [ˈlaʊdli] .

| The | dog | ran | along | beside | them | barking | loudly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狗 | 跑 | 沿着 | 旁 | 他们 | 叫声 | 高声 | . |

狗在他们旁边跑来跑去，大声吠叫。

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [ˈkrɪsməs] [triː] , " [sed] [ˈbɑːbi] .

| " | That | must | be | a | Christmas | tree | , | " | said | Bobby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 必须 | 是 | 一个 | 圣诞节 | 树 | , | " | 说 | 鲍比 | . |

“那一定是棵圣诞树，”鲍比说。

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ˌaɪ ˈtiː] .

| " | I | wonder | what | they | are | going | to | do | with | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想知道 | 什么 | 他们 | 是 | 去 | 到 | 做 | 和 | 它 | . |

“我想知道他们会怎么处理它。”

" [ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : [wʌns] [ˈbʌni] [ˈræbɪt] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈkrɪsməs] [triː] . ]

| " | [ | Illustration | : | Once | Bunny | Rabbit | saw | a | Christmas | tree | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | [ | 插图 | : | 一次 | 兔子 | 兔子 | 锯 | 一个 | 圣诞节 | 树 | . | ] |

【插图：从前，小兔子看到了一棵圣诞树。】

" [twiːt] , [twiːt] ! " [sæŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [ˈspæroʊ] .

| " | Tweet | , | tweet | ! | " | sang | a | little | sparrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 鸣叫 | , | 鸣叫 | ! | " | 唱 | 一个 | 小的 | 麻雀 | . |

“啾啾！”一只小麻雀唱道。

" [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] .
" I can tell you .
" 我 能 告诉 你 .

我可以告诉你。

[aɪ] [sɔː] [wʌn][læst] [jɪr] .
I saw one last year .
我 锯 一 最后的 年 .

我去年见过一个。

" [aɪ] [piːpt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['æftər][ðə; ði] [triː] [hæd; həd] [bɪn] [set] [ʌp][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [ruːm]
" I peeped in at the window after the tree had been set up in the warm room
" 我 偷窥 在 在 这 窗户 后 这 树 有 到过 放 向上 在 这 温暖的 房间
.
:
.

“圣诞树在温暖的房间里摆放好后，我从窗户往里偷看。

" [aɪ] [sɔː] ['meni] ['prɪti] [θɪŋz] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] .
" I saw many pretty things hanging on the branches .
" 我 锯 许多 漂亮的 事物 绞刑 在 这 分支 .

我看到树枝上挂着许多漂亮的东西。

" [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['kændlz] ['laɪtɪd] ,
" I saw the candles lighted ,
" 我 锯 这 蜡烛 照明 ,

我看到蜡烛被点燃了，

[ænd; ənd]['sæntə] ['klɔz] [keɪm] [ɪn][tuː; tə] [gɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tɔɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['hæpi] ['tʃɪldrən] .
and Santa Claus came in to give away the toys to the happy children .
和 圣诞老人 克劳斯 来了 在 到 给 离开 这 玩具 到 这 快乐的 孩子们 .

圣诞老人走了进来，把玩具分发给快乐的孩子们。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['prɪti] !
" Oh , it was pretty !
" 哦 , 它 曾是 漂亮的 !

“哦，真漂亮！”

[bʌt; bət][aɪ][laɪk][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [triː] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ['betər] .
But I like to see the tree in the woods better .
但 我 喜欢 到 看 这 树 在 这 树林 更好的 .

但我更喜欢在树林里看到那棵树。

" [ðen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['spæroʊ] [fluː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['skwirəlz] [eɪt] [ə'nʌðər] [nʌt] .
" Then the little sparrow flew away , and the two squirrels ate another nut .
" 然后 这 小的 麻雀 飞翔 离开 , 和 这 二 松鼠 吃 其他 坚果 .

“然后小麻雀飞走了，两只松鼠又吃了一颗坚果。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['krɪsməs] [triː] , " [sed] ['bɑːbi] .
" I think this is a good Christmas tree , " said Bobby .
" 我 思考 这 是 一个 好的 圣诞节 树 , " 说 鲍比 .

“我觉得这是一棵不错的圣诞树，”鲍比说。

" [jes] , " [sed] ['sæmi] .
" Yes , " said Sammy .
" 是的 , " 说 萨米 .

“是的，”萨米说。

" [ə; eɪ] [triː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊl] [fʊl] [ʌv; əv] [nʌts] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][wʌn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['kændlz]
" A tree with a hole full of nuts is better than one covered with candles
" 一个 树 和 一个 洞 满的 的 坚果 是 更好的 比 一 涵盖 和 蜡烛
[ænd; ənd] [tɔɪz] . "
and toys . "
和 玩具 . "

“一棵树干上长满坚果的树，比一棵挂满蜡烛和玩具的树要好。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [fɔːr; fər] ['skwirəlz] , " [sed] ['bɑːbi] .
" It is better for squirrels , " said Bobby .
" 它 是 更好的 为了 松鼠 , " 说 鲍比 .

“这对松鼠更好，”鲍比说。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ə'nʌðər] [nʌt] .
And then he took another nut .
和 然后 他 采取 其他 坚果 .

然后他又拿了一颗坚果。

- [kaɪt]
BOBTAIL'S KITE
- 风筝

短尾的风筝

[aɪ]
I
我

我

[nɔːrθ] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] .
North Wind was playing a game .
北 风 曾是 玩耍 一个 游戏 .

北风正在玩游戏。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [liːvz] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] .
He was blowing the dry leaves over the ground .
他 曾是 吹 这 干燥 树叶 超过 这 地面 .

他正用吹风机把枯叶吹到地上。

[hiː; hi][paɪld][ðem; ðəm][ʌp] ['ʌndər][ðə; ði][oʊk] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .
He piled them up under the oak tree at the edge of the woods .
他 堆积 他们 向上 在下面 这 橡木 树 在 这 边缘 的 这 树林 .

他把它们堆放在树林边缘的橡树下。

" [bend][jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd][baʊ; boʊ][tuː; tə][ˌem 'iː] , [bɪg][oʊk] [triː] , " [sed] [nɔːrθ] [wɪnd] .
" Bend your head and bow to me , big oak tree , " said North Wind .
" 弯曲 你的 头 和 弓 到 我 , 大的 橡木 树 , " 说 北 风 .

“大橡树，低下头向我鞠躬吧，”北风说道。

[ðə; ði][oʊk] [triː] [boʊd] [ænd; ənd] [boʊd] [ɪts] [hed] .
The oak tree bowed and bowed its head .
这 橡木 树 鞠躬 和 鞠躬 它是 头 .

橡树低下了头。

[nɔːrθ] [wɪnd] [bluː] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
North Wind blew on and on .
北 风 吹 在 和 在 .

北风不停地刮着。

[æz; əz][hiː; hi] [bluː] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['evri] [triː] [boʊd] , [ænd; ənd] [boʊd] [ɪts] [hed] .
As he blew through the woods , every tree bowed , and bowed its head .
作为 他 吹 通过 这 树林 , 每一个 树 鞠躬 , 和 鞠躬 它是 头 .

当他吹过树林时，每一棵树都低下了头。

['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['bʌni] [hɜːrd] [nɔːrθ] [wɪnd][æz; əz][hiː; hi] [bluː] [pæst][ðer; ðər] [haʊs] .

| **Bobtail** | **and** | **Billy** | **and** | **Bunny** | **heard** | **North** | **Wind** | **as** | **he** | **blew** | **past** | **their** | **house** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 和 | 比利 | 和 | 兔子 | 听到 | 北 | 风 | 作为 | 他 | 吹 | 过去的 | 他们的 | 房子 | . |

鲍勃泰尔、比利和邦尼听到北风吹过他们的房子。

" [oʊ] , [haʊ][ðə; ði][wɪnd] [bloʊz] ! " [sed] ['bʌni] .

| **"** | **Oh** | **,** | **how** | **the** | **wind** | **blows** | **!** | **"** | **said** | **Bunny** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 如何 | 这 | 风 | 打击 | ! | " | 说 | 兔子 | . |

“哎呀，风刮得真大！”兔子说道。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] ['bɪli] .

| **"** | **I** | **shall** | **stay** | **in** | **the** | **house** | **to** | **-** | **day** | **,** | **"** | **said** | **Billy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将 | 停留 | 在 | 这 | 房子 | 到 | - | 天 | , | " | 说 | 比利 | . |

“我今天就待在家里，”比利说。

" [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][ðə; ði][wɪnd] .

| **"** | **I** | **do** | **not** | **like** | **the** | **wind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做 | 不是 | 喜欢 | 这 | 风 | . |

我不喜欢风。

" [bʌt; bət]['bɑːbteɪl][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [sliːp] .

| **"** | **But** | **Bobtail** | **did** | **not** | **like** | **to** | **stay** | **in** | **the** | **house** | **all** | **day** | **and** | **sleep** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 短尾 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 到 | 停留 | 在 | 这 | 房子 | 全部 | 天 | 和 | 睡觉 | . |

但是，鲍勃泰尔不喜欢整天待在屋里睡觉。

" [lets] [goʊ][aʊt][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][tæg] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] ['brʌðərz]

| **"** | **Let's** | **go** | **out** | **and** | **have** | **a** | **game** | **of** | **tag** | **,** | **"** | **he** | **said** | **to** | **his** | **two** | **brothers** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们来吧 | 去 | 出去 | 和 | 有 | 一个 | 游戏 | 的 | 标签 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他的 | 二 | 兄弟 |

.

:

.

“我们出去玩捉迷藏吧，”他对他的两个兄弟说。

" [aɪ] [wɪl] [riːtʃ] [ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] [fɜːrst] .

| **"** | **I** | **will** | **reach** | **the** | **big** | **oak** | **tree** | **first** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 抵达 | 这 | 大的 | 橡木 | 树 | 第一的 | . |

“我会第一个到达那棵大橡树。”

" [naʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] ['bɪli] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][tæg][wɪð; wɪθ]['bɑːbteɪl] .

| **"** | **Now** | **Bunny** | **and** | **Billy** | **always** | **liked** | **to** | **have** | **a** | **game** | **of** | **tag** | **with** | **Bobtail** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 兔子 | 和 | 比利 | 总是 | 喜欢 | 到 | 有 | 一个 | 游戏 | 的 | 标签 | 和 | 短尾 | . |

“邦尼和比利一直很喜欢和鲍勃泰尔玩捉迷藏游戏。”

[soʊ] [ðeɪ] [bəuθ] [hɑːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][wɔːrm] [haʊs] .

| **So** | **they** | **both** | **hopped** | **out** | **of** | **their** | **warm** | **house** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 两个都 | 跳跃 | 出去 | 的 | 他们的 | 温暖的 | 房子 | . |

于是，他们俩跳出了温暖的房子。

" [lʊk] [aʊt][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ! " [kɔːld] [nɔːrθ] [wɪnd] .

| **"** | **Look** | **out** | **for** | **me** | **!** | **"** | **called** | **North** | **Wind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 看 | 出去 | 为了 | 我 | ! | " | 称为 | 北 | 风 | . |

“照顾好我！”北风喊道。

" [aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [juː; jʊ][ɔːl] .

| **"** | **I** | **can** | **catch** | **you** | **all** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 能 | 抓住 | 你 | 全部 | . |

“我能抓住你们所有人。”

" ['hɪpɪti] - [hɑːp] [went] ['bɑːbteɪl] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] .

| **"** | **Hippity** | **-** | **hop** | **went** | **Bobtail** | **down** | **the** | **path** | **that** | **led** | **to** | **the** | **big** | **oak** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 嬉皮士 | - | 跳 | 去 | 短尾 | 向下 | 这 | 小路 | 那 | 引领 | 到 | 这 | 大的 | 橡木 | 树 | . |

“嘻哈小子沿着小路走向了那棵大橡树。”

[ænd; ənd] ['hɪpɪti] - [hɑːp] [went] ['bɪli] [ænd; ənd] ['bʌni] ['æftər] [hɪm; ɪm] .

| And | hippity | - | hop | went | Billy | and | Bunny | after | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 嬉皮士 | - | 跳 | 去 | 比利 | 和 | 兔子 | 后 | 他 | . |

于是，比利和邦尼就跟着他跳起了嘻哈舞。

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][oʊk] [triː] ['bɑːbteɪl] [sɔː] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [liːvz] .

| Just | as | they | came | to | the | oak | tree | Bobtail | saw | the | pile | of | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 橡木 | 树 | 短尾 | 锯 | 这 | 桩 | 的 | 树叶 | . |

他们刚走到橡树下，短尾猫就看到了那堆落叶。

" [huː] [pʊt] [ɔːl] [ðoʊz] [liːvz] ['ʌndər] [ðɪs] [triː] ? " [hiː; hi] [sed] .

| " | Who | put | all | those | leaves | under | this | tree | ? | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | WHO | 放 | 全部 | 那些 | 树叶 | 在下面 | 这 | 树 | ? | " | 他 | 说 | . |

"是谁把这些树叶放在这棵树下的？"他问道。

" [aɪ][dɪd] , [aɪ][dɪd] , " [kɔːld] [nɔːrθ] [wɪnd] .

| " | I | did | , | I | did | , | " | called | North | Wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做过 | , | 我 | 做过 | , | " | 称为 | 北 | 风 | . |

"我做了，我做了，"北风说道。

" [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] [mɔːr] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][paɪl]['lɑːrdʒər] .

| " | And | here | are | some | more | to | make | the | pile | larger | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这里 | 是 | 一些 | 更多的 | 到 | 制作 | 这 | 桩 | 更大的 | . |

"再添上一些，让这堆东西更大一些。"

" [ðen] [nɔːrθ] [wɪnd] [pʌft] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [bluː] [mɔːr] [liːvz] ['ʌndər][ðə; ði][oʊk] [triː] .

| " | Then | North | Wind | puffed | out | his | cheeks | and | blew | more | leaves | under | the | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 北 | 风 | 膨胀的 | 出去 | 他的 | 脸颊 | 和 | 吹 | 更多的 | 树叶 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | . |

"然后北风鼓起腮帮子，把更多的树叶吹到橡树下。"

" [oʊ] , [wʌt] [fʌn] ! " [sed] ['bʌni] .

| " | Oh | , | what | fun | ! | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 什么 | 乐趣 | ! | " | 说 | 兔子 | . |

"哦，真好玩！"兔子说道。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

| " | I | should | like | to | do | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 做 | 那 | . |

"我很乐意这样做。"

" ['bʌni] [pʌft] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] , [æz; əz][hɑːrd][æz; əz][hiː; hi]

| " | Bunny | puffed | out | his | cheeks | and | blew | and | blew | , | as | hard | as | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 膨胀的 | 出去 | 他的 | 脸颊 | 和 | 吹 | 和 | 吹 | , | 作为 | 难的 | 作为 | 他 |

[kʊd; kəd] [bloʊ] .

| could | blow | . |
|---|---|---|
| 可以 | 吹 | . |

"兔子鼓起腮帮子，使劲儿吹气，使劲儿吹。"

[bʌt; bət][ðə; ði] [liːvz] [dɪd][nɑːt] [muːv] , [ʌn'tɪl] [nɔːrθ] [wɪnd] [keɪm] [tuː; tə][help][hɪm; ɪm] .

| But | the | leaves | did | not | move | , | until | North | Wind | came | to | help | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 树叶 | 做过 | 不是 | 移动 | , | 直到 | 北 | 风 | 来了 | 到 | 帮助 | 他 | . |

但树叶纹丝不动，直到北风前来帮忙。

" [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə][flai][ə; eɪ] [kaɪt] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| " | This | is | just | the | day | to | fly | a | kite | , | " | said | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 只是 | 这 | 天 | 到 | 飞 | 一个 | 风筝 | , | " | 说 | 短尾 | . |

"今天正是放风筝的好日子，"鲍勃泰尔说道。

" [jes] , " [sed] ['bɪli] .

| " | Yes | , | " | said | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | " | 说 | 比利 | . |

"是的，"比利说。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz] [flai] [kaɪts] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [bloʊz] . "

| " | The | children | always | fly | kites | when | the | wind | blows | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 孩子们 | 总是 | 飞 | 风筝 | 什么时候 | 这 | 风 | 打击 | . | " |

"孩子们一刮风就放风筝。"

" [aɪ] [wɪʃ] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [kaɪt] , " [sed] ['bʌni] .

| " | I | wish | we | had | a | kite | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 希望 | 我们 | 有 | 一个 | 风筝 | , | " | 说 | 兔子 | . |

"我希望我们能放风筝，"邦尼说。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [seɪl] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ðə; ði] [triːz] . "

| " | I | should | like | to | see | it | sail | up | in | the | air | and | over | the | trees | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 看 | 它 | 帆 | 向上 | 在 | 这 | 空气 | 和 | 超过 | 这 | 树木 | . | " |

"我倒想看看它飞上天空，越过树梢的样子。"

" [aɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [kaɪt] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| " | I | can | make | a | kite | , | " | said | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 能 | 制作 | 一个 | 风筝 | , | " | 说 | 短尾 | . |

"我会做风筝，"鲍勃泰尔说。

" [haʊ] , [haʊ] ? " [æskt] [bəuθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [tə'geðər] .

| " | How | , | how | ? | " | asked | both | the | other | little | rabbits | together | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | , | 如何 | ? | " | 问 | 两个都 | 这 | 其他 | 小的 | 兔子 | 一起 | . |

"怎么会这样？怎么会这样？"另外两只小兔子异口同声地问道。

" [siː] [ðɪs] [bɪg] [oʊk] [liːf] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| " | See | this | big | oak | leaf | , | " | said | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 看 | 这 | 大的 | 橡木 | 叶子 | , | " | 说 | 短尾 | . |

"看这片大橡树叶，"鲍勃泰尔说。

" [ðɪs] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [kaɪt] , [ɪf] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪŋ] . "

| " | This | would | make | a | good | kite | , | if | we | had | a | long | string | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 会 | 制作 | 一个 | 好的 | 风筝 | , | 如果 | 我们 | 有 | 一个 | 长的 | 细绳 | . | " |

"如果我们有一根长绳子，这可以做成一个不错的风筝。"

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [strɪŋ] , " [sed] ['bʌni] .

| " | I | know | where | there | is | a | string | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 知道 | 在哪里 | 那里 | 是 | 一个 | 细绳 | , | " | 说 | 兔子 | . |

"我知道哪里有根绳子，"邦尼说。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [drɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

| " | One | of | the | boys | dropped | it | out | of | his | pocket | the | other | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一 | 的 | 这 | 男孩们 | 掉落 | 它 | 出去 | 的 | 他的 | 口袋 | 这 | 其他 | 天 | . |

"前几天，其中一个男孩把它从口袋里掉了出来。"

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['ʌndər] [ðə; ði] [paɪn] [triː] .

| " | It | is | on | the | ground | , | under | the | pine | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 在 | 这 | 地面 | , | 在下面 | 这 | 松树 | 树 | . |

"它在地上，在松树下面。"

[aɪ] [wɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] .

| I | will | get | it | for | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 得到 | 它 | 为了 | 你 | . |

我来帮你拿。

" [soʊ] ['bʌni] [hɑːpt] [ɔːf] , [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [bæk] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [strɪŋ] .

| " | So | Bunny | hopped | off | , | and | in | a | minute | he | was | back | with | the | long | string | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 兔子 | 跳跃 | 离开 | , | 和 | 在 | 一个 | 分钟 | 他 | 曾是 | 后退 | 和 | 这 | 长的 | 细绳 | . |

于是，兔子跳了下来，过了一会儿，他又拿着长绳子回来了。

['bɑːbteɪl] [taɪd] [ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [stem] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊk] [liːf] .

| **Bobtail** | **tied** | **the** | **string** | **to** | **the** | **short** | **stem** | **of** | **the** | **oak** | **leaf** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 系 | 这 | 细绳 | 到 | 这 | 短的 | 干 | 的 | 这 | 橡木 | 叶子 | . |

Bobtail 将绳子系在橡树叶的短茎上。

" [let] [ˌem 'iː] [flai] [ðə; ði] [kaɪt] , " ['bɛgd] ['bʌni] .

| **"** | **Let** | **me** | **fly** | **the** | **kite** | **,** | **"** | **begged** | **Bunny** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 我 | 飞 | 这 | 风筝 | , | " | 乞求 | 兔子 | . |

"让我放风筝吧，"兔子恳求道。

" [noʊ] , [let] [ˌem 'iː] , " [sed] ['bɪli] .

| **"** | **No** | **,** | **let** | **me** | **,** | **"** | **said** | **Billy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | , | 让 | 我 | , | " | 说 | 比利 | . |

"不，让我来，"比利说。

" [wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [tɜːrnz] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| **"** | **We** | **will** | **take** | **turns** | **,** | **"** | **said** | **Bobtail** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 将要 | 拿 | 转弯 | , | " | 说 | 短尾 | . |

"我们会轮流来，"鲍勃泰尔说道。

" ['bʌni] [meɪ] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] [fɜːrst] .

| **"** | **Bunny** | **may** | **have** | **his** | **turn** | **first** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 可能 | 有 | 他的 | 转动 | 第一的 | . |

"兔子可能先轮到它了。"

" [soʊ] ['bʌni] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] .

| **"** | **So** | **Bunny** | **took** | **hold** | **of** | **the** | **string** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 兔子 | 采取 | 抓住 | 的 | 这 | 细绳 | . |

于是，兔子抓住了绳子。

[hiː; hi] [pɪkt] [ðə; ði] [kaɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [tɔːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] [dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [bɔɪz] [duː] .

| **He** | **picked** | **the** | **kite** | **up** | **and** | **tossed** | **it** | **into** | **the** | **air** | **just** | **as** | **he** | **had** | **seen** | **the** | **boys** | **do** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 挑选 | 这 | 风筝 | 向上 | 和 | 抛掷 | 它 | 进入 | 这 | 空气 | 只是 | 作为 | 他 | 有 | 已见 | 这 | 男孩们 | 做 | . |

他拿起风筝，像他看到男孩们做的那样，把它抛向空中。

[ðə; ði] [kaɪt] ['flʌtəd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] ['bʌniz] [fiːt] .

| **The** | **kite** | **fluttered** | **and** | **fell** | **to** | **the** | **ground** | **at** | **Bunny's** | **feet** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风筝 | 飘动 | 和 | 跌倒 | 到 | 这 | 地面 | 在 | 兔子的 | 脚 | . |

风筝扑腾着，掉落在了兔子的脚边。

" [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [gʊd] [kaɪt] , " [hiː; hi] [sed] .

| **"** | **This** | **is** | **not** | **a** | **good** | **kite** | **,** | **"** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 不是 | 一个 | 好的 | 风筝 | , | " | 他 | 说 | . |

"这不是个好风筝，"他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [flai] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .

| **"** | **It** | **will** | **not** | **fly** | **up** | **into** | **the** | **air** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 将要 | 不是 | 飞 | 向上 | 进入 | 这 | 空气 | . |

它不会飞到空中。

" [iː]

| **"** | **II** |
|---|---|
| " | 二 |

"二

" [let] [ˌem 'iː] [traɪ] [naʊ] , " [sed] ['bɪli] .

| **"** | **Let** | **me** | **try** | **now** | **,** | **"** | **said** | **Billy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 我 | 尝试 | 现在 | , | " | 说 | 比利 | . |

"让我来试试，"比利说。

" [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kaɪt] [flai] .
" I know how to make a kite fly .
" 我 知道 如何 到 制作 一个 风筝 飞 .

我知道怎么让风筝飞起来。

" [soʊ] ['bɪli] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] .
" So Billy took hold of the string .
" 所以 比利 采取 抓住 的 这 细绳 .

于是比利抓住了绳子。

[ðen] [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [oʊld] [stʌmp] [ænd; ənd] [tɔːst] [ðə; ði] [kaɪt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] .
Then he climbed up on the old stump and tossed the kite into the air .
然后 他 攀登 向上 在 这 老的 树桩 和 抛掷 这 风筝 进入 这 空气 .

然后他爬上那棵老树桩，把风筝抛向空中。

" [lʊk] , [lʊk] !
" Look , look !
" 看 , 看 !

"看，看！"

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [siː] [ðə; ði] [kaɪt] [flai] [ðɪs] [taɪm] .
" See the kite fly this time .
" 看 这 风筝 飞 这 时间 .

"这次看风筝能不能飞起来。"

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [oʊk] [liːf] [dʒʌst] ['flʌtəd] [ænd; ənd] ['flʌtəd] , [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd]
" But the oak leaf just fluttered and fluttered , and fell to the ground
" 但 这 橡木 叶子 只是 飘动 和 飘动 , 和 跌倒 到 这 地面
[æt; ət] ['bɪliːz] [fiːt] .
at Billy's feet .
在 比利 脚 .

"但是那片橡树叶飘啊飘，落在了比利的脚边。"

" ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [kaɪt] , " [sed] ['bɪli] .
" Something is the matter with this kite , " said Billy .
" 某物 是 这 事情 和 这 风筝 , " 说 比利 .

"这只风筝有点问题，"比利说。

" [juː; jʊ] [dɪd] [nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [raɪt] [wei] . "
" You did not make it the right way . "
" 你 做过 不是 制作 它 这 正确的 方式 . "

"你没有用正确的方式完成它。"

" [oʊ] , [jes] , [aɪ] [dɪd] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .
" Oh , yes , I did , " said Bobtail .
" 哦 , 是的 , 我 做过 , " 说 短尾 .

"哦，是的，我做了，"鲍勃泰尔说。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [flai] .
" I will show you how to make it fly .
" 我 将要 展示 你 如何 到 制作 它 飞 .

"我会教你如何让它飞起来。"

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] [nɔːrθ] [wɪnd] [hæd; həd] [bɪn] ['veri] [stɪl] .
" All this time North Wind had been very still .
" 全部 这 时间 北 风 有 到过 非常 仍然 .

这段时间以来，北风一直很平静。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][flai][ðer; ðər][kaɪt] .

| **He** | **was** | **watching** | **the** | **three** | **little** | **rabbits** | **trying** | **to** | **fly** | **their** | **kite** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 观看 | 这 | 三 | 小的 | 兔子 | 尝试 | 到 | 飞 | 他们的 | 风筝 | . |

他正在观看三只小兔子放风筝。

[hiː; hi] [læft] ['sɔːftli][tuː; tə][hɪm'self] [wen] [ðə; ði] [liːf] ['flʌtəd] [ænd; ənd] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

| **He** | **laughed** | **softly** | **to** | **himself** | **when** | **the** | **leaf** | **fluttered** | **and** | **fell** | **to** | **the** | **ground** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 笑了 | 轻轻 | 到 | 他自己 | 什么时候 | 这 | 叶子 | 飘动 | 和 | 跌倒 | 到 | 这 | 地面 | . |

当树叶飘落到地上时，他轻轻地笑了。

[bʌt; bət] [nɔːrθ] [wɪnd] [kʊd; kəd][nɑːt] [kiːp] [stɪl] ['veri] [lɔːŋ] .

| **But** | **North** | **Wind** | **could** | **not** | **keep** | **still** | **very** | **long** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 北 | 风 | 可以 | 不是 | 保持 | 仍然 | 非常 | 长的 | . |

但北风不可能一直静止不动。

[hiː; hi] [sɔː] ['bɑːbteɪl] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪt] .

| **He** | **saw** | **Bobtail** | **take** | **hold** | **of** | **the** | **string** | **of** | **the** | **kite** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 短尾 | 拿 | 抓住 | 的 | 这 | 细绳 | 的 | 这 | 风筝 | . |

他看到鲍勃泰尔抓住了风筝线。

" [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] , [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| **"** | **Watch** | **me** | **,** | **watch** | **me** | **!** | **"** | **said** | **Bobtail** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 手表 | 我 | , | 手表 | 我 | ! | " | 说 | 短尾 | . |

“看着我，看着我！”鲍勃泰尔说道。

" [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] , [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] !

| **"** | **Watch** | **me** | **,** | **watch** | **me** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 手表 | 我 | , | 手表 | 我 | ! |

“看着我，看着我！”

" [sæŋ] [nɔːrθ] [wɪnd] .

| **"** | **sang** | **North** | **Wind** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| " | 唱 | 北 | 风 | . |

“北风唱道。”

[ðen] [hiː; hi] [pʌft] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [bluː] [ɑːn][ðə; ði][oʊk] [liːf] [æz; əz]['bɑːbteɪl] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]

| **Then** | **he** | **puffed** | **out** | **his** | **cheeks** | **and** | **blew** | **on** | **the** | **oak** | **leaf** | **as** | **Bobtail** | **gave** | **it** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 膨胀的 | 出去 | 他的 | 脸颊 | 和 | 吹 | 在 | 这 | 橡木 | 叶子 | 作为 | 短尾 | 给予 | 它 |

[ə; eɪ] [tɔːs] .

| **a** | **toss** | **.** |
|---|---|---|
| 一个 | 折腾 | . |

然后他鼓起腮帮子，对着橡树叶吹气，而鲍勃泰尔则把树叶扔了出去。

[ʌp] , [ʌp][ɪn][ðə; ði][er] [fluː] [ðə; ði][kaɪt] , [ænd; ənd]['bɑːbteɪl] [hɑːpt] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər]['oʊvər]

| **Up** | **,** | **up** | **in** | **the** | **air** | **flew** | **the** | **kite** | **,** | **and** | **Bobtail** | **hopped** | **faster** | **and** | **faster** | **over** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | , | 向上 | 在 | 这 | 空气 | 飞翔 | 这 | 风筝 | , | 和 | 短尾 | 跳跃 | 快点 | 和 | 快点 | 超过 |

[ðə; ði] [graʊnd] .

| **the** | **ground** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 地面 | . |

风筝飞得越来越高，飞得越来越远；而小短尾在地上跳得越来越快。

" [lʊk] , [lʊk] !

| **"** | **Look** | **,** | **look** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 看 | , | 看 | ! |

“看，看！”

" [hiː; hi][kraɪd] , " [naʊ] [maɪ] [kaɪt] [ɪz]['goʊɪŋ]['oʊvər][ðə; ði][tɔːl] [triːz] .

| **"** | **he** | **cried** | **,** | **"** | **now** | **my** | **kite** | **is** | **going** | **over** | **the** | **tall** | **trees** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 哭 | , | " | 现在 | 我的 | 风筝 | 是 | 去 | 超过 | 这 | 高的 | 树木 | . |

他喊道：“现在我的风筝正飞过高高的树梢。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .

| " | Bunny | and | Billy | were | sitting | on | the | ground | looking | up | in | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 和 | 比利 | 是 | 坐着 | 在 | 这 | 地面 | 寻找 | 向上 | 在 | 这 | 空气 | . |

"邦尼和比利坐在地上，抬头望着天空。"

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði][kaɪt][flaɪ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] .

| They | watched | the | kite | fly | higher | and | higher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 观看 | 这 | 风筝 | 飞 | 更高 | 和 | 更高 | . |

他们看着风筝越飞越高。

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][goʊz] , " [kɔːld] ['bɑːbteɪl] .

| " | There | it | goes | , | " | called | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 它 | 去 | , | " | 称为 | 短尾 | . |

"它走了，"名叫Bobtail。

[ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [els] [went] , [tuː] .

| And | just | then | something | else | went | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 只是 | 然后 | 某物 | 别的 | 去 | , | 也 | . |

就在这时，另一件事也发生了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['bɑːbteɪl][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hɑːpɪŋ] .

| Of | course | Bobtail | could | not | see | where | he | was | hopping | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 短尾 | 可以 | 不是 | 看 | 在哪里 | 他 | 曾是 | 跳跃 | . |

当然，短尾猫看不到自己跳到哪里去了。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [bəuθ][hɪz; ɪz] [aɪz] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [hɪz; ɪz][kaɪt][flaɪ] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] .

| It | took | both | his | eyes | to | watch | his | kite | fly | higher | and | higher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 两个都 | 他的 | 眼睛 | 到 | 手表 | 他的 | 风筝 | 飞 | 更高 | 和 | 更高 | . |

他睁大双眼，目不转睛地看着风筝越飞越高。

[soʊ][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][bɪg][stoʊn][ɪn][ðə; ði][pæθ] .

| So | he | did | not | see | the | big | stone | in | the | path | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 做过 | 不是 | 看 | 这 | 大的 | 石头 | 在 | 这 | 小路 | . |

所以他没有看到路上的大石头。

['oʊvər][ðə; ði][stoʊn][hiː; hi][fel] , — [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][paɪl][ʌv; əv] [liːvz] ['ʌndər][ðə; ði][oʊk] [triː] .

| Over | the | stone | he | fell | , | — | right | into | the | big | pile | of | leaves | under | the | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 超过 | 这 | 石头 | 他 | 跌倒 | , | — | 正确的 | 进入 | 这 | 大的 | 桩 | 的 | 树叶 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | . |

他越过石头摔了下来，——正好摔进了橡树下的一大堆落叶里。

[hed] [fɜːrst][hiː; hi][went] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['sekənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl] ['kʌvərd] [ʌp][wɪð; wɪθ] [liːvz] .

| Head | first | he | went | , | and | in | a | second | he | was | all | covered | up | with | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 头 | 第一的 | 他 | 去 | , | 和 | 在 | 一个 | 第二 | 他 | 曾是 | 全部 | 涵盖 | 向上 | 和 | 树叶 | . |

他头朝下栽了下去，转眼间就被树叶完全盖住了。

[hiː; hi][lɔːst][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði][kaɪt] [fluː] [ə'weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .

| He | lost | hold | of | the | string | , | and | the | kite | flew | away | up | in | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 丢失的 | 抓住 | 的 | 这 | 细绳 | , | 和 | 这 | 风筝 | 飞翔 | 离开 | 向上 | 在 | 这 | 空气 | . |

他松开了线，风筝飞上了天空。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [triː] [kɔːt] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd][held][ðə; ði][kaɪt]

| One | of | the | branches | of | the | oak | tree | caught | the | string | and | held | the | kite |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 分支 | 的 | 这 | 橡木 | 树 | 捕捉 | 这 | 细绳 | 和 | 握住 | 这 | 风筝 |

[fæst] .

| fast | . |
|---|---|
| 快速地 | . |

橡树的一根树枝勾住了风筝线，把风筝牢牢地固定住了。

" [oʊ] , [oʊ] ! " ['hwɪsld] [nɔːrθ] [wɪnd] .

| " | Oh | , | oh | ! | " | whistled | North | Wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 哦 | ! | " | 吹口哨 | 北 | 风 | . |

"哦，哦！"北风吹着哨子。

" [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ][tɜːrn][tuː; tə][flai][ðə; ði][kaɪt] .
" **Now** **it** **is** **my** **turn** **to** **fly** **the** **kite** **.**
" 现在 它 是 我的 转动 到 飞 这 风筝 .

现在轮到我放风筝了。

" ['bɑːbteɪl][dɪd][nɑːt][seɪ][ə; eɪ][wɜːrd] .
" **Bobtail** **did** **not** **say** **a** **word** **.**
" 短尾 做过 不是 说 一个 单词 .

"鲍勃泰尔一句话也没说。"

[hiː; hi] [pɪkt] [hɪm'self] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][paɪl][ʌv; əv] [liːvz] ,
**He** **picked** **himself** **out** **of** **the** **big** **pile** **of** **leaves** **,**
他 挑选 他自己 出去 的 这 大的 桩 的 树叶 ,

他从那一大堆落叶中爬了出来。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .
**and** **shook** **his** **long** **ears** **back** **and** **forth** **.**
和 摇晃 他的 长的 耳朵 后退 和 前进 .

它摇晃着长长的耳朵。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][flai][kaɪts] , " [hiː; hi][sed] .
" **I** **don't** **like** **to** **fly** **kites** **,** " **he** **said** **.**
" 我 不 喜欢 到 飞 风筝 , " 他 说 .

"我不喜欢放风筝，"他说。

" [lets] [goʊ][hoʊm][ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
" **Let's** **go** **home** **and** **take** **a** **nap** **.**
" 我们来吧 去 家 和 拿 一个 午睡 .

我们回家睡个午觉吧。

" [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [hɑːpt] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][pæθ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
" **So** **the** **three** **little** **rabbits** **hopped** **back** **along** **the** **path** **through** **the** **woods** **.**
" 所以 这 三 小的 兔子 跳跃 后退 沿着 这 小路 通过 这 树林 .

于是，三只小兔子沿着林间小路蹦蹦跳跳地往回走。

[nɔːrθ] [wɪnd] [pʌft] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʃiːks] .
**North** **Wind** **puffed** **out** **his** **cheeks** **.**
北 风 膨胀的 出去 他的 脸颊 .

北风鼓起了腮帮子。

" [siː] [ˌem 'iː][flai][ðə; ði][kaɪt] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['ræbəts] .
" **See** **me** **fly** **the** **kite** **,** " **he** **called** **to** **the** **rabbits** **.**
" 看 我 飞 这 风筝 , " 他 称为 到 这 兔子 .

"看我放风筝！"他对着兔子们喊道。

[hiː; hi] [pʌft] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ænd; ənd] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] .
**He** **puffed** **out** **his** **cheeks** **and** **blew** **and** **blew** **.**
他 膨胀的 出去 他的 脸颊 和 吹 和 吹 .

他鼓起腮帮子，使劲吹气。

[bʌt; bət][ðə; ði] [liːf] ['oʊnli] ['flʌtəd] [ænd; ənd] ['flʌtəd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [bræntʃ] [held][ðə; ði] [strɪŋ]
**But** **the** **leaf** **only** **fluttered** **and** **fluttered** **because** **the** **branch** **held** **the** **string**
但 这 叶子 仅有的 飘动 和 飘动 因为 这 分支 握住 这 细绳
[fæst] .
**fast** **.**
快速地 .

但叶子只是不停地飘动，因为树枝紧紧地勒住了绳子。

[nɔːrθ] [wɪnd] [bluː] [ænd; ənd] [bluː] , [bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [meɪk] [ðə; ði][kaɪt][flai] [ə'weɪ] .
**North** **Wind** **blew** **and** **blew** **,** **but** **he** **could** **not** **make** **the** **kite** **fly** **away** **.**
北 风 吹 和 吹 , 但 他 可以 不是 制作 这 风筝 飞 离开 .

北风吹啊吹，但他还是无法让风筝飞走。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][flai][kaɪts] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | I | don't | like | to | fly | kites | this | morning | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不 | 喜欢 | 到 | 飞 | 风筝 | 这 | 早晨 | , | " | 他 | 说 | . |

“我今天早上不想放风筝，”他说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][paɪl][sʌm; səm] [mɔːr] [liːvz] ['ʌndər][ðə; ði][oʊk] [triː] .

| " | I | am | going | to | pile | some | more | leaves | under | the | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 到 | 桩 | 一些 | 更多的 | 树叶 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | . |

我打算在橡树下再堆一些落叶。

" [soʊ][hiː; hi] [dɑːnst] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] , ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [geɪ]

| " | So | he | danced | over | the | ground | , | and | through | the | woods | , | singing | a | gay |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 他 | 跳舞 | 超过 | 这 | 地面 | , | 和 | 通过 | 这 | 树林 | , | 歌唱 | 一个 | 同性恋 |

['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] :

| little | song | : |
|---|---|---|
| 小的 | 歌曲 | : |

于是他跳着舞，穿过树林，唱着一首欢快的小歌：

" [kʌm] , ['lɪt(ə)l] [liːvz] , " [sed] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌn] [deɪ] .

| " | Come | , | little | leaves | , | " | said | the | wind | one | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | , | 小的 | 树叶 | , | " | 说 | 这 | 风 | 一 | 天 | . |

“来吧，小叶子们，”有一天，风说道。

" [kʌm] [ɔː(r)][ðə; ði] ['medoʊ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd] [pleɪ] .

| " | Come | o'er | the | meadow | with | me | and | play | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 超过 | 这 | 草地 | 和 | 我 | 和 | 玩 | . |

“跟我一起到草地上去玩吧。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 兔子的日记(Bunny Rabbit's Diary)
# 第2/4页

" [pʊt][ɑːn][jʊr; jər] ['dresɪz] [ʌv; əv] [red] [ænd; ənd][goʊld] ,
**" Put on your dresses of red and gold ,**
" 放 在 你的 连衣裙 的 红色的 和 金子 ,

穿上你们的红色和金色礼服，

" [fɔːr; fər] ['sʌmər] [hæz; həz] [gɔːn] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [deɪz] [groʊ] [koʊld] .
**" For summer has gone and the days grow cold .**
" 为了 夏天 有 已消失 和 这 天 生长 寒冷的 .

“因为夏天已经过去，天气渐渐转凉。”

" ['eɪprəl] ['fuːlz] [deɪ]
**" APRIL FOOL'S DAY**
" 四月 傻瓜 天

愚人节

[aɪ]
**I**
我

我

" [weɪk] [ʌp] , ['bɪli] ! " [kɔːld] ['bʌni] .
**" Wake up , Billy ! " called Bunny .**
" 唤醒 向上 , 比利 ! " 称为 兔子 .

“比利，醒醒！”邦尼喊道。

" [weɪk] [ʌp][ænd; ənd] [siː] [haʊ] [hɑːrd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['snoʊɪŋ] .
**" Wake up and see how hard it is snowing .**
" 唤醒 向上 和 看 如何 难的 它 是 下雪了 .

醒醒吧，看看雪下得有多大。

" ['bɪli] ['oʊpənd][hɪz; ɪz] ['sliːpi] [aɪz] [ænd; ənd] [roʊld] [aʊt][ʌv; əv][bed] .
**" Billy opened his sleepy eyes and rolled out of bed .**
" 比利 打开 他的 困 眼睛 和 滚动 出去 的 床 .

比利睁开惺忪的睡眼，滚下了床。

[ðen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ænd; ənd] [piːpt] [aʊt] .
**Then he went to the door and peeped out .**
然后 他 去 到 这 门 和 偷窥 出去 .

然后他走到门口，向外窥视。

" ['eɪprəl] [fuːl] , ['eɪprəl] [fuːl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .
**" April fool , April fool ! " shouted Bunny .**
" 四月 傻子 , 四月 傻子 ! " 喊叫 兔子 .

“愚人节快乐，愚人节快乐！”兔子大喊道。

['bɪli] [læft] .
**Billy laughed .**
比利 笑了 .

比利笑了。

[ðen] [hiː; hi] [hɑːpt] [aʊt][ʌv; əv] [ dɔːz ] .
**Then he hopped out of doors .**
然后 他 跳跃 出去 的 门 .

然后他跳出了门。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔːrm] ['sʌni] [deɪ] , — [dʒʌst][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [rʌn] [əˈraʊnd] [ænd; ənd] [pleɪ] [dʒoʊks]

| It | was | a | warm | sunny | day | , | — | just | the | day | to | run | around | and | play | jokes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 温暖的 | 阳光明媚 | 天 | , | 一 | 只是 | 这 | 天 | 到 | 跑步 | 大约 | 和 | 玩 | 笑话 |

.

:

.

这是一个温暖晴朗的日子，正是四处奔跑玩耍、开玩笑的好日子。

[bʌt; bət][fɜːrst][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ræbəts] [hæd; həd][tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['brekfəst] .

| But | first | the | little | rabbits | had | to | find | their | breakfast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 第一的 | 这 | 小的 | 兔子 | 有 | 到 | 寻找 | 他们的 | 早餐 | . |

但首先，小兔子们得找到它们的早餐。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɔːrm] [deɪz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] .

| Now | that | the | warm | days | were | coming | they | could | find | plenty | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 那 | 这 | 温暖的 | 天 | 是 | 未来 | 他们 | 可以 | 寻找 | 很多 | 到 | 吃 | . |

随着天气转暖，他们可以找到很多食物了。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl][wɜːr; wər] ['groʊɪŋ] ['veri] [fæt] .

| And | Bunny | and | Billy | and | Bobtail | were | growing | very | fat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 兔子 | 和 | 比利 | 和 | 短尾 | 是 | 生长 | 非常 | 胖的 | . |

兔子、比利和短尾兔都长得非常胖。

['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl][ænd; ənd] ['sæmi] [red] ['skwɜːrəl][kʊd; kəd][faɪnd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] , [tuː] .

| Bobby | Gray | Squirrel | and | Sammy | Red | Squirrel | could | find | plenty | to | eat | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | 和 | 萨米 | 红色的 | 松鼠 | 可以 | 寻找 | 很多 | 到 | 吃 | , | 也 | . |

灰松鼠鲍比和红松鼠萨米也能找到很多吃的。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd] [stɔːrd] [əˈweɪ] [nʌts] [ænd; ənd]['eɪkɔːnz][ɪn]['lɪt(ə)l][hoʊlz][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

| In | the | fall | they | had | stored | away | nuts | and | acorns | in | little | holes | in | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 落下 | 他们 | 有 | 存储 | 离开 | 坚果 | 和 | 橡子 | 在 | 小的 | 孔 | 在 | 这 | 地面 | . |

秋天的时候，他们把坚果和橡子储存在地上的小洞里。

[wen] [dʒæk] [frɔːst] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] [ðə; ði] ['skwirəlz] [kʊd; kəd][nɑːt][dɪg][ʌp] [ðiːz] [nʌts] .

| When | Jack | Frost | covered | the | ground | with | snow | the | squirrels | could | not | dig | up | these | nuts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 杰克 | 霜 | 涵盖 | 这 | 地面 | 和 | 雪 | 这 | 松鼠 | 可以 | 不是 | 挖 | 向上 | 这些 | 坚果 | . |

当霜冻将地面覆盖上积雪时，松鼠们就挖不出这些坚果了。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][sɔːft] [əˈgen] , [ænd; ənd] ['bɑːbi] [ænd; ənd] ['sæmi] [hæd; həd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] .

| But | now | the | ground | was | soft | again | , | and | Bobby | and | Sammy | had | plenty | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 现在 | 这 | 地面 | 曾是 | 柔软的 | 再次 | , | 和 | 鲍比 | 和 | 萨米 | 有 | 很多 | 到 | 吃 | . |

但现在地面又松软了，鲍比和萨米有很多东西可以吃。

['bʌni] [ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl] [sɔː] [ðə; ði] ['skwirəlz] [haɪd][ðə; ði] [nʌts] .

| Bunny | and | Billy | and | Bobtail | saw | the | squirrels | hide | the | nuts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 和 | 比利 | 和 | 短尾 | 锯 | 这 | 松鼠 | 隐藏 | 这 | 坚果 | . |

兔子、比利和短尾看到松鼠们藏起了坚果。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk]['eɪkɔːnz][soʊ] [ðeɪ] ['nevər]['oʊpənd][ðə; ði] [stɔːr] - [haʊs] [ dɔːz ] .

| They | did | not | like | acorns | so | they | never | opened | the | store | - | house | doors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 橡子 | 所以 | 他们 | 绝不 | 打开 | 这 | 店铺 | - | 房子 | 门 | . |

他们不喜欢橡子，所以从来不打开仓库的门。

[ðeɪ] [dʒʌst] [hɑːpt] [əˈraʊnd] [ˈʌndər] [ðə; ði] [triːz] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [griːn] [liːvz] [ænd; ənd] [ˈtendər]
**They** **just** **hopped** **around** **under** **the** **trees** **looking** **for** **green** **leaves** **and** **tender**
他们 只是 跳跃 大约 在下面 这 树木 寻找 为了 绿色的 树叶 和 投标
[ruːts] .
**roots** **.**
根 .

它们就在树下蹦来蹦去，寻找绿叶和嫩根。

[bʌt; bət] [ɑːn] [ðɪs] [fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv] [ˈeɪprəl] [ˈbʌni] [faʊnd] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ˈeɪkɔːrn] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈevər]
**But** **on** **this** **first** **day** **of** **April** **Bunny** **found** **the** **biggest** **acorn** **he** **had** **ever**
但 在 这 第一的 天 的 四月 兔子 成立 这 最大 橡子 他 有 曾经
[siːn] .
**seen** **.**
已见 .

但在四月的第一天，兔子发现了一颗他见过的最大的橡子。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [hoʊl] ,
**It** **was** **hidden** **in** **a** **little** **hole** **,**
它 曾是 隐 在 一个 小的 洞 ,

它藏在一个小洞里，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [hiː; hi] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [ˈbrekfəst] .
**and** **he** **saw** **it** **when** **he** **sat** **down** **to** **eat** **his** **breakfast** **.**
和 他 锯 它 什么时候 他 卫星 向下 到 吃 他的 早餐 .

他坐下来吃早餐时看到了它。

" [oʊ] , [oʊ] !
**"** **Oh** **,** **oh** **!**
" 哦 , 哦 !

"哦，哦！

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪmˈself] .
**"** **he** **said** **to** **himself** **.**
" 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

" [naʊ] [aɪ] [kæn; kən] [pleɪ] [ə; eɪ] [dʒoʊk] [ɑːn] [ˈbɑːbi] [greɪ] [ˈskwɜːrəl] .
**"** **Now** **I** **can** **play** **a** **joke** **on** **Bobby** **Gray** **Squirrel** **.**
" 现在 我 能 玩 一个 开玩笑 在 鲍比 灰色的 松鼠 .

"现在我可以捉弄一下灰松鼠鲍比了。"

" [aɪ] [ˌaɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] [strɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈeɪkɔːrn] ,
**"** **I** **am** **going** **to** **tie** **a** **string** **to** **this** **acorn** **,**
" 我 是 去 到 领带 一个 细绳 到 这 橡子 ,

"我要把一根绳子系在这颗橡子上，

[ænd; ənd] [wen] [ˈbɑːbi] [traɪz] [tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌp] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [pʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] .
**and** **when** **Bobby** **tries** **to** **pick** **it** **up** **I** **shall** **pull** **it** **away** **from** **him** **.**
和 什么时候 鲍比 尝试 到 挑选 它 向上 我 将 拉 它 离开 从 他 .

当鲍比试图捡起它时，我会把它从他手中夺走。

" [hiː; hi] [toʊld] [ˈbɑːbteɪl] [ænd; ənd] [ˈbɪli] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [dʒoʊk] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [ɑːn] [ðə; ði]
**"** **He** **told** **Bobtail** **and** **Billy** **about** **the** **joke** **he** **was** **going** **to** **play** **on** **the**
" 他 讲述 短尾 和 比利 关于 这 开玩笑 他 曾是 去 到 玩 在 这
[greɪ] [ˈskwɜːrəl] .
**gray** **squirrel** **.**
灰色的 松鼠 .

"他把要捉弄灰松鼠的玩笑告诉了鲍勃泰尔和比利。

" [hoʊ] , [hoʊ] ! " [læft] [ˈbɪli] .
**"** **Ho** **,** **ho** **!** **"** **laughed** **Billy** **.**
" 何 , 何 ! " 笑了 比利 .

"嚯嚯！"比利笑着说。

" [hɑː] , [hɑː] ! " [læft] ['bɑːbteɪl] .

| " | Ha | , | ha | ! | " | laughed | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哈 | , | 哈 | ! | " | 笑了 | 短尾 | . |

“哈哈！”鲍勃泰尔大笑起来。

" [wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] ['aʊər; ɑːr] ['brekfəst] , " [sed] ['bʌni] .

| " | We | must | hurry | and | finish | our | breakfast | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 必须 | 匆忙 | 和 | 结束 | 我们的 | 早餐 | , | " | 说 | 兔子 | . |

“我们得赶紧吃完早餐了，”邦尼说道。

" ['bɑːbi] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [nʌts] ['veri] [suːn] .

| " | Bobby | will | be | out | hunting | for | nuts | very | soon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 鲍比 | 将要 | 是 | 出去 | 打猎 | 为了 | 坚果 | 非常 | 很快 | . |

“鲍比很快就会出去寻找坚果了。”

" [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ðɪ] [θriː] ['ræbəts] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['brekfəst] .

| " | In | a | few | minutes | the | three | rabbits | had | finished | their | breakfast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 一个 | 很少 | 分钟 | 这 | 三 | 兔子 | 有 | 完成的 | 他们的 | 早餐 | . |

几分钟后，三只兔子就吃完了早餐。

[ðen] ['bʌni] [hɑːpt] [ə'weɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [strɪŋ] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [oʊk] [triː] .

| Then | Bunny | hopped | away | to | find | a | string | he | had | seen | under | the | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 兔子 | 跳跃 | 离开 | 到 | 寻找 | 一个 | 细绳 | 他 | 有 | 已见 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | . |

然后，兔子蹦蹦跳跳地去找他在橡树下看到的那根绳子。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] [seɪm] [strɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [juːst] [tuː; tə] [flaɪ] [ðer; ðər] [kaɪt] .

| It | was | the | same | string | they | had | used | to | fly | their | kite | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 相同的 | 细绳 | 他们 | 有 | 用过的 | 到 | 飞 | 他们的 | 风筝 | . |

那是他们放风筝用的同一根线。

[ðə; ðɪ] [strɪŋ] [hæd; həd] [held] [ðə; ðɪ] [kaɪt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [bræntʃ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

| The | string | had | held | the | kite | to | the | branch | for | a | long | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 细绳 | 有 | 握住 | 这 | 风筝 | 到 | 这 | 分支 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | . |

那根绳子已经把风筝挂在树枝上很久了。

[ðen] [wʌn] [deɪ] [nɔːrθ] [wɪnd] [keɪm] [ə'gen] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

| Then | one | day | North | Wind | came | again | and | tried | to | carry | it | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一 | 天 | 北 | 风 | 来了 | 再次 | 和 | 尝试 | 到 | 携带 | 它 | 离开 | . |

后来有一天，北风再次刮来，试图把它吹走。

[hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [pʌft] , [ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [ðə; ðɪ] [bræntʃ] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] .

| He | puffed | and | puffed | , | and | at | last | the | branch | let | go | of | the | string | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 膨胀的 | 和 | 膨胀的 | , | 和 | 在 | 最后的 | 这 | 分支 | 让 | 去 | 的 | 这 | 细绳 | . |

他使劲吹气，最后树枝终于松开了绳子。

[ðə; ðɪ] [kaɪt] [fluː] [ʌp] [ɪn] [ðə; ðɪ] [er] [ænd; ənd] [fɑːr] [ə'weɪ] ,

| The | kite | flew | up | in | the | air | and | far | away | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风筝 | 飞翔 | 向上 | 在 | 这 | 空气 | 和 | 远的 | 离开 | , |

风筝飞上了天空，飞向了远方。

[bʌt; bət] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] [drɑːpt] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [oʊk] [triː] .

| but | the | string | dropped | to | the | ground | under | the | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 细绳 | 掉落 | 到 | 这 | 地面 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | . |

但绳子掉到了橡树下的地上。

[ðer; ðər] ['bʌni] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [taɪd] [ðə; ðɪ] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['eɪkɔːrn] .

| There | Bunny | found | it | , | and | he | tied | the | string | around | the | acorn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 兔子 | 成立 | 它 | , | 和 | 他 | 系 | 这 | 细绳 | 大约 | 这 | 橡子 | . |

兔子在那里找到了它，并把绳子系在了橡子上。

[ðen] [hiː; hi] ['skæmpəd] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] .

| Then | he | scampered | back | to | his | brothers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 四处逃窜 | 后退 | 到 | 他的 | 兄弟 | . |

然后他飞快地跑回了兄弟们身边。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] [nɪr] [ðə; ði][oʊld][stoʊn] [wɔːl] .
**They were waiting for him near the old stone wall .**
他们 是 等待 为了 他 靠近 这 老的 石头 墙 .

他们在古老的石墙附近等着他。

" [lets] [fuːl] ['sæmi] [red] ['skwɜːrəl][fɜːrst] , " [sed] ['bɪli] .
**" Let's fool Sammy Red Squirrel first , " said Billy .**
" 我们来吧 傻子 萨米 红色的 松鼠 第一的 , " 说 比利 .

“咱们先去捉弄一下红松鼠萨米吧，”比利说道。

" [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ə'goʊ] .
**" I saw him run out of his hole just a minute ago .**
" 我 锯 他 跑步 出去 的 他的 洞 只是 一个 分钟 前 .

“我刚才看到他从洞里跑出来了。”

" ['bʌni] [pʊt][ðə; ði]['eɪkɔːrn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['sæmiz] [dɔːr] .
**" Bunny put the acorn in front of Sammy's door .**
" 兔子 放 这 橡子 在 正面 的 萨米的 门 .

“兔子把橡子放在了萨米的门前。”

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['bʌni] [pʊt][ðə; ði]['eɪkɔːrn][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['sæmiz] [dɔːr] . ]
**[ Illustration : Bunny put the acorn in front of Sammy's door . ]**
[ 插图 : 兔子 放 这 橡子 在 正面 的 萨米的 门 . ]

【插图：兔子把橡子放在萨米的门前。】

[ðen] [hiː; hi] [held] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd][hɪd][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɪg] [rɑːk]
**Then he held on to the other end of the string and hid behind a big rock**
然后 他 握住 在 到 这 其他 结尾 的 这 细绳 和 隐藏 在后面 一个 大的 岩石
.
:
.

然后他抓住绳子的另一端，躲到一块大石头后面。

['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] [hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði][paɪn] [triː] .
**Bobtail and Billy hid behind the pine tree .**
短尾 和 比利 隐藏 在后面 这 松树 树 .

鲍勃泰尔和比利躲在松树后面。

[ðeɪ] [ɔːl] [kept] [æz; əz] [stɪl] [æz; əz] [maɪs] .
**They all kept as still as mice .**
他们 全部 保留 作为 仍然 作为 小鼠 .

他们都像老鼠一样一动不动。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n] [ʃeɪk] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːŋ] [ɪrz] .
**They did not even shake one of their long ears .**
他们 做过 不是 甚至 摇 一 的 他们的 长的 耳朵 .

它们甚至连一只长耳朵都没摇一摇。

" [ðer; ðər][ɪz] ['sæmi] [naʊ] , " ['wɪspəd] ['bɪli] .
**" There is Sammy now , " whispered Billy .**
" 那里 是 萨米 现在 , " 低声说道 比利 .

“萨米现在在那儿，”比利低声说道。

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] . "
**" I can see him running along the path . "**
" 我 能 看 他 跑步 沿着 这 小路 . "

“我能看到他沿着小路跑。”

" [dəunt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .
**" Don't make a noise , " said Bobtail .**
" 不 制作 一个 噪音 , " 说 短尾 .

“别出声，”鲍勃泰尔说。

['bʌni] [sɔ:] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['skwɜ:rəl] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] .

| **Bunny** | **saw** | **the** | **little** | **red** | **squirrel** | **coming** | **down** | **the** | **path** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 锯 | 这 | 小的 | 红色的 | 松鼠 | 未来 | 向下 | 这 | 小路 | . |

兔子看见小红松鼠沿着小路走过来。

[hi:; hi] [kept] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] [held] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [strɪŋ] .

| **He** | **kept** | **very** | **still** | **and** | **held** | **on** | **to** | **the** | **string** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 非常 | 仍然 | 和 | 握住 | 在 | 到 | 这 | 细绳 | . |

他一动不动，紧紧抓住绳子。

[i:]

**II**

三

二

['sæmi] [keɪm] ['skɪpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] .

| **Sammy** | **came** | **skipping** | **down** | **the** | **path** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 来了 | 跳过 | 向下 | 这 | 小路 | . |

萨米蹦蹦跳跳地沿着小路走了过来。

[hi:; hi] [wʌz; wəz] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [geɪ] ['lɪt(ə)l] [tu:n] :

| **He** | **was** | **singing** | **a** | **gay** | **little** | **tune** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 歌唱 | 一个 | 同性恋 | 小的 | 调 | : |

他哼着一首欢快的小曲：

" [wʌn] , [tu:] , [θri:] , [fɔ:r] , [faɪv] , [sɪks] ,

| **"** | **One** | **,** | **two** | **,** | **three** | **,** | **four** | **,** | **five** | **,** | **six** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一 | , | 二 | , | 三 | , | 四 | , | 五 | , | 六 | , |

“一、二、三、四、五、六，

" [aɪl] [wɑ:tʃ] [aʊt] [fɔ:r; fər] ['eɪprəl] [trɪks] .

| **"** | **I'll** | **watch** | **out** | **for** | **April** | **tricks** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 患病的 | 手表 | 出去 | 为了 | 四月 | 技巧 | . |

我会提防四月的骗局。

" [dʒʌst] [ðen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] ['eɪkɔ:rn] ['laɪɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] [nɪr] [hɪz; ɪz] [dɔ:r] .

| **"** | **Just** | **then** | **he** | **saw** | **the** | **acorn** | **lying** | **on** | **the** | **ground** | **near** | **his** | **door** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 然后 | 他 | 锯 | 这 | 橡子 | 说谎 | 在 | 这 | 地面 | 靠近 | 他的 | 门 | . |

就在这时，他看到橡子躺在他家门口的地上。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] !

| **"** | **Look** | **at** | **that** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 看 | 在 | 那 | ! |

“瞧瞧那个！”

" [hi:; hi] [sed] .

| **"** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" ['bɑ:bi] [greɪ] ['skwɜ:rəl] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [hɪr] .

| **"** | **Bobby** | **Gray** | **Squirrel** | **must** | **have** | **been** | **here** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | 必须 | 有 | 到过 | 这里 | . |

“灰松鼠鲍比一定来过这里。”

" ['sʌmθɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [drɑ:p] [ðæt] [nʌt] [nɪr] [maɪ] [dɔ:r] .

| **"** | **Something** | **frightened** | **him** | **,** | **and** | **made** | **him** | **drop** | **that** | **nut** | **near** | **my** | **door** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 某物 | 害怕 | 他 | , | 和 | 制成 | 他 | 降低 | 那 | 坚果 | 靠近 | 我的 | 门 | . |

“他似乎被什么东西吓到了，把那颗坚果掉在了我家门附近。”

" [naʊ] ['sæmi] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][bɪg]['eɪkɔːnz][ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][hæd; həd][wʌn]
" Now Sammy was very fond of big acorns and he had not had one
" 现在 萨米 曾是 非常 喜爱 的 大的 橡子 和 他 有 不是 有 一
[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .
for a long time .
为了 一个 长的 时间 .

"萨米非常喜欢大橡子，但他已经很久没有吃到过橡子了。"

[soʊ][hiː; hi] [paʊnst] [ɑːn][ðə; ði]['eɪkɔːrn] .
So he pounced on the acorn .
所以 他 猛扑 在 这 橡子 .

于是他扑向了橡子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] !
But it was not there !
但 它 曾是 不是 那里 !

但它并不在那里！

['bʌni] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [strɪŋ] [ə; eɪ] [kwɪk] [pʊl] .
Bunny had given the string a quick pull .
兔子 有 给定 这 细绳 一个 快的 拉 .

兔子猛地拉了一下绳子。

['sæmi] [pʊt][hɪz; ɪz][hænd] [daʊn] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] .
Sammy put his hand down on a rock .
萨米 放 他的 手 向下 在 一个 岩石 .

萨米把手放在一块石头上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['eɪkɔːrn][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
There was no acorn to be seen .
那里 曾是 不 橡子 到 是 已见 .

一只橡子也没看到。

" ['eɪprəl] [fuːl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌni] .
" April fool ! " shouted Bunny .
" 四月 傻子 ! " 喊叫 兔子 .

"愚人节快乐！"兔子喊道。

" ['eɪprəl] [fuːl] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bɪli] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl] .
" April fool ! " shouted Billy and Bobtail .
" 四月 傻子 ! " 喊叫 比利 和 短尾 .

"愚人节快乐！"比利和鲍勃泰尔喊道。

[ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] [hɑːpt] [aʊt][frʌm; frəm][ðer; ðər]['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz] .
The three rabbits hopped out from their hiding places .
这 三 兔子 跳跃 出去 从 他们的 隐藏 地方 .

三只兔子从藏身之处跳了出来。

[ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [læft] , [ænd; ənd] ['sæmi] [læft] , [tuː] .
They laughed and laughed , and Sammy laughed , too .
他们 笑了 和 笑了 , 和 萨米 笑了 , 也 .

他们笑个不停，萨米也跟着笑了。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] , " [hiː; hi] [sed] .
" That was a good trick , " he said .
" 那 曾是 一个 好的 诡计 , " 他 说 .

"那招不错，"他说。

" [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl] , [naʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" We are going to play it on Bobby Gray Squirrel , now , " said Bunny .
" 我们 是 去 到 玩 它 在 鲍比 灰色的 松鼠 , 现在 , " 说 兔子 .

"我们现在要播放《鲍比·格雷松鼠》了，"兔子说道。

" [meɪ] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [æskt] ['sæmi] .
" May I go with you ? " asked Sammy .
" 可能 我 去 和 你 ? " 问 萨米 .

"我可以和你们一起去吗？"萨米问道。

" [oʊ] , [jes] ! " [sed] [ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] .
" Oh , yes ! " said the three rabbits .
" 哦 , 是的 ! " 说 这 三 兔子 .

"哦，是的！"三只兔子说道。

[soʊ] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [ɔːl] [went] .
So off through the woods they all went .
所以 离开 通过 这 树林 他们 全部 去 .

于是，他们都穿过树林走了。

" ['bɑːbi] ['ɔːf(ə)n] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] , " [sed] ['bɪli] .
" Bobby often comes to the big oak tree , " said Billy .
" 鲍比 经常 来 到 这 大的 橡木 树 , " 说 比利 .

"鲍比经常来到那棵大橡树下，"比利说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [trɪk] .
" I think that will be a good place to play the trick .
" 我 思考 那 将要 是 一个 好的 地方 到 玩 这 诡计 .

"我认为那里是施展这个诡计的好地方。"

" ['bʌni] [pʊt][ðə; ði]['eɪkɔːrn][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl][hɪd][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] .
" Bunny put the acorn on the ground , and then they all hid behind the tree .
" 兔子 放 这 橡子 在 这 地面 , 和 然后 他们 全部 隐藏 在后面 这 树 .

"兔子把橡子放在地上，然后它们都躲到树后去了。"

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][weɪt] ['veri] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [sɔː] ['bɑːbi] ['kʌmɪŋ] .
They did not wait very long before they saw Bobby coming .
他们 做过 不是 等待 非常 长的 前 他们 锯 鲍比 未来 .

他们没等多久就看到鲍比来了。

[ænd; ənd][ɪn] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] ['bɑːbi] [sɔː] [ðə; ði]['eɪkɔːrn] .
And in another minute Bobby saw the acorn .
和 在 其他 分钟 鲍比 锯 这 橡子 .

又过了一会儿，鲍比看到了橡子。

" [hoʊ] , [hoʊ] !
" Ho , ho !
" 何 , 何 !

"嚯，嚯！"

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

" ['sæmi] [red] ['skwɜːrəl][mʌst; məst][hæv; həv] [drɑːpt] [ðæt] [bɪg]['eɪkɔːrn] .
" Sammy Red Squirrel must have dropped that big acorn .
" 萨米 红色的 松鼠 必须 有 掉落 那 大的 橡子 .

"一定是红松鼠萨米掉了那颗大橡子。"

[aɪ] [wɪl] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
I will pick it up .
我 将要 挑选 它 向上 .

我会去取。

" [hiː; hi][ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [tɔːrd] [ðə; ði][oʊk] [triː] .
" He ran along the ground toward the oak tree .
" 他 跑 沿着 这 地面 朝向 这 橡木 树 .

他沿着地面朝橡树跑去。

['bʌni] [held] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ðɪ] [strɪŋ] .
**Bunny held on to the string .**
兔子 握住 在 到 这 细绳 .

兔子紧紧抓住绳子。

[hi:; hɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tu:; tə][weɪt][ʌn'tɪl] ['bɑ:bi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['eɪkɔ:rn][ænd; ənd] [ðen] [pʊl]
**He was going to wait until Bobby took hold of the acorn and then pull**
他 曾是 去 到 等待 直到 鲍比 采取 抓住 的 这 橡子 和 然后 拉
[ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] .
**it away .**
它 离开 .

他打算等鲍比抓住橡子后再把它抽走。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ] [stɪl] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ræbəts] [kʊd; kəd] [hɪr] ['bɑ:bi:z] [fi:t] [æz; əz] [ðeɪ] ['pætəd] [ɑ:n]
**It was so still that the rabbits could hear Bobby's feet as they pattered on**
它 曾是 所以 仍然 那 这 兔子 可以 听到 鲍比的 脚 作为 他们 图案 在
[ðə; ðɪ] [graʊnd] .
**the ground .**
这 地面 .

周围静得出奇，兔子们甚至能听到鲍比的脚步声在地上响起。

[ðen] [ɔ:l][æt; ət][wʌns][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][nɑ:t] [stɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] .
**Then all at once it was not still in the woods .**
然后 全部 在 一次 它 曾是 不是 仍然 在 这 树林 .

突然间，树林里不再寂静无声了。

[dʒɪp] , [ðə; ðɪ][dɔ:g] , [keɪm] ['baʊndɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [pæθ] .
**Jip , the dog , came bounding along the little path .**
吉普 , 这 狗 , 来了 边界 沿着 这 小的 小路 .

小狗吉普沿着小路蹦蹦跳跳地跑了过来。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] , [baʊ; boʊ] - [waʊ] !
**" Bow - wow , bow - wow !**
" 弓 - 哇 , 弓 - 哇 !

"汪汪，汪汪！"

" [hi:; hɪ] [bɑ:rkt] .
**" he barked .**
" 他 吠叫 .

他吠叫道。

" [lʊk] [aʊt] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .
**" Look out for me .**
" 看 出去 为了 我 .

"照顾好我。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] .
**I am coming .**
我 是 未来 .

我来了。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['skæmpərɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] !
**" What a scampering there was !**
" 什么 一个 四处奔跑 那里 曾是 !

"真是热闹极了！"

['bɑ:bi] [fər'gɑ:t][ɔ:l] [ə'baʊt][ðə; ðɪ]['eɪkɔ:rn][ænd; ənd] [skɪpt] [ʌp][ðə; ðɪ][oʊk] [tri:] .
**Bobby forgot all about the acorn and skipped up the oak tree .**
鲍比 忘了 全部 关于 这 橡子 和 跳过 向上 这 橡木 树 .

鲍比完全忘记了橡子，蹦蹦跳跳地爬上了橡树。

['sæmi] [skɪpt] [ʌp][ðə; ði] [triː] ['æftər][hɪm; ɪm] .

| **Sammy** | **skipped** | **up** | **the** | **tree** | **after** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 跳过 | 向上 | 这 | 树 | 后 | 他 | . |

萨米跟着他蹦蹦跳跳地爬上了树。

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [pʊt][ðer; ðər] [ɪrz] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] [hɑːpt] [ə'weɪ] [aʊt]

| **The** | **three** | **little** | **rabbits** | **put** | **their** | **ears** | **down** | **on** | **their** | **heads** | **,** | **and** | **hopped** | **away** | **out** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三 | 小的 | 兔子 | 放 | 他们的 | 耳朵 | 向下 | 在 | 他们的 | 头部 | , | 和 | 跳跃 | 离开 | 出去 |

[ʌv; əv] [saɪt] .

| **of** | **sight** | **.** |
|---|---|---|
| 的 | 视线 | . |

三只小兔子把耳朵贴在头上，蹦蹦跳跳地消失不见了。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] , [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [sed] [dʒɪp] .

| **"** | **Bow** | **-** | **wow** | **,** | **bow** | **-** | **wow** | **!** | **"** | **said** | **Jip** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | - | 哇 | , | 弓 | - | 哇 | ! | " | 说 | 吉普 | . |

“汪汪，汪汪！”吉普说道。

" [wer] [hæz; həz] ['evri] [wʌn] [gɔːn] ?

| **"** | **Where** | **has** | **every** | **one** | **gone** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 有 | 每一个 | 一 | 已消失 | ? |

大家都去哪儿了？

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] [sʌm; səm][wʌn] ['ʌndər] [ðɪs] [triː] [æz; əz][aɪ] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .

| **"** | **I** | **thought** | **I** | **saw** | **some** | **one** | **under** | **this** | **tree** | **as** | **I** | **came** | **along** | **the** | **path** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想法 | 我 | 锯 | 一些 | 一 | 在下面 | 这 | 树 | 作为 | 我 | 来了 | 沿着 | 这 | 小路 | . |

“我沿着小路走过来的时候，好像看到这棵树下有人。”

" [ðə; ði]['eɪkɔːrn] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wer] ['bʌni] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

| **"** | **The** | **acorn** | **lay** | **on** | **the** | **ground** | **where** | **Bunny** | **had** | **left** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 橡子 | 躺 | 在 | 这 | 地面 | 在哪里 | 兔子 | 有 | 左边 | 它 | . |

“橡子躺在地上，那是兔子把它留下的地方。”

[fɔːr] ['lɪt(ə)l] [braɪt] [aɪz] [wɑːtʃt] [dʒɪp][frʌm; frəm][ðə; ði][oʊk] [triː] .

| **Four** | **little** | **bright** | **eyes** | **watched** | **Jip** | **from** | **the** | **oak** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | 小的 | 明亮的 | 眼睛 | 观看 | 吉普 | 从 | 这 | 橡木 | 树 | . |

四只明亮的小眼睛从橡树上注视着吉普。

['sæmi] [wɪʃt] [hiː; hi][kʊd; kəd][kɔːl] [aʊt] " ['eɪprəl] [fuːl] , " [tuː; tə][dʒɪp] .

| **Sammy** | **wished** | **he** | **could** | **call** | **out** | **"** | **April** | **fool** | **,** | **"** | **to** | **Jip** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 希望 | 他 | 可以 | 称呼 | 出去 | " | 四月 | 傻子 | , | " | 到 | 吉普 | . |

萨米真希望他能对吉普大喊一声“愚人节快乐”。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'freɪd][ʌv; əv][dɔːgz] , [soʊ][hiː; hi] [kept] ['veri] [stɪl] .

| **But** | **he** | **was** | **afraid** | **of** | **dogs** | **,** | **so** | **he** | **kept** | **very** | **still** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 害怕的 | 的 | 狗 | , | 所以 | 他 | 保留 | 非常 | 仍然 | . |

但他害怕狗，所以一直一动不动。

['bɑːbi] [kept] [stɪl] , [tuː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [tɔːrdz] [hoʊm] .

| **Bobby** | **kept** | **still** | **,** | **too** | **,** | **and** | **the** | **three** | **little** | **rabbits** | **hopped** | **along** | **towards** | **home** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 保留 | 仍然 | , | 也 | , | 和 | 这 | 三 | 小的 | 兔子 | 跳跃 | 沿着 | 向 | 家 | . |

鲍比也一动不动，三只小兔子蹦蹦跳跳地朝家走去。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [dʒɪp] [went] [hoʊm] .

| **After** | **a** | **while** | **Jip** | **went** | **home** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 吉普 | 去 | 家 | . |

过了一会儿，吉普回家了。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [kwɪk] ['skæmpərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [triː] .

| **Then** | **there** | **was** | **a** | **quick** | **scampering** | **down** | **the** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 曾是 | 一个 | 快的 | 四处奔跑 | 向下 | 这 | 树 | . |

然后它迅速地从树上爬了下来。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['skwirəlz] [hæd; həd] [ðæt] [bɪg] ['eɪkɔ:rn] [fɔ:r; fər] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] .

| One | of | the | squirrels | had | that | big | acorn | for | his | dinner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 松鼠 | 有 | 那 | 大的 | 橡子 | 为了 | 他的 | 晚餐 | . |

其中一只松鼠把那颗大橡子当成了晚餐。

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'ti:] ['sæmi] [ɔ:r] ['bɑ:bi] ?

| Was | it | Sammy | or | Bobby | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 它 | 萨米 | 或者 | 鲍比 | ? |

是萨米还是鲍比?

['mɪsɪz] .

| MRS | . |
|---|---|
| 太太 | . |

太太。

['dʌks] ['si:krət]

| DUCK'S | SECRET |
|---|---|
| 鸭子的 | 秘密 |

鸭子的秘密

[aɪ]

| I |
|---|
| 我 |

我

['mɪsɪz] . [dʌk] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['si:krət] .

| Mrs | . | Duck | had | a | secret | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 鸭子 | 有 | 一个 | 秘密 | . |

鸭太太有个秘密。

['bʌni] [nu:] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['si:krət] , [bʌt; bət] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] .

| Bunny | knew | she | had | a | secret | , | but | she | would | not | tell | him | what | it | was | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 知道 | 她 | 有 | 一个 | 秘密 | , | 但 | 她 | 会 | 不是 | 告诉 | 他 | 什么 | 它 | 曾是 | . |

邦妮知道自己有个秘密，但她不会告诉他是什么。

['bɑ:bteɪl] [nu:] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['si:krət] , [ænd; ənd] [soʊ] [dɪd] ['bɪli] .

| Bobtail | knew | she | had | a | secret | , | and | so | did | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 知道 | 她 | 有 | 一个 | 秘密 | , | 和 | 所以 | 做过 | 比利 | . |

Bobtail知道她有个秘密，Billy也知道。

['bʌni] [sɔ:] ['bɑ:bi] [greɪ] ['skwɜ:rəl] [ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hi:; hi] [nu:] ['mɪsɪz] . ['dʌks] ['si:krət] .

| Bunny | saw | Bobby | Gray | Squirrel | and | asked | him | if | he | knew | Mrs | . | Duck's | secret | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 锯 | 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | 和 | 问 | 他 | 如果 | 他 | 知道 | 太太 | . | 鸭子的 | 秘密 | . |

兔子看到了灰松鼠鲍比，问他是否知道鸭太太的秘密。

[bʌt; bət] ['bɑ:bi] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] ['sæmi] [red] ['skwɜ:rəl] [dɪd] [nɑ:t] [noʊ] [ˌaɪ 'ti:] .

| But | Bobby | did | not | know | it | , | and | Sammy | Red | Squirrel | did | not | know | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 鲍比 | 做过 | 不是 | 知道 | 它 | , | 和 | 萨米 | 红色的 | 松鼠 | 做过 | 不是 | 知道 | 它 | . |

但鲍比不知道，红松鼠萨米也不知道。

['evri] [deɪ] ['bʌni] [sɔ:] ['mɪsɪz] . [dʌk] ['wɔ:kɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pæθ] [ðæt] [led] [θru:] [ðə; ði] [fi:ld] .

| Every | day | Bunny | saw | Mrs | . | Duck | walking | along | the | little | path | that | led | through | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 天 | 兔子 | 锯 | 太太 | . | 鸭子 | 步行 | 沿着 | 这 | 小的 | 小路 | 那 | 引领 | 通过 | 这 | 场地 | . |

每天，小兔子都会看到鸭太太沿着穿过田野的小路散步。

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɑ:rn] .

| Sometimes | she | was | going | to | the | barn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 她 | 曾是 | 去 | 到 | 这 | 谷仓 | . |

有时她会去谷仓。

['sʌmtaɪmz] [ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑ:rn] .

| Sometimes | she | was | coming | from | the | barn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有时 | 她 | 曾是 | 未来 | 从 | 这 | 谷仓 | . |

有时她会从谷仓里出来。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz][ə'loʊn] .

| She | was | always | alone | . |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 总是 | 独自的 | . |

她总是孤身一人。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] .

| And | she | was | always | in | a | hurry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 曾是 | 总是 | 在 | 一个 | 匆忙 | . |

她总是行色匆匆。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : ['mɪsɪz] . [dʌk] [wʌz; wəz]['ɔ:lweɪz][ɪn][ə; eɪ] ['hɜ:ri] . ]

| [ | Illustration | : | Mrs | . | Duck | was | always | in | a | hurry | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 插图 | : | 太太 | . | 鸭子 | 曾是 | 总是 | 在 | 一个 | 匆忙 | . | ] |

【插图：鸭太太总是行色匆匆。】

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][tu:; tə][tɔ:k][tu:; tə] ['bʌni] .

| She | did | not | stop | to | talk | to | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做过 | 不是 | 停止 | 到 | 讲话 | 到 | 兔子 | . |

她没有停下来和邦妮说话。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][stɑ:p][tu:; tə] [kætʃ] ['eni][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bʌgz] [ðæt][ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ɪn][ðə; ði][pæθ] .

| She | did | not | stop | to | catch | any | of | the | little | bugs | that | she | saw | in | the | path | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 做过 | 不是 | 停止 | 到 | 抓住 | 任何 | 的 | 这 | 小的 | 漏洞 | 那 | 她 | 锯 | 在 | 这 | 小路 | . |

她没有停下来捕捉她在路上看到的任何小虫子。

" [aɪ]['wʌndər] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]['mætər][wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . [dʌk] , " ['bʌni] [sed][tu:; tə][hɪm'self] .

| " | I | wonder | what | is | the | matter | with | Mrs | . | Duck | , | " | Bunny | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想知道 | 什么 | 是 | 这 | 事情 | 和 | 太太 | . | 鸭子 | , | " | 兔子 | 说 | 到 | 他自己 | . |

"不知道鸭太太怎么了，"兔子自言自语道。

" [aɪ]['wʌndər] [waɪ] [ʃi:; ʃi] [wɔ:ks] [ə'lɔ:ŋ] [ðɪs]['lɪt(ə)l][pæθ] ['evri] [deɪ] .

| " | I | wonder | why | she | walks | along | this | little | path | every | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想知道 | 为什么 | 她 | 散步 | 沿着 | 这 | 小的 | 小路 | 每一个 | 天 | . |

"我很好奇她为什么每天都要沿着这条小路走。"

" ['bʌni] [θɔ:t] [ænd; ənd] [θɔ:t] [ə'baʊt][ðə; ði]['si:krət] .

| " | Bunny | thought | and | thought | about | the | secret | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 想法 | 和 | 想法 | 关于 | 这 | 秘密 | . |

兔子反复思考着这个秘密。

" [aɪ] [wɪl] [æsk]['mɪsɪz] . [dʌk] [tu:; tə] [tel] [ˌem 'i:][hɜ:r; hər]['si:krət] , " [hi:; hi] [sed] .

| " | I | will | ask | Mrs | . | Duck | to | tell | me | her | secret | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 问 | 太太 | . | 鸭子 | 到 | 告诉 | 我 | 她 | 秘密 | , | " | 他 | 说 | . |

"我会问鸭太太她的秘密是什么，"他说。

[soʊ] ['bʌni] [sæt] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [tri:] [tu:; tə][weɪt][fɔ:r; fər]['mɪsɪz] . [dʌk] .

| So | Bunny | sat | down | under | the | maple | tree | to | wait | for | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 兔子 | 卫星 | 向下 | 在下面 | 这 | 枫 | 树 | 到 | 等待 | 为了 | 太太 | . | 鸭子 | . |

于是，兔子坐在枫树下等鸭太太。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

| He | waited | and | waited | . |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 等待 | 和 | 等待 | . |

他等啊等。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['veri] [wɔ:rm][ɪn][ðə; ði] [fi:ld] .

| It | was | very | warm | in | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 非常 | 温暖的 | 在 | 这 | 场地 | . |

田野里很暖和。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] ['bʌni] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] [fæst] [ə'sliːp] .

| **After** | **a** | **while** | **Bunny** | **shut** | **his** | **eyes** | **and** | **he** | **fell** | **fast** | **asleep** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 兔子 | 关闭 | 他的 | 眼睛 | 和 | 他 | 跌倒 | 快速地 | 睡着了 | . |

过了一会儿，邦尼闭上眼睛，很快就睡着了。

[hiː; hi] [slept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [wen] [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['goʊɪŋ][tuː; tə][bed] .

| **He** | **slept** | **such** | **a** | **long** | **time** | **that** | **when** | **he** | **opened** | **his** | **eyes** | **the** | **sun** | **was** | **just** | **going** | **to** | **bed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 睡着了 | 这样的 | 一个 | 长的 | 时间 | 那 | 什么时候 | 他 | 打开 | 他的 | 眼睛 | 这 | 太阳 | 曾是 | 只是 | 去 | 到 | 床 | . |

他睡了很久，睁开眼的时候太阳都快落山了。

" [wel] , [wel] !

| **"** | **Well** | **,** | **well** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 出色地 | , | 出色地 | ! |

“哎呀，哎呀！”

" [hiː; hi] [sed] .

| **"** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" ['mɪsɪz] . [dʌk] [mʌst; məst][hæv; həv] [gɔːn] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

| **"** | **Mrs** | **.** | **Duck** | **must** | **have** | **gone** | **long** | **ago** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 太太 | . | 鸭子 | 必须 | 有 | 已消失 | 长的 | 前 | . |

“鸭太太肯定很久以前就走了。”

" [dʒʌst] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['sæmi] [red] ['skwɜːrəl] .

| **"** | **Just** | **then** | **he** | **saw** | **Sammy** | **Red** | **Squirrel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 然后 | 他 | 锯 | 萨米 | 红色的 | 松鼠 | . |

就在这时，他看到了红松鼠萨米。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] ['mɪsɪz] . [dʌk] [tuː; tə] - [deɪ] ? " [hiː; hi] [æskt] .

| **"** | **Have** | **you** | **seen** | **Mrs** | **.** | **Duck** | **to** | **-** | **day** | **?** | **"** | **he** | **asked** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有 | 你 | 已见 | 太太 | . | 鸭子 | 到 | - | 天 | ? | " | 他 | 问 | . |

“你今天见到鸭太太了吗？”他问道。

" [oʊ] , [jes] ! " ['ænsər] ['sæmi] .

| **"** | **Oh** | **,** | **yes** | **!** | **"** | **answered** | **Sammy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 是的 | ! | " | 回答 | 萨米 | . |

“哦，是的！”萨米回答道。

" [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ['ɜːrli] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

| **"** | **She** | **walked** | **along** | **the** | **path** | **early** | **this** | **afternoon** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 步行 | 沿着 | 这 | 小路 | 早期的 | 这 | 下午 | . |

“今天下午早些时候，她沿着小路走了一圈。”

" [ðə; ði][nekst] [deɪ] ['bʌni] [sæt] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ə'gen] .

| **"** | **The** | **next** | **day** | **Bunny** | **sat** | **down** | **under** | **the** | **maple** | **tree** | **to** | **watch** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 下一个 | 天 | 兔子 | 卫星 | 向下 | 在下面 | 这 | 枫 | 树 | 到 | 手表 | 再次 | . |

第二天，邦尼又坐在枫树下观看。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'loʊn] .

| **But** | **this** | **time** | **he** | **was** | **not** | **alone** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 时间 | 他 | 曾是 | 不是 | 独自的 | . |

但这一次他并非孤身一人。

[hiː; hi][hæd; həd] [æskt] ['bɪli] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| **He** | **had** | **asked** | **Billy** | **to** | **come** | **with** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 问 | 比利 | 到 | 来 | 和 | 他 | . |

他邀请比利和他一起去。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][tuː; tə] [sliːp] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | If | you | are | with | me | , | I | shall | not | to | sleep | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 你 | 是 | 和 | 我 | , | 我 | 将 | 不是 | 到 | 睡觉 | , | " | 他 | 说 | . |

“如果你和我在一起，我就睡不着觉了，”他说。

[soʊ][ðə; ði] [tuː] [ˈlɪt(ə)l] [ˈræbəts] [sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔːr; fər][ˈmɪsɪz] . [dʌk] .

| So | the | two | little | rabbits | sat | down | to | wait | for | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 二 | 小的 | 兔子 | 卫星 | 向下 | 到 | 等待 | 为了 | 太太 | . | 鸭子 | . |

于是，两只小兔子坐下来等鸭太太。

[ðeɪ] [ˈweɪtɪd] [ænd; ənd] [ˈweɪtɪd] .

| They | waited | and | waited | . |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 等待 | 和 | 等待 | . |

他们等啊等。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈveri] [wɔːrm][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

| It | was | very | warm | in | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 非常 | 温暖的 | 在 | 这 | 场地 | . |

田野里很暖和。

[ˈæftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˈbʌni] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

| After | a | while | Bunny | shut | his | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 一个 | 尽管 | 兔子 | 关闭 | 他的 | 眼睛 | . |

过了一会儿，兔子闭上了眼睛。

[ðen] [ˈbɪli] [ʃʌt] [hɪz; ɪz] [aɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] [fæst] [əˈsliːp] .

| Then | Billy | shut | his | eyes | , | and | they | both | fell | fast | asleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 比利 | 关闭 | 他的 | 眼睛 | , | 和 | 他们 | 两个都 | 跌倒 | 快速地 | 睡着了 | . |

然后比利闭上了眼睛，两人都很快睡着了。

[ðeɪ] [slept] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [ˈoʊpənd][ðer; ðər] [aɪz] [ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz][dʒʌst]

| They | slept | such | a | long | time | that | when | they | opened | their | eyes | the | sun | was | just |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 睡着了 | 这样的 | 一个 | 长的 | 时间 | 那 | 什么时候 | 他们 | 打开 | 他们的 | 眼睛 | 这 | 太阳 | 曾是 | 只是 |

[ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][bed] .

| going | to | bed | . |
|---|---|---|---|
| 去 | 到 | 床 | . |

他们睡了很久，睁开眼睛时，太阳都快要落山了。

[ˈbɑːbi] [ˈskwɜːrəl][wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈmeɪp(ə)l] [triː] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [ˈhedz] .

| Bobby | Squirrel | was | sitting | in | the | maple | tree | over | their | heads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 松鼠 | 曾是 | 坐着 | 在 | 这 | 枫 | 树 | 超过 | 他们的 | 头部 | . |

松鼠鲍比正坐在他们头顶的枫树上。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [ˈmɪsɪz] . [dʌk] ? " [æskt] [ˈbʌni] .

| " | Have | you | seen | Mrs | . | Duck | ? | " | asked | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有 | 你 | 已见 | 太太 | . | 鸭子 | ? | " | 问 | 兔子 | . |

“你见过鸭太太吗？”兔子问道。

" [oʊ] , [jes] ! " [ˈænsər] [ˈbɑːbi] .

| " | Oh | , | yes | ! | " | answered | Bobby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 是的 | ! | " | 回答 | 鲍比 | . |

“哦，是的！”鲍比回答道。

" [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ˈɜːrli] [ðɪs] [ˌæftərˈnuːn] . "

| " | She | walked | along | the | path | early | this | afternoon | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 步行 | 沿着 | 这 | 小路 | 早期的 | 这 | 下午 | . | " |

“今天下午早些时候，她沿着小路走了一圈。”

" [wel] , [wel] ! " [sed] [ˈbʌni] .

| " | Well | , | well | ! | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 出色地 | , | 出色地 | ! | " | 说 | 兔子 | . |

“哎呀，哎呀！”兔子说道。

" [aɪ] [wɪl] [traɪ] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
**" I will try again to - morrow .**
" 我 将要 尝试 再次 到 - 明天 .

我明天再试一次。

[aɪ] [wɪl] [æsk]['bɑːbteɪl][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
**I will ask Bobtail to come with me .**
我 将要 问 短尾 到 来 和 我 .

我会请鲍勃泰尔跟我一起去。

[pər'hæps][hiː; hi][kæn; kən] [kiːp] [ə'weɪk] .
**Perhaps he can keep awake .**
也许 他 能 保持 醒 .

或许他能保持清醒。

" [iː]
**" II**
" 二

“二

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [sæt] ['ʌndər] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər]
**The next day the three little rabbits sat under the maple tree to watch for**
这 下一个 天 这 三 小的 兔子 卫星 在下面 这 枫 树 到 手表 为了
['mɪsɪz] . [dʌk] .
**Mrs . Duck .**
太太 . 鸭子 .

第二天，三只小兔子坐在枫树下，等待鸭太太的到来。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
**They waited and waited .**
他们 等待 和 等待 .

他们等啊等。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [wɔːrm][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
**It was very warm in the field .**
它 曾是 非常 温暖的 在 这 场地 .

田野里很暖和。

['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [bɪ'keɪm] ['sliːpi] .
**After a while the three little rabbits became sleepy .**
后 一个 尽管 这 三 小的 兔子 成为 困 .

过了一会儿，三只小兔子都犯困了。

[ðen] ['bɑːbteɪl] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][hɑːp][ə'raʊnd] .
**Then Bobtail jumped up on his feet and began to hop around .**
然后 短尾 跳了起来 向上 在 他的 脚 和 开始 到 跳 大约 .

然后，鲍勃泰尔跳了起来，开始蹦蹦跳跳。

" [lets] [pleɪ] [tæg] , " [hiː; hi] [sed] .
**" Let's play tag , " he said .**
" 我们来吧 玩 标签 , " 他 说 .

“我们来玩捉迷藏吧，”他说。

" [ɪf] [wiː; wi] [sɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə] [sliːp] .
**" If we sit here in the sun we shall go to sleep .**
" 如果 我们 坐 这里 在 这 太阳 我们 将 去 到 睡觉 .

“如果我们坐在这里晒太阳，我们就会睡着。”

" [ðen] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [siː] ['mɪsɪz] . [dʌk] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɔːks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .
**" Then we shall not see Mrs . Duck when she walks along the path .**
" 然后 我们 将 不是 看 太太 . 鸭子 什么时候 她 散步 沿着 这 小路 .

“那么我们就看不到鸭太太沿着小路走了。”

" [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] [pleɪd] [tæg] .
**" So the three rabbits played tag .**
" 所以 这 三 兔子 玩 标签 .

于是，三只兔子玩起了捉迷藏。

[ðeɪ] [ræn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] .
**They ran round and round the maple tree .**
他们 跑 圆形的 和 圆形的 这 枫 树 .

他们绕着枫树跑来跑去。

[ðeɪ] [ræn] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pæθ] .
**They ran back and forth along the little path .**
他们 跑 后退 和 前进 沿着 这 小的 小路 .

他们沿着小路来回奔跑。

[ɔːl][æt; ət][wʌns] ['bʌni] [hɜːrd] ['mɪsɪz] . [dʌk] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .
**All at once Bunny heard Mrs . Duck coming across the field .**
全部 在 一次 兔子 听到 太太 . 鸭子 未来 穿过 这 场地 .

突然，邦尼听到鸭太太正穿过田野走过来。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] .
**She was going to the barn .**
她 曾是 去 到 这 谷仓 .

她要去谷仓。

" [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , ['mɪsɪz] . [dʌk] , " [sed] ['bʌni] .
**" Good - morning , Mrs . Duck , " said Bunny .**
" 好的 - 早晨 , 太太 . 鸭子 , " 说 兔子 .

"早上好，鸭太太，"兔子说。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ðɪs] [faɪn] ['mɔːrnɪŋ] ? "
**" Where are you going this fine morning ? "**
" 在哪里 是 你 去 这 美好的 早晨 ? "

"今天早上天气这么好，你要去哪儿？"

" [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] . "
**" Quack , quack ! " said Mrs . Duck , " I am going to the barn . "**
" 嘎嘎 , 嘎嘎 ! " 说 太太 . 鸭子 , " 我 是 去 到 这 谷仓 . "

"嘎嘎！"鸭太太说，"我要去谷仓了。"

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? " [æskt] ['bɪli] .
**" Where have you been ? " asked Billy .**
" 在哪里 有 你 到过 ? " 问 比利 .

"你去哪儿了？"比利问道。

" [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .
**" Quack , quack ! " said Mrs . Duck .**
" 嘎嘎 , 嘎嘎 ! " 说 太太 . 鸭子 .

"嘎嘎！"鸭太太说道。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['siːkrət] .
**" That is a secret .**
" 那 是 一个 秘密 .

这是个秘密。

[aɪ][kæn; kən][nɑːt] [tel] [juː; jʊ] .
**I can not tell you .**
我 能 不是 告诉 你 .

我不能告诉你。

" [ðen] ['mɪsɪz] . [dʌk] [wɔːkt] ['kwɪkli] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pæθ] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] .
**" Then Mrs . Duck walked quickly along the little path and across the road .**
" 然后 太太 . 鸭子 步行 迅速地 沿着 这 小的 小路 和 穿过 这 路 .

然后，鸭太太沿着小路快步穿过马路。

[ʃiː; ʃi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːrn] - [jɑːrd][ænd; ənd] ['hʌntɪd] [ə'raʊnd][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

| **She** | **went** | **into** | **the** | **barn** | **-** | **yard** | **and** | **hunted** | **around** | **for** | **something** | **to** | **eat** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 去 | 进入 | 这 | 谷仓 | - | 院子 | 和 | 猎杀 | 大约 | 为了 | 某物 | 到 | 吃 | . |

她走进谷仓院子，四处寻找吃的。

[ʃiː; ʃi] [tɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [dʌks] [ænd; ənd] [henz] .

| **She** | **talked** | **to** | **the** | **other** | **ducks** | **and** | **hens** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 谈话 | 到 | 这 | 其他 | 鸭子 | 和 | 母鸡 | . |

她和其他鸭子和母鸡说话了。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [tel] [ðem; ðəm][hɜːr; hər]['siːkrət] .

| **But** | **she** | **did** | **not** | **tell** | **them** | **her** | **secret** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 她 | 做过 | 不是 | 告诉 | 他们 | 她 | 秘密 | . |

但她没有告诉他们她的秘密。

[wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['iːtn] [ɔːl][ʃiː; ʃi]['wɑːntɪd][ʃiː; ʃi] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] .

| **When** | **she** | **had** | **eaten** | **all** | **she** | **wanted** | **she** | **went** | **out** | **of** | **the** | **yard** | **and** | **across** | **the** | **road** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 有 | 吃 | 全部 | 她 | 通缉 | 她 | 去 | 出去 | 的 | 这 | 院子 | 和 | 穿过 | 这 | 路 | . |

她吃饱喝足后，走出院子，穿过马路。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [bæk] [ə'gen] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .

| **Then** | **she** | **walked** | **back** | **again** | **along** | **the** | **path** | **across** | **the** | **field** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 步行 | 后退 | 再次 | 沿着 | 这 | 小路 | 穿过 | 这 | 场地 | . |

然后她沿着田野中的小路又走了回去。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] [ʃiː; ʃi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] .

| **When** | **she** | **came** | **to** | **the** | **maple** | **tree** | **she** | **saw** | **Bunny** | **and** | **Bobtail** | **and** | **Billy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 来了 | 到 | 这 | 枫 | 树 | 她 | 锯 | 兔子 | 和 | 短尾 | 和 | 比利 | . |

当她走到枫树下时，她看到了邦尼、波波泰尔和比利。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] [sɔː] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| **And** | **Bunny** | **and** | **Bobtail** | **and** | **Billy** | **saw** | **Mrs** | **.** | **Duck** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 兔子 | 和 | 短尾 | 和 | 比利 | 锯 | 太太 | . | 鸭子 | . |

兔子、短尾兔和比利看到了鸭太太。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] , [naʊ] ? " [æskt] ['bʌni] .

| **"** | **Where** | **are** | **you** | **going** | **,** | **now** | **?** | **"** | **asked** | **Bunny** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 是 | 你 | 去 | , | 现在 | ? | " | 问 | 兔子 | . |

"你现在要去哪里？"邦尼问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

| **"** | **I** | **am** | **going** | **down** | **to** | **the** | **brook** | **,** | **"** | **she** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 向下 | 到 | 这 | 溪 | , | " | 她 | 说 | . |

"我要去小溪边，"她说。

" [ðæt] [ɪz] [wer] [maɪ]['siːkrət][ɪz] . "

| **"** | **That** | **is** | **where** | **my** | **secret** | **is** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 在哪里 | 我的 | 秘密 | 是 | . | " |

"我的秘密就在这里。"

" [meɪ] [wiː; wi][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [æskt] ['bɪli] .

| **"** | **May** | **we** | **go** | **with** | **you** | **?** | **"** | **asked** | **Billy** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 可能 | 我们 | 去 | 和 | 你 | ? | " | 问 | 比利 | . |

"我们可以和你们一起去吗？"比利问道。

" [jes] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| **"** | **Yes** | **,** | **"** | **said** | **Mrs** | **.** | **Duck** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

"是的，"鸭太太说。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][maɪ]['siːkrət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [ɔːl] ['prɑːmɪs] [nɑːt][tuː; tə] [tel] .

| " | I | will | show | you | my | secret | if | you | will | all | promise | not | to | tell | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 展示 | 你 | 我的 | 秘密 | 如果 | 你 | 将要 | 全部 | 承诺 | 不是 | 到 | 告诉 | . |

"如果你们都答应不告诉别人，我就把我的秘密告诉你们。"

" [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'haɪnd]['mɪsɪz] . [dʌk] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] .

| " | So | the | three | little | rabbits | hopped | along | behind | Mrs | . | Duck | until | they | came | to | the | brook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 这 | 三 | 小的 | 兔子 | 跳跃 | 沿着 | 在后面 | 太太 | . | 鸭子 | 直到 | 他们 | 来了 | 到 | 这 | 溪 | . |

于是，三只小兔子跟在鸭太太身后，一路蹦蹦跳跳地来到小溪边。

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði] [brʊk] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [stoʊnz] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [swiːt] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] .

| The | water | in | the | brook | was | running | over | the | stones | and | singing | a | sweet | little | song | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 在 | 这 | 溪 | 曾是 | 跑步 | 超过 | 这 | 石头 | 和 | 歌唱 | 一个 | 甜的 | 小的 | 歌曲 | . |

溪水潺潺流过石头，唱着甜美的小歌。

['mɪstər] . [griːn] [frɑːg][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ][næp][ɪn][ðə; ði][wɔːrm] [sʌn] .

| Mr | . | Green | Frog | was | sitting | on | a | stone | taking | a | nap | in | the | warm | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | 曾是 | 坐着 | 在 | 一个 | 石头 | 采取 | 一个 | 午睡 | 在 | 这 | 温暖的 | 太阳 | . |

绿蛙先生正坐在石头上，沐浴着温暖的阳光打盹。

" [naʊ] , ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| " | Now | , | follow | me | , | " | said | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | , | 跟随 | 我 | , | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

"现在，跟我来，"鸭太太说。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][maɪ]['siːkrət] .

| " | I | will | show | you | my | secret | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 展示 | 你 | 我的 | 秘密 | . |

"我会让你看到我的秘密。"

" [ʃiː; ʃi][led][ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] [tuː; tə][sʌm; səm] [bʊʃɪz] [ðæt] [gruː] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['wɔːtər] .

| " | She | led | the | three | rabbits | to | some | bushes | that | grew | close | beside | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 她 | 引领 | 这 | 三 | 兔子 | 到 | 一些 | 灌木丛 | 那 | 生长 | 关闭 | 旁 | 这 | 水 | . |

她把三只兔子带到水边附近的一些灌木丛旁。

" [kwæk] , [kwæk] !

| " | Quack | , | quack | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 嘎嘎 | , | 嘎嘎 | ! |

"嘎嘎，嘎嘎！"

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

| " | she | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 她 | 说 | . |

她说。

" [lʊk] [ɪn] [hɪr] .

| " | Look | in | here | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 看 | 在 | 这里 | . |

"看看这里。"

[wʌt] [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] ?

| What | can | you | see | ? |
|---|---|---|---|---|
| 什么 | 能 | 你 | 看 | ? |

你看到了什么?

" ['bʌni] [pi:pt] [ɪn]['ʌndər][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" **Bunny peeped in under the bushes .**
" 兔子 偷窥 在 在下面 这 灌木丛 .

“兔子从灌木丛下往里窥视。”

" [oʊ] , [oʊ] !
" **Oh , oh !**
" 哦 , 哦 !

“哦，哦！

" [hi:; hi] [sed] , " [haʊ] ['prɪti] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] .
" **he said , " how pretty they are .**
" 他 说 , " 如何 漂亮的 他们 是 .

他说：“它们真漂亮。”

" ['bɪli] [pi:pt] [ɪn]['ʌndər][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" **Billy peeped in under the bushes .**
" 比利 偷窥 在 在下面 这 灌木丛 .

比利从灌木丛下往里窥视。

" [oʊ] , [oʊ] !
" **Oh , oh !**
" 哦 , 哦 !

“哦，哦！

" [hi:; hi] [sed] , " [haʊ] ['meni] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] .
" **he said , " how many there are .**
" 他 说 , " 如何 许多 那里 是 .

他说：“有多少人？”

" ['bɑ:bteɪl] [pi:pt] [ɪn]['ʌndər][ðə; ði] [bʊʃɪz] .
" **Bobtail peeped in under the bushes .**
" 短尾 偷窥 在 在下面 这 灌木丛 .

“短尾猫从灌木丛下探出头来。”

" [oʊ] , [oʊ] !
" **Oh , oh !**
" 哦 , 哦 !

“哦，哦！

" [hi:; hi] [sed] .
" **he said .**
" 他 说 .

他说。

" [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]['veri] [gʊd] ['si:krət] .
" **That is a very good secret .**
" 那 是 一个 非常 好的 秘密 .

“那真是个天大的秘密。”

" [naʊ] [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] [θri:] ['ræbəts] [sɔ:] ['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['ʌndər][ðə; ði] [bʊʃɪz] ?
" **Now what do you think the three rabbits saw hidden away under the bushes ?**
" 现在 什么 做 你 思考 这 三 兔子 锯 隐 离开 在下面 这 灌木丛 ?

“你觉得这三只兔子在灌木丛下看到了什么？”

[pər'hæps][ju:; jʊ][hæv; həv] [gest] ['mɪsɪz] . ['dʌks] ['si:krət][baɪ] [ðɪs] [taɪm] .
**Perhaps you have guessed Mrs . Duck's secret by this time .**
也许 你 有 猜对了 太太 . 鸭子的 秘密 经过 这 时间 .

或许你现在已经猜到鸭太太的秘密了。

[jes] ! [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][nest] [fʊl] [ʌv; əv] [egz] , — [dʒʌst][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [egz] [ju:; jʊ]['evər] [sɔ:] .
**Yes ! there was a nest full of eggs , — just the prettiest eggs you ever saw .**
是的 ! 那里 曾是 一个 巢 满的 的 鸡蛋 , — 只是 这 最漂亮的 鸡蛋 你 曾经 锯 .

是的！那里有一个鸟巢，里面装满了鸟蛋——是我见过的最漂亮的鸟蛋。

['mɪsɪz] . [dʌk] [wʌz; wəz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| Mrs | . | Duck | was | very | proud | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 鸭子 | 曾是 | 非常 | 自豪的 | 的 | 他们 | . |

鸭太太为他们感到非常自豪。

[ʃi:; ʃi] [let] [ðə; ði] ['ræbəts] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [egz] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] .

| She | let | the | rabbits | look | at | the | eggs | for | a | few | minutes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 让 | 这 | 兔子 | 看 | 在 | 这 | 鸡蛋 | 为了 | 一个 | 很少 | 分钟 | . |

她让兔子们看了几分钟蛋。

" [naʊ] [aɪ] [mʌst; məst] ['kʌvər] [maɪ] [egz] [ʌp] , " [ʃi:; ʃi] [sed] .

| " | Now | I | must | cover | my | eggs | up | , | " | she | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 我 | 必须 | 覆盖 | 我的 | 鸡蛋 | 向上 | , | " | 她 | 说 | . |

“现在我得把我的蛋盖起来了，”她说。

" [aɪ] [mʌst; məst] [ki:p] [ðem; ðəm] [wɔ:rm] .

| " | I | must | keep | them | warm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 必须 | 保持 | 他们 | 温暖的 | . |

我必须让他们保持温暖。

" [soʊ] ['mɪsɪz] . [dʌk] [sæt] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['kʌdld] [ðə; ði] [egz] ['ʌndər] [hɜ:r; hər] [sɔ:ft] [wɔ:rm] [wɪŋz] .

| " | So | Mrs | . | Duck | sat | down | on | the | nest | and | cuddled | the | eggs | under | her | soft | warm | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 太太 | . | 鸭子 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 巢 | 和 | 依偎 | 这 | 鸡蛋 | 在下面 | 她 | 柔软的 | 温暖的 | 翅膀 | . |

于是，鸭太太坐在巢里，用她柔软温暖的翅膀轻轻地抱着鸭蛋。

[nɑ:t] [wʌn] [eg] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [si:n] .

| Not | one | egg | could | be | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一 | 蛋 | 可以 | 是 | 已见 | . |

一个鸡蛋都没看到。

[ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [dʌk] [sæt] [soʊ] [stɪl] [ðæt] ['bʌni] [θɔ:t] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə] [sli:p] .

| And | Mrs | . | Duck | sat | so | still | that | Bunny | thought | she | had | gone | to | sleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 太太 | . | 鸭子 | 卫星 | 所以 | 仍然 | 那 | 兔子 | 想法 | 她 | 有 | 已消失 | 到 | 睡觉 | . |

鸭太太一动不动地坐着，兔子以为她睡着了。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

| III |
|---|
| 三、 |

三

['evri] [deɪ] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['ræbəts] [went] [tu:; tə] ['vɪzɪt] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| Every | day | after | that | the | rabbits | went | to | visit | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 天 | 后 | 那 | 这 | 兔子 | 去 | 到 | 访问 | 太太 | . | 鸭子 | . |

从那以后，兔子们每天都去拜访鸭太太。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [tel] [ðə; ði] ['si:krət] [tu:; tə] ['eni] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] .

| But | they | did | not | tell | the | secret | to | any | of | their | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 做过 | 不是 | 告诉 | 这 | 秘密 | 到 | 任何 | 的 | 他们的 | 朋友们 | . |

但他们没有把这个秘密告诉任何朋友。

[ðen] , [wʌn] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] ['ræbəts] [went] [tu:; tə] ['vɪzɪt] ['mɪsɪz] . [dʌk] ,

| Then | , | one | day | , | when | the | rabbits | went | to | visit | Mrs | . | Duck | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | , | 一 | 天 | , | 什么时候 | 这 | 兔子 | 去 | 到 | 访问 | 太太 | . | 鸭子 | , |

有一天，兔子们去拜访鸭太太时，

[ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɑ:t] [get] [ɔ:f] [ðə; ði] [nest] .

| she | would | not | get | off | the | nest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 会 | 不是 | 得到 | 离开 | 这 | 巢 | . |

她不愿离开巢穴。

" [kwæk] , [kwæk] !
" **Quack** , **quack** !
" 嘎嘎 , 嘎嘎 !

"嘎嘎，嘎嘎！"

" [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **she** **said** .
" 她 说 .

她说。

" [aɪ][kæn; kən][nɑ:t][let][ju:; jʊ] [si:] [ðə; ði] [egz] [tu:; tə] - [deɪ] .
" **I** **can** **not** **let** **you** **see** **the** **eggs** **to** - **day** .
" 我 能 不是 让 你 看 这 鸡蛋 到 - 天 .

"今天我不能让你看到这些鸡蛋。"

[aɪ][ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv][ɪn][maɪ][nest] .
**I** **you** **will** **come** **to** - **morrow** **I** **will** **show** **you** **what** **I** **have** **in** **my** **nest** .
我 你 将要 来 到 - 明天 我 将要 展示 你 什么 我 有 在 我的 巢 .

如果你明天来，我会让你看看我的窝里有什么。

" [soʊ][ðə; ði]['ræbəts] [hɑ:pt] [ə'weɪ] , ['li:vɪŋ] ['mɪsɪz] . [dʌk] [ə'loʊn][ɑ:n][hɜ:r; hər][nest] ['ʌndər][ðə; ði]
" **So** **the** **rabbits** **hopped** **away** , **leaving** **Mrs** . **Duck** **alone** **on** **her** **nest** **under** **the**
" 所以 这 兔子 跳跃 离开 , 离开 太太 . 鸭子 独自的 在 她 巢 在下面 这
[bʊʃɪz] .
**bushes** .
灌木丛 .

于是兔子们跳走了，留下鸭太太独自一人在灌木丛下的巢穴里。

[ðə; ði][nekst] ['mɔ:rnɪŋ] , [braɪt] [ænd; ənd] ['ɜ:rli] , [ðə; ði]['ræbəts] [hɑ:pt] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pæθ] .
**The** **next** **morning** , **bright** **and** **early** , **the** **rabbits** **hopped** **along** **the** **little** **path** .
这 下一个 早晨 , 明亮的 和 早期的 , 这 兔子 跳跃 沿着 这 小的 小路 .

第二天一大早，阳光明媚，兔子们沿着小路蹦蹦跳跳地走了过来。

[ðeɪ] [faʊnd]['mɪsɪz] . [dʌk] [stɪl] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nest] .
**They** **found** **Mrs** . **Duck** **still** **sitting** **in** **the** **nest** .
他们 成立 太太 . 鸭子 仍然 坐着 在 这 巢 .

他们发现鸭太太仍然坐在巢里。

[ðeɪ] [sɔ:] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] ['hedz] ['pi:pɪŋ] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][hɜ:r; hər] [wɪŋz] .
**They** **saw** **some** **little** **yellow** **heads** **peeping** **out** **from** **under** **her** **wings** .
他们 锯 一些 小的 黄色的 头部 偷窥 出去 从 在下面 她 翅膀 .

他们看到一些黄色的小脑袋从她的翅膀底下探了出来。

" [kwæk] , [kwæk] !
" **Quack** , **quack** !
" 嘎嘎 , 嘎嘎 !

"嘎嘎，嘎嘎！"

" [ʃi:; ʃi] [sed] .
" **she** **said** .
" 她 说 .

她说。

" [si:] [maɪ] [dʌks] .
" **See** **my** **ducks** .
" 看 我的 鸭子 .

看看我的鸭子。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] [dʌks] [ju:; jʊ]['evər] [sɔ:] .
**They** **are** **the** **prettiest** **ducks** **you** **ever** **saw** .
他们 是 这 最漂亮的 鸭子 你 曾经 锯 .

它们是我见过的最漂亮的鸭子。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] ['braɪtəst] [aɪz] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

| " | And | they | have | the | brightest | eyes | in | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 他们 | 有 | 这 | 最亮的 | 眼睛 | 在 | 这 | 世界 | . |

“而且他们拥有世界上最明亮的眼睛。”

" [wʌn]['lɪt(ə)l] [dʌk] ['rɪgəld] [aʊt][frʌm; frəm]['ʌndər][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [wɪŋ] [ænd; ənd][traɪd][tuː; tə]

| " | One | little | duck | wriggled | out | from | under | her | mother's | wing | and | tried | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一 | 小的 | 鸭子 | 扭动 | 出去 | 从 | 在下面 | 她 | 母亲的 | 翼 | 和 | 尝试 | 到 |

[stænd][ɑːn][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] [fiːt] .

| stand | on | her | little | yellow | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 站立 | 在 | 她 | 小的 | 黄色的 | 脚 | . |

一只小鸭子从妈妈的翅膀下挣脱出来，试图用它黄色的小脚站起来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [strɔːŋ] [jet] .

| But | they | were | not | strong | yet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 不是 | 强的 | 然而 | . |

但他们当时还不够强大。

" [kʌm] [bæk] , [kʌm] [bæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| " | Come | back | , | come | back | ! | " | said | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 后退 | , | 来 | 后退 | ! | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

“回来，回来！”鸭太太说。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [steɪ] [ɪn][ðə; ði][nest] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][ɑːr; ər] [strɔːŋ] .

| " | You | must | stay | in | the | nest | until | you | are | strong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 必须 | 停留 | 在 | 这 | 巢 | 直到 | 你 | 是 | 强的 | . |

“你必须待在巢穴里，直到你变得强大。”

" [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌk] ['rɪgəld] [bæk] [ə'gen] ['ʌndər][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] [wɪŋ] .

| " | And | the | little | duck | wriggled | back | again | under | her | mother's | wing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 这 | 小的 | 鸭子 | 扭动 | 后退 | 再次 | 在下面 | 她 | 母亲的 | 翼 | . |

“小鸭子又钻回了妈妈的翅膀底下。”

" [wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [jʊr; jər] [dʌks] , " [sed] ['bʌni] .

| " | We | will | come | again | to | see | your | ducks | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 将要 | 来 | 再次 | 到 | 看 | 你的 | 鸭子 | , | " | 说 | 兔子 | . |

“我们还会再来看你们的鸭子，”兔子说。

['æftər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] [ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] [went] [bæk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] .

| After | two | or | three | days | the | three | rabbits | went | back | to | see | the | little | ducks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 二 | 或者 | 三 | 天 | 这 | 三 | 兔子 | 去 | 后退 | 到 | 看 | 这 | 小的 | 鸭子 | . |

两三天后，三只兔子又去看望小鸭子了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][nest] ['ʌndər][ðə; ði] [bʊʃɪz] [bʌt; bət][ə; eɪ][fjuː]['broʊkən] ['ʃɛlz] .

| There | was | nothing | in | the | nest | under | the | bushes | but | a | few | broken | shells | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 没有什么 | 在 | 这 | 巢 | 在下面 | 这 | 灌木丛 | 但 | 一个 | 很少 | 破碎的 | 贝壳 | . |

灌木丛下的鸟巢里除了几枚破碎的蛋壳外什么也没有。

" [wer] [kæn; kən][ðə; ði] [dʌks] [biː; bi] ? " [sed] ['bʌni] .

| " | Where | can | the | ducks | be | ? | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 能 | 这 | 鸭子 | 是 | ? | " | 说 | 兔子 | . |

“鸭子们都去哪儿了？”兔子问道。

" [twiːt] , [twiːt] ! " [sæŋ] [ðə; ði] ['spæroʊ] .

| " | Tweet | , | tweet | ! | " | sang | the | sparrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 鸣叫 | , | 鸣叫 | ! | " | 唱 | 这 | 麻雀 | . |

“啾啾！”麻雀唱道。

" [aɪ] [sɔː] ['mɪsɪz] . [dʌk] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] ['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] . "

| " | I | saw | Mrs | . | Duck | and | all | the | little | ducks | going | to | the | barn | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 锯 | 太太 | . | 鸭子 | 和 | 全部 | 这 | 小的 | 鸭子 | 去 | 到 | 这 | 谷仓 | . | " |

“我看到鸭太太和所有的小鸭子都去了谷仓。”

" [ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] , " [sæŋ] [ə'nʌðər] ['spæroʊ] .

| " | There | they | are | now | , | " | sang | another | sparrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 他们 | 是 | 现在 | , | " | 唱 | 其他 | 麻雀 | . |

"它们在那儿呢,"另一只麻雀唱道。

['bʌni] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] [lʊkt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .

| Bunny | and | Bobtail | and | Billy | looked | across | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 和 | 短尾 | 和 | 比利 | 看起来 | 穿过 | 这 | 场地 | . |

兔子、短尾兔和比利望向田野对面。

[ðeɪ] [sɔː] ['mɪsɪz] . [dʌk] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][hɜːr; hər]['fæməli][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] .

| They | saw | Mrs | . | Duck | leading | her | family | to | the | barnyard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 锯 | 太太 | . | 鸭子 | 领导 | 她 | 家庭 | 到 | 这 | 农场 | . |

他们看到鸭太太带着她的家人走向农场。

['mɪstər] . ['ruːstər] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] .

| Mr | . | Rooster | saw | them | coming | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 公鸡 | 锯 | 他们 | 未来 | . |

公鸡先生看到他们来了。

[hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz][bɪg] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [fens] .

| He | flapped | his | big | wings | and | flew | up | on | the | fence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 拍打 | 他的 | 大的 | 翅膀 | 和 | 飞翔 | 向上 | 在 | 这 | 栅栏 | . |

他拍打着巨大的翅膀，飞上了栅栏。

" [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duː] !

| " | Cock | - | a | - | doodle | - | doo | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 公鸡 | - | 一个 | - | 涂鸦 | - | 嘟 | ! |

"喔喔喔!

" [hiː; hi] [sed] .

| " | he | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [siː] ['mɪsɪz] . [dʌk] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] .

| " | See | Mrs | . | Duck | and | all | the | little | ducks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 看 | 太太 | . | 鸭子 | 和 | 全部 | 这 | 小的 | 鸭子 | . |

"看，鸭太太和所有的小鸭子们。"

" [ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [dʌks] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] .

| " | The | three | rabbits | watched | the | ducks | until | they | were | in | the | barnyard | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 三 | 兔子 | 观看 | 这 | 鸭子 | 直到 | 他们 | 是 | 在 | 这 | 农场 | . |

三只兔子一直注视着鸭子，直到它们进入了鸡舍。

[ðen] [ðeɪ] [hɑːpt] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə] [tel] ['mɪsɪz] . ['dʌks] ['siːkrət][tuː; tə][ɔːl][ðer; ðər]

| Then | they | hopped | off | to | the | woods | to | tell | Mrs | . | Duck's | secret | to | all | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 跳跃 | 离开 | 到 | 这 | 树林 | 到 | 告诉 | 太太 | . | 鸭子的 | 秘密 | 到 | 全部 | 他们的 |

[frendz] .

| friends | . |
|---|---|
| 朋友们 | . |

然后他们跳到树林里，把鸭太太的秘密告诉了所有的朋友。

[ðə; ði] ['swɪmɪŋ] ['les(ə)n]

| THE | SWIMMING | LESSON |
|---|---|---|
| 这 | 游泳 | 课 |

游泳课

[aɪ]

| I |
|---|
| 我 |

我

" [kwæk] , [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pæθ]
**" Quack , quack , quack ! " said Mrs . Duck , as she walked along the little path**
" 嘎嘎 , 嘎嘎 , 嘎嘎 ! " 说 太太 . 鸭子 , 作为 她 步行 沿着 这 小的 小路
[θruː] [ðə; ði] ['medoʊ] .
**through the meadow .**
通过 这 草地 .

"嘎嘎嘎！"鸭太太一边沿着草地上的小路走，一边说道。

" [kwæk] , [kwæk] , [kwæk] !
**" Quack , quack , quack !**
" 嘎嘎 , 嘎嘎 , 嘎嘎 !

"嘎嘎嘎！

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , ['lɪt(ə)l] [dʌks] .
**Follow me , little ducks .**
跟随 我 , 小的 鸭子 .

小鸭子们，跟我来。

" [wʌn] , [tuː] , [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] ,
**" One , two , three , four , five ,**
" 一 , 二 , 三 , 四 , 五 ,

"一、二、三、四、五，

[sɪks]['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] [dʌks] ['wɔdld] ['æftər][ðer; ðər] ['mʌðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [pæθ] [θruː] [ðə; ði]
**six little yellow ducks waddled after their mother along the little path through the**
六 小的 黄色的 鸭子 摇摇摆摆 后 他们的 母亲 沿着 这 小的 小路 通过 这
['medoʊ] .
**meadow .**
草地 .

六只小黄鸭摇摇摆摆地跟在妈妈身后，沿着草地上的小路走去。

['bʌni] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] ['ʌndər][ə; eɪ] [triː] , [fæst] [ə'sliːp] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr]
**Bunny Rabbit was sitting under a tree , fast asleep , and he did not hear**
兔子 兔子 曾是 坐着 在下面 一个 树 , 快速地 睡着了 , 和 他 做过 不是 听到
[ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] .
**them coming .**
他们 未来 .

小兔子坐在树下睡得正香，没有听到他们过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ 'driːmiŋ ] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɜːrdz] .
**He was dreaming of flying away with the little birds .**
他 曾是 做梦 的 飞行 离开 和 这 小的 鸟类 .

他梦想着和小鸟们一起飞翔。

[hiː; hi][kʊd; kəd][flai] [haɪ] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['haʊzɪz] .
**He could fly high up over the trees and over the houses .**
他 可以 飞 高的 向上 超过 这 树木 和 超过 这 房屋 .

他能飞到很高的地方，越过树木和房屋。

[oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] !
**Oh , it was great fun !**
哦 , 它 曾是 伟大的 乐趣 !

哦，真是太好玩了！

[ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['ræbəts][wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
**All the other rabbits were sitting on the ground watching him .**
全部 这 其他 兔子 是 坐着 在 这 地面 观看 他 .

其他兔子都坐在地上看着他。

" [gʊd] - [baɪ] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['bɪli] .
**" Good - by , " he called to Billy .**
" 好的 - 经过 , " 他 称为 到 比利 .

"再见，"他朝比利喊道。

[ðen] [hiː; hi] [weɪkt] [ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['ʌndər][ðə; ði][oʊk] [triː] .

| Then | he | waked | up | , | and | he | was | not | under | the | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 醒来 | 向上 | , | 和 | 他 | 曾是 | 不是 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | . |

然后他醒了过来，发现自己不在橡树下了。

" [kwæk] , [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| " | Quack | , | quack | , | quack | ! | " | said | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 嘎嘎 | , | 嘎嘎 | , | 嘎嘎 | ! | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

“嘎嘎嘎！”鸭太太说道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , ['bʌni] ?

| " | What | are | you | talking | about | , | Bunny | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 你 | 说 | 关于 | , | 兔子 | ? |

“你在说什么，兔子？”

[aɪ]['kænɑːt] [siː] ['bɪli] ['eniwer] . "

| I | cannot | see | Billy | anywhere | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 不能 | 看 | 比利 | 任何地方 | . | " |

我到处都找不到比利。

" [aɪ][wʌz; wəz] [ 'driːmiŋ ] [ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] , " [sed] ['bʌni] .

| " | I | was | dreaming | of | flying | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 曾是 | 做梦 | 的 | 飞行 | , | " | 说 | 兔子 | . |

“我梦见自己在飞翔，”邦尼说。

" [aɪ] [sed] [gʊd] - [baɪ][tuː; tə] ['bɪli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][fɑːr] [ə'weɪ] . "

| " | I | said | good | - | by | to | Billy | because | I | was | going | far | away | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 说 | 好的 | - | 经过 | 到 | 比利 | 因为 | 我 | 曾是 | 去 | 远的 | 离开 | . | " |

“我跟比利道别，因为我要去很远的地方。”

" [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| " | Quack | , | quack | ! | " | said | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 嘎嘎 | , | 嘎嘎 | ! | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

“嘎嘎！”鸭太太说道。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][flai] .

| " | I | should | like | to | see | you | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 看 | 你 | 飞 | . |

我想看看你飞翔的样子。

[juː; jʊ][kɑːnt]['iːv(ə)n][swɪm] . "

| You | can't | even | swim | . | " |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 不能 | 甚至 | 游泳 | . | " |

你连游泳都不会。

" [pər'hæps][aɪ][kʊd; kəd] , " [sed] ['bʌni] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [tiːtʃ] [ˌem 'iː] . "

| " | Perhaps | I | could | , | " | said | Bunny | , | " | if | you | would | teach | me | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 也许 | 我 | 可以 | , | " | 说 | 兔子 | , | " | 如果 | 你 | 会 | 教 | 我 | . | " |

“也许我可以，”邦尼说，“如果你教我的话。”

" [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tiːtʃ] [maɪ]['lɪt(ə)l][wʌnz][tuː; tə]

| " | Come | with | me | , | " | said | Mrs | . | Duck | " | I | am | going | to | teach | my | little | ones | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 和 | 我 | , | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | " | 我 | 是 | 去 | 到 | 教 | 我的 | 小的 | 一个 | 到 |

[swɪm] ,

| swim | , |
|---|---|
| 游泳 | , |

“跟我来，”鸭太太说，“我要教我的孩子们游泳。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tiːtʃ] [juː; jʊ] , [tuː] . "

| and | I | will | teach | you | , | too | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 教 | 你 | , | 也 | . | " |

我也会教你。

" [kwæk] , [kwæk] !
" **Quack , quack !**
" 嘎嘎 , 嘎嘎 !

“嘎嘎，嘎嘎！”

" [sed] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] , [æz; əz] [ðeɪ] ['wɔdld] ['æftər][ðer; ðər] ['mʌðər] .
" **said all the little ducks , as they waddled after their mother .**
" 说 全部 这 小的 鸭子 , 作为 他们 摇摇摆摆 后 他们的 母亲 .

“所有的小鸭子都这样说道，它们摇摇摆摆地跟在妈妈身后。”

" [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [suːn] [wiː; wi] [wɪl] [lɜːrn] [tuː; tə] [swɪm] .
" **Come and see how soon we will learn to swim .**
" 来 和 看 如何 很快 我们 将要 学习 到 游泳 .

快来看看我们多久能学会游泳。

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [kʊd; kəd][duː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]
" **Bunny did not like to think that these little ducks could do something that he**
" 兔子 做过 不是 喜欢 到 思考 那 这些 小的 鸭子 可以 做 某物 那 他
[kʊd; kəd][nɑːt][duː] .
**could not do .**
可以 不是 做 .

“兔子不喜欢想到这些小鸭子能做到他做不到的事情。”

" [aɪ][hæv; həv] [fɔːr] [fiːt] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] , " [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['oʊnli] [tuː] .
" **I have four feet , " he said to himself , " and they have only two .**
" 我 有 四 脚 , " 他 说 到 他自己 , " 和 他们 有 仅有的 二 .

“我有四只脚，”他自言自语道，“而他们只有两只脚。”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən][duː] [wʌt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː] .
**I am sure I can do what they can do .**
我 是 当然 我 能 做 什么 他们 能 做 .

我相信我能做到他们能做到的事。

" [soʊ] ['bʌni] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [dʌks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [θruː] [ðə; ði]
" **So Bunny jumped up and followed the ducks along the path through the**
" 所以 兔子 跳了起来 向上 和 随后 这 鸭子 沿着 这 小路 通过 这
['medoʊ] .
**meadow .**
草地 .

于是，兔子跳起来，跟着鸭子们沿着草地上的小路走去。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] .
**In a few minutes they came to the brook .**
在 一个 很少 分钟 他们 来了 到 这 溪 .

几分钟后，他们来到了小溪边。

[ðə; ði]['wɔːtər] [lʊkt] [kuːl] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] .
**The water looked cool to the little ducks .**
这 水 看起来 凉爽的 到 这 小的 鸭子 .

小鸭子们觉得水很凉爽。

[bʌt; bət][ðə; ði]['wɔːtər] [lʊkt] ['veri] [wet] [tuː; tə] ['bʌni] .
**But the water looked very wet to Bunny .**
但 这 水 看起来 非常 湿的 到 兔子 .

但邦尼觉得水很湿。

['mɪsɪz] . [dʌk] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][fɔːr; fər][wʌn] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['dʌklɪŋ] .
**Mrs . Duck stood on the bank for one minute to talk to her ducklings .**
太太 . 鸭子 站立 在 这 银行 为了 一 分钟 到 讲话 到 她 小鸭 .

鸭太太站在河岸上，和她的小鸭子们说了一分钟话。

" ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd][duː] [wʌt] [aɪ][duː] .

| " | **Follow** | **me** | **,** | " | **she** | **said** | **,** | " | **and** | **do** | **what** | **I** | **do** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跟随 | 我 | , | " | 她 | 说 | , | " | 和 | 做 | 什么 | 我 | 做 | . |

"跟着我，"她说，"做我做的事。"

['swɪmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

| **Swimming** | **is** | **the** | **easiest** | **thing** | **in** | **the** | **world** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 游泳 | 是 | 这 | 最容易 | 事物 | 在 | 这 | 世界 | . |

游泳是世界上最简单的运动。

" [wen] [aɪ] [kaʊnt] [θriː] [wiː; wi] [wɪl] [ɔːl][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [tə'geðər] . "

| " | **When** | **I** | **count** | **three** | **we** | **will** | **all** | **go** | **into** | **the** | **water** | **together** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么时候 | 我 | 数数 | 三 | 我们 | 将要 | 全部 | 去 | 进入 | 这 | 水 | 一起 | . | " |

"我数到三的时候，我们一起下水。"

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .

| " | **I** | **think** | **I** | **will** | **wait** | **and** | **see** | **how** | **you** | **do** | **it** | **,** | " | **said** | **Bunny** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 思考 | 我 | 将要 | 等待 | 和 | 看 | 如何 | 你 | 做 | 它 | , | " | 说 | 兔子 | . |

"我想我会等等看你是怎么做的，"邦尼说。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][best] [wei] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [lɜːrn] .

| " | **That** | **will** | **be** | **the** | **best** | **way** | **for** | **me** | **to** | **learn** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 将要 | 是 | 这 | 最好的 | 方式 | 为了 | 我 | 到 | 学习 | . |

"那将是我学习的最佳方式。"

" [soʊ] ['bʌni] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk] ,

| " | **So** | **Bunny** | **sat** | **down** | **on** | **the** | **bank** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 兔子 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 银行 | , |

于是，邦尼坐在了河岸上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [stʊd] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [bɪ'haɪnd][ðer; ðər] ['mʌðər] .

| **and** | **the** | **little** | **ducks** | **stood** | **in** | **a** | **row** | **behind** | **their** | **mother** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 小的 | 鸭子 | 站立 | 在 | 一个 | 排 | 在后面 | 他们的 | 母亲 | . |

小鸭子们排成一排站在鸭妈妈身后。

" [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] , " [wʌn] , [tuː] , [θriː] , — [goʊ] !

| " | **Now** | **,** | " | **said** | **Mrs** | **.** | **Duck** | **,** | " | **one** | **,** | **two** | **,** | **three** | **,** | **—** | **go** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | , | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | , | " | 一 | , | 二 | , | 三 | , | 一 | 去 | ! |

"现在，"鸭太太说，"一、二、三——开始！"

" [æt; ət][ðə; ði][wɜːrd] " [goʊ] " [ðeɪ] [ɔːl] ['wɔdld] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

| " | **At** | **the** | **word** | " | **go** | " | **they** | **all** | **waddled** | **into** | **the** | **water** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 这 | 单词 | " | 去 | " | 他们 | 全部 | 摇摇摆摆 | 进入 | 这 | 水 | . |

"听到'开始'的口令，它们都摇摇摆摆地走进了水里。"

['pæd(ə)l] , ['pæd(ə)l] , ['pæd(ə)l] !

| **Paddle** | **,** | **paddle** | **,** | **paddle** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|
| 桨 | , | 桨 | , | 桨 | ! |

划啊划啊划啊划！

['mɪsɪz] . [dʌk] [meɪd] [hɜːr; hər] [fiːt] [goʊ][soʊ][fæst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [suːn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]

| **Mrs** | **.** | **Duck** | **made** | **her** | **feet** | **go** | **so** | **fast** | **that** | **she** | **was** | **soon** | **in** | **the** | **middle** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 鸭子 | 制成 | 她 | 脚 | 去 | 所以 | 快速地 | 那 | 她 | 曾是 | 很快 | 在 | 这 | 中间 | 的 |

[ðə; ði] [brʊk] .

| **the** | **brook** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 溪 | . |

鸭太太迈着飞快的步伐，很快就来到了小溪中央。

['pæd(ə)l] , ['pæd(ə)l] , ['pæd(ə)l] , [went] [ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['swɪmɪŋ] ['æftər]

| **Paddle** | **,** | **paddle** | **,** | **paddle** | **,** | **went** | **all** | **the** | **little** | **ducks** | **,** | **and** | **they** | **were** | **swimming** | **after** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 桨 | , | 桨 | , | 桨 | , | 去 | 全部 | 这 | 小的 | 鸭子 | , | 和 | 他们 | 是 | 游泳 | 后 |

[ðer; ðər] ['mʌðər] .

| **their** | **mother** | **.** |
|---|---|---|
| 他们的 | 母亲 | . |

小鸭子们划啊划啊划，它们正追着妈妈游去。

" [oʊ] , [wʌt] [fʌn] [ðɪs] [ɪz] ! " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌk] .

| **"** | **Oh** | **,** | **what** | **fun** | **this** | **is** | **!** | **"** | **said** | **the** | **littlest** | **duck** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 什么 | 乐趣 | 这 | 是 | ! | " | 说 | 这 | 最小的 | 鸭子 | . |

“哦，这真有趣！”最小的鸭子说。

" [haʊ] [ku:l] [ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] , " [sed] [ðə; ði] [bɪgɪst] [dʌk] .

| **"** | **How** | **cool** | **the** | **water** | **is** | **,** | **"** | **said** | **the** | **biggest** | **duck** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | 凉爽的 | 这 | 水 | 是 | , | " | 说 | 这 | 最大 | 鸭子 | . |

“这水真凉爽啊！”最大的那只鸭子说道。

" [kʌm] [ɪn] , ['bʌni] , " [kɔ:ld] [ɔ:l][ðə; ði] [dʌks] .

| **"** | **Come** | **in** | **,** | **Bunny** | **,** | **"** | **called** | **all** | **the** | **ducks** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 在 | , | 兔子 | , | " | 称为 | 全部 | 这 | 鸭子 | . |

“进来吧，小兔子，”所有的鸭子都喊道。

" ['swɪmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['i:zɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] . "

| **"** | **Swimming** | **is** | **the** | **easiest** | **thing** | **in** | **the** | **world** | **.** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 游泳 | 是 | 这 | 最容易 | 事物 | 在 | 这 | 世界 | . | " |

“游泳是世界上最简单的运动。”

" [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ][traɪ][ˌaɪ 'ti:] , ['bʌni] ? " [æskt] ['mɪstər] . [gri:n] [frɑ:g] ,

| **"** | **Why** | **don't** | **you** | **try** | **it** | **,** | **Bunny** | **?** | **"** | **asked** | **Mr** | **.** | **Green** | **Frog** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | 不 | 你 | 尝试 | 它 | , | 兔子 | ? | " | 问 | 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | , |

“兔子，你为什么不试试呢？”绿蛙先生问道。

[hu:] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [rɑ:k] [kloʊz] [baɪ] .

| **who** | **was** | **sitting** | **on** | **a** | **rock** | **close** | **by** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 坐着 | 在 | 一个 | 岩石 | 关闭 | 经过 | . |

他当时正坐在附近的一块石头上。

" [ðə; ði]['wɔ:tər][ɪz] [ku:l] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [ɪz][ðə; ði] ['i:zɪɪst] [θɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] .

| **"** | **The** | **water** | **is** | **cool** | **,** | **and** | **swimming** | **is** | **the** | **easiest** | **thing** | **in** | **the** | **world** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 水 | 是 | 凉爽的 | , | 和 | 游泳 | 是 | 这 | 最容易 | 事物 | 在 | 这 | 世界 | . |

“水很凉爽，游泳是世界上最容易的事情。”

" [i:]

| **"** | **II** |
|---|---|
| " | 二 |

“二

['bʌni] [sæt] [stɪl] [ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [seɪ] [ə; eɪ][wɜ:rd] .

| **Bunny** | **sat** | **still** | **on** | **the** | **bank** | **,** | **but** | **he** | **did** | **not** | **say** | **a** | **word** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 卫星 | 仍然 | 在 | 这 | 银行 | , | 但 | 他 | 做过 | 不是 | 说 | 一个 | 单词 | . |

兔子静静地坐在河岸上，一句话也没说。

[hi:; hi] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [dʌks] ['swɪmɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

| **He** | **watched** | **the** | **ducks** | **swimming** | **round** | **and** | **round** | **in** | **the** | **water** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 观看 | 这 | 鸭子 | 游泳 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | 在 | 这 | 水 | . |

他看着鸭子在水里绕着圈游来游去。

" [ɔ:l] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][du:][ɪz][tu:; tə]['pæd(ə)l][ðer; ðər] [fi:t] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][hɪm'self] .

| **"** | **All** | **they** | **have** | **to** | **do** | **is** | **to** | **paddle** | **their** | **feet** | **,** | **"** | **he** | **said** | **to** | **himself** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 全部 | 他们 | 有 | 到 | 做 | 是 | 到 | 桨 | 他们的 | 脚 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

“他们只需要划水就行了，”他自言自语道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [aɪ][kæn; kən][duː][ðæt] .

| " | I | am | sure | I | can | do | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 当然 | 我 | 能 | 做 | 那 | . |

"我相信我能做到。"

[bʌt; bət][aɪ][duː] [wɪʃ] [ðə; ðiː]['wɔːtər][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ][wet] . "

| But | I | do | wish | the | water | was | not | so | wet | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 做 | 希望 | 这 | 水 | 曾是 | 不是 | 所以 | 湿的 | . | " |

但我希望水不要那么湿。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə'freɪd][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| " | Are | you | afraid | to | come | in | ? | " | asked | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 你 | 害怕的 | 到 | 来 | 在 | ? | " | 问 | 太太 | . | 鸭子 | . |

"你不敢进来吗？"鸭太太问道。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ə'freɪd][tuː; tə] [kʌm] [ɪn] ? " [æskt] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] .

| " | Are | you | afraid | to | come | in | ? | " | asked | Mr | . | Green | Frog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是 | 你 | 害怕的 | 到 | 来 | 在 | ? | " | 问 | 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | . |

"你不敢进来吗？"绿蛙先生问道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌni] [wʌz; wəz][ə'freɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][seɪ][soʊ] .

| Of | course | Bunny | was | afraid | , | but | he | did | not | like | to | say | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 兔子 | 曾是 | 害怕的 | , | 但 | 他 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 到 | 说 | 所以 | . |

当然，兔子很害怕，但他不愿意说出来。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd][went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʊk] .

| At | last | he | stood | up | and | went | down | to | the | edge | of | the | brook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他 | 站立 | 向上 | 和 | 去 | 向下 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 溪 | . |

最后他站起身，走到小溪边。

[hiː; hi][pʊt][wʌn] [fʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [bʌt; bət][hiː; hi] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][aʊt] [ə'gen] ['veri] ['kwɪkli] .

| He | put | one | foot | in | the | water | , | but | he | pulled | it | out | again | very | quickly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 一 | 脚 | 在 | 这 | 水 | , | 但 | 他 | 拉 | 它 | 出去 | 再次 | 非常 | 迅速地 | . |

他把一只脚伸进水里，但很快又把脚抽了出来。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [hiː; hi][pʊt][wʌn] [fʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] . ]

| [ | Illustration | : | He | put | one | foot | in | the | water | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 插图 | : | 他 | 放 | 一 | 脚 | 在 | 这 | 水 | . | ] |

【插图：他把一只脚伸进水里。】

" [oʊ] , [dɪr] !

| " | Oh | , | dear | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 亲爱的 | ! |

"哦亲爱的！

" [hiː; hi] [sed] , " [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][soʊ][wet] . "

| " | he | said | , | " | the | water | is | so | wet | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | , | " | 这 | 水 | 是 | 所以 | 湿的 | . | " |

他说："水太湿了。"

" [juː; jʊ][kɑːnt][swɪm][ɑːn][draɪ][lænd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| " | You | can't | swim | on | dry | land | , | " | said | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 不能 | 游泳 | 在 | 干燥 | 土地 | , | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

"你不能在陆地上游泳，"鸭太太说。

" [dʒʌmp][ɪn] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [laɪk][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [noʊ] . "

| " | Jump | in | , | and | you | will | like | it | , | I | know | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跳 | 在 | , | 和 | 你 | 将要 | 喜欢 | 它 | , | 我 | 知道 | . | " |

"大胆尝试吧，我保证你会喜欢的。"

" [dʒʌmp][ɪn] ! " [sed] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] .

| " | Jump | in | ! | " | said | Mr | . | Green | Frog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跳 | 在 | ! | " | 说 | 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | . |

"跳进来！"绿蛙先生说道。

['bʌni] [went] [ə; eɪ] [step] ['nɪrər] [ænd; ənd] [pʊt] [tuː] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

| **Bunny** | **went** | **a** | **step** | **nearer** | **and** | **put** | **two** | **feet** | **in** | **the** | **water** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 去 | 一个 | 步 | 更近 | 和 | 放 | 二 | 脚 | 在 | 这 | 水 | . |

兔子又向前走了一步，把两只脚都伸进了水里。

" [oʊ] , [dɪr] !

| **"** | **Oh** | **,** | **dear** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 亲爱的 | ! |

"哦亲爱的!

" [hiː; hi] [θɔːt] [tuː; tə] [hɪm'self] .

| **"** | **he** | **thought** | **to** | **himself** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 想法 | 到 | 他自己 | . |

他心想。

" [aɪ] ['nevər] [kæn; kən] [lɜːrn] [tuː; tə] [swɪm] .

| **"** | **I** | **never** | **can** | **learn** | **to** | **swim** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 绝不 | 能 | 学习 | 到 | 游泳 | . |

我永远也学不会游泳。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [wɜːr; wər] [bæk] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] , [fæst] [ə'sliːp] .

| **I** | **wish** | **I** | **were** | **back** | **under** | **the** | **tree** | **,** | **fast** | **asleep** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 我 | 是 | 后退 | 在下面 | 这 | 树 | , | 快速地 | 睡着了 | . |

我真希望自己还能回到树下，睡得香甜。

" [splæʃ] , [splæʃ] !

| **"** | **Splash** | **,** | **splash** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 溅 | , | 溅 | ! |

"哗啦哗啦!

['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] [kloʊz] [tuː; tə] ['bʌniz] [fiːt] .

| **Mr** | **.** | **Green** | **Frog** | **jumped** | **into** | **the** | **water** | **close** | **to** | **Bunny's** | **feet** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | 跳了起来 | 进入 | 这 | 水 | 关闭 | 到 | 兔子的 | 脚 | . |

绿蛙先生跳进水里，就在兔子的脚边。

[ˌaɪ 'tiː] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [pʊr] ['lɪt(ə)l] ['ræbɪt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [slɪpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] , [tuː] .

| **It** | **frightened** | **the** | **poor** | **little** | **rabbit** | **and** | **he** | **slipped** | **into** | **the** | **water** | **,** | **too** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 害怕 | 这 | 贫穷的 | 小的 | 兔子 | 和 | 他 | 滑倒了 | 进入 | 这 | 水 | , | 也 | . |

这吓坏了可怜的小兔子，它也滑进了水里。

" ['pæd(ə)l] [jʊr; jər] [fiːt] , ['pæd(ə)l] [jʊr; jər] [fiːt] !

| **"** | **Paddle** | **your** | **feet** | **,** | **paddle** | **your** | **feet** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 桨 | 你的 | 脚 | , | 桨 | 你的 | 脚 | ! |

"划水吧，划水吧！"

" ['mɪsɪz] . [dʌk] [kɔːld] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

| **"** | **Mrs** | **.** | **Duck** | **called** | **to** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 太太 | . | 鸭子 | 称为 | 到 | 他 | . |

"鸭太太叫他。"

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , ['bʌni] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] ['pæd(ə)l] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

| **But** | **,** | **of** | **course** | **,** | **Bunny** | **did** | **not** | **know** | **how** | **to** | **paddle** | **his** | **feet** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 的 | 课程 | , | 兔子 | 做过 | 不是 | 知道 | 如何 | 到 | 桨 | 他的 | 脚 | . |

当然，兔子并不知道该如何用脚划水。

[hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] [kɪkt] [ænd; ənd] ['skræmbld] [ænd; ənd] [splæʃt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .

| **He** | **kicked** | **and** | **kicked** | **and** | **scrambled** | **and** | **splashed** | **around** | **in** | **the** | **brook** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 踢 | 和 | 踢 | 和 | 打乱 | 和 | 溅起 | 大约 | 在 | 这 | 溪 | . |

他在小溪里踢来踢去，挣扎着爬来爬去，溅起水花。

[ðə; ði] ['wɔːtər] [ræn] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [siː] .

| **The** | **water** | **ran** | **into** | **his** | **eyes** | **and** | **he** | **could** | **not** | **see** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 跑 | 进入 | 他的 | 眼睛 | 和 | 他 | 可以 | 不是 | 看 | . |

水流进他的眼睛里，他什么也看不见了。

[ðə; ði]['wɔːtər][ræn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [ɪrz] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [hɪr] .

| The | water | ran | into | his | ears | and | he | could | not | hear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 跑 | 进入 | 他的 | 耳朵 | 和 | 他 | 可以 | 不是 | 听到 | . |

水灌进他的耳朵里，他什么也听不见了。

[ðə; ði]['wɔːtər][ræn]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] .

| The | water | ran | into | his | mouth | and | he | could | not | speak | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 水 | 跑 | 进入 | 他的 | 嘴 | 和 | 他 | 可以 | 不是 | 说话 | . |

水流进他的嘴里，他无法说话。

[hiː; hi] [kɪkt] [ænd; ənd] [splæʃt] [ænd; ənd] ['skræmbld] [ʌn'tɪl][æt; ət][læst][hiː; hi][felt][hɪz; ɪz] [fiːt] [tʌtʃ]

| He | kicked | and | splashed | and | scrambled | until | at | last | he | felt | his | feet | touch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 踢 | 和 | 溅起 | 和 | 打乱 | 直到 | 在 | 最后的 | 他 | 毛毡 | 他的 | 脚 | 触碰 |

[ðə; ði] [graʊnd] .

| the | ground | . |
|---|---|---|
| 这 | 地面 | . |

他踢腿、溅水、挣扎，直到最后才感觉双脚触到了地面。

[ðen] [hiː; hi] ['skræmbld] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [θruː] [hɪm'self][ɑːn][ðə; ði][sɔːft] [græs] .

| Then | he | scrambled | up | on | the | bank | and | threw | himself | on | the | soft | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 打乱 | 向上 | 在 | 这 | 银行 | 和 | 扔 | 他自己 | 在 | 这 | 柔软的 | 草 | . |

然后他爬上河岸，扑倒在柔软的草地上。

" [juː; jʊ][dɪd][nɑːt]['pæd(ə)l][jʊr; jər] [fiːt] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| " | You | did | not | paddle | your | feet | , | " | said | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 做过 | 不是 | 桨 | 你的 | 脚 | , | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

"你没有划水，"鸭太太说。

" [wɑːtʃ] [ˌjuː 'es] , " [sed] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] .

| " | Watch | us | , | " | said | all | the | little | ducks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 手表 | 我们 | , | " | 说 | 全部 | 这 | 小的 | 鸭子 | . |

"看着我们吧！"所有的小鸭子都这样说道。

" [duː][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [weɪ] [wiː; wi][duː] . "

| " | Do | it | the | way | we | do | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 它 | 这 | 方式 | 我们 | 做 | . | " |

"照我们的方式做。"

" [oʊ] , [oʊ] ! " [læft] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] .

| " | Oh | , | oh | ! | " | laughed | Mr | . | Green | Frog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 哦 | ! | " | 笑了 | 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | . |

"哦，哦！"绿蛙先生笑着说。

" [duː][traɪ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .

| " | Do | try | it | again | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 尝试 | 它 | 再次 | . |

请再试一次。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fʌniːəst] [saɪt] [aɪ]['evər] [sɔː] . "

| It | was | the | funniest | sight | I | ever | saw | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 这 | 最搞笑 | 视线 | 我 | 曾经 | 锯 | . | " |

那是我见过的最滑稽的景象。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['fʌni] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .

| " | It | may | have | been | funny | for | you | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 可能 | 有 | 到过 | 有趣的 | 为了 | 你 | , | " | 说 | 兔子 | . |

"你可能觉得好笑，"邦尼说。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['fʌni] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

| " | But | it | was | not | funny | for | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 它 | 曾是 | 不是 | 有趣的 | 为了 | 我 | . |

但对我来说，这一点也不好笑。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][wet] , [ðæt][aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][biː; bi][draɪ][ə'gen] .

| " | I | am | so | wet | , | that | I | shall | never | be | dry | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 所以 | 湿的 | , | 那 | 我 | 将 | 绝不 | 是 | 干燥 | 再次 | . |

我浑身湿透了，再也干不了了。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][aɪ][hæv; həv] [spɔɪld] [maɪ][fɜːr][koʊt] .

| And | I | am | afraid | I | have | spoiled | my | fur | coat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 害怕的 | 我 | 有 | 被宠坏了 | 我的 | 毛皮 | 外套 | . |

恐怕我的皮草大衣被我弄脏了。

" [bʌt; bət]['mɪstər] . [sʌn] [ʃoʊn] [daʊn] ['braɪtli] [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] [suːn] [draɪ][ænd; ənd][wɔːrm] .

| " | But | Mr | . | Sun | shone | down | brightly | and | Bunny | was | soon | dry | and | warm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 先生 | . | 太阳 | 闪耀 | 向下 | 明亮地 | 和 | 兔子 | 曾是 | 很快 | 干燥 | 和 | 温暖的 | . |

“但是太阳先生灿烂地照耀着大地，兔子很快就变得又干又暖。”

[ðen] [hiː; hi] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [hoʊm][baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pæθ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

| Then | he | hopped | along | home | by | the | little | path | through | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 跳跃 | 沿着 | 家 | 经过 | 这 | 小的 | 小路 | 通过 | 这 | 树林 | . |

然后他沿着林间小路蹦蹦跳跳地回家了。

" ['swɪmɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər] [dʌks] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

| " | Swimming | may | be | easy | for | ducks | , | " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 游泳 | 可能 | 是 | 简单的 | 为了 | 鸭子 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

“游泳对鸭子来说或许很容易，”他自言自语道。

" [ænd; ənd] ['flaɪɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['iːzi] [fɔːr; fər][bɜːrdz] .

| " | And | flying | may | be | easy | for | birds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 飞行 | 可能 | 是 | 简单的 | 为了 | 鸟类 | . |

“飞行对鸟类来说可能很容易。”

" ['ræbəts] [ænd; ənd] ['skwirəlz] [kæn; kən] [rʌn] [ænd; ənd][hɑːp][ænd; ənd][dʒʌmp] .

| " | Rabbits | and | squirrels | can | run | and | hop | and | jump | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 和 | 松鼠 | 能 | 跑步 | 和 | 跳 | 和 | 跳 | . |

兔子和松鼠会跑、会跳、会蹦。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ['iːzi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

| And | that | is | easy | for | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 是 | 简单的 | 为了 | 他们 | . |

对他们来说这很容易。

" [ðə; ði] ['kloʊvər] [pætʃ]

| " | THE | CLOVER | PATCH |
|---|---|---|---|
| " | 这 | 三叶草 | 修补 |

三叶草田

[aɪ]

| I |
|---|
| 我 |

我

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] [deɪ] [ɪn][dʒuːn] .

| It | was | a | lovely | day | in | June | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 迷人的 | 天 | 在 | 六月 | . |

六月里一个阳光明媚的日子。

['bʌni] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['bɪli] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl] .

| Bunny | had | been | playing | all | the | morning | with | Billy | and | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 有 | 到过 | 玩耍 | 全部 | 这 | 早晨 | 和 | 比利 | 和 | 短尾 | . |

整个上午，邦尼都和比利、波波泰尔一起玩耍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [tæg] , [ænd; ənd][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] , [ænd; ənd]['evər][soʊ] ['meni] ['ʌðər]
**They** **had** **played** **tag** **,** **and** **hide** **-** **and** **-** **seek** **,** **and** **ever** **so** **many** **other**
他们 有 玩 标签 , 和 隐藏 - 和 - 寻找 , 和 曾经 所以 许多 其他
[geɪmz] .
**games** **.**
游戏 .

他们玩过捉迷藏、捉人游戏，以及许多其他游戏。

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl]['taɪərd][ænd; ənd] ['hʌŋgri] .
**At** **last** **they** **were** **all** **tired** **and** **hungry** **.**
在 最后的 他们 是 全部 疲劳的 和 饥饿的 .

最后，他们都又累又饿了。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [pætʃ] [ʌv; əv]['kloʊvər] , " [sed] ['bʌni] .
**"** **I** **know** **where** **there** **is** **a** **great** **big** **patch** **of** **clover** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 我 知道 在哪里 那里 是 一个 伟大的 大的 修补 的 三叶草 , " 说 兔子 .

"我知道哪里有一大片三叶草，"兔子说。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " ['bɛgd] ['bɑːbteɪl] , " [ʃoʊ] [ˌjuː 'es] [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
**"** **Oh** **,** **Bunny** **!** **"** **begged** **Bobtail** **,** **"** **show** **us** **where** **it** **is** **.**
" 哦 , 兔子 ! " 乞求 短尾 , " 展示 我们 在哪里 它 是 .

"哦，兔子！"短尾兔恳求道，"带我们去看看它在哪里。"

[aɪ][hæv; həv][nɑːt][hæd; həd][ə; eɪ] [teɪst] [ʌv; əv]['kloʊvər][fɔːr; fər]['evər][soʊ] [lɔːŋ] . "
**I** **have** **not** **had** **a** **taste** **of** **clover** **for** **ever** **so** **long** **.** **"**
我 有 不是 有 一个 品尝 的 三叶草 为了 曾经 所以 长的 . "

我已经很久没尝过三叶草的味道了。

" [aɪ] [laɪk] ['kloʊvər] , [tuː] , " [sed] ['bɪli] .
**"** **I** **like** **clover** **,** **too** **,** **"** **said** **Billy** **.**
" 我 喜欢 三叶草 , 也 , " 说 比利 .

"我也喜欢三叶草，"比利说。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] ? "
**"** **Is** **it** **very** **far** **from** **here** **?** **"**
" 是 它 非常 远的 从 这里 ? "

离这里很远吗?

" [oʊ] , [noʊ] , " [sed] ['bʌni] .
**"** **Oh** **,** **no** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 哦 , 不 , " 说 兔子 .

"哦，不，"兔子说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [brʊk] .
**"** **It** **is** **down** **beside** **the** **brook** **.**
" 它 是 向下 旁 这 溪 .

"它就在小溪边。"

" [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [hɑːpt] [ɔːf] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][bɪg] [pætʃ] [ʌv; əv]['kloʊvər] .
**"** **The** **three** **little** **rabbits** **hopped** **off** **to** **find** **the** **big** **patch** **of** **clover** **.**
" 这 三 小的 兔子 跳跃 离开 到 寻找 这 大的 修补 的 三叶草 .

三只小兔子跳着去找那一大片三叶草。

[ðeɪ] [hɑːpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] ['eni]['kloʊvər][ðer; ðər] .
**They** **hopped** **down** **to** **the** **brook** **,** **but** **they** **could** **not** **see** **any** **clover** **there** **.**
他们 跳跃 向下 到 这 溪 , 但 他们 可以 不是 看 任何 三叶草 那里 .

他们跳到小溪边，却没看到任何三叶草。

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] , " [sed] ['bɪli] .
**"** **Perhaps** **it** **was** **in** **the** **meadow** **,** **"** **said** **Billy** **.**
" 也许 它 曾是 在 这 草地 , " 说 比利 .

"也许是在草地上，"比利说。

" [ðə; ði] [brʊk] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['medoʊ] . "
" The brook runs through the meadow . "
" 这 溪 跑步 通过 这 草地 . "

小溪穿过草地。

" [jes] , " [sed] ['bɑːbteɪl] , " [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] . "
" Yes , " said Bobtail , " and then it runs through the woods . "
" 是的 , " 说 短尾 , " 和 然后 它 跑步 通过 这 树林 . "

“是的，”鲍勃泰尔说，“然后它就穿过树林。”

" ['kloʊvər] [wʊd] [nɑːt] [groʊ] ['ʌndər] [ðə; ði] [triːz] , " [sed] ['bʌni] .
" Clover would not grow under the trees , " said Bunny .
" 三叶草 会 不是 生长 在下面 这 树木 , " 说 兔子 .

“树下长不出三叶草，”兔子说。

" [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] . "
" It grows in the fields where the sun shines . "
" 它 生长 在 这 字段 在哪里 这 太阳 闪耀 . "

“它生长在阳光普照的田野里。”

" [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] , " [sed] ['bɪli] .
" The sun shines in the meadow , " said Billy .
" 这 太阳 闪耀 在 这 草地 , " 说 比利 .

“阳光照耀着草地，”比利说。

" [lets] [goʊ] [daʊn] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kloʊvər] [pætʃ] .
" Let's go down there and look for the clover patch .
" 我们来吧 去 向下 那里 和 看 为了 这 三叶草 修补 .

“我们下去找找那片三叶草吧。”

" [soʊ] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [hɑːpt] [ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [fiːld] .
" So the three little rabbits hopped off through the field .
" 所以 这 三 小的 兔子 跳跃 离开 通过 这 场地 .

于是，三只小兔子蹦蹦跳跳地穿过田野。

[ðeɪ] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [brʊk] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] .
They hopped along beside the brook all the way .
他们 跳跃 沿着 旁 这 溪 全部 这 方式 .

他们一路沿着小溪蹦蹦跳跳地走着。

" [oʊ] , [lʊk] ! " [sed] ['bʌni] .
" Oh , look ! " said Bunny .
" 哦 , 看 ! " 说 兔子 .

“哦，看！”兔子说。

" [siː] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
" See the fishes swimming in the water .
" 看 这 鱼 游泳 在 这 水 .

“看，鱼儿在水里游来游去。”

" ['bɪli] [hɑːpt] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] .
" Billy hopped very close to the brook .
" 比利 跳跃 非常 关闭 到 这 溪 .

比利沿着小溪蹦蹦跳跳的。

[splæʃ] , [splæʃ] ! [went] ['sʌmθɪŋ] [raɪt] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
Splash , splash ! went something right under his feet .
溅 , 溅 ! 去 某物 正确的 在下面 他的 脚 .

哗啦啦，哗啦啦！有什么东西掉到他脚下了。

['bɪli] [hɑːpt] [bæk] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .
Billy hopped back and looked all around to see what had happened .
比利 跳跃 后退 和 看起来 全部 大约 到 看 什么 有 发生 .

比利跳开，环顾四周，想看看发生了什么事。

" [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ? " [hiː; hi] [æskt] .
**" What was that ? " he asked .**
" 什么 曾是 那 ? " 他 问 .

"那是什么？"他问道。

" [ðæt] [wʌz; wəz][oʊld]['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] , " [sed] ['bʌni] .
**" That was old Mr . Green Frog , " said Bunny .**
" 那 曾是 老的 先生 . 绿色的 青蛙 , " 说 兔子 .

"那是老绿蛙先生，"兔子说。

" [ðer; ðər][hiː; hi][ɪz] [naʊ] , ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [rɑːk] ['læfɪŋ] [æt; ət][juː; jʊ] . "
**" There he is now , sitting on a rock laughing at you . "**
" 那里 他 是 现在 , 坐着 在 一个 岩石 笑 在 你 . "

"瞧他现在，正坐在石头上嘲笑你呢。"

" [hoʊ] , [hoʊ] ! " [læft] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] .
**" Ho , ho ! " laughed Mr . Green Frog .**
" 何 , 何 ! " 笑了 先生 . 绿色的 青蛙 .

"嗬，嗬！"绿蛙先生笑道。

" [aɪ] ['fraɪt(ə)nd] [juː; jʊ] [ðæt] [taɪm] . "
**" I frightened you that time . "**
" 我 害怕 你 那 时间 . "

"那次我吓到你了。"

" [aɪ] ['fraɪt(ə)nd] [juː; jʊ] , [tuː] , " [sed] ['bɪli] .
**" I frightened you , too , " said Billy .**
" 我 害怕 你 , 也 , " 说 比利 .

"我也吓到你了，"比利说。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [waɪ] [juː; jʊ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] . "
**" That was why you jumped into the water . "**
" 那 曾是 为什么 你 跳了起来 进入 这 水 . "

"这就是你跳进水里的原因。"

" [wel] , " [sed] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] , " [juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] [hɑːpt] [ɑːn][maɪ] [bæk] .
**" Well , " said Mr . Green Frog , " you almost hopped on my back .**
" 出色地 , " 说 先生 . 绿色的 青蛙 , " 你 几乎 跳跃 在 我的 后退 .

"哎呀，"绿蛙先生说，"你差点跳到我背上了。"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
**" Of course I was frightened .**
" 的 课程 我 曾是 害怕 .

我当然害怕。

[aɪ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [wɪ'ðaʊt] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] . "
**I jumped into the water without looking to see what was the matter . "**
我 跳了起来 进入 这 水 没有 寻找 到 看 什么 曾是 这 事情 . "

我没看就跳进了水里，没看发生了什么事。

" [kʌm] , [kʌm] , " [sed] ['bʌni] .
**" Come , come , " said Bunny .**
" 来 , 来 , " 说 兔子 .

"来，来，"兔子说。

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [ðæt] ['kloʊvər] [pætʃ] .
**" We must find that clover patch .**
" 我们 必须 寻找 那 三叶草 修补 .

我们必须找到那片三叶草地。

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz][ə; eɪ] [ber] .
**I am as hungry as a bear .**
我 是 作为 饥饿的 作为 一个 熊 .

我饿得像头熊。

" [soʊ][ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l]['ræbəts] [hɑːpt] [ɔːf] [ə'krɔːs][ðə; ði] ['medoʊ] .

| " | So | the | three | little | rabbits | hopped | off | across | the | meadow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 这 | 三 | 小的 | 兔子 | 跳跃 | 离开 | 穿过 | 这 | 草地 | . |

于是，三只小兔子蹦蹦跳跳地穿过草地。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][hɑːp][soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [brʊk] [naʊ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][sɔːft]

| They | could | not | hop | so | near | the | brook | now | because | the | ground | was | soft |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 不是 | 跳 | 所以 | 靠近 | 这 | 溪 | 现在 | 因为 | 这 | 地面 | 曾是 | 柔软的 |

[ænd; ənd][wet] .

| and | wet | . |
|---|---|---|
| 和 | 湿的 | . |

现在他们不能跳到离小溪这么近的地方了，因为地面又软又湿。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ræbəts][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə][wet][ðer; ðər] [fiːt] .

| And | the | rabbits | did | not | like | to | wet | their | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 兔子 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 到 | 湿的 | 他们的 | 脚 | . |

兔子不喜欢弄湿它们的爪子。

[ðeɪ] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][læst] ['bʌni] [kɔːld] [aʊt] , " [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

| They | hopped | along | , | and | at | last | Bunny | called | out | , | " | Here | it | is | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跳跃 | 沿着 | , | 和 | 在 | 最后的 | 兔子 | 称为 | 出去 | , | " | 这里 | 它 | 是 | . |

他们蹦蹦跳跳地走着，最后兔子喊道："到了。"

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

| Here | it | is | . |
|---|---|---|---|
| 这里 | 它 | 是 | . |

这里是。

" ['bɪli] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl] [hɑːpt] [ʌp][kloʊz][tuː; tə] ['bʌni] .

| " | Billy | and | Bobtail | hopped | up | close | to | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 比利 | 和 | 短尾 | 跳跃 | 向上 | 关闭 | 到 | 兔子 | . |

比利和波波泰尔跳到邦尼身边。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪgɪst] [pætʃ] [ʌv; əv]['kloʊvər] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [siːn] .

| Sure | enough | , | there | was | the | biggest | patch | of | clover | they | had | ever | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 当然 | 足够的 | , | 那里 | 曾是 | 这 | 最大 | 修补 | 的 | 三叶草 | 他们 | 有 | 曾经 | 已见 | . |

果然，那里有一片他们见过的最大片的苜蓿地。

[ænd; ənd] [haʊ] [griːn] ['evri] [liːf] [wʌz; wəz] !

| And | how | green | every | leaf | was | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 绿色的 | 每一个 | 叶子 | 曾是 | ! |

每片叶子都绿得发亮！

[ðə; ði]['kloʊvər][wʌz; wəz][ɔːl][ɪn] ['blɑːsəm] , [tuː] .

| The | clover | was | all | in | blossom | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三叶草 | 曾是 | 全部 | 在 | 开花 | , | 也 | . |

三叶草也都盛开了。

[ðə; ði] [waɪt] ['blɔsəmz] [held][ðer; ðər] ['hedz] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] .

| The | white | blossoms | held | their | heads | up | to | the | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 花朵 | 握住 | 他们的 | 头部 | 向上 | 到 | 这 | 太阳 | . |

白色的花朵高高昂起头，迎着阳光。

[ðə; ði][sʌn] [smaɪld][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['prɪti] [waɪt] ['flaʊərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [griːn] [liːvz] .

| The | sun | smiled | to | see | the | pretty | white | flowers | among | the | green | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 微笑 | 到 | 看 | 这 | 漂亮的 | 白色的 | 花朵 | 之中 | 这 | 绿色的 | 树叶 | . |

阳光洒在绿叶间，映衬着洁白的小花，显得格外灿烂。

['meni] [biːz] [wɜːr; wər] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['kloʊvər] [pætʃ] .

| Many | bees | were | flying | over | the | clover | patch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 蜜蜂 | 是 | 飞行 | 超过 | 这 | 三叶草 | 修补 | . |

许多蜜蜂飞过三叶草丛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['æskɪŋ] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [fɔːr; fər] ['nektər] [tuː; tə] [meɪk] [swiːt] ['hʌni] .

| They | were | asking | the | blossoms | for | nectar | to | make | sweet | honey | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 问 | 这 | 花朵 | 为了 | 花蜜 | 到 | 制作 | 甜的 | 蜂蜜 | . |

他们向花朵索取花蜜，用来酿造香甜的蜂蜜。

" [bʌz] , [bʌz] ! " [sæŋ] [ðə; ði] [biːz] , [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [frʌm; frəm] ['flaʊər] [tuː; tə] ['flaʊər] .

| " | Buzz | , | buzz | ! | " | sang | the | bees | , | as | they | flew | from | flower | to | flower | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 嗡嗡声 | , | 嗡嗡声 | ! | " | 唱 | 这 | 蜜蜂 | , | 作为 | 他们 | 飞翔 | 从 | 花 | 到 | 花 | . |

“嗡嗡，嗡嗡！”蜜蜂们一边在花丛中飞舞，一边唱着歌。

[iː]

**II**

三

二

['bʌni] [ænd; ənd] ['bɪli] [ænd; ənd] ['bɑːbteɪl] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['nɪb(ə)l] [ðə; ði] ['griːnɪst] [liːvz] .

| Bunny | and | Billy | and | Bobtail | began | to | nibble | the | greenest | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 和 | 比利 | 和 | 短尾 | 开始 | 到 | 蚕食 | 这 | 最绿色 | 树叶 | . |

兔子、比利和短尾兔开始啃食最绿的叶子。

[ðeɪ] ['nɪbəld] [ænd; ənd] ['nɪbəld] [ænd; ənd] ['nɪbəld] .

| They | nibbled | and | nibbled | and | nibbled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 轻咬 | 和 | 轻咬 | 和 | 轻咬 | . |

他们啃啊啃啊啃。

[ðə; ði] [biːz] [bʌzd] [ænd; ənd] [bʌzd] [ænd; ənd] [bʌzd] .

| The | bees | buzzed | and | buzzed | and | buzzed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 蜜蜂 | 嗡嗡作响 | 和 | 嗡嗡作响 | 和 | 嗡嗡作响 | . |

蜜蜂嗡嗡嗡地飞来飞去。

" [wʌt] [gʊd] ['hʌni] [wiː; wi] [kæn; kən] [meɪk] , " [sed] [ðə; ði] [biːz] .

| " | What | good | honey | we | can | make | , | " | said | the | bees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 好的 | 蜂蜜 | 我们 | 能 | 制作 | , | " | 说 | 这 | 蜜蜂 | . |

“我们可以酿造出多么好的蜂蜜啊！”蜜蜂们说。

" ['kloʊvər] ['hʌni] [ɪz] [best] [ʌv; əv] [ɔːl] . "

| " | Clover | honey | is | best | of | all | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 三叶草 | 蜂蜜 | 是 | 最好的 | 的 | 全部 | . | " |

“三叶草蜂蜜是最好的。”

" [oʊ] , [haʊ] [gʊd] [ðɪs] ['kloʊvər] [ɪz] , " [sed] ['bɪli] .

| " | Oh | , | how | good | this | clover | is | , | " | said | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 如何 | 好的 | 这 | 三叶草 | 是 | , | " | 说 | 比利 | . |

“哦，这三叶草真好吃啊！”比利说道。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [aɪ] [keɪm] [soʊ] [fɑːr] . "

| " | I | am | glad | I | came | so | far | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 高兴的 | 我 | 来了 | 所以 | 远的 | . | " |

“我很高兴自己走到了这一步。”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .

| " | Yes | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | " | 说 | 兔子 | . |

“是的，”兔子说。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [swiːtəst] ['kloʊvər] [aɪ] ['evər] ['teɪstɪd] . "

| " | It | is | the | sweetest | clover | I | ever | tasted | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 这 | 最甜美的 | 三叶草 | 我 | 曾经 | 尝过 | . | " |

“这是我尝过最甜的三叶草。”

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , " [sed] ['bɪli] .

| " | Yes | , | it | is | , | " | said | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | 它 | 是 | , | " | 说 | 比利 | . |

“是的，的确如此，”比利说道。

" [aɪ] —
**" I —**
" 我 —

“我-

" [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] !
**" Oh , oh , oh !**
" 哦 , 哦 , 哦 !

“哦，哦，哦!

" [hiː; hi] [kraɪd] .
**" he cried .**
" 他 哭 .

他哭了。

" [oʊ] , [maɪ] [noʊz] !
**" Oh , my nose !**
" 哦 , 我的 鼻子 !

“哦，我的鼻子！”

" ['bɪli] [dʒʌmpt] [ʌp] [ænd; ənd] [hɑːpt] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] .
**" Billy jumped up and hopped round and round .**
" 比利 跳了起来 向上 和 跳跃 圆形的 和 圆形的 .

比利跳起来，转了一圈又一圈。

[hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [noʊz] [ænd; ənd] [waɪpt] [ðə; ði] [terz] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .
**He rubbed his nose and wiped the tears out of his eyes .**
他 摩擦 他的 鼻子 和 擦拭 这 眼泪 出去 的 他的 眼睛 .

他揉了揉鼻子，擦了擦眼泪。

['bʌni] [ænd; ənd] ['bɑːbteɪl] [stɑːpt] ['iːtɪŋ] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd]
**Bunny and Bobtail stopped eating , and went to see what had happened**
兔子 和 短尾 停止 吃 , 和 去 到 看 什么 有 发生
[tuː; tə] ['bɪli] .
**to Billy .**
到 比利 .

兔子和短尾兔停止进食，去看比利发生了什么事。

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['bʌni] .
**" What is the matter ? " asked Bunny .**
" 什么 是 这 事情 ? " 问 兔子 .

“出什么事了？”邦尼问道。

" [oʊ] , [maɪ] [noʊz] ! " [sed] ['bɪli] .
**" Oh , my nose ! " said Billy .**
" 哦 , 我的 鼻子 ! " 说 比利 .

“哎呀，我的鼻子！”比利说道。

" [aɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [baɪt] [ʌv; əv] ['kloʊvər] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [stʌŋ] [ˌem 'iː] [ɑːn] [ðə; ði] [noʊz] .
**" I took a bite of clover and something stung me on the nose .**
" 我 采取 一个 咬 的 三叶草 和 某物 被蜇了 我 在 这 鼻子 .

“我吃了一口三叶草，鼻子被什么东西蛰了一下。”

" [ə; eɪ] [biː] [fluː] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kloʊvər] [ænd; ənd] [seɪld] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [er] .
**" A bee flew up from the clover and sailed round and round in the air .**
" 一个 蜜蜂 飞翔 向上 从 这 三叶草 和 航行 圆形的 和 圆形的 在 这 空气 .

一只蜜蜂从三叶草上飞起，在空中盘旋。

" [bʌz] , [bʌz] , [bʌz] ! " [sed] [ðə; ði] [biː] .
**" Buzz , buzz , buzz ! " said the bee .**
" 嗡嗡声 , 嗡嗡声 , 嗡嗡声 ! " 说 这 蜜蜂 .

“嗡嗡嗡！”蜜蜂说道。

" [aɪ] [stʌŋ] [jʊr; jər] [noʊz] , ['bɪli] .
" I stung your nose , Billy .
" 我 被蜇了 你的 鼻子 , 比利 .

"我蛰了你的鼻子，比利。"

[aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [wɜ:r; wər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [ˌem 'i:] .
I thought you were going to eat me .
我 想法 你 是 去 到 吃 我 .

我以为你要吃掉我。

" ['bʌni] [sɔ:] [ðə; ði] [bi:] ['flaɪɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['oʊvər] [ðer; ðər] ['hedz] .
" Bunny saw the bee flying round and round over their heads .
" 兔子 锯 这 蜜蜂 飞行 圆形的 和 圆形的 超过 他们的 头部 .

"兔子看见蜜蜂在他们头顶上绕着圈飞。"

" [ˌaɪ 'ti:] [mʌst; məst] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [bi:] [ðæt] [stʌŋ] [ju:; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" It must have been a bee that stung you , " said Bunny .
" 它 必须 有 到过 一个 蜜蜂 那 被蜇了 你 , " 说 兔子 .

"一定是蜜蜂蛰了你，"兔子说。

['bɪli] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [bi:] .
Billy looked at the bee .
比利 看起来 在 这 蜜蜂 .

比利看着蜜蜂。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [hoʊm] , " [hi:; hi] [sed] .
" I am going home , " he said .
" 我 是 去 家 , " 他 说 .

"我要回家了，"他说。

" [aɪ] [dɪd] [nɑ:t] [wɑ:nt] [tu:; tə] [kʌm] [soʊ] [fɑ:r] ['eniweɪ] .
" I did not want to come so far anyway .
" 我 做过 不是 想 到 来 所以 远的 反正 .

"我本来也不想走那么远。"

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] ['plenti] [ʌv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [i:t] [ɪn] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [fi:ld] .
There are plenty of good things eat in our own field .
那里 是 很多 的 好的 事物 吃 在 我们的 自己的 场地 .

我们自己的田地里有很多好吃的。

" [soʊ] ['bɪli] [hɑ:pt] [ə'lɔ:ŋ] [hoʊm] ['veri] ['sloʊli] .
" So Billy hopped along home very slowly .
" 所以 比利 跳跃 沿着 家 非常 缓慢地 .

于是比利慢慢地蹦蹦跳跳地回了家。

[hi:; hi] [stɑ:pt] ['evri] [fju:] [steps] [tu:; tə] [rʌb] [hɪz; ɪz] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [noʊz] .
He stopped every few steps to rub his poor little nose .
他 停止 每一个 很少 步骤 到 擦 他的 贫穷的 小的 鼻子 .

他每走几步就停下来揉揉他可怜的小鼻子。

['mʌðər] ['ræbɪt] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] [dɔ:r] [tu:; tə] [mi:t] [hɪm; ɪm] .
Mother Rabbit saw him coming and went to the door to meet him .
母亲 兔子 锯 他 未来 和 去 到 这 门 到 见面 他 .

兔妈妈看到他来了，就去门口迎接他。

" [wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['mætər] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] .
" What is the matter ? " she asked .
" 什么 是 这 事情 ? " 她 问 .

"出什么事了？"她问道。

" [aɪ] [went] [tu:; tə] [ðə; ði] ['medoʊ] [tu:; tə] [i:t] ['kloʊvər] , " [sed] ['bɪli] .
" I went to the meadow to eat clover , " said Billy .
" 我 去 到 这 草地 到 吃 三叶草 , " 说 比利 .

"我去草地上吃三叶草，"比利说。

" [ðə; ði] [biːz] [wɜːr; wər][ðer; ðər][ænd; ənd][wʌn] [stʌŋ] [ˌem ˈiː][ɑːn][ðə; ði][noʊz] . "

| " | The | bees | were | there | and | one | stung | me | on | the | nose | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 蜜蜂 | 是 | 那里 | 和 | 一 | 被蜇了 | 我 | 在 | 这 | 鼻子 | . | " |

“那里有蜜蜂，其中一只蛰了我的鼻子。”

" [rʌb] [jʊr; jər][noʊz][ɪn][ðə; ði][dɜːrt][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [fiːl] [wel] [əˈgen] ,

| " | Rub | your | nose | in | the | dirt | and | that | will | make | it | feel | well | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 擦 | 你的 | 鼻子 | 在 | 这 | 污垢 | 和 | 那 | 将要 | 制作 | 它 | 感觉 | 出色地 | 再次 | , |

“把鼻子在泥土里蹭蹭，它就会感觉好多了。”

" [sed] [ˈmʌðər] [ˈræbɪt] .

| " | said | Mother | Rabbit | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 说 | 母亲 | 兔子 | . |

兔妈妈说道。

[ˈbɪli] [pʊt][sʌm; səm][dɜːrt][ɑːn][hɪz; ɪz][noʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði][peɪn] [suːn] [went] [əˈweɪ] .

| Billy | put | some | dirt | on | his | nose | , | and | the | pain | soon | went | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比利 | 放 | 一些 | 污垢 | 在 | 他的 | 鼻子 | , | 和 | 这 | 疼痛 | 很快 | 去 | 离开 | . |

比利往鼻子上抹了些泥土，疼痛很快就消失了。

[ðen] [ˈmʌðər] [ˈræbɪt] [tʊk] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [græs] [wʌz; wəz] [ˈtendər] .

| Then | Mother | Rabbit | took | him | to | a | place | where | the | grass | was | tender | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 母亲 | 兔子 | 采取 | 他 | 到 | 一个 | 地方 | 在哪里 | 这 | 草 | 曾是 | 投标 | . |

然后兔妈妈带他去了青草鲜嫩的地方。

[hiː; hi] [eɪt] [ɔːl][ðə; ði] [ˈdɪnər] [hiː; hi][ˈwɑːntɪd][ænd; ənd] [ðen] [went] [hoʊm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .

| He | ate | all | the | dinner | he | wanted | and | then | went | home | to | take | a | nap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 吃 | 全部 | 这 | 晚餐 | 他 | 通缉 | 和 | 然后 | 去 | 家 | 到 | 拿 | 一个 | 午睡 | . |

他吃完了所有想吃的晚餐，然后回家睡了个午觉。

[ˈbʌni] [ænd; ənd][ˈbɑːbteɪl] [eɪt] [ðer; ðər] [ˈdɪnər] [ɪn][ðə; ði] [ˈmedoʊ] .

| Bunny | and | Bobtail | ate | their | dinner | in | the | meadow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 和 | 短尾 | 吃 | 他们的 | 晚餐 | 在 | 这 | 草地 | . |

兔子和短尾兔在草地上吃了晚饭。

[ðə; ði][ˈkloʊvər][wʌz; wəz][soʊ] [swiːt] [ænd; ənd] [ˈtendər] [ðæt] [ðeɪ] [ˈwɑːntɪd][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] .

| The | clover | was | so | sweet | and | tender | that | they | wanted | to | eat | it | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三叶草 | 曾是 | 所以 | 甜的 | 和 | 投标 | 那 | 他们 | 通缉 | 到 | 吃 | 它 | 全部 | . |

三叶草又甜又嫩，他们恨不得全部吃光。

[ðeɪ] [ˈnɪbəld] [ænd; ənd] [ˈnɪbəld] [ænd; ənd] [ˈnɪbəld] .

| They | nibbled | and | nibbled | and | nibbled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 轻咬 | 和 | 轻咬 | 和 | 轻咬 | . |

他们啃啊啃啊啃。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][bəuθ] [ˈveri] [ˈkerf(ə)l][nɑːt][tuː; tə][ˈnɪb(ə)l] [ˈeni][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblɔsəmz] [wer] [ðə; ði]

| But | they | were | both | very | careful | not | to | nibble | any | of | the | blossoms | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 两个都 | 非常 | 小心 | 不是 | 到 | 蚕食 | 任何 | 的 | 这 | 花朵 | 在哪里 | 这 |

[biːz] [wɜːr; wər] [ˈgæðərɪŋ] [ˈhʌni] .

| bees | were | gathering | honey | . |
|---|---|---|---|---|
| 蜜蜂 | 是 | 采集 | 蜂蜜 | . |

但他们俩都非常小心，没有去啃食蜜蜂正在采集蜂蜜的花朵。

[ˈmuːvɪŋ] [deɪ]

| MOVING | DAY |
|---|---|
| 移动 | 天 |

搬家日

[aɪ]

| I |
|---|
| 我 |

我

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd] ['sʌni] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] .

| It | was | warm | and | sunny | in | the | meadows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 温暖的 | 和 | 阳光明媚 | 在 | 这 | 草地 | . |

草地上阳光明媚，温暖宜人。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][wɔːrm][ænd; ənd] ['sʌni] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

| It | was | warm | and | sunny | in | the | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 温暖的 | 和 | 阳光明媚 | 在 | 这 | 字段 | . |

田野里温暖晴朗。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] ['ʌndər][ðə; ði][paɪn] [triːz] .

| But | in | the | woods | it | was | cool | and | shady | under | the | pine | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 树林 | 它 | 曾是 | 凉爽的 | 和 | 阴凉 | 在下面 | 这 | 松树 | 树木 | . |

但是，在树林里，松树下凉爽阴凉。

[ðə; ði] [red] ['skwirəlz] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

| The | red | squirrels | had | been | playing | all | the | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 红色的 | 松鼠 | 有 | 到过 | 玩耍 | 全部 | 这 | 早晨 | . |

红松鼠们整个上午都在玩耍。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðər] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

| They | had | chased | each | other | up | and | down | the | trees | and | along | the | little |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 追逐 | 每个 | 其他 | 向上 | 和 | 向下 | 这 | 树木 | 和 | 沿着 | 这 | 小的 |

[pæθ] .

| path | . |
|---|---|
| 小路 | . |

他们在树林间和小路上追逐嬉戏。

[naʊ] ['sæmi] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bræntʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][paɪn] [triː] ['restɪŋ] .

| Now | Sammy | was | sitting | on | the | branch | of | a | pine | tree | resting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 萨米 | 曾是 | 坐着 | 在 | 这 | 分支 | 的 | 一个 | 松树 | 树 | 休息 | . |

萨米正坐在松树枝上休息。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] ['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

| All | at | once | he | heard | a | noise | over | in | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 在 | 一次 | 他 | 听到 | 一个 | 噪音 | 超过 | 在 | 这 | 场地 | . |

他突然听到田野那边传来一阵声响。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [laʊd] [nɔɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndɚd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][biː; bi] .

| It | was | a | very | loud | noise | and | he | wondered | what | it | could | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 非常 | 大声 | 噪音 | 和 | 他 | 想知道 | 什么 | 它 | 可以 | 是 | . |

那声音非常大，他想知道那会是什么。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] [fiːld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] .

| He | could | not | see | the | field | from | the | tree | where | he | was | sitting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 不是 | 看 | 这 | 场地 | 从 | 这 | 树 | 在哪里 | 他 | 曾是 | 坐着 | . |

他坐在树上，从那里看不到田野。

[soʊ][hiː; hi][ræn] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [skɪpt] [ə'lɔːŋ] — [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [stoʊn] [wɔːl]

| So | he | ran | down | to | the | ground | and | skipped | along | — | to | the | old | stone | wall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 跑 | 向下 | 到 | 这 | 地面 | 和 | 跳过 | 沿着 | — | 到 | 这 | 老的 | 石头 | 墙 |

.

:

.

于是他跑到地上，蹦蹦跳跳地走到了那堵古老的石墙边。

" [wɜːr] , [wɜːr] , [wɜːr] !

| " | Whirr | , | whirr | , | whirr | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 呼呼 | , | 呼呼 | , | 呼呼 | ! |

“呼呼呼！

" [ðə; ði] [nɔɪz] [keɪm] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] .
**" the noise came nearer and nearer .**
" 这 噪音 来了 更近 和 更近 .

“噪音越来越近了。”

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['sæmi] .
**" Oh , dear me ! " said Sammy .**
" 哦 , 亲爱的 我 ! " 说 萨米 .

“哦，我的天哪！”萨米说道。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ðæt] [ɪz] .
**" I know what that is .**
" 我 知道 什么 那 是 .

我知道那是什么。

['mɪstər] . [mæn][ɪz] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .
**Mr . Man is cutting the grass in the field .**
先生 . 男人 是 切割 这 草 在 这 场地 .

曼先生正在田里割草。

" [naʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['fæməliz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ðer; ðər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [muːv] [aʊt] .
**" Now all the families that live there will have to move out .**
" 现在 全部 这 家庭 那 居住 那里 将要 有 到 移动 出去 .

“现在住在那里的所有家庭都必须搬出去。”

" ['sæmi] [sæt] [stɪl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [tuː; tə] [huː] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [muːv] .
**" Sammy sat still and watched to who would be the first to move .**
" 萨米 卫星 仍然 和 观看 到 WHO 会 是 这 第一的 到 移动 .

萨米静静地坐着，看着谁会第一个行动。

[hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] ['veri] [lɔːŋ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [hoʊl] ['ræbɪt]
**He had not been sitting on the wall very long when he saw the whole rabbit**
他 有 不是 到过 坐着 在 这 墙 非常 长的 什么时候 他 锯 这 所有的 兔子
['fæməli] ['kʌmɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,
**family coming out of the field ,**
家庭 未来 出去 的 这 场地 ,

他坐在墙上没多久，就看见兔子一家从田里走了出来。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 兔子的日记(Bunny Rabbit's Diary)
# 第3/4页

[wʌn][bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [ˈʌðər] .
**one behind the other .**
一 在后面 这 其他 .

一个接一个。

[ˈmɪsɪz] . [ˈræbɪt] [hæd; həd][ɑːn][hɜːr; hər] [ˈbɑːnɪt] [ænd; ənd] [ʃɔːl] .
**Mrs . Rabbit had on her bonnet and shawl .**
太太 . 兔子 有 在 她 引擎盖 和 披肩 .

兔太太戴着帽子，披着披肩。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [ˈkæriɪŋ] [ˈbeɪbi] [ˈræbɪt] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz] .
**She was carrying Baby Rabbit in her arms .**
她 曾是 携带 婴儿 兔子 在 她 武器 .

她怀里抱着小兔子。

[ˈfɑːðər] [ˈræbɪt] [hæd; həd][ə; eɪ][bɪg][ˈbæskɪt] .
**Father Rabbit had a big basket .**
父亲 兔子 有 一个 大的 篮子 .

兔爸爸有一个大篮子。

[ˈbʌni] [ænd; ənd][ˈbɑːbteɪl][ænd; ənd] [ˈbɪli] [wɜːr; wər] [ˈhɑːpɪŋ] [əˈlɔːŋ] [bɪˈhaɪnd] , [ˈlæfɪŋ] [ænd; ənd]
**Bunny and Bobtail and Billy were hopping along behind , laughing and**
兔子 和 短尾 和 比利 是 跳跃 沿着 在后面 , 笑 和
[ˈtɔːkɪŋ] .
**talking .**
说 .

兔子、短尾兔和比利在后面蹦蹦跳跳地走着，边走边笑。

" [wʌt] [fʌn] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə] [muːv] , " [sed] [ˈbʌni] .
**" What fun it is to move , " said Bunny .**
" 什么 乐趣 它 是 到 移动 , " 说 兔子 .

“搬家真有趣啊！”邦妮说道。

" [aɪ][hoʊp][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊm] [ˈsʌmwer] , " [sed] [ˈmʌðər] [ˈræbɪt] .
**" I hope we shall find a good home somewhere , " said Mother Rabbit .**
" 我 希望 我们 将 寻找 一个 好的 家 某处 , " 说 母亲 兔子 .

“我希望我们能找到一个好归宿，”兔妈妈说。

[ˈbʌni] [ænd; ənd][ˈbɑːbteɪl][ænd; ənd] [ˈbɪli] [hɑːpt] [ænd; ənd] [skɪpt] [əˈlɔːŋ] .
**Bunny and Bobtail and Billy hopped and skipped along .**
兔子 和 短尾 和 比利 跳跃 和 跳过 沿着 .

兔子、短尾兔和比利蹦蹦跳跳地走着。

[ðeɪ] [hɑːpt] [əˈhed] [ʌv; əv] [ˈfɑːðər] [ˈræbɪt] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [pæθ] [ðæt] [led] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
**They hopped ahead of Father Rabbit along the little path that led through the woods .**
他们 跳跃 前方 的 父亲 兔子 沿着 这 小的 小路 那 引领 通过 这 树林 .

他们沿着穿过树林的小路，蹦蹦跳跳地走在兔爸爸前面。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] [ðeɪ] [sɔː] [ˈsæmi] [red] [ˈskwɜːrəl] .
**When they came to the stone wall they saw Sammy Red Squirrel .**
什么时候 他们 来了 到 这 石头 墙 他们 锯 萨米 红色的 松鼠 .

当他们走到石墙边时，他们看到了红松鼠萨米。

" [gʊd] - [ˈmɔːrnɪŋ] , " [ðeɪ] [kɔːld] .
**" Good - morning , " they called .**
" 好的 - 早晨 , " 他们 称为 .

“早上好，”他们喊道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] .

| " | We | are | moving | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 是 | 移动 | 到 | - | 天 | . |

我们今天搬家。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] .

| We | are | looking | for | a | new | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 寻找 | 为了 | 一个 | 新的 | 家 | . |

我们正在寻找新家。

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][wʌn][lɑːrdʒ] [ˈnʌf] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] ? "

| " | Do | you | know | where | we | can | find | one | large | enough | for | all | of | us | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 你 | 知道 | 在哪里 | 我们 | 能 | 寻找 | 一 | 大的 | 足够的 | 为了 | 全部 | 的 | 我们 | ? | " |

“你知道哪里能找到足够大的地方，能容纳我们所有人吗？”

" [noʊ] , " ['ænsər] ['sæmi] .

| " | No | , | " | answered | Sammy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 不 | , | " | 回答 | 萨米 | . |

“不，”萨米回答道。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [ðæt] ['mɪsɪz] . ['rɑːbɪn] [left] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ]

| " | I | know | where | the | house | is | that | Mrs | . | Robin | left | , | but | that | is | too | small | for | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 知道 | 在哪里 | 这 | 房子 | 是 | 那 | 太太 | . | 罗宾 | 左边 | , | 但 | 那 | 是 | 也 | 小的 | 为了 | 你 |

. "

: "

. "

“我知道罗宾太太留下的房子在哪里，但那房子对你来说太小了。”

" [kʌm] , [kʌm] , " [kɔːld] ['mʌðər] ['ræbɪt] , " [wiː; wi]['kænɑːt][stɑːp][tuː; tə][tɔːk] .

| " | Come | , | come | , | " | called | Mother | Rabbit | , | " | we | cannot | stop | to | talk | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | , | 来 | , | " | 称为 | 母亲 | 兔子 | , | " | 我们 | 不能 | 停止 | 到 | 讲话 | . |

“来，来，”兔妈妈喊道，“我们不能停下来说话。”

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ] [nuː] [hoʊm] [suːn] .

| We | must | find | a | new | home | soon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 寻找 | 一个 | 新的 | 家 | 很快 | . |

我们必须尽快找到新的住处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪnər] [taɪm] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] .

| It | is | dinner | time | this | very | minute | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 晚餐 | 时间 | 这 | 非常 | 分钟 | . |

现在正是晚餐时间。

" [soʊ][ðə; ði]['fæməli][ʌv; əv]['ræbəts] [hɑːpt] [ɔːf] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] .

| " | So | the | family | of | rabbits | hopped | off | along | the | path | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 这 | 家庭 | 的 | 兔子 | 跳跃 | 离开 | 沿着 | 这 | 小路 | . |

于是，这群兔子沿着小路跳走了。

[ðen] ['sæmi] [hɜːrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['skwiːkɪŋ] [nɔɪz] [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

| Then | Sammy | heard | a | little | squeaking | noise | and | he | looked | to | see | where | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 萨米 | 听到 | 一个 | 小的 | 吱吱作响 | 噪音 | 和 | 他 | 看起来 | 到 | 看 | 在哪里 | 它 |

[keɪm] [frʌm; frəm] .

| came | from | . |
|---|---|---|
| 来了 | 从 | . |

然后萨米听到一阵轻微的吱吱声，他循声望去。

" [skwiːk] , [skwiːk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [fiːld] [maʊs] .

| " | Squeak | , | squeak | ! | " | said | Mrs | . | Field | Mouse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 吱 | , | 吱 | ! | " | 说 | 太太 | . | 场地 | 老鼠 | . |

“吱吱，吱吱！”田鼠太太说道。

" [aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['redi] [tuː; tə] [muːv] .
**" I was not ready to move .**
" 我 曾是 不是 准备好 到 移动 .

我当时还没准备好搬家。

" [aɪ][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [liːv] [maɪ][hoʊm][ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ðɪs] [wiːk] . "
**" I did not want to leave my home in the field this week . "**
" 我 做过 不是 想 到 离开 我的 家 在 这 场地 这 星期 . "

"我这周不想离开我在田里的家。"

" [wiː; wi][kæn; kən] [suːn] [faɪnd] [ə'nʌðər] [hoʊm] , " [sed] ['mɪstər] . [fiːld] [maʊs] .
**" We can soon find another home , " said Mr . Field Mouse .**
" 我们 能 很快 寻找 其他 家 , " 说 先生 . 场地 老鼠 .

"我们很快就能找到另一个家了，"田鼠先生说。

" [hɪr] [ɪz][wʌn] [raɪt] [hɪr] .
**" Here is one right here .**
" 这里 是 一 正确的 这里 .

"这里就有一个。"

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] .
**This is the very place we are looking for .**
这 是 这 非常 地方 我们 是 寻找 为了 .

这正是我们想要的地方。

" ['mɪstər] . [maʊs] [set][hɪz; ɪz][bæg] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ][hoʊl] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [nɪr] [ðə; ði]
**" Mr . Mouse set his bag down beside a hole that he had found near the**
" 先生 . 老鼠 放 他的 包 向下 旁 一个 洞 那 他 有 成立 靠近 这
[stoʊn] [wɔːl] .
**stone wall .**
石头 墙 .

"老鼠先生把他的包放在石墙附近他发现的一个洞旁边。"

['mɪsɪz] . [maʊs] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd][soʊ][dɪd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪs] .
**Mrs . Mouse looked at the hole and so did all the little mice .**
太太 . 老鼠 看起来 在 这 洞 和 所以 做过 全部 这 小的 小鼠 .

鼠太太看着那个洞，所有的小老鼠也都看着那个洞。

" [pər'hæps] [ðæt] [wɪl] [duː] [ʌn'tɪl][wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] ['sʌni] [fiːld]
**" Perhaps that will do until we can go back to our home in the sunny field**
" 也许 那 将要 做 直到 我们 能 去 后退 到 我们的 家 在 这 阳光明媚 场地
,
**,**
,

"或许这样就能暂时缓解一下，直到我们能回到阳光明媚的田野里的家。"

" [sed] ['mɪsɪz] . [maʊs] .
**" said Mrs . Mouse .**
" 说 太太 . 老鼠 .

"鼠太太说道。"

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [hɜːr; hər] [hed] [ænd; ənd] [waɪpt] [ə; eɪ][ter; tɪ(ə)r][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [aɪ] .
**Then she shook her head and wiped a tear from her eye .**
然后 她 摇晃 她 头 和 擦拭 一个 撕 从 她 眼睛 .

然后她摇了摇头，擦了擦眼角的泪水。

" [oʊ] , [dɪr] !
**" Oh , dear !**
" 哦 , 亲爱的 !

"哦亲爱的！

" [ʃiː; ʃi] [sed] .
**" she said .**
" 她 说 .

她说。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['veri] ['loʊnli] [hɪr] . "
**" I know I shall be very lonely here . "**
" 我 知道 我 将 是 非常 孤独 这里 . "

我知道我在这里会非常孤独。

" [bʌt; bət][wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , " [sed] ['mɪstər] . [maʊs] .
**" But we could not stay in the field , " said Mr . Mouse .**
" 但 我们 可以 不是 停留 在 这 场地 , " 说 先生 . 老鼠 .

“但是我们不能一直待在田里，”老鼠先生说。

" [ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [græs] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][ʌv; əv] [ðæt] [bɪg] ['kʌtər] . "
**" A man was cutting the grass , and I am afraid of that big cutter . "**
" 一个 男人 曾是 切割 这 草 , 和 我 是 害怕的 的 那 大的 刀具 . "

“有个男人在割草，我害怕那台大型割草机。”

" [ðæt] [ɪz][soʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [maʊs] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [waɪpt] [ə'nʌðər] [ter; tɪ(ə)r][aʊt][ʌv; əv][hɜːr; hər] [aɪ]
**" That is so , " said Mrs . Mouse , as she wiped another tear out of her eye**
" 那 是 所以 , " 说 太太 . 老鼠 , 作为 她 擦拭 其他 撕 出去 的 她 眼睛
.
**:**
.

“的确如此，”鼠太太一边说着，一边擦掉眼角的另一滴泪水。

" [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd] [wen] [wiː; wi][kæn; kən] [muːv] [bæk] . "
**" But I shall be glad when we can move back . "**
" 但 我 将 是 高兴的 什么时候 我们 能 移动 后退 . "

“但我很期待我们能搬回去。”

" [aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [hoʊl] [wɪl] [duː] , " [sed] ['mɪstər] . [maʊs] .
**" I think this hole will do , " said Mr . Mouse .**
" 我 思考 这 洞 将要 做 , " 说 先生 . 老鼠 .

“我觉得这个洞就行了，”老鼠先生说。

" [aɪ] [wɪl] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [siː] .
**" I will go in and see .**
" 我 将要 去 在 和 看 .

我进去看看。

" [iː]
**" II**
" 二

“二

['sæmi] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði][maɪs] .
**Sammy sat on the wall and watched the mice .**
萨米 卫星 在 这 墙 和 观看 这 小鼠 .

萨米坐在墙上看着老鼠。

[hiː; hi] [sɔː] [ðem; ðəm][stɑːp][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [piːp] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .
**He saw them stop in front of the hole and peep into it .**
他 锯 他们 停止 在 正面 的 这 洞 和 窥视 进入 它 .

他看到他们停在洞口前，向里面窥视。

[ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪstər] . [maʊs] [goʊ][ɪn] — [hed] , [teɪl][ænd; ənd][ɔːl] .
**Then he saw Mr . Mouse go in — head , tail and all .**
然后 他 锯 先生 . 老鼠 去 在 — 头 , 尾巴 和 全部 .

然后他看到老鼠先生进去了——头、尾巴都进去了。

" [ðæt] [haʊs] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [els] , " [sed] ['sæmi] .

| " | That | house | belongs | to | some | one | else | , | " | said | Sammy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 房子 | 属于 | 到 | 一些 | 一 | 别的 | , | " | 说 | 萨米 | . |

"那房子是别人的，"萨米说。

[bʌt; bət]['mɪstər] . [maʊs] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

| But | Mr | . | Mouse | was | in | the | hole | and | did | not | hear | what | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 先生 | . | 老鼠 | 曾是 | 在 | 这 | 洞 | 和 | 做过 | 不是 | 听到 | 什么 | 他 | 说 | . |

但是老鼠先生当时在洞里，没有听到他说的话。

['mɪsɪz] . [maʊs] [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪs][wɜːr; wər] ['piːpɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hɪr] [wʌt] [hiː; hi] [sed] .

| Mrs | . | Mouse | and | the | little | mice | were | peeping | into | the | hole | and | they | did | not | hear | what | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 老鼠 | 和 | 这 | 小的 | 小鼠 | 是 | 偷窥 | 进入 | 这 | 洞 | 和 | 他们 | 做过 | 不是 | 听到 | 什么 | 他 | 说 | . |

鼠太太和小老鼠们正往洞里偷看，所以没听到他说了什么。

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['sæmi] [hɜːrd] ['mɪstər] . [maʊs] [kɔːl][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fæməli][tuː; tə]['fɑːloʊ] [hɪm; ɪm] .

| In | a | minute | Sammy | heard | Mr | . | Mouse | call | to | his | family | to | follow | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 分钟 | 萨米 | 听到 | 先生 | . | 老鼠 | 称呼 | 到 | 他的 | 家庭 | 到 | 跟随 | 他 | . |

过了一会儿，萨米听到老鼠先生喊他的家人跟着他走。

['mɪsɪz] . [maʊs] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][bæg][ænd; ənd]['stɑːrtɪd]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl] .

| Mrs | . | Mouse | picked | up | the | bag | and | started | into | the | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 老鼠 | 挑选 | 向上 | 这 | 包 | 和 | 开始 | 进入 | 这 | 洞 | . |

鼠太太拿起袋子，钻进了洞里。

[ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪs] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər] .

| All | the | little | mice | followed | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 小的 | 小鼠 | 随后 | 她 | . |

小老鼠们都跟着她。

['sæmi] [sæt][ɑːn][ðə; ði][wɔːl] ['wɑtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

| Sammy | sat | on | the | wall | watching | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 卫星 | 在 | 这 | 墙 | 观看 | 他们 | . |

萨米坐在墙上看着他们。

[ɔːl][æt; ət][wʌns][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

| All | at | once | he | heard | a | noise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 在 | 一次 | 他 | 听到 | 一个 | 噪音 | . |

他突然听到一声响动。

['mɪsɪz] . [maʊs] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [bæk] .

| Mrs | . | Mouse | heard | the | noise | and | jumped | back | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 老鼠 | 听到 | 这 | 噪音 | 和 | 跳了起来 | 后退 | . |

鼠太太听到动静，吓得跳了起来。

[ʃiː; ʃi] [drɑːpt] [ðə; ði][bæg] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [fluː] ['oʊpən] .

| She | dropped | the | bag | , | and | it | flew | open | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 掉落 | 这 | 包 | , | 和 | 它 | 飞翔 | 打开 | . |

她手里的包掉在了地上，包包弹开了。

['evriθɪŋ] [spɪld] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

| Everything | spilled | out | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一切 | 洒了 | 出去 | 在 | 这 | 地面 | . |

所有东西都散落在地上。

[ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] ['mɪstər] . [maʊs] [keɪm] ['skræmblɪŋ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] .

| The | next | minute | Mr | . | Mouse | came | scrambling | out | of | the | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 分钟 | 先生 | . | 老鼠 | 来了 | 争抢 | 出去 | 的 | 这 | 洞 | . |

下一分钟，老鼠先生就从洞里爬了出来。

[hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][ɔːf][hɪz; ɪz]['glæsɪz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kæp][wʌz; wəz][gɔːn] .

| He | had | lost | off | his | glasses | , | and | his | cap | was | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 丢失的 | 离开 | 他的 | 眼镜 | , | 和 | 他的 | 帽 | 曾是 | 已消失 | . |

他的眼镜丢了，帽子也不见了。

" [oʊ] , [oʊ] , [oʊ] !

| " | Oh | , | oh | , | oh | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 哦 | , | 哦 | ! |

"哦，哦，哦！

[ðæt] [ɪz][noʊ][hoʊm][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

| That | is | no | home | for | us | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 不 | 家 | 为了 | 我们 | . |

那不是我们的家。

[sʌm; səm][wʌn][laɪvz; lɪvz][ðer; ðər] , [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

| Some | one | lives | there | , | now | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 一 | 生活 | 那里 | , | 现在 | , | " | 他 | 说 | . |

"现在有人住在那儿了，"他说。

" [huː] , [huː] , [huː] ? " [æskt] [ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪs][æt; ət][wʌns] .

| " | Who | , | who | , | who | ? | " | asked | all | the | little | mice | at | once | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | WHO | , | WHO | , | WHO | ? | " | 问 | 全部 | 这 | 小的 | 小鼠 | 在 | 一次 | . |

"谁？谁？谁？"所有的小老鼠异口同声地问道。

['mɪstər] . [toʊd] [keɪm] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] , ['wɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['blɪŋkɪŋ] .

| Mr | . | Toad | came | out | to | the | edge | of | the | hole | , | winking | and | blinking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 蟾蜍 | 来了 | 出去 | 到 | 这 | 边缘 | 的 | 这 | 洞 | , | 眨眼 | 和 | 眨眼 | . |

蟾蜍先生走到洞边，眨着眼睛，眨着眼。

" [aɪ][duː] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | I | do | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 做 | , | " | 他 | 说 | . |

"我愿意，"他说。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ][hoʊm] .

| " | This | is | my | home | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 我的 | 家 | . |

这是我的家。

[huː] [keɪm] [tuː; tə]['vɪzɪt][ˌem 'iː] ? "

| Who | came | to | visit | me | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 来了 | 到 | 访问 | 我 | ? | " |

谁来看我了？

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [lɪvd] [ðer; ðər] , " ['tʃætəd] ['sæmi] [red] ['skwɜːrəl] .

| " | I | told | you | that | some | one | lived | there | , | " | chattered | Sammy | Red | Squirrel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 讲述 | 你 | 那 | 一些 | 一 | 居住地 | 那里 | , | " | 喋喋不休 | 萨米 | 红色的 | 松鼠 | . |

"我早就告诉过你那里有人住，"红松鼠萨米喋喋不休地说。

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] . "

| " | I | told | you | , | but | you | would | not | listen | to | me | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 讲述 | 你 | , | 但 | 你 | 会 | 不是 | 听 | 到 | 我 | . | " |

"我跟你说过，但你就是不听。"

" [wel] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hɑːrm] [dʌn] , " [sed] ['mɪstər] . [maʊs] .

| " | Well | , | there | is | no | harm | done | , | " | said | Mr | . | Mouse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 出色地 | , | 那里 | 是 | 不 | 伤害 | 完毕 | , | " | 说 | 先生 | . | 老鼠 | . |

"嗯，也没什么大碍，"老鼠先生说。

" [aɪ][dʒʌst] [peɪd] ['mɪstər] . [toʊd] [ə; eɪ]['vɪzɪt] . "

| " | I | just | paid | Mr | . | Toad | a | visit | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 只是 | 有薪酬的 | 先生 | . | 蟾蜍 | 一个 | 访问 | . | " |

"我刚刚拜访了蟾蜍先生。"

" [wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd][ə; eɪ][hoʊm] ['eni] [wei] , " [sed] ['mɪsɪz] . [maʊs] .
" We must find a home any way , " said Mrs . Mouse .
" 我们 必须 寻找 一个 家 任何 方式 , " 说 太太 . 老鼠 .

"我们无论如何都要找到一个家，"鼠太太说。

" [ɪf] [wiː; wi] [steɪ] [hɪr] [ðə; ði][kæt] [wɪl] [kætʃ] [juː 'es] . "
" If we stay here the cat will catch us . "
" 如果 我们 停留 这里 这 猫 将要 抓住 我们 . "

"如果我们继续待在这里，猫会抓住我们的。"

" [ðer; ðər] [kʌmz] [ðə; ði][kæt] [naʊ] , " [sed] ['sæmi] .
" There comes the cat now , " said Sammy .
" 那里 来 这 猫 现在 , " 说 萨米 .

"猫来了，"萨米说。

" [ʃiː; ʃi] [hɜːrd] ['mɪstər] . [maʊs] [skwiːl] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] .
" She heard Mr . Mouse squeal when he came out of the hole .
" 她 听到 先生 . 老鼠 尖叫 什么时候 他 来了 出去 的 这 洞 .

"她听到老鼠先生从洞里出来时发出了一声尖叫。"

" [wen] [ðə; ði][maɪs] [hɜːrd] [ðæt][ðə; ði][kæt][wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [wʌt] [ə; eɪ] ['skæmpərɪŋ] [ðer; ðər]
" When the mice heard that the cat was coming , what a scampering there
" 什么时候 这 小鼠 听到 那 这 猫 曾是 未来 , 什么 一个 四处奔跑 那里
[wʌz; wəz] .
was .
曾是 .

"老鼠们听说猫来了，就乱窜起来。"

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [hoʊl] ['fæməli][ʌv; əv][maɪs] [lɔːŋ] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ][hoʊm] ['ʌndər][ə; eɪ][bɪg]
It did not take the whole family of mice long to find a home under a big
它 做过 不是 拿 这 所有的 家庭 的 小鼠 长的 到 寻找 一个 家 在下面 一个 大的
[stoʊn] .
stone .
石头 .

没过多久，这群老鼠就找到了一个安身之所，就藏在一块大石头下面。

['sæmi] [dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði][wɔːl][ænd; ənd][ræn][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][paɪn] [triː] .
Sammy jumped off the wall and ran up into the pine tree .
萨米 跳了起来 离开 这 墙 和 跑 向上 进入 这 松树 树 .

萨米从墙上跳下来，跑到松树上。

[ðə; ði][kæt] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] ['veri] ['sloʊli] .
The cat came along the path very slowly .
这 猫 来了 沿着 这 小路 非常 缓慢地 .

猫沿着小路缓缓走来。

" [miˈaʊ] , [miˈaʊ] !
" Meow , meow !
" 喵 , 喵 !

喵，喵！

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr'self] .
" she said to herself .
" 她 说 到 她自己 .

她对自己说。

" [aɪ][mʌst; məst][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] ['brekfəst] .
" I must find something for breakfast .
" 我 必须 寻找 某物 为了 早餐 .

我得找点东西当早餐。

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][maɪs] .

| " | But | she | did | not | find | the | little | mice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 她 | 做过 | 不是 | 寻找 | 这 | 小的 | 小鼠 | . |

但她没有找到小老鼠。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] ['ʌndər] [ðə; ði][bɪg] [stoʊn] .

| They | were | hiding | away | under | the | big | stone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 隐藏 | 离开 | 在下面 | 这 | 大的 | 石头 | . |

他们躲在那块大石头下面。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t][faɪnd] ['sæmi] .

| And | she | did | not | find | Sammy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 做过 | 不是 | 寻找 | 萨米 | . |

她没有找到萨米。

[hi:; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [ɪn][ðə; ði][paɪn] [tri:] .

| He | was | safe | in | the | pine | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 安全的 | 在 | 这 | 松树 | 树 | . |

他在松树上很安全。

[ʌv; əv] [kɔ:rs] [ʃi:; ʃi] [nu:] [wer] [ðə; ði][maɪs][wɜ:r; wər]['haɪdɪŋ] .

| Of | course | she | knew | where | the | mice | were | hiding | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 她 | 知道 | 在哪里 | 这 | 小鼠 | 是 | 隐藏 | . |

她当然知道老鼠藏在哪里。

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [ræn]['ɪntu:][ðə; ði][hoʊl] .

| She | saw | them | when | they | ran | into | the | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 锯 | 他们 | 什么时候 | 他们 | 跑 | 进入 | 这 | 洞 | . |

她看到他们跑进洞里。

[bʌt; bət][ðə; ði][stoʊn][wʌz; wəz] [tu:] ['hevi] [fɔ:r; fər][hɜ:r; hər][tu:; tə] [mu:v] .

| But | the | stone | was | too | heavy | for | her | to | move | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 石头 | 曾是 | 也 | 重的 | 为了 | 她 | 到 | 移动 | . |

但是石头太重了，她搬不动。

[ʃi:; ʃi][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,

| She | sat | down | beside | the | hole | and | waited | and | waited | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 卫星 | 向下 | 旁 | 这 | 洞 | 和 | 等待 | 和 | 等待 | , |

她坐在洞边，等啊等，

[bʌt; bət][nɑ:t][wʌn]['lɪt(ə)l] [maʊs] [pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz][noʊz] .

| but | not | one | little | mouse | put | out | his | nose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不是 | 一 | 小的 | 老鼠 | 放 | 出去 | 他的 | 鼻子 | . |

但是，没有一只小老鼠伸出鼻子来。

[æt; ət][læst][ðə; ði][kæt] [gru:] ['taɪərd][ʌv; əv] ['weɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [wɔ:kt] [bæk] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] [tu:; tə]

| At | last | the | cat | grew | tired | of | waiting | , | and | walked | back | along | the | path | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 这 | 猫 | 生长 | 疲劳的 | 的 | 等待 | , | 和 | 步行 | 后退 | 沿着 | 这 | 小路 | 到 |

[ðə; ði] [haʊs] .

| the | house | . |
|---|---|---|
| 这 | 房子 | . |

最后，猫等得不耐烦了，沿着小路走回了家。

[ʃi:; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['sɔ:sər] [ʌv; əv] [mɪlk] [ɑ:n][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [flɔ:r] .

| She | found | a | saucer | of | milk | on | the | kitchen | floor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 成立 | 一个 | 碟子 | 的 | 牛奶 | 在 | 这 | 厨房 | 地面 | . |

她在厨房地板上发现了一碟牛奶。

[ænd; ənd][ðə; ði][best][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðæt][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][rʌn][ə'weɪ][ænd; ənd][haɪd][laɪk]

| **And** | **the** | **best** | **of** | **it** | **was** | **that** | **it** | **could** | **not** | **run** | **away** | **and** | **hide** | **like** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最好的 | 的 | 它 | 曾是 | 那 | 它 | 可以 | 不是 | 跑步 | 离开 | 和 | 隐藏 | 喜欢 |

[ðə; ði][maɪs][ænd; ənd]['skwirəlz] .

| **the** | **mice** | **and** | **squirrels** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 小鼠 | 和 | 松鼠 | . |

最妙的是，它不像老鼠和松鼠那样可以逃跑和躲藏。

[ə; eɪ] ['sʌmər] ['ʃaʊər]

| **A** | **SUMMER** | **SHOWER** |
|---|---|---|
| 一个 | 夏天 | 淋浴 |

夏日阵雨

[aɪ]

| **I** |
|---|
| 我 |

我

" [reɪn] , [reɪn] , [reɪn] ! " [kɔːld] ['rɑːbɪn] ['redbrest] .

| **"** | **Rain** | **,** | **rain** | **,** | **rain** | **!** | **"** | **called** | **Robin** | **Redbreast** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 雨 | , | 雨 | , | 雨 | ! | " | 称为 | 罗宾 | 红胸鸟 | . |

“下雨啦，下雨啦，下雨啦！”知更鸟叫道。

" [reɪn] , [reɪn] , [reɪn] !

| **"** | **Rain** | **,** | **rain** | **,** | **rain** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 雨 | , | 雨 | , | 雨 | ! |

“下雨，下雨，下雨！”

[aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [reɪn] .

| **I** | **wish** | **it** | **would** | **rain** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 希望 | 它 | 会 | 雨 | . |

我希望下雨。

" [ðə; ði] ['prɪti] ['flaʊərz] [hɜːrd] [ðə; ði]['rɑːbɪn] ['kɔːlɪŋ] [fɔːr; fər][reɪn] .

| **"** | **The** | **pretty** | **flowers** | **heard** | **the** | **robin** | **calling** | **for** | **rain** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 漂亮的 | 花朵 | 听到 | 这 | 罗宾 | 呼叫 | 为了 | 雨 | . |

美丽的花朵听到了知更鸟祈雨的呼唤。

[ðeɪ] ['lɪftɪd] [ʌp][ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] ['lisnd] .

| **They** | **lifted** | **up** | **their** | **heads** | **and** | **listened** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 抬起 | 向上 | 他们的 | 头部 | 和 | 听着 | . |

他们抬起头，侧耳倾听。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['wɪʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [reɪn] , [tuː] .

| **They** | **were** | **wishing** | **it** | **would** | **rain** | **,** | **too** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 祝 | 它 | 会 | 雨 | , | 也 | . |

他们也盼望着下雨。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz][soʊ][draɪ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ə; eɪ][drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə][drɪŋk] .

| **The** | **ground** | **was** | **so** | **dry** | **they** | **could** | **not** | **find** | **a** | **drop** | **of** | **water** | **to** | **drink** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地面 | 曾是 | 所以 | 干燥 | 他们 | 可以 | 不是 | 寻找 | 一个 | 降低 | 的 | 水 | 到 | 喝 | . |

地面非常干燥，他们找不到一滴水可以喝。

['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] [wɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [reɪn] .

| **Mr** | **.** | **Green** | **Frog** | **wished** | **it** | **would** | **rain** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | 希望 | 它 | 会 | 雨 | . |

绿蛙先生希望下雨。

[ðə; ði] [brʊk] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][draɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] [ðæt] ['veri] [wel] .

| **The** | **brook** | **was** | **almost** | **dry** | **,** | **and** | **he** | **did** | **not** | **like** | **that** | **very** | **well** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 溪 | 曾是 | 几乎 | 干燥 | , | 和 | 他 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 那 | 非常 | 出色地 | . |

小溪几乎干涸了，他对此很不高兴。

" [reɪn] , [reɪn] , [reɪn] !
" **Rain** , **rain** , **rain** !
" 雨 , 雨 , 雨 !

“下雨，下雨，下雨！”

" ['rɑːbɪn] ['redbrest] [kɔːld] [ə'gen] .
" **Robin** **Redbreast** **called** **again** .
" 罗宾 红胸鸟 称为 再次 .

“知更鸟又鸣叫了。”

" [dəunt][kɔːl][fɔːr; fər][reɪn] , " [sed] ['bʌni] ['ræbɪt] .
" **Don't** **call** **for** **rain** , " **said** **Bunny** **Rabbit** .
" 不 称呼 为了 雨 , " 说 兔子 兔子 .

“别祈求下雨，”兔子说。

" [aɪ][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][sʌn] [ʃaɪn] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] . "
" **I** **like** **to** **have** **the** **sun** **shine** **all** **the** **time** . "
" 我 喜欢 到 有 这 太阳 闪耀 全部 这 时间 . "

“我喜欢阳光一直照耀着大地。”

" [soʊ][duː][aɪ] , " [sed] ['sæmi] [red] ['skwɜːrəl] .
" **So** **do** **I** , " **said** **Sammy** **Red** **Squirrel** .
" 所以 做 我 , " 说 萨米 红色的 松鼠 .

“我也是，”红松鼠萨米说道。

" [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][reɪn][ɑːn][maɪ][fɜːr][koʊt] . "
" **I** **do** **not** **like** **to** **have** **it** **rain** **on** **my** **fur** **coat** . "
" 我 做 不是 喜欢 到 有 它 雨 在 我的 毛皮 外套 . "

我不喜欢雨水淋到我的皮草大衣上。

" [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hæŋ] [daʊn] [ðer; ðər] ['hedz] , " [sed] [ðə; ði]['rɑːbɪn] .
" **See** **how** **the** **flowers** **hang** **down** **their** **heads** , " **said** **the** **robin** .
" 看 如何 这 花朵 悬挂 向下 他们的 头部 , " 说 这 罗宾 .

“你看这些花都垂下来了，”知更鸟说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðeɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][drɪŋk][ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] . "
" **I** **am** **sure** **they** **would** **like** **to** **have** **a** **drink** **of** **fresh** **water** . "
" 我 是 当然 他们 会 喜欢 到 有 一个 喝 的 新鲜的 水 . "

“我相信他们很想喝点清水。”

" [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['sliːpi] , " [sed] ['bʌni] .
" **The** **flowers** **are** **sleepy** , " **said** **Bunny** .
" 这 花朵 是 困 , " 说 兔子 .

“花儿们都困了，”兔子说。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [hæŋ] [ðer; ðər] ['hedz] . "
" **That** **is** **why** **they** **hang** **their** **heads** . "
" 那 是 为什么 他们 悬挂 他们的 头部 . "

“这就是他们低下头的原因。”

" [kwæk] , [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .
" **Quack** , **quack** , **quack** ! " **said** **Mrs** . **Duck** .
" 嘎嘎 , 嘎嘎 , 嘎嘎 ! " 说 太太 . 鸭子 .

“嘎嘎嘎！”鸭太太说道。

" [kʌm] , ['tʃɪldrən] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] .
" **Come** , **children** , **we** **will** **go** **down** **to** **the** **brook** .
" 来 , 孩子们 , 我们 将要 去 向下 到 这 溪 .

孩子们，来吧，我们一起到小溪边去。

" [ðə; ði] [dʌk] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌks] ['wɔdld] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [roʊd] [ænd; ənd] ['ɪntu:] [ðə; ði]
" The duck and all the little ducks waddled across the road and into the
" 这 鸭子 和 全部 这 小的 鸭子 摇摇摆摆 穿过 这 路 和 进入 这
['medoʊ] .
meadow .
草地 .

"那只鸭子和所有的小鸭子摇摇摆摆地穿过马路，走进草地。"

['bʌni] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [hɑ:pt] ['oʊvər] [tu:; tə] [mi:t] [ðem; ðəm] .
Bunny saw them coming and hopped over to meet them .
兔子 锯 他们 未来 和 跳跃 超过 到 见面 他们 .

兔子看到他们过来，就跳过去迎接他们。

" [gʊd] - ['mɔ:rnɪŋ] , ['mɪsɪz] . [dʌk] , " [hi:; hi] [sed] .
" Good - morning , Mrs . Duck , " he said .
" 好的 - 早晨 , 太太 . 鸭子 , " 他 说 .

"早上好，鸭太太，"他说。

" [wer] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] ? "
" Where are you going ? "
" 在哪里 是 你 去 ? "

你要去哪里?

" [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [brʊk] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [swɪm] , " [sed] [ðə; ði] [dʌk] .
" We are going to the brook to have a swim , " said the duck .
" 我们 是 去 到 这 溪 到 有 一个 游泳 , " 说 这 鸭子 .

"我们要去小溪游泳，"鸭子说。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ju: 'es] ? ?
" Will you come with us ? ?
" 将要 你 来 和 我们 ? ?

你愿意和我们一起去吗?

" [noʊ] , [noʊ] ! " ['ænsər] ['bʌni] .
" No , no ! " answered Bunny .
" 不 , 不 ! " 回答 兔子 .

"不，不！"兔子回答道。

" [aɪ] [kæn; kən] [nɑ:t] [swɪm] .
" I can not swim .
" 我 能 不是 游泳 .

"我不会游泳。

[ju:; jʊ] [dɪd] [nɑ:t] [ti:tʃ] [ˌem 'i:] . "
You did not teach me . "
你 做过 不是 教 我 . "

你没有教过我。

" [pər'hæps] [aɪ] [kʊd; kəd] [ti:tʃ] [ju:; jʊ] [ðɪs] ['mɔ:rnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [dʌk] .
" Perhaps I could teach you this morning , " said the duck .
" 也许 我 可以 教 你 这 早晨 , " 说 这 鸭子 .

"或许我今天早上可以教你一下，"鸭子说。

" [ðer; ðər] [ɪz] [nɑ:t] [mʌtʃ] ['wɔ:tər] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] [tu:; tə] - [deɪ] . "
" There is not much water in the brook to - day . "
" 那里 是 不是 很多 水 在 这 溪 到 - 天 . "

"今天小溪里水不多。"

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [swɪm] , " ['ænsər] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hɑːpt] [ɔːf][tuː; tə]

| " | I | don't | want | to | learn | to | swim | , | " | answered | Bunny | , | and | he | hopped | off | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 不 | 想 | 到 | 学习 | 到 | 游泳 | , | " | 回答 | 兔子 | , | 和 | 他 | 跳跃 | 离开 | 到 |

[faɪnd]['bɑːbteɪl] .

| find | Bobtail | . |
|---|---|---|
| 寻找 | 短尾 | . |

"我不想学游泳，"兔子回答道，然后跳下船去找短尾兔了。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd]['bɑːbteɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['bɪli] .

| But | he | could | not | find | Bobtail | , | and | he | could | not | find | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 可以 | 不是 | 寻找 | 短尾 | , | 和 | 他 | 可以 | 不是 | 寻找 | 比利 | . |

但他找不到鲍勃泰尔，也找不到比利。

[soʊ][æt; ət][læst] ['bʌni] [sæt] [daʊn] ['ʌndər][ðə; ði][oʊk] [triː] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .

| So | at | last | Bunny | sat | down | under | the | oak | tree | to | take | a | nap | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 在 | 最后的 | 兔子 | 卫星 | 向下 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | 到 | 拿 | 一个 | 午睡 | . |

最后，小兔子在橡树下坐了下来，打起了盹儿。

['mɪsɪz] . [dʌk] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] ['wɔdld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]

| Mrs | . | Duck | and | all | the | little | ducks | waddled | along | the | path | until | they | came | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 鸭子 | 和 | 全部 | 这 | 小的 | 鸭子 | 摇摇摆摆 | 沿着 | 这 | 小路 | 直到 | 他们 | 来了 | 到 |

[ðə; ði] [brʊk] .

| the | brook | . |
|---|---|---|
| 这 | 溪 | . |

鸭太太和所有的小鸭子沿着小路摇摇摆摆地走着，直到来到小溪边。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ] ['veri] ['taɪni] [brʊk] , [naʊ] .

| It | was | just | a | very | tiny | brook | , | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 只是 | 一个 | 非常 | 微小的 | 溪 | , | 现在 | . |

现在它只是一条很小的小溪了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['riːəli] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][mʌd] .

| It | was | really | nothing | but | mud | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 真的 | 没有什么 | 但 | 泥 | . |

那地方除了泥巴什么也没有。

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] " [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [reɪn][tuː; tə] - [deɪ] . "

| " | Oh | , | dear | me | ! | " | said | Mrs | . | Duck | " | I | wish | it | would | rain | to | - | day | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 亲爱的 | 我 | ! | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | " | 我 | 希望 | 它 | 会 | 雨 | 到 | - | 天 | . | " |

"哎呀！"鸭太太说，"我真希望今天下雨。"

" [reɪn] , [reɪn] , [reɪn] ! " [kɔːld] ['rɑːbɪn] ['redbrest] .

| " | Rain | , | rain | , | rain | ! | " | called | Robin | Redbreast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 雨 | , | 雨 | , | 雨 | ! | " | 称为 | 罗宾 | 红胸鸟 | . |

"下雨啦，下雨啦，下雨啦！"知更鸟叫道。

" [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [reɪn] . "

| " | I | wish | it | would | rain | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 希望 | 它 | 会 | 雨 | . | " |

我希望下雨。

" [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn] , " [sed] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] .

| " | I | think | it | will | rain | , | " | said | Mr | . | Green | Frog | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 思考 | 它 | 将要 | 雨 | , | " | 说 | 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | . |

"我想会下雨，"绿蛙先生说。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [reɪn][tuː; tə] - [deɪ] .

| " | And | I | think | it | will | rain | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 我 | 思考 | 它 | 将要 | 雨 | 到 | - | 天 | . |

"我觉得今天会下雨。"

" [ [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] : " [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [reɪn] [tuː; tə] - [deɪ] . " ]

| " | [ | Illustration | : | " | I | think | it | will | rain | to | - | day | . | " | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | [ | 插图 | : | " | 我 | 思考 | 它 | 将要 | 雨 | 到 | - | 天 | . | " | ] |

【插图："我觉得今天会下雨。"】

['mɪsɪz] . [dʌk] [let] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['mʌdi] [brʊk] .

| Mrs | . | Duck | let | the | little | ducks | play | in | the | muddy | brook | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 鸭子 | 让 | 这 | 小的 | 鸭子 | 玩 | 在 | 这 | 浑 | 溪 | . |

鸭太太让小鸭子们在泥泞的小溪里玩耍。

[ðeɪ] [pʊʃt] [ðer; ðər] [flæt] [bɪlz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mʌd] [tuː; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

| They | pushed | their | flat | bills | into | the | mud | to | find | something | to | eat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 推动 | 他们的 | 平坦的 | 账单 | 进入 | 这 | 泥 | 到 | 寻找 | 某物 | 到 | 吃 | . |

它们把扁平的喙伸进泥里寻找食物。

[ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] ['jeloʊ] [fiːt] [wɜːr; wər] [blæk] [wɪð; wɪθ] [mʌd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

| Their | little | yellow | feet | were | black | with | mud | , | but | they | liked | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 小的 | 黄色的 | 脚 | 是 | 黑色的 | 和 | 泥 | , | 但 | 他们 | 喜欢 | 它 | . |

它们的小黄脚沾满了泥巴，但它们很喜欢这样。

['mɪstər] . [sʌn] [lʊkt] [daʊn] [ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

| Mr | . | Sun | looked | down | and | smiled | at | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 太阳 | 看起来 | 向下 | 和 | 微笑 | 在 | 他们 | . |

孙先生低头看着他们，笑了笑。

[hiː; hi] [smaɪld] [hɪz; ɪz] ['braɪtəst] [smaɪl] .

| He | smiled | his | brightest | smile | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 微笑 | 他的 | 最亮的 | 微笑 | . |

他露出了最灿烂的笑容。

[ðen] [ə; eɪ] [klaʊd] [keɪm] [ænd; ənd] [hɪd] [ðə; ði] [sʌn] .

| Then | a | cloud | came | and | hid | the | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 一个 | 云 | 来了 | 和 | 隐藏 | 这 | 太阳 | . |

这时，一片乌云飘来，遮住了太阳。

[ə; eɪ] ['dʒent(ə)l] [wɪnd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [bloʊ] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɔːl] [græs] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .

| A | gentle | wind | began | to | blow | over | the | tall | grass | in | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 温和的 | 风 | 开始 | 到 | 吹 | 超过 | 这 | 高的 | 草 | 在 | 这 | 场地 | . |

微风拂过田野里高高的草丛。

" [baʊ; boʊ] [jʊr; jər] ['hedz] ! " [ðə; ði] [wɪnd] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [græs] .

| " | Bow | your | heads | ! | " | the | wind | said | to | the | flowers | and | grass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | 你的 | 头部 | ! | " | 这 | 风 | 说 | 到 | 这 | 花朵 | 和 | 草 | . |

"低下头吧！"风对花草说道。

[ðen] [ðə; ði] [wɪnd] [pʌft] [aʊt] [ɪts] [tʃiːks] [ænd; ənd] [bluː] ['hɑːrdər] .

| Then | the | wind | puffed | out | its | cheeks | and | blew | harder | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 风 | 膨胀的 | 出去 | 它是 | 脸颊 | 和 | 吹 | 更难 | . |

然后，风鼓起腮帮子，吹得更猛了。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʊdz] .

| It | rushed | along | to | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 匆忙 | 沿着 | 到 | 这 | 树林 | . |

它飞快地跑进了树林。

" [baʊ; boʊ] [jʊr; jər] ['hedz] !

| " | Bow | your | heads | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | 你的 | 头部 | ! |

低下头！

" [ˌaɪ 'tiː] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [paɪn] [triːz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊk] [triːz] .

| " | it | said | to | the | pine | trees | and | the | oak | trees | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 说 | 到 | 这 | 松树 | 树木 | 和 | 这 | 橡木 | 树木 | . |

它对松树和橡树说。

[ðeɪ] [boʊd] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðer; ðər] ['bræntʃɪz] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

| They | bowed | their | heads | and | waved | their | branches | to | and | fro | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 鞠躬 | 他们的 | 头部 | 和 | 挥手 | 他们的 | 分支 | 到 | 和 | 弗 | . |

它们低下头，挥动着树枝。

[ðə; ði][wɪnd] [bluː] ['hɑːrdər] , [ænd; ənd][ðə; ði][klaʊdz] [seɪld] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ə'krɔːs][ðə; ði][skaɪ] .

| The | wind | blew | harder | , | and | the | clouds | sailed | faster | and | faster | across | the | sky | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 吹 | 更难 | , | 和 | 这 | 云 | 航行 | 快点 | 和 | 快点 | 穿过 | 这 | 天空 | . |

风越刮越大，云朵在天空中飞速掠过。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| " | It | is | going | to | rain | , | " | said | Mrs | . | Duck | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 去 | 到 | 雨 | , | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

"要下雨了，"鸭太太说。

" [jes] , " [kɔːld] ['rɑːbɪn] ['redbrest] .

| " | Yes | , | " | called | Robin | Redbreast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 是的 | , | " | 称为 | 罗宾 | 红胸鸟 | . |

"是的，"罗宾·红胸鸟回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] .

| " | It | is | going | to | rain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 是 | 去 | 到 | 雨 | . |

要下雨了。

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .

| I | know | it | is | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 知道 | 它 | 是 | . |

我知道是这样。

[aɪ][mʌst; məst][flaɪ][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʃaʊər] [ɪz]['oʊvər] .

| I | must | fly | to | the | woods | until | the | shower | is | over | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 必须 | 飞 | 到 | 这 | 树林 | 直到 | 这 | 淋浴 | 是 | 超过 | . |

我必须飞到树林里去，直到淋浴结束。

" [kʌm] , ['lɪt(ə)l] [dʌks] , " [sed] [ðer; ðər] ['mʌðər] .

| " | Come | , | little | ducks | , | " | said | their | mother | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | , | 小的 | 鸭子 | , | " | 说 | 他们的 | 母亲 | . |

"来吧，小鸭子们，"鸭妈妈说。

" [wiː; wi][mʌst; məst][soʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʃaʊər] [ɪz]['oʊvər] .

| " | We | must | so | back | to | the | barn | until | the | shower | is | over | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 必须 | 所以 | 后退 | 到 | 这 | 谷仓 | 直到 | 这 | 淋浴 | 是 | 超过 | . |

"我们必须回到谷仓，直到雨停为止。"

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði][wɪnd] [wɪl] [bloʊ] ['veri] [hɑːrd] , [ænd; ənd][aɪ][duː][nɑːt][laɪk][ðə; ði][wɪnd] .

| I | think | the | wind | will | blow | very | hard | , | and | I | do | not | like | the | wind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 这 | 风 | 将要 | 吹 | 非常 | 难的 | , | 和 | 我 | 做 | 不是 | 喜欢 | 这 | 风 | . |

我认为风会刮得很大，我不喜欢风。

" [soʊ][ðə; ði]['rɑːbɪn] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] .

| " | So | the | robin | flew | to | the | woods | , | and | the | ducks | went | back | to | the | barn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 这 | 罗宾 | 飞翔 | 到 | 这 | 树林 | , | 和 | 这 | 鸭子 | 去 | 后退 | 到 | 这 | 谷仓 | . |

于是知更鸟飞向了树林，鸭子们回到了谷仓。

['sæmi] [red] ['skwɜːrəl] [sɔː] [ðə; ði] ['ʃaʊər] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['skæmpəd] [hoʊm][æz; əz][fæst]

| Sammy | Red | Squirrel | saw | the | shower | coming | , | and | he | scampered | home | as | fast |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 红色的 | 松鼠 | 锯 | 这 | 淋浴 | 未来 | , | 和 | 他 | 四处逃窜 | 家 | 作为 | 快速地 |

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .

| as | he | could | go | . |
|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 可以 | 去 | . |

红松鼠萨米看到阵雨要来了，就飞快地跑回家。

['bɪli] [ænd; ənd]['bɑ:bteɪl][wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [ɪn][ðer; ðər][jɑ:rd] , [wen] [ðə; ði][wɪnd] [rʌʃt] [baɪ][ænd; ənd]
**Billy and Bobtail were playing in their yard , when the wind rushed by and**
比利 和 短尾 是 玩耍 在 他们的 院子 , 什么时候 这 风 匆忙 经过 和
[kɔ:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] .
**called to them .**
称为 到 他们 .

比利和波波泰尔正在院子里玩耍，这时风呼啸而过，召唤着他们。

" [rʌn] [ɪn] , ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] , " [sed] [ðə; ði][wɪnd] .
**" Run in , little rabbits , " said the wind .**
" 跑步 在 , 小的 兔子 , " 说 这 风 .

“快进来，小兔子们，”风说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['brɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] .
**" I am bringing a shower .**
" 我 是 带来 一个 淋浴 .

我带了淋浴间过来。

[rʌn] [ɪn][ɔ:r][ju:; jʊ] [wɪl] [get][jʊr; jər][fɜ:r][koʊts] [wet] .
**Run in or you will get your fur coats wet .**
跑步 在 或者 你 将要 得到 你的 毛皮 外套 湿的 .

快进去，不然你的皮草大衣就湿了。

" [soʊ] ['bɪli] [ænd; ənd]['bɑ:bteɪl] [hɑ:pt] ['ɪntu:][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [kɜ:rld] [ʌp][tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp]
**" So Billy and Bobtail hopped into the house and curled up to take a nap**
" 所以 比利 和 短尾 跳跃 进入 这 房子 和 卷曲 向上 到 拿 一个 午睡
[ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʃaʊər] [wʌz; wəz]['oʊvər] .
**until the shower was over .**
直到 这 淋浴 曾是 超过 .

于是比利和波波泰尔跳进屋里，蜷缩起来打盹，直到淋浴结束。

[i:]
**II**
三

二

[ðə; ði][wɪnd] [pʌft] [aʊt][hɪz; ɪz] [tʃi:ks] [ænd; ənd] [blu:] ['hɑ:rdər][ænd; ənd]['hɑ:rdər] .
**The wind puffed out his cheeks and blew harder and harder .**
这 风 膨胀的 出去 他的 脸颊 和 吹 更难 和 更难 .

风吹得他脸颊鼓鼓的，风越吹越猛。

[ðə; ði] [klaʊdz] [seɪld] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][skaɪ]['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] .
**The clouds sailed across the sky faster and faster .**
这 云 航行 穿过 这 天空 快点 和 快点 .

云朵在天空中飞速掠过。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][æz; əz][dɑ:rk][æz; əz] [naɪt] .
**It was almost as dark as night .**
它 曾是 几乎 作为 黑暗的 作为 夜晚 .

天色几乎像晚上一样黑。

[ænd; ənd] ['bʌni] [slept][ɑ:n] , ['ʌndər][ðə; ði][bɪg][oʊk] [tri:] .
**And Bunny slept on , under the big oak tree .**
和 兔子 睡着了 在 , 在下面 这 大的 橡木 树 .

兔子继续睡在大橡树下。

['pætər] , ['pætər] , ['pætər] !
**Patter , patter , patter !**
语调 , 语调 , 语调 !

哒哒哒！

[ðə; ði][reɪn][drɑːps] [fel] [ɑːn][ðə; ði][oʊk] [liːvz] .

| the | rain | drops | fell | on | the | oak | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雨 | 滴 | 跌倒 | 在 | 这 | 橡木 | 树叶 | . |

雨滴落在橡树叶上。

['iːstər] [ænd; ənd]['fæstər] [ðeɪ] [fel] .

| Easter | and | faster | they | fell | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 复活节 | 和 | 快点 | 他们 | 跌倒 | . |

复活节，他们倒得更快了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər][wet] .

| In | a | few | minutes | the | leaves | were | wet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 很少 | 分钟 | 这 | 树叶 | 是 | 湿的 | . |

几分钟后，树叶就湿透了。

[ðen] [ðə; ði]['wɔːtər][bɪ'gæn][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

| Then | the | water | began | to | fall | down | on | the | ground | at | the | foot | of | the | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 水 | 开始 | 到 | 落下 | 向下 | 在 | 这 | 地面 | 在 | 这 | 脚 | 的 | 这 | 树 | . |

然后，水开始滴落在树下的地面上。

[wʌn] [greɪt] [bɪg][drɑːp] [fel] [ɑːn] ['bʌniz] [noʊz] .

| One | great | big | drop | fell | on | Bunny's | nose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 伟大的 | 大的 | 降低 | 跌倒 | 在 | 兔子的 | 鼻子 | . |

一大滴水落在了兔子的鼻子上。

[ðen] [ə'nʌðər] [fel] [ɑːn][hɪz; ɪz] [ɪr] .

| Then | another | fell | on | his | ear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 其他 | 跌倒 | 在 | 他的 | 耳朵 | . |

然后又有一块砸到了他的耳朵上。

[hiː; hi] [weɪkt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stɑːrt] .

| He | waked | up | with | a | start | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 醒来 | 向上 | 和 | 一个 | 开始 | . |

他猛然惊醒。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ? " [hiː; hi] [sed] .

| " | What | is | the | matter | ? | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 这 | 事情 | ? | " | 他 | 说 | . |

“出了什么事？”他问道。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?

| " | What | is | the | matter | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 这 | 事情 | ? |

“什么事？

" [hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [nuː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] .

| " | He | opened | his | eyes | wide | and | then | he | knew | what | was | the | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 打开 | 他的 | 眼睛 | 宽的 | 和 | 然后 | 他 | 知道 | 什么 | 曾是 | 这 | 事情 | . |

他睁大了眼睛，然后就知道出事了。

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] !

| " | Oh | , | dear | me | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 亲爱的 | 我 | ! |

“哦，我的天哪！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

| " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

他自言自语道。

" ['rɑːbɪn] ['redbrest] [hæz; həz][hɜːr; hər] [wɪʃ] [æt; ət][læst] .

| " | Robin | Redbreast | has | her | wish | at | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 罗宾 | 红胸鸟 | 有 | 她 | 希望 | 在 | 最后的 | . |

“知更鸟终于如愿以偿了。”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈreɪnɪŋ] [hɑːrd] .

| It | is | raining | hard | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 下雨 | 难的 | . |

雨下得很大。

" ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][ðə; ði][reɪn][drɑːps] [fel] [frʌm; frəm][ðə; ði] [blæk] [klaʊdz] .

| " | Faster | and | faster | the | rain | drops | fell | from | the | black | clouds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 快点 | 和 | 快点 | 这 | 雨 | 滴 | 跌倒 | 从 | 这 | 黑色的 | 云 | . |

雨滴从乌云中落下，速度越来越快。

[ðə; ði] [graʊnd] [wʌz; wəz] [suːn] [wet] ['ʌndər][ðə; ði][oʊk] [triː] .

| The | ground | was | soon | wet | under | the | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地面 | 曾是 | 很快 | 湿的 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | . |

橡树下的地面很快就湿透了。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz][wet] , [tuː] .

| And | Bunny | was | wet | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 兔子 | 曾是 | 湿的 | , | 也 | . |

兔子也湿透了。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][hoʊm] .

| But | he | could | not | go | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 可以 | 不是 | 去 | 家 | . |

但他回不了家。

[hiː; hi] [nuː] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][oʊk] [triː] [ænd; ənd][skɪp] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .

| He | knew | better | than | to | leave | the | oak | tree | and | skip | out | into | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 知道 | 更好的 | 比 | 到 | 离开 | 这 | 橡木 | 树 | 和 | 跳过 | 出去 | 进入 | 这 | 场地 | . |

他很清楚，不应该离开橡树，蹦蹦跳跳地跑到田野里去。

[soʊ][hiː; hi] [kɜːrld] [hɪm'self] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['taɪni][bɔːl][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʃaʊər] [tuː; tə]

| So | he | curled | himself | up | in | a | very | tiny | ball | and | waited | for | the | shower | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 卷曲 | 他自己 | 向上 | 在 | 一个 | 非常 | 微小的 | 球 | 和 | 等待 | 为了 | 这 | 淋浴 | 到 |

[biː; bi]['oʊvər] .

| be | over | . |
|---|---|---|
| 是 | 超过 | . |

于是他把自己蜷成一团，等着淋浴结束。

[ˌaɪ ˈtiː] [gruː] ['laɪtər] [ænd; ənd] ['laɪtər] .

| It | grew | lighter | and | lighter | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 生长 | 打火机 | 和 | 打火机 | . |

它变得越来越轻。

[ðə; ði][wɪnd] [stɑːpt] ['bloʊɪŋ] , [ænd; ənd][æt; ət][læst]['mɪstər] . [sʌn] [piːpt] [aʊt][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd]

| The | wind | stopped | blowing | , | and | at | last | Mr | . | Sun | peeped | out | from | behind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 风 | 停止 | 吹 | , | 和 | 在 | 最后的 | 先生 | . | 太阳 | 偷窥 | 出去 | 从 | 在后面 |

[ðə; ði][klaʊd] .

| the | cloud | . |
|---|---|---|
| 这 | 云 | . |

风停了，太阳终于从云层后面探出了头。

[hiː; hi] [lʊkt] [raɪt] [daʊn] [ɑːn] ['bʌni] ,

| He | looked | right | down | on | Bunny | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 正确的 | 向下 | 在 | 兔子 | , |

他居高临下地看着邦尼。

[ænd; ənd] [læft] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [roʊld] [ʌp][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['taɪni][bɔːl] .

| and | laughed | to | see | how | he | was | rolled | up | in | such | a | tiny | ball | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 笑了 | 到 | 看 | 如何 | 他 | 曾是 | 滚动 | 向上 | 在 | 这样的 | 一个 | 微小的 | 球 | . |

看到他蜷成一团，不禁哈哈大笑。

" [tʃɪr] [ʌp] , [tʃɪr] [ʌp] ! " [sæŋ] ['rɑːbɪn] ['redbrest] .

| " | Cheer | up | , | cheer | up | ! | " | sang | Robin | Redbreast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 欢呼 | 向上 | , | 欢呼 | 向上 | ! | " | 唱 | 罗宾 | 红胸鸟 | . |

“振作起来，振作起来！”知更鸟唱道。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [reɪn] .

| " | That | was | a | fine | rain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 曾是 | 一个 | 美好的 | 雨 | . |

“那是一场好雨。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪn] [ðæt] ['pʌd(ə)l] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

| I | am | going | to | take | a | bath | in | that | puddle | of | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 去 | 到 | 拿 | 一个 | 洗澡 | 在 | 那 | 水坑 | 的 | 水 | . |

我要在那滩水里洗个澡。

" ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][hoʊl] .

| " | Mr | . | Green | Frog | came | out | of | his | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | 来了 | 出去 | 的 | 他的 | 洞 | . |

“绿蛙先生从洞里出来了。”

" [kroʊk] , [kroʊk] !

| " | Croak | , | croak | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 发牢骚 | , | 发牢骚 | ! |

“呱呱，呱呱！”

" [hiː; hi] [sed] .

| " | he | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [reɪn] .

| " | That | was | a | fine | rain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 曾是 | 一个 | 美好的 | 雨 | . |

“那是一场好雨。”

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['wɔːtər] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [ə'gen] .

| I | like | to | see | the | water | running | in | the | brook | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 喜欢 | 到 | 看 | 这 | 水 | 跑步 | 在 | 这 | 溪 | 再次 | . |

我很高兴再次看到溪水潺潺流淌。

" [ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [kroʊk] , [kroʊk] ! " [sed] ['mɪstər] . [griːn] [frɑːg] . ]

| " | [ | Illustration | : | " | Croak | , | croak | ! | " | said | Mr | . | Green | Frog | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | [ | 插图 | : | " | 发牢骚 | , | 发牢骚 | ! | " | 说 | 先生 | . | 绿色的 | 青蛙 | . | ] |

【插图：“呱呱，呱呱！”绿蛙先生说道。】

['bʌni] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm'self] .

| Bunny | jumped | up | and | shook | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 跳了起来 | 向上 | 和 | 摇晃 | 他自己 | . |

兔子跳起来抖了抖身子。

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][wet][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] .

| He | was | just | as | wet | as | he | could | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 只是 | 作为 | 湿的 | 作为 | 他 | 可以 | 是 | . |

他浑身湿透了。

[hɪz; ɪz] [fiːt] [wɜːr; wər][wet] .

| His | feet | were | wet | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 脚 | 是 | 湿的 | . |

他的脚湿了。

[hɪz; ɪz] [bæk] [wʌz; wəz][wet] .

| His | back | was | wet | . |
|---|---|---|---|---|
| 他的 | 后退 | 曾是 | 湿的 | . |

他的后背湿了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][naɪs] [lɔːŋ] [ɪrz] [wɜːr; wər][wet] .

| And | his | nice | long | ears | were | wet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 好的 | 长的 | 耳朵 | 是 | 湿的 | . |

他那对漂亮的长耳朵湿漉漉的。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm'self] .

| He | jumped | up | and | shook | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 向上 | 和 | 摇晃 | 他自己 | . |

他猛地跳起来，抖了抖身子。

[ðen] [hiː; hi]['stɑːrtɪd][ɔːf] [tɔːrd] [hoʊm] .

| Then | he | started | off | toward | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 开始 | 离开 | 朝向 | 家 | . |

然后他开始往家走。

[ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [hiː; hi][met]['mɪsɪz] . [dʌk] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] .

| On | his | way | he | met | Mrs | . | Duck | and | all | the | little | ducks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 他的 | 方式 | 他 | 遇见 | 太太 | . | 鸭子 | 和 | 全部 | 这 | 小的 | 鸭子 | . |

在路上，他遇到了鸭太太和所有的小鸭子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][swɪm] .

| They | were | going | to | the | brook | to | have | a | swim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 去 | 到 | 这 | 溪 | 到 | 有 | 一个 | 游泳 | . |

他们要去小溪游泳。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [reɪn] , " ['mɪsɪz] . [dʌk] [kɔːld] [tuː; tə] ['bʌni] .

| " | That | was | a | fine | rain | , | " | Mrs | . | Duck | called | to | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 曾是 | 一个 | 美好的 | 雨 | , | " | 太太 | . | 鸭子 | 称为 | 到 | 兔子 | . |

"那真是一场好雨啊！"鸭太太对兔子喊道。

" [dʒʌst] [siː] [haʊ] [ðə; ði] ['flaʊərz] [hoʊld][ʌp][ðer; ðər] ['hedz] .

| " | Just | see | how | the | flowers | hold | up | their | heads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 看 | 如何 | 这 | 花朵 | 抓住 | 向上 | 他们的 | 头部 | . |

瞧瞧这些花儿是如何昂首挺胸的。

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['flaʊərz] .

| " | But | Bunny | did | not | look | at | the | flowers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 兔子 | 做过 | 不是 | 看 | 在 | 这 | 花朵 | . |

但邦尼并没有去看花。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [waɪ] ['eniθɪŋ] [laɪkt] [tuː; tə][biː; bi][wet] .

| He | could | not | see | why | anything | liked | to | be | wet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 不是 | 看 | 为什么 | 任何事物 | 喜欢 | 到 | 是 | 湿的 | . |

他无法理解为什么有什么东西喜欢潮湿。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [reɪn] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] , [ə'gen] .

| " | That | was | a | fine | rain | , | " | said | Mrs | . | Duck | , | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 曾是 | 一个 | 美好的 | 雨 | , | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | , | 再次 | . |

"那真是一场好雨，"达克太太又说道。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [reɪn] . "

| " | That | was | a | fine | rain | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 曾是 | 一个 | 美好的 | 雨 | . | " |

"那是一场好雨。"

" [pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , " [sed] ['bʌni] .

| " | Perhaps | it | was | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 也许 | 它 | 曾是 | , | " | 说 | 兔子 | . |

"也许是吧，"邦尼说。

" [bʌt; bət][aɪ][laɪk] [best][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][sʌn] [ʃaɪn] .

| " | But | I | like | best | to | have | the | sun | shine | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 我 | 喜欢 | 最好的 | 到 | 有 | 这 | 太阳 | 闪耀 | . |

但我最喜欢阳光明媚的日子。

" [ænd; ənd] [ðen] , [wɪˈðaʊt] [ˈseɪɪŋ] [əˈnʌðər] [wɜːrd] , [ˈbʌni] [hɑːpt] [ɔːf] [hoʊm] .

| " | And | then | , | without | saying | another | word | , | Bunny | hopped | off | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 然后 | , | 没有 | 说 | 其他 | 单词 | , | 兔子 | 跳跃 | 离开 | 家 | . |

然后，兔子一句话也没说，就蹦蹦跳跳地回家了。

[ˈmɪsɪz] . [dʌk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [dʌks] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [brʊk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] [freʃ] [ˈwɔːtər] .

| Mrs | . | Duck | and | the | little | ducks | went | to | the | brook | to | have | a | swim | in | the | fresh | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 鸭子 | 和 | 这 | 小的 | 鸭子 | 去 | 到 | 这 | 溪 | 到 | 有 | 一个 | 游泳 | 在 | 这 | 新鲜的 | 水 | . |

鸭太太和小鸭们到小溪边去清澈的溪水中游泳。

[ænd; ənd] [ˈrɑːbɪn] [ˈredbrest] [tʊk] [ə; eɪ] [bæθ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpʌd(ə)l] [ˈʌndər] [ðə; ði] [oʊk] [triː] .

| And | Robin | Redbreast | took | a | bath | in | the | puddle | under | the | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 罗宾 | 红胸鸟 | 采取 | 一个 | 洗澡 | 在 | 这 | 水坑 | 在下面 | 这 | 橡木 | 树 | . |

知更鸟在橡树下的水坑里洗了个澡。

[ˈsæmiz] [ˈflaɪɪŋ] [məˈʃiːn]

| SAMMY'S | FLYING | MACHINE |
|---|---|---|
| 萨米的 | 飞行 | 机器 |

萨米的飞行器

[aɪ]

| I |
|---|
| 我 |

我

[ˈsæmi] [red] [ˈskwɜːrəl] [wʌz; wəz] [ˈsɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] [ˈiːtɪŋ] [ə; eɪ] [nʌt] .

| Sammy | Red | Squirrel | was | sitting | on | the | stone | wall | eating | a | nut | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 红色的 | 松鼠 | 曾是 | 坐着 | 在 | 这 | 石头 | 墙 | 吃 | 一个 | 坚果 | . |

红松鼠萨米正坐在石墙上吃坚果。

" [kɔː] , [kɔː] ! " [kɔːld] [ˈblæki] [kroʊ] , [æz; əz] [hiː; hi] [fluː] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [fiːld] .

| " | Caw | , | caw | ! | " | called | Blacky | Crow | , | as | he | flew | over | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 啼 | , | 啼 | ! | " | 称为 | 布莱基 | 乌鸦 | , | 作为 | 他 | 飞翔 | 超过 | 这 | 场地 | . |

“嘎嘎！”黑乌鸦飞过田野时叫道。

" [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] !

| " | Caw | , | caw | , | caw | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 啼 | , | 啼 | , | 啼 | ! |

“嘎嘎嘎！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .

| " | he | called | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 称为 | . |

他打电话来了。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ˈduːɪŋ] , [ˈsæmi] ?

| " | What | are | you | doing | , | Sammy | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 你 | 正在做 | , | 萨米 | ? |

萨米，你在做什么？

" [ˈsæmi] [stɑːpt] [ˈiːtɪŋ] [ðə; ði] [nʌt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] [ˈtɔːkɪŋ] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

| " | Sammy | stopped | eating | the | nut | , | and | looked | up | to | see | who | was | talking | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 萨米 | 停止 | 吃 | 这 | 坚果 | , | 和 | 看起来 | 向上 | 到 | 看 | WHO | 曾是 | 说 | 到 | 他 | . |

萨米停止吃坚果，抬头看是谁在跟他说话。

[hiː; hi] [sɔː] ['blæki] [kroʊ] ['seɪlɪŋ] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .

| He | saw | Blacky | Crow | sailing | round | and | round | over | his | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 布莱基 | 乌鸦 | 帆船 | 圆形的 | 和 | 圆形的 | 超过 | 他的 | 头 | . |

他看到黑乌鸦在他头顶上盘旋。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['iːtɪŋ] [maɪ] ['brekfəst] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

| " | I | am | eating | my | breakfast | , | " | he | answered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 吃 | 我的 | 早餐 | , | " | 他 | 回答 | . |

"我正在吃早餐，"他回答道。

" [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [nʌt] [tuː; tə] [iːt] , [tuː] ? "

| " | Would | you | like | to | have | a | nut | to | eat | , | too | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 会 | 你 | 喜欢 | 到 | 有 | 一个 | 坚果 | 到 | 吃 | , | 也 | ? | " |

"你也想吃颗坚果吗？"

" [oʊ] , [noʊ] , " ['ænsər] ['blæki] [kroʊ] .

| " | Oh | , | no | , | " | answered | Blacky | Crow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 不 | , | " | 回答 | 布莱基 | 乌鸦 | . |

"哦，不，"黑鸦回答道。

" [aɪ] [kæn; kən] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] .

| " | I | can | find | something | better | than | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 能 | 寻找 | 某物 | 更好的 | 比 | 那 | . |

"我可以找到比这更好的。"

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæstʃər] [naʊ] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['brekfəst] .

| " | I | am | going | to | the | pasture | now | to | get | my | breakfast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 到 | 这 | 牧场 | 现在 | 到 | 得到 | 我的 | 早餐 | . |

"我现在要去牧场吃早饭了。"

" [ðen] ['blæki] [kroʊ] [flæpt] [hɪz; ɪz] [bɪg] [wɪŋz] [ænd; ənd] [fluː] [fɑːr] , [fɑːr] [ə'weɪ] .

| " | Then | Blacky | Crow | flapped | his | big | wings | and | flew | far | , | far | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 布莱基 | 乌鸦 | 拍打 | 他的 | 大的 | 翅膀 | 和 | 飞翔 | 远的 | , | 远的 | 离开 | . |

然后，黑乌鸦拍打着它的大翅膀，飞向了遥远的地方。

['sæmi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [kroʊ] [flai] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɔːlɪst] [triː] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

| Sammy | watched | the | crow | fly | over | the | tallest | tree | and | out | of | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 观看 | 这 | 乌鸦 | 飞 | 超过 | 这 | 最高 | 树 | 和 | 出去 | 的 | 视线 | . |

萨米看着乌鸦飞过最高的树，消失在视线之外。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [flai] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

| " | I | wish | I | could | fly | , | " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 希望 | 我 | 可以 | 飞 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

"我真希望自己会飞，"他自言自语道。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [sʌm; səm] [wɪŋz] .

| " | I | know | I | could | if | I | had | some | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 知道 | 我 | 可以 | 如果 | 我 | 有 | 一些 | 翅膀 | . |

"我知道如果我有翅膀，我就能做到。"

" [dʒʌst] [ðen] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['spæroʊz; 'sperəʊz] [fluː] ['oʊvər] [hed] .

| " | Just | then | a | flock | of | sparrows | flew | over | head | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 然后 | 一个 | 群 | 的 | 麻雀 | 飞翔 | 超过 | 头 | . |

就在这时，一群麻雀从头顶飞过。

" ['twɪtər] , ['twɪtər] !

| " | Twitter | , | twitter | ! |
|---|---|---|---|---|
| " | 叽叽喳喳 | , | 叽叽喳喳 | ! |

"推特，推特！"

" [ðeɪ] [sed] .

| " | they | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 他们 | 说 | . |

他们说。

" ['twɪtər] , ['twɪtər] , ['twɪtər] !
" **Twitter , twitter , twitter !**
" 叽叽喳喳 , 叽叽喳喳 , 叽叽喳喳 !

“推特，推特，推特！”

" ['sæmi] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz] ['flaɪɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .
" **Sammy watched the sparrows flying until they were out of sight .**
" 萨米 观看 这 麻雀 飞行 直到 他们 是 出去 的 视线 .

萨米看着麻雀飞来飞去，直到它们消失在视线之外。

" [aɪ] [noʊ] [aɪ][kʊd; kəd][flaɪ] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] [ə'gen] , " [ɪf] [aɪ][hæd; həd][sʌm; səm] [wɪŋz] .
" **I know I could fly , " he said to himself again , " if I had some wings .**
" 我 知道 我 可以 飞 , " 他 说 到 他自己 再次 , " 如果 我 有 一些 翅膀 .

“我知道我能够飞，”他又对自己说，“如果我有一双翅膀的话。”

" [pər'hæps][aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [sʌm; səm] [wɪŋz] , " [hiː; hi] [θɔːt] .
" **Perhaps I could make some wings , " he thought .**
" 也许 我 可以 制作 一些 翅膀 , " 他 想法 .

“或许我可以做一些翅膀，”他想。

[dʒʌst] [ðen] ['sʌmθɪŋ] [hɪt] ['sæmi] [ɑːn][ðə; ði] [hed] .
**Just then something hit Sammy on the head .**
只是 然后 某物 打 萨米 在 这 头 .

就在这时，有什么东西击中了萨米的头部。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ðer; ðər][æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [leɪ] [æn; ən]
**He looked up to see what it was , and there at his feet lay an**
他 看起来 向上 到 看 什么 它 曾是 , 和 那里 在 他的 脚 躺 一个
[oʊk] [liːf] .
**oak leaf .**
橡木 叶子 .

他抬头一看，发现脚下躺着一片橡树叶。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
**He looked up in the top of the tree .**
他 看起来 向上 在 这 顶部 的 这 树 .

他抬头望向树顶。

[west] [wɪnd] [fluː] [baɪ][ænd; ənd] [ʃʊk] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] ['veri] ['dʒentli] .
**West Wind flew by and shook the branches of the tree very gently .**
西方 风 飞翔 经过 和 摇晃 这 分支 的 这 树 非常 轻轻地 .

西风吹过，轻轻摇晃着树枝。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [liːf] ['floʊtɪd] ['sɔːftli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'saɪd] [ɪts] ['brʌðər] .
**And another leaf floated softly down to the ground beside its brother .**
和 其他 叶子 漂浮 轻轻 向下 到 这 地面 旁 它是 兄弟 .

另一片叶子轻轻飘落到地上，落在它兄弟的旁边。

['sæmi] [sæt][ðer; ðər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .
**Sammy sat there watching the leaves for a few minutes .**
萨米 卫星 那里 观看 这 树叶 为了 一个 很少 分钟 .

萨米坐在那里看了几分钟树叶。

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .
**Then he jumped up and clapped his hands .**
然后 他 跳了起来 向上 和 鼓掌 他的 双手 .

然后他跳起来拍手。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən][duː] , " [hiː; hi] [sed] .
" **I know what I can do , " he said .**
" 我 知道 什么 我 能 做 , " 他 说 .

“我知道我能做什么，”他说。

" [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [sʌm; səm] [wɪŋz] [fɔːr; fər][maɪ'self][aʊt][ʌv; əv] [ðoʊz] [oʊk] [liːvz] .

| " | I | can | make | some | wings | for | myself | out | of | those | oak | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 能 | 制作 | 一些 | 翅膀 | 为了 | 我 | 出去 | 的 | 那些 | 橡木 | 树叶 | . |

我可以用这些橡树叶给自己做一对翅膀。

" [aɪ] [wɪl] [æsk][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['skwirəlz] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː][flai] .

| " | I | will | ask | all | the | other | squirrels | to | come | and | watch | me | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 问 | 全部 | 这 | 其他 | 松鼠 | 到 | 来 | 和 | 手表 | 我 | 飞 | . |

“我会邀请其他松鼠来看我飞。”

" ['sæmi] ['hʌntɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl][hiː; hi] [faʊnd] [tuː] ['veri] [lɑːrdʒ][oʊk] [liːvz] .

| " | Sammy | hunted | on | the | ground | until | he | found | two | very | large | oak | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 萨米 | 猎杀 | 在 | 这 | 地面 | 直到 | 他 | 成立 | 二 | 非常 | 大的 | 橡木 | 树叶 | . |

“萨米在地上四处寻找，直到找到两片很大的橡树叶。”

" [aɪ][kæn; kən][hoʊld][ðem; ðəm][aʊt][wɪð; wɪθ][maɪ] [frʌnt] [pɔːz] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | I | can | hold | them | out | with | my | front | paws | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 能 | 抓住 | 他们 | 出去 | 和 | 我的 | 正面 | 爪子 | , | " | 他 | 说 | . |

“我可以用前爪把它们举起来，”他说。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [lʊk] [dʒʌst][laɪk] [wɪŋz] .

| " | I | think | they | will | look | just | like | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 思考 | 他们 | 将要 | 看 | 只是 | 喜欢 | 翅膀 | . |

“我觉得它们看起来就像翅膀一样。”

" ['sæmi] [pʊt][ðə; ði] [tuː] [liːvz] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][stoʊn]

| " | Sammy | put | the | two | leaves | on | the | ground | and | covered | them | with | a | stone |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 萨米 | 放 | 这 | 二 | 树叶 | 在 | 这 | 地面 | 和 | 涵盖 | 他们 | 和 | 一个 | 石头 |

.

:

.

萨米把两片叶子放在地上，然后用石头盖住。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] [west] [wɪnd] ['kæri] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

| He | was | not | going | to | let | West | Wind | carry | them | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 不是 | 去 | 到 | 让 | 西方 | 风 | 携带 | 他们 | 离开 | . |

他绝不会让西风把他们带走。

[ðen] [hiː; hi] ['skæmpəd] [ɔːf][tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['skwirəlz] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə]

| Then | he | scampered | off | to | tell | all | the | other | squirrels | what | he | was | going | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 四处逃窜 | 离开 | 到 | 告诉 | 全部 | 这 | 其他 | 松鼠 | 什么 | 他 | 曾是 | 去 | 到 |

[duː] .

| do | . |
|---|---|
| 做 | . |

然后他飞快地跑去告诉其他松鼠他要做什么。

[hiː; hi][toʊld][ɔːl][ðə; ði] [red] ['skwirəlz] [fɜːrst] .

| He | told | all | the | red | squirrels | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 全部 | 这 | 红色的 | 松鼠 | 第一的 | . |

他首先告诉了所有的红松鼠。

[hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm][hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][flai][frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] .

| He | told | them | he | was | going | to | fly | from | the | big | oak | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 讲述 | 他们 | 他 | 曾是 | 去 | 到 | 飞 | 从 | 这 | 大的 | 橡木 | 树 | . |

他告诉他们他要从那棵大橡树上飞走。

" [ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][flai] , " [hiː; hi] [sed] ,

| " | If | you | wish | to | see | me | fly | , | " | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如果 | 你 | 希望 | 到 | 看 | 我 | 飞 | , | " | 他 | 说 | , |

“如果你想看我飞翔，”他说，

" [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][ðə; ði] [triː] [ɪn][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] .
" you must be at the tree in a few minutes .
" 你 必须 是 在 这 树 在 一个 很少 分钟 .

"你必须在几分钟内到达那棵树那里。"

" [ɔːl][ðə; ði] [red] ['skwirəlz] ['skæmpəd] [ɔːf][tuː; tə][get][ðə; ði][best] [siːts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz]
" All the red squirrels scampered off to get the best seats among the branches
" 全部 这 红色的 松鼠 四处逃窜 离开 到 得到 这 最好的 座位 之中 这 分支
[ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [triː] .
of the oak tree .
的 这 橡木 树 .

"所有的红松鼠都争先恐后地跑到橡树枝头，抢占最好的位置。"

['sæmi] [sɔː] ['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][æsk][ɔːl][ðə; ði] [greɪ] ['skwirəlz] [tuː; tə]
Sammy saw Bobby Gray Squirrel and told him to ask all the gray squirrels to
萨米 锯 鲍比 灰色的 松鼠 和 讲述 他 到 问 全部 这 灰色的 松鼠 到
[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm][flai] .
come and see him fly .
来 和 看 他 飞 .

萨米看到了灰松鼠鲍比，并告诉他去叫所有的灰松鼠来看他飞。

[ðen] ['sæmi] [faʊnd] ['bʌni] ['ræbɪt] .
Then Sammy found Bunny Rabbit .
然后 萨米 成立 兔子 兔子 .

然后萨米找到了小兔子。

[wen] ['bʌni] [hɜːrd] [wʌt] ['sæmi] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , [hiː; hi]['wɑːntɪd][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][flai] ,
When Bunny heard what Sammy was going to do , he wanted to try to fly ,
什么时候 兔子 听到 什么 萨米 曾是 去 到 做 , 他 通缉 到 尝试 到 飞 ,
[tuː] .
too .
也 .

当邦尼听到萨米要做什么时，他也想尝试飞翔。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [tuː] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][maɪ] [wɪŋz] , " [sed] ['sæmi] .
" You are much too large for my wings , " said Sammy .
" 你 是 很多 也 大的 为了 我的 翅膀 , " 说 萨米 .

"你体型太大了，我的翅膀根本不够用。"萨米说。

" [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['mɪstər] . ['mænz] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]
" You would have to go to Mr . Man's garden and ask him for
" 你 会 有 到 去 到 先生 . 男人的 花园 和 问 他 为了
[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ruːbɑːrb][plænts] .
some of the leaves from the rhubarb plants .
一些 的 这 树叶 从 这 大黄 植物 .

"你得去曼先生的花园，向他要一些大黄的叶子。"

" ['blæki] [kroʊ] [wʌz; wəz] ['flaɪɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [fiːld] .
" Blacky Crow was flying over the field .
" 布莱基 乌鸦 曾是 飞行 超过 这 场地 .

"黑乌鸦正飞过田野。"

[hiː; hi] [hɜːrd] ['sæmi] [tel] ['bʌni] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][flai] .
He heard Sammy tell Bunny that he was going to fly .
他 听到 萨米 告诉 兔子 那 他 曾是 去 到 飞 .

他听到萨米告诉邦尼他要飞。

" [hoʊ] , [hoʊ] !
" Ho , ho !
" 何 , 何 !

"嚯，嚯！"

" [hiː; hi] [læft] , " [aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [siː] ['sæmi] [flai][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [oʊk] - [liːf] [wɪŋz] .

| " | he | laughed | , | " | I | should | like | to | see | Sammy | fly | with | those | oak | - | leaf | wings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 笑了 | , | " | 我 | 应该 | 喜欢 | 到 | 看 | 萨米 | 飞 | 和 | 那些 | 橡木 | - | 叶子 | 翅膀 | . |

他笑着说："我真想看看萨米用那对橡树叶翅膀飞起来的样子。"

" [aɪ] [wɪl] [flai][tuː; tə][ðə; ði][oʊk] [triː] [ðɪs] ['veri] ['mɪnɪt] .

| " | I | will | fly | to | the | oak | tree | this | very | minute | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 飞 | 到 | 这 | 橡木 | 树 | 这 | 非常 | 分钟 | . |

"我马上就要飞到那棵橡树那里去。"

" [æz; əz][hiː; hi] [fluː] ['oʊvər][ðə; ði] ['medoʊ] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz][ænd; ənd][toʊld]

| " | As | he | flew | over | the | meadow | he | saw | the | sparrows | and | told |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 作为 | 他 | 飞翔 | 超过 | 这 | 草地 | 他 | 锯 | 这 | 麻雀 | 和 | 讲述 |

[ðem; ðəm] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ] .

| them | where | he | was | going | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 在哪里 | 他 | 曾是 | 去 | . |

"当他飞过草地时，他看到了麻雀，便告诉它们他要去哪里。"

[ðeɪ] ['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ] , [tuː] .

| They | wanted | to | go | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 通缉 | 到 | 去 | , | 也 | . |

他们也想去。

['evri] [wʌn]['wɑːntɪd][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [wɑːtʃ] ['sæmi] [flai] .

| Every | one | wanted | to | go | and | watch | Sammy | fly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 一 | 通缉 | 到 | 去 | 和 | 手表 | 萨米 | 飞 | . |

每个人都想去看萨米飞行。

[iː]

**II**

三

二

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['siːtɪd] ,

| When | they | were | all | seated | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他们 | 是 | 全部 | 坐着 | , |

当他们都坐下后，

['sæmi] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði] [tuː] [liːvz] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ænd; ənd] [skɪpt] ['geɪli] [ʌp][ðə; ði]

| Sammy | picked | up | the | two | leaves | he | had | found | and | skipped | gaily | up | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 萨米 | 挑选 | 向上 | 这 | 二 | 树叶 | 他 | 有 | 成立 | 和 | 跳过 | 兴高采烈地 | 向上 | 这 |

[triː] .

| tree | . |
|---|---|
| 树 | . |

萨米捡起找到的两片树叶，欢快地跳上树去。

[hiː; hi][ræn][ʌp][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd][aʊt][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɔːŋgɪst] ['bræntʃɪz] .

| He | ran | up | the | tree | and | out | on | one | of | the | longest | branches | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跑 | 向上 | 这 | 树 | 和 | 出去 | 在 | 一 | 的 | 这 | 最长 | 分支 | . |

他爬上树，然后跳到一根最长的树枝上。

" [naʊ] , [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] !

| " | Now | , | watch | me | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | , | 手表 | 我 | ! |

"现在，看着我！"

" [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] .

| " | he | called | to | all | his | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 称为 | 到 | 全部 | 他的 | 朋友们 | . |

他向所有朋友喊话。

" [siː] [ˌem 'iː][flai][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ][bɜːrd] .
**" See me fly just like a bird .**
" 看 我 飞 只是 喜欢 一个 鸟 .

“看我像鸟儿一样飞翔。”

" ['sæmi] [tʊk] [wʌn] [liːf] [ɪn] [iːtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frʌnt] [pɔːz] [ænd; ənd][held][ðem; ðəm][aʊt][æz; əz][fɑːr]
**" Sammy took one leaf in each of his front paws and held them out as far**
" 萨米 采取 一 叶子 在 每个 的 他的 正面 爪子 和 握住 他们 出去 作为 远的
[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .
**as he could .**
作为 他 可以 .

萨米用两只前爪各抓起一片叶子，尽可能地伸远。

[hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði]['veri] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [bræntʃ] [fɔːr; fər][dʒʌst][wʌn] ['mɪnɪt] .
**He stood on the very end of the branch for just one minute .**
他 站立 在 这 非常 结尾 的 这 分支 为了 只是 一 分钟 .

他站在树枝的尽头，只待了一分钟。

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm] .
**He saw that every one was watching him .**
他 锯 那 每一个 一 曾是 观看 他 .

他发现所有人都看着他。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][flæp][jʊr; jər] [wɪŋz] , " [kɔːld] ['blæki] [kroʊ] .
**" You must flap your wings , " called Blacky Crow .**
" 你 必须 瓣膜 你的 翅膀 , " 称为 布莱基 乌鸦 .

“你必须拍打翅膀，”黑乌鸦说道。

" [hɑːp][ɔːf][ðə; ði] [bræntʃ] , " [kɔːld] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['spæroʊz; 'sperəʊz] .
**" Hop off the branch , " called one of the sparrows .**
" 跳 离开 这 分支 , " 称为 一 的 这 麻雀 .

“从树枝上跳下来，”一只麻雀喊道。

[soʊ] ['sæmi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɑːpt] [ɔːf][ðə; ði] [bræntʃ] .
**So Sammy flapped his wings , and then he hopped off the branch .**
所以 萨米 拍打 他的 翅膀 , 和 然后 他 跳跃 离开 这 分支 .

于是萨米拍打着翅膀，从树枝上跳了下来。

[bʌt; bət] , [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] !
**But , oh , dear me !**
但 , 哦 , 亲爱的 我 !

但是，哦，我的天哪！

[ðə; ði] [wɪŋz] [wʊd] [nɑːt][hoʊld] ['sæmi] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .
**The wings would not hold Sammy up in the air .**
这 翅膀 会 不是 抓住 萨米 向上 在 这 空气 .

翅膀无法支撑萨米飞到空中。

['sæmi] [fər'gɑːt][tuː; tə][hoʊld][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [aʊt] [streɪt] [ænd; ənd] [ðeɪ] [hʌŋ] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd]
**Sammy forgot to hold his wings out straight and they hung down at his side**
萨米 忘了 到 抓住 他的 翅膀 出去 直的 和 他们 悬挂 向下 在 他的 边
[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['flʌtər] .
**without a flutter .**
没有 一个 扑 .

萨米忘记把翅膀伸直，翅膀耷拉在身体两侧，一动不动。

[ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['sæmi] [fel] .
**And down to the ground Sammy fell .**
和 向下 到 这 地面 萨米 跌倒 .

萨米摔倒在地。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['sæmi] [fel] . ]
**[ Illustration : Down to the ground Sammy fell . ]**
[ 插图 : 向下 到 这 地面 萨米 跌倒 . ]

【插图：萨米摔倒在地。】

[bʌmp] !
**Bump !**
撞 !

撞!

[hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [triː] .
**he came down at the foot of the oak tree .**
他 来了 向下 在 这 脚 的 这 橡木 树 .

他来到橡树脚下。

[hiː; hi]['ɔːlmoʊst] [fel] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] ['bʌni] ['ræbɪt] .
**He almost fell on top of Bunny Rabbit .**
他 几乎 跌倒 在 顶部 的 兔子 兔子 .

他差点摔倒在兔子身上。

[bʌt; bət] ['bʌni] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [dʒʌmpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [dʒʌst][ɪn][taɪm] .
**But Bunny saw him coming and jumped out of the way just in time .**
但 兔子 锯 他 未来 和 跳了起来 出去 的 这 方式 只是 在 时间 .

但邦尼看到他过来，及时跳开了。

['sæmi] [leɪ] ['veri] [stɪl] [wer] [hiː; hi][hæd; həd]['fɔːlən] .
**Sammy lay very still where he had fallen .**
萨米 躺 非常 仍然 在哪里 他 有 倒下 .

萨米一动不动地躺在他倒下的地方。

[ɔːl][ðə; ði] ['skwirəlz] [ræn] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hɜːrt][hɪm'self] .
**All the squirrels ran down to see if he had hurt himself .**
全部 这 松鼠 跑 向下 到 看 如果 他 有 伤害 他自己 .

所有的松鼠都跑下去看他是否受伤了。

['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl][ræn][tuː; tə] [pɪk] [ðə; ði]['fɔːlən][bɜːrd][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .
**Bobby Gray Squirrel ran to pick the fallen bird up from the ground .**
鲍比 灰色的 松鼠 跑 到 挑选 这 倒下 鸟 向上 从 这 地面 .

灰松鼠鲍比跑过去，把掉在地上的鸟儿捡了起来。

['sæmi] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪz; ɪz][noʊz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʌmp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [blæk] [ænd; ənd] [bluː]
**Sammy had given his nose such a bump that it was all black and blue**
萨米 有 给定 他的 鼻子 这样的 一个 撞 那 它 曾是 全部 黑色的 和 蓝色的
**.**
**:**
.

萨米把他的鼻子打得青一块紫一块的。

[hiː; hi][hæd; həd][hɜːrt][hɪz; ɪz] [pɔː] .
**He had hurt his paw .**
他 有 伤害 他的 爪子 .

他的爪子受伤了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wɪŋz] [wɜːr; wər][ɔːl] [krʌʃt] [ænd; ənd]['broʊkən] .
**And his make - believe wings were all crushed and broken .**
和 他的 制作 - 相信 翅膀 是 全部 碎 和 破碎的 .

他那虚构的翅膀全都破碎不堪了。

['sæmi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][noʊz][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [frendz] .
**Sammy rubbed his nose and then he looked at his friends .**
萨米 摩擦 他的 鼻子 和 然后 他 看起来 在 他的 朋友们 .

萨米揉了揉鼻子，然后看向他的朋友们。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'li:v] [oʊk] [li:vz] [meɪk] [gʊd] [wɪŋz] , " [hi:; hi] [sed] .
**" I don't believe oak leaves make good wings , " he said .**
" 我 不 相信 橡木 树叶 制作 好的 翅膀 , " 他 说 .

“我不认为橡树叶能做成好的翅膀，”他说。

" [noʊ] , " [sed] [ðə; ði]['taɪni:əst] ['spæroʊ] , " [ðə; ði][best] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] . "
**" No , " said the tiniest sparrow , " the best wings are made of feathers . "**
" 不 , " 说 这 最小的 麻雀 , " 这 最好的 翅膀 是 制成 的 羽毛 . "

“不，”最小的麻雀说，“最好的翅膀是由羽毛制成的。”

" [kɔ:] , [kɔ:] ! " [sed] ['blæki] [kroʊ] .
**" Caw , caw ! " said Blacky Crow .**
" 啼 , 啼 ! " 说 布莱基 乌鸦 .

“嘎嘎！”黑乌鸦叫道。

" [maɪ] [wɪŋz] [ɑ:r; ər] [meɪd] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] .
**" My wings are made of feathers .**
" 我的 翅膀 是 制成 的 羽毛 .

我的翅膀是由羽毛制成的。

[si:] [haʊ] [aɪ][kæn; kən][flai] .
**See how I can fly .**
看 如何 我 能 飞 .

看看我是怎么飞的。

" [ðen] ['blæki] [kroʊ] [flæpt] [hɪz; ɪz][bɪg] [wɪŋz] [ænd; ənd] [flu:] [ə'weɪ] .
**" Then Blacky Crow flapped his big wings and flew away .**
" 然后 布莱基 乌鸦 拍打 他的 大的 翅膀 和 飞翔 离开 .

然后，黑乌鸦拍打着它的大翅膀飞走了。

[ðə; ði]['spæroʊz; 'speroʊz] [flu:] [ə'weɪ] , [tu:] .
**The sparrows flew away , too .**
这 麻雀 飞翔 离开 , 也 .

麻雀也飞走了。

[ɔ:l][ðə; ði] ['skwirəlz] ['skæmpəd] [ɔ:f][tu:; tə] [hʌnt] [fɔ:r; fər] [nʌts] .
**All the squirrels scampered off to hunt for nuts .**
全部 这 松鼠 四处逃窜 离开 到 打猎 为了 坚果 .

松鼠们都四散奔逃去寻找坚果。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ræbəts] [went] [bæk] [tu:; tə][ðer; ðər] [hoʊm] [tu:; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] .
**And the rabbits went back to their home to take a nap .**
和 这 兔子 去 后退 到 他们的 家 到 拿 一个 午睡 .

于是兔子们回到了它们的窝里打盹儿。

['sæmi] [wʌz; wəz][left] ['sɪtɪŋ] [ə'loʊn][ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [stoʊn] [wɔ:l] .
**Sammy was left sitting alone on the old stone wall .**
萨米 曾是 左边 坐着 独自的 在 这 老的 石头 墙 .

萨米独自一人坐在古老的石墙上。

['evri] [fju:] ['mɪnɪts] [hi:; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz] [pʊr] ['lɪt(ə)l] [noʊz] .
**Every few minutes he rubbed his poor little nose .**
每一个 很少 分钟 他 摩擦 他的 贫穷的 小的 鼻子 .

他每隔几分钟就揉揉他那可怜的小鼻子。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][noʊz][hi:; hi] [θɔ:t] :
**And as he rubbed his nose he thought :**
和 作为 他 摩擦 他的 鼻子 他 想法 :

他揉了揉鼻子，心想：

" ['flaɪɪŋ] [meɪ] [bi:; bi][fʌn][fɔ:r; fər][bɜ:rdz] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] [meɪ] [bi:; bi][fʌn][fɔ:r; fər] [dʌks] .
**" Flying may be fun for birds , and swimming may be fun for ducks .**
" 飞行 可能 是 乐趣 为了 鸟类 , 和 游泳 可能 是 乐趣 为了 鸭子 .

“飞行对鸟类来说可能很有趣，游泳对鸭子来说可能很有趣。”

" [bʌt; bət] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd]['dʒʌmpɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg][oʊk] [triː] [ɪz] [mɔːr]
" But running and jumping among the branches of the big oak tree is more
" 但 跑步 和 跳 之中 这 分支 的 这 大的 橡木 树 是 更多的
[fʌn][fɔːr; fər] ['skwirəlz] .
fun for squirrels .
乐趣 为了 松鼠 .

但是，对于松鼠来说，在大橡树的树枝间奔跑跳跃更有乐趣。

" [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [pætʃ]
" THE CABBAGE PATCH
" 这 卷心菜 修补

“卷心菜地”

[aɪ]
I
我

我

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['bɪli] .
" Oh , dear me ! " said Billy .
" 哦 , 亲爱的 我 ! " 说 比利 .

“哦，我的天哪！”比利说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ] ['hʌŋgri] .
" I am so hungry .
" 我 是 所以 饥饿的 .

我好饿。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] . "
I wish I could find something good to eat . "
我 希望 我 可以 寻找 某物 好的 到 吃 . "

我真希望我能找到些好吃的。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['kæbɪdʒ] [pætʃ] , " [sed] ['bʌni] .
" I know where there is a big cabbage patch , " said Bunny .
" 我 知道 在哪里 那里 是 一个 大的 卷心菜 修补 , " 说 兔子 .

“我知道哪里有一大片卷心菜地，”邦尼说。

" [wer] , [wer] ? " [æskt] ['bɪli] .
" Where , where ? " asked Billy .
" 在哪里 , 在哪里 ? " 问 比利 .

“哪里？哪里？”比利问道。

" [wer] , [wer] ? " [æskt] ['bɑːbteɪl] .
" Where , where ? " asked Bobtail .
" 在哪里 , 在哪里 ? " 问 短尾 .

“在哪儿？在哪儿？”鲍勃泰尔问道。

" ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] . "
" Follow me , " said Bunny , " and I will show you . "
" 跟随 我 , " 说 兔子 , " 和 我 将要 展示 你 . "

“跟我来，”兔子说，“我带你去看。”

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][fɑːr] ? " [æskt] ['bɪli] .
" Is it far ? " asked Billy .
" 是 它 远的 ? " 问 比利 .

“远吗？”比利问道。

" [noʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" No , " said Bunny .
" 不 , " 说 兔子 .

“不，”兔子说。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt]['veri][fɑːr] , — [dʒʌst][daʊn][ɪn]['mɪstər] . ['mænz]['gɑːrdn] . "
" It is not very far , — just down in Mr . Man's garden . "
" 它 是 不是 非常 远的 , — 只是 向下 在 先生 . 男人的 花园 . "

"不远，就在曼先生的花园里。"

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ][wɪl] [steɪ] [hɪr] , " [sed] ['bɪli] .
" I think I will stay here , " said Billy .
" 我 思考 我 将要 停留 这里 , " 说 比利 .

"我想我会留在这里，"比利说。

" [ðɪs] ['kloʊvər][ɪz]['veri] [gʊd] .
" This clover is very good .
" 这 三叶草 是 非常 好的 .

这种三叶草非常好。

" [soʊ] ['bɪli] [steɪd] [ænd; ənd][eɪt][ðə; ði]['kloʊvər] , [bʌt; bət]['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bʌni] [hɑːpt] [ɔːf] [daʊn]
" So Billy stayed and ate the clover , but Bobtail and Bunny hopped off down
" 所以 比利 入住 和 吃 这 三叶草 , 但 短尾 和 兔子 跳跃 离开 向下
[ðə; ði][roʊd] .
the road .
这 路 .

于是比利留下来吃三叶草，而鲍勃泰尔和邦尼则沿着路跳走了。

[ðeɪ] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][roʊd][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə]['mɪstər] . ['mænz][bɑːrn] .
They hopped along the road until they came to Mr . Man's barn .
他们 跳跃 沿着 这 路 直到 他们 来了 到 先生 . 男人的 谷仓 .

他们沿着路蹦蹦跳跳，直到来到曼先生的谷仓。

[ðen] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .
Then they stopped to listen .
然后 他们 停止 到 听 .

然后他们停下来倾听。

['bʌni] [sæt][ʌp] [streɪt] [ænd; ənd][held][ʌp][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] .
Bunny sat up straight and held up his long ears .
兔子 卫星 向上 直的 和 握住 向上 他的 长的 耳朵 .

兔子坐直了身子，竖起了长长的耳朵。

['bɑːbteɪl][sæt][ʌp] [streɪt] [ænd; ənd][held][ʌp][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] .
Bobtail sat up straight and held up his long ears .
短尾 卫星 向上 直的 和 握住 向上 他的 长的 耳朵 .

短尾猫坐直了身子，竖起了长长的耳朵。

[ðeɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] ['lisnd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [hɪr] [ə; eɪ][saʊnd] .
They listened and listened , but they did not hear a sound .
他们 听着 和 听着 , 但 他们 做过 不是 听到 一个 声音 .

他们侧耳倾听，却什么声音也没听到。

" [aɪ] [θɪŋk] [dʒɪp][ɪz] [ə'sliːp] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] , " [sed] ['bʌni] .
" I think Jip is asleep in the house , " said Bunny .
" 我 思考 吉普 是 睡着了 在 这 房子 , " 说 兔子 .

"我想吉普应该在屋里睡觉了，"邦妮说。

" [aɪ] [θɪŋk] ['mɪstər] . [mæn][ɪz] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪnər] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .
" I think Mr . Man is eating his dinner , " said Bobtail .
" 我 思考 先生 . 男人 是 吃 他的 晚餐 , " 说 短尾 .

"我想曼先生正在吃晚饭，"鲍勃泰尔说。

" [lets] ['hɜːri] , " [sed] ['bʌni] .
" Let's hurry , " said Bunny .
" 我们来吧 匆忙 , " 说 兔子 .

"我们快点吧，"兔子说。

" [wi:; wi] [kæn; kən] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [wʌn] ['si:ɪŋ] [ˌju: 'es] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] .

| " | We | can | reach | the | garden | without | any | one | seeing | us | , | I | am | sure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 能 | 抵达 | 这 | 花园 | 没有 | 任何 | 一 | 看到 | 我们 | , | 我 | 是 | 当然 | . |

“我确信我们可以悄无声息地到达花园。”

" [soʊ] [ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [leɪd] [ðer; ðər] [ɪrz] [daʊn] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['hedz] [ænd; ənd] [hɑ:pt] [ə'weɪ]

| " | So | the | two | little | rabbits | laid | their | ears | down | on | their | heads | and | hopped | away |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 这 | 二 | 小的 | 兔子 | 铺设 | 他们的 | 耳朵 | 向下 | 在 | 他们的 | 头部 | 和 | 跳跃 | 离开 |

.

:

.

于是，两只小兔子把耳朵贴在头上，蹦蹦跳跳地走了。

[ðeɪ] [hɑ:pt] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɑ:rn] .

| They | hopped | behind | the | barn | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跳跃 | 在后面 | 这 | 谷仓 | . |

他们跳到谷仓后面。

['mɪstər] . ['ru:stər] [sɔ:] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] .

| Mr | . | Rooster | saw | them | coming | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | . | 公鸡 | 锯 | 他们 | 未来 | . |

公鸡先生看到他们来了。

" [kɑ:k] - [ə; eɪ] - ['du:d(ə)l] - ['du:] !

| " | Cock | - | a | - | doodle | - | doo | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 公鸡 | - | 一个 | - | 涂鸦 | - | 嘟 | ! |

“喔喔喔！

" [hi:; hi] [sed] .

| " | he | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [hu:] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ?

| " | Who | are | you | ? |
|---|---|---|---|---|
| " | WHO | 是 | 你 | ? |

你是谁？

[wer] [ɑ:r; ər] [ju:; jʊ] ['goʊɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] ? "

| Where | are | you | going | in | such | a | hurry | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 是 | 你 | 去 | 在 | 这样的 | 一个 | 匆忙 | ? | " |

你这么着急要去哪里？

" [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [tu:; tə] [get] ['aʊər; ɑ:r] ['dɪnər] , " [sed] ['bʌni] .

| " | We | are | going | to | the | garden | to | get | our | dinner | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我们 | 是 | 去 | 到 | 这 | 花园 | 到 | 得到 | 我们的 | 晚餐 | , | " | 说 | 兔子 | . |

“我们要去花园吃晚饭，”邦尼说。

" ['mɪstər] . [mæn] ['nevər] [lets] [ˌem 'i:] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] , " [sed] ['mɪstər] . ['ru:stər] .

| " | Mr | . | Man | never | lets | me | go | to | the | garden | , | " | said | Mr | . | Rooster | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 先生 | . | 男人 | 绝不 | 让我们 | 我 | 去 | 到 | 这 | 花园 | , | " | 说 | 先生 | . | 公鸡 | . |

“曼先生从来不让我去花园，”公鸡先生说。

" ['mɪstər] . [mæn] ['nevər] [lets] [ˌem 'i:] [goʊ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ɪf] [hi:; hi] [noʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , "

| " | Mr | . | Man | never | lets | me | go | to | the | garden | if | he | knows | about | it | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 先生 | . | 男人 | 绝不 | 让我们 | 我 | 去 | 到 | 这 | 花园 | 如果 | 他 | 知道 | 关于 | 它 | , | " |

[læft] ['bʌni] .

| laughed | Bunny | . |
|---|---|---|
| 笑了 | 兔子 | . |

“如果曼先生知道有花园，他就从来不让我去，”邦尼笑着说。

" [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duː] ! " [sed] [ðə; ði] ['ruːstər] , [æz; əz][hiː; hi] [flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd]
" **Cock - a - doodle - doo ! " said the rooster , as he flapped his wings and**
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟 ! " 说 这 公鸡 , 作为 他 拍打 他的 翅膀 和
[fluː] [ʌp][ɑːn][ðə; ði] [fens] .
**flew up on the fence .**
飞翔 向上 在 这 栅栏 .

"喔喔喔！"公鸡叫着，拍打着翅膀飞上了篱笆。

" [pliːz] [duː][nɑːt] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] [nɔɪz] , " ['bɛgd] ['bɑːbteɪl] .
" **Please do not make so much noise , " begged Bobtail .**
" 请 做 不是 制作 所以 很多 噪音 , " 乞求 短尾 .

"请不要这么吵闹，"鲍勃泰尔恳求道。

" ['mɪstər] . [mæn] [wɪl] [hɪr] [juː; jʊ][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt][tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] .
" **Mr . Man will hear you and come out to see what is the matter .**
" 先生 . 男人 将要 听到 你 和 来 出去 到 看 什么 是 这 事情 .

"曼先生会听到你们的诉说，并出来看看发生了什么事。"

" [bʌt; bət][ðə; ði] ['ruːstər] [dʒʌst] [flæpt] [hɪz; ɪz][bɪg] [wɪŋz] [ænd; ənd] [kroʊd] [ə'gen] .
" **But the rooster just flapped his big wings and crowed again .**
" 但 这 公鸡 只是 拍打 他的 大的 翅膀 和 人群 再次 .

"但是那只公鸡只是拍打着它的大翅膀，又啼叫起来。"

" [kʌm] , " [sed] ['bʌni] .
" **Come , " said Bunny .**
" 来 , " 说 兔子 .

"来吧，"兔子说。

" [ðɪs] [ɪz][noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː 'es] .
" **This is no place for us .**
" 这 是 不 地方 为了 我们 .

这里不适合我们。

" [lets] [hɑːp]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][get][sʌm; səm] ['kæbɪdʒ] .
" **Let's hop into the garden and get some cabbage .**
" 我们来吧 跳 进入 这 花园 和 得到 一些 卷心菜 .

"咱们去花园里摘些卷心菜吧。"

" [iː]
" **II**
" 二

"二

[ðə; ði] [tuː] ['ræbəts] [hɑːpt] [ɔːf] [ə'krɔːs] [ðə; ði][jɑːrd][ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
**The two rabbits hopped off across the yard and into the garden .**
这 二 兔子 跳跃 离开 穿过 这 院子 和 进入 这 花园 .

两只兔子蹦蹦跳跳地穿过院子，进了花园。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [bɪgɪst] ['kæbidʒz] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [siːn] .
**There they found the biggest cabbages they had ever seen .**
那里 他们 成立 这 最大 卷心菜 他们 有 曾经 已见 .

他们在那里发现了他们见过的最大的卷心菜。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['roʊz; 'raʊz][ænd; ənd]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][ðem; ðəm] .
**There were rows and rows of them .**
那里 是 行 和 行 的 他们 .

它们排成一排又一排。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [greɪt] [bɪg] [griːn] ['kæbidʒz] .
**They were great big green cabbages .**
他们 是 伟大的 大的 绿色的 卷心菜 .

它们是又大又绿的卷心菜。

[haʊ] [gʊd] [ðeɪ] [dɪd] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] !

| **How** | **good** | **they** | **did** | **look** | **to** | **the** | **hungry** | **little** | **rabbits** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 好的 | 他们 | 做过 | 看 | 到 | 这 | 饥饿的 | 小的 | 兔子 | ! |

它们看起来对饥饿的小兔子们来说真是太诱人了!

" [aɪ][eɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [iːt] [ðɪs] [wʌn] , " [sed] ['bʌni] .

| **"** | **I** | **aim** | **going** | **to** | **eat** | **this** | **one** | **,** | **"** | **said** | **Bunny** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 目的 | 去 | 到 | 吃 | 这 | 一 | , | " | 说 | 兔子 | . |

"我打算吃掉这个,"兔子说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [stɑːpt] [æt; ət][ə; eɪ][bɪg] , [bɪg] ['kæbɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][wʌn] [lɔːŋ] [roʊ] .

| **And** | **he** | **stopped** | **at** | **a** | **big** | **,** | **big** | **cabbage** | **at** | **the** | **end** | **of** | **one** | **long** | **row** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 停止 | 在 | 一个 | 大的 | , | 大的 | 卷心菜 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 一 | 长的 | 排 | . |

他停在一长排卷心菜尽头的一颗又大又大的卷心菜前。

['bɑːbteɪl] [pɪkt] [aʊt][ə; eɪ][bɪg][wʌn][fɔːr; fər][hɪm'self][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]['nɪb(ə)l][ðə; ði] [swiːt]

| **Bobtail** | **picked** | **out** | **a** | **big** | **one** | **for** | **himself** | **and** | **began** | **to** | **nibble** | **the** | **sweet** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 挑选 | 出去 | 一个 | 大的 | 一 | 为了 | 他自己 | 和 | 开始 | 到 | 蚕食 | 这 | 甜的 |

[liːvz] .

| **leaves** | **.** |
|---|---|
| 树叶 | . |

短尾猫挑了一颗大的，开始啃食它香甜的叶子。

['nɪb(ə)l] , ['nɪb(ə)l] , ['nɪb(ə)l] !

| **Nibble** | **,** | **nibble** | **,** | **nibble** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|
| 蚕食 | , | 蚕食 | , | 蚕食 | ! |

一口一口地吃!

[nɑːt][ə; eɪ][wɜːrd][dɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ræbəts] [spiːk] .

| **Not** | **a** | **word** | **did** | **the** | **little** | **rabbits** | **speak** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 单词 | 做过 | 这 | 小的 | 兔子 | 说话 | . |

小兔子们一句话也没说。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][tɔːk] .

| **They** | **could** | **not** | **talk** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可以 | 不是 | 讲话 | . |

他们无法说话。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] ['bɪzi] ['iːtɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][seɪ][ə; eɪ][wɜːrd] .

| **They** | **were** | **so** | **busy** | **eating** | **that** | **they** | **could** | **not** | **say** | **a** | **word** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 所以 | 忙碌的 | 吃 | 那 | 他们 | 可以 | 不是 | 说 | 一个 | 单词 | . |

他们吃得太投入了，一句话也说不出来。

['nɪb(ə)l] , ['nɪb(ə)l] , ['nɪb(ə)l] !

| **Nibble** | **,** | **nibble** | **,** | **nibble** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|
| 蚕食 | , | 蚕食 | , | 蚕食 | ! |

一口一口地吃!

[haʊ] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] !

| **How** | **still** | **it** | **was** | **in** | **the** | **garden** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 仍然 | 它 | 曾是 | 在 | 这 | 花园 | ! |

花园里真安静!

['bʌni] [hɜːrd] [ðə; ði] [biːz] ['hʌmɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['flaʊərz] .

| **Bunny** | **heard** | **the** | **bees** | **humming** | **as** | **they** | **flew** | **among** | **the** | **flowers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 听到 | 这 | 蜜蜂 | 哼唱 | 作为 | 他们 | 飞翔 | 之中 | 这 | 花朵 | . |

兔子听见蜜蜂在花丛中飞来飞去，发出嗡嗡的声响。

[wʌns] ['blæki] [kroʊ] [fluː] ['oʊvər][ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]['ræbəts] .

| **Once** | **Blacky** | **Crow** | **flew** | **over** | **and** | **called** | **to** | **the** | **rabbits** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 布莱基 | 乌鸦 | 飞翔 | 超过 | 和 | 称为 | 到 | 这 | 兔子 | . |

黑乌鸦飞过，对着兔子们叫了起来。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][flaɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

| But | he | did | not | fly | down | to | the | garden | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 不是 | 飞 | 向下 | 到 | 这 | 花园 | . |

但他并没有飞到花园去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [ðer; ðər][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] , [naʊ] .

| There | was | nothing | there | for | him | to | eat | , | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 没有什么 | 那里 | 为了 | 他 | 到 | 吃 | , | 现在 | . |

现在那里已经没有什么可以给他吃的了。

[hiː; hi] [laɪkt] [ðə; ði][kɔːrn] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][dʒʌst] [piːpt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

| He | liked | the | corn | when | it | had | just | peeped | out | of | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 喜欢 | 这 | 玉米 | 什么时候 | 它 | 有 | 只是 | 偷窥 | 出去 | 的 | 这 | 地面 | . |

他喜欢刚从地里冒出来的玉米。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['tendər][ænd; ənd] [swiːt] , [ænd; ənd][hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [pʊld] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

| Then | it | was | tender | and | sweet | , | and | he | often | pulled | it | up | for | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 它 | 曾是 | 投标 | 和 | 甜的 | , | 和 | 他 | 经常 | 拉 | 它 | 向上 | 为了 | 他的 |

['dɪnər] .

| dinner | . |
|---|---|
| 晚餐 | . |

那时它鲜嫩香甜，他经常把它摘下来当晚餐吃。

['nɪb(ə)l] , ['nɪb(ə)l] , ['nɪb(ə)l] !

| Nibble | , | nibble | , | nibble | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| 蚕食 | , | 蚕食 | , | 蚕食 | ! |

一口一口地吃!

[haʊ] [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evriwer] .

| How | still | it | was | everywhere | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 仍然 | 它 | 曾是 | 到处 | . |

到处都静悄悄的。

[ðen] [ɔːl][æt; ət][wʌns][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] .

| Then | all | at | once | there | was | a | noise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 全部 | 在 | 一次 | 那里 | 曾是 | 一个 | 噪音 | . |

突然间，传来一声巨响。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [nɔɪz] [ðə; ði] ['ræbəts] [nuː] [tuː] [wel] .

| It | was | a | noise | the | rabbits | knew | too | well | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 噪音 | 这 | 兔子 | 知道 | 也 | 出色地 | . |

这是兔子们太熟悉的声音了。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] ! " [sed] [dʒɪp] , [æz; əz][hiː; hi] [baʊndɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .

| " | Bow | - | wow | - | wow | ! | " | said | Jip | , | as | he | bounded | across | the | field | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | - | 哇 | - | 哇 | ! | " | 说 | 吉普 | , | 作为 | 他 | 有界 | 穿过 | 这 | 场地 | . |

“汪汪汪！”吉普一边说着，一边蹦蹦跳跳地穿过田野。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] !

| " | Bow | - | wow | - | wow | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | - | 哇 | - | 哇 | ! |

“汪汪汪！”

[aɪ] [θɪŋk] [sʌm; səm][wʌn][ɪz][ɪn][maɪ] ['mæstɚz] ['gɑːrdn] .

| I | think | some | one | is | in | my | master's | garden | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 思考 | 一些 | 一 | 是 | 在 | 我的 | 硕士学位 | 花园 | . |

我觉得有人闯进了我主人的花园。

" ['bʌni] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl] [nuː] [huː] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] .

| " | Bunny | and | Bobtail | knew | who | was | coming | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 兔子 | 和 | 短尾 | 知道 | WHO | 曾是 | 未来 | . |

“兔子和短尾兔知道谁要来了。”

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][weɪt][ænd; ənd] [siː] .
**They did not have to wait and see .**
他们 做过 不是 有 到 等待 和 看 .

他们不必坐等观望。

[ɔːf] [θruː] [ðə; ði]['gɑːrdn] [ðeɪ] [hɑːpt] .
**Off through the garden they hopped .**
离开 通过 这 花园 他们 跳跃 .

他们蹦蹦跳跳地穿过花园。

[ðeɪ] [hɑːpt] [soʊ][fæst] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] .
**They hopped so fast that they were soon out of sight .**
他们 跳跃 所以 快速地 那 他们 是 很快 出去 的 视线 .

它们跳得飞快，很快就消失在视线之外。

[bʌt; bət][dʒɪp] [nuː] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ræn]['æftər][ðem; ðəm] ,
**But Jip knew where they had gone , and he ran after them ,**
但 吉普 知道 在哪里 他们 有 已消失 , 和 他 跑 后 他们 ,

但吉普知道他们去了哪里，于是他追了上去。

[ 'bɑːkiŋ ] ['laʊdər][ænd; ənd]['laʊdər][æt; ət] ['evri] [step] .
**barking louder and louder at every step .**
叫声 更大声 和 更大声 在 每一个 步 .

每走一步，吠叫声就越来越大。

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] ! " [kraɪd]['bɑːbteɪl] .
**" Oh , dear me ! " cried Bobtail .**
" 哦 , 亲爱的 我 ! " 哭 短尾 .

"哦，我的天哪！"鲍勃泰尔喊道。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
**" What shall we do ?**
" 什么 将 我们 做 ?

我们该怎么办?

[dʒɪp] [wɪl] [kætʃ] [ˌjuː 'es] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [riːtʃ] [hoʊm] . "
**Jip will catch us before we reach home . "**
吉普 将要 抓住 我们 前 我们 抵达 家 . "

吉普会在我们到家之前追上我们。

" ['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] , " [sed] ['bʌni] ,
**" Follow me , " said Bunny ,**
" 跟随 我 , " 说 兔子 ,

"跟我来，"兔子说。

" [aɪ] [noʊ] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][hoʊl][bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][bəuθ][ʌv; əv][ˌjuː 'es][tuː; tə][haɪd] .
**" I know where there is a hole big enough for both of us to hide .**
" 我 知道 在哪里 那里 是 一个 洞 大的 足够的 为了 两个都 的 我们 到 隐藏 .

我知道哪里有个足够大的洞，可以让我们两个人藏身。

" [soʊ]['bɑːbteɪl] ['fɑːloʊd] ['bʌni] .
**" So Bobtail followed Bunny .**
" 所以 短尾 随后 兔子 .

于是，短尾兔跟着兔子走了。

[ðeɪ] [hɑːpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .
**They hopped across the field and into the woods .**
他们 跳跃 穿过 这 场地 和 进入 这 树林 .

他们跳过田野，进了树林。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] ! " [sed] [dʒɪp] .
**" Bow - wow - wow ! " said Jip .**
" 弓 - 哇 - 哇 ! " 说 吉普 .

"汪汪汪！"吉普说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kætʃ] [juː; jʊ] [ðɪs] [taɪm] .

| " | I | am | going | to | catch | you | this | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 到 | 抓住 | 你 | 这 | 时间 | . |

“这次我一定要抓住你。”

" [ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [dʒɪp][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði]['ræbəts] ['eniwer] .

| " | And | then | , | all | at | once | , | Jip | could | not | see | the | rabbits | anywhere | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 然后 | , | 全部 | 在 | 一次 | , | 吉普 | 可以 | 不是 | 看 | 这 | 兔子 | 任何地方 | . |

“然后，突然间，吉普再也看不到兔子了。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [hɑːpt] ['ɪntuː][ə; eɪ][hoʊl]['ʌndər][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk]

| They | had | hopped | into | a | hole | under | the | big | rock | at | the | foot | of | the | oak |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 跳跃 | 进入 | 一个 | 洞 | 在下面 | 这 | 大的 | 岩石 | 在 | 这 | 脚 | 的 | 这 | 橡木 |

[triː] .

| tree | . |
|---|---|
| 树 | . |

他们跳进了橡树脚下那块大石头下的一个洞里。

[ðeɪ] [hɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] .

| They | hopped | into | the | hole | and | then | they | were | safe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 跳跃 | 进入 | 这 | 洞 | 和 | 然后 | 他们 | 是 | 安全的 | . |

他们跳进洞里，然后就安全了。

[dʒɪp][kʊd; kəd][nɑːt] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .

| Jip | could | not | reach | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 吉普 | 可以 | 不是 | 抵达 | 他们 | . |

吉普联系不上他们。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][hoʊl][tuː; tə][weɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ,

| He | sat | down | beside | the | hole | to | wait | until | they | came | out | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 卫星 | 向下 | 旁 | 这 | 洞 | 到 | 等待 | 直到 | 他们 | 来了 | 出去 | , |

他坐在洞边等他们出来。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] [waɪz][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

| but | they | were | too | wise | to | come | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 是 | 也 | 明智的 | 到 | 来 | 出去 | . |

但他们太聪明了，没有出来。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ]

| III |
|---|
| 三、 |

三

[dʒɪp] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ræbəts] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] , [tuː] .

| Jip | waited | and | waited | , | and | the | rabbits | waited | and | waited | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉普 | 等待 | 和 | 等待 | , | 和 | 这 | 兔子 | 等待 | 和 | 等待 | , | 也 | . |

吉普等啊等，兔子们也等啊等。

[æt; ət][læst][dʒɪp] [gruː] ['taɪərd][ʌv; əv] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd][ræn][ɔːf] [hoʊm] .

| At | last | Jip | grew | tired | of | watching | the | hole | and | ran | off | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 吉普 | 生长 | 疲劳的 | 的 | 观看 | 这 | 洞 | 和 | 跑 | 离开 | 家 | . |

最后，吉普看腻了那个洞，跑回了家。

[ðen] [ðə; ði] [tuː] ['ræbəts] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][hoʊm] , [tuː] .

| Then | the | two | rabbits | knew | it | was | safe | for | them | to | go | home | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 二 | 兔子 | 知道 | 它 | 曾是 | 安全的 | 为了 | 他们 | 到 | 去 | 家 | , | 也 | . |

然后，两只兔子也知道它们可以安全回家了。

['bʌni] [pʊt][hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt][ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] .

| Bunny | put | his | nose | out | and | looked | around | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 放 | 他的 | 鼻子 | 出去 | 和 | 看起来 | 大约 | . |

兔子伸出鼻子四处张望。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] .

| There | was | no | one | in | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 不 | 一 | 在 | 视线 | . |

周围一个人也没有。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [naʊ] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['bɑ:bteɪl] .

| " | I | am | going | now | , | " | he | said | to | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 现在 | , | " | 他 | 说 | 到 | 短尾 | . |

“我现在要走了，”他对鲍勃泰尔说。

" [dʒɪp][hæz; həz] [gɔ:n] [ə'weɪ] .

| " | Jip | has | gone | away | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 吉普 | 有 | 已消失 | 离开 | . |

吉普走了。

" [ænd; ənd] [ðen] ['bʌni] ['stɑ:rtɪd][tu:; tə][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] .

| " | And | then | Bunny | started | to | get | out | of | the | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 然后 | 兔子 | 开始 | 到 | 得到 | 出去 | 的 | 这 | 洞 | . |

然后，兔子开始从洞里爬出来。

[hi:; hi][pʊt] [aʊt][hɪz; ɪz] [hed] , [bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][get] ['eni] ['fɑ:rðər] .

| He | put | out | his | head | , | but | he | could | not | get | any | farther | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 出去 | 他的 | 头 | , | 但 | 他 | 可以 | 不是 | 得到 | 任何 | 更远 | . |

他探出头去，但却再也探不出头来了。

" [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['mætər] ?

| " | What | is | the | matter | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 这 | 事情 | ? |

“什么事?

[wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] ?

| What | are | you | waiting | for | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 是 | 你 | 等待 | 为了 | ? |

你还在等什么?

[ɪz][dʒɪp] ['kʌmɪŋ] [bæk] ? " [æskt] ['bɑ:bteɪl] .

| Is | Jip | coming | back | ? | " | asked | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 吉普 | 未来 | 后退 | ? | " | 问 | 短尾 | . |

“吉普会回来吗？”鲍勃泰尔问道。

[bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑ:t] ['ænsər] .

| But | Bunny | did | not | answer | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 兔子 | 做过 | 不是 | 回答 | . |

但邦尼没有回答。

[hi:; hi][dʒʌst][kept][ɑ:n] ['wɪglɪŋ] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋ] .

| He | just | kept | on | wiggling | and | twisting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 只是 | 保留 | 在 | 扭动 | 和 | 扭曲 | . |

他不停地扭动和摇摆。

[hi:; hi] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] , ['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] .

| He | twisted | and | wiggled | , | twisted | and | wiggled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 扭曲 | 和 | 扭动 | , | 扭曲 | 和 | 扭动 | . |

他扭动着身子，扭动着身子。

[bʌt; bət][hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][get][aʊt][ʌv; əv][ðæt][hoʊl] .

| But | he | could | not | get | out | of | that | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 可以 | 不是 | 得到 | 出去 | 的 | 那 | 洞 | . |

但他却无法从那个洞里出来。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [pʊld] [hɪz; ɪz] [hed] [bæk] [θru:] [ðə; ði][hoʊl] .

| At | last | he | pulled | his | head | back | through | the | hole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 他 | 拉 | 他的 | 头 | 后退 | 通过 | 这 | 洞 | . |

最后他把头从洞里探了出来。

[ðen] [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]['bɑːbteɪl] .

| Then | he | sat | down | and | looked | at | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 卫星 | 向下 | 和 | 看起来 | 在 | 短尾 | . |

然后他坐下来，看着波波泰尔。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

| " | What | shall | we | do | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 将 | 我们 | 做 | ? |

我们该怎么办?

" [hiː; hi] [sed] .

| " | he | said | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [ðə; ði][hoʊl][hæz; həz] [groʊn] [smɔːl] [sɪns] [wiː; wi] [keɪm] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] . "

| " | The | hole | has | grown | small | since | we | came | through | it | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 洞 | 有 | 生长 | 小的 | 自从 | 我们 | 来了 | 通过 | 它 | . | " |

“自从我们穿过那个洞之后，洞已经变小了。”

" [pər'hæps][aɪ][kæn; kən][get] [aʊt] , " [sed] ['bɑːbteɪl] .

| " | Perhaps | I | can | get | out | , | " | said | Bobtail | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 也许 | 我 | 能 | 得到 | 出去 | , | " | 说 | 短尾 | . |

“也许我能出去，”鲍勃泰尔说。

" [let] [ˌem 'iː][traɪ] .

| " | Let | me | try | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 让 | 我 | 尝试 | . |

让我试试。

" [soʊ]['bɑːbteɪl][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [aʊt][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɑːpt] [aʊt][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

| " | So | Bobtail | put | his | head | out | and | then | he | hopped | out | the | rest | of | the | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 短尾 | 放 | 他的 | 头 | 出去 | 和 | 然后 | 他 | 跳跃 | 出去 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 方式 | . |

于是，鲍勃泰尔把头伸出去，然后跳了出去。

" [aɪm] [aʊt] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə] ['bʌni] .

| " | I'm | out | , | " | he | called | to | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我是 | 出去 | , | " | 他 | 称为 | 到 | 兔子 | . |

“我出去了，”他朝邦尼喊道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][get] [aʊt] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] .

| " | You | can | get | out | , | I | am | sure | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 能 | 得到 | 出去 | , | 我 | 是 | 当然 | . |

“我相信你一定能出去。”

" ['bɑːbteɪl] [hɑːpt] [ɔːf] [hoʊm] ['liːvɪŋ] ['bʌni] [tuː; tə][get] [aʊt][ðə; ði][best] [weɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd] .

| " | Bobtail | hopped | off | home | leaving | Bunny | to | get | out | the | best | way | he | could | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 短尾 | 跳跃 | 离开 | 家 | 离开 | 兔子 | 到 | 得到 | 出去 | 这 | 最好的 | 方式 | 他 | 可以 | . |

“短尾兔跳回了家，留下兔子自己想办法逃出去。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['bʌni] [gɑːt][aʊt] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [pʊr] ['lɪt(ə)l][noʊz][ænd; ənd][hiː; hi]

| Of | course | Bunny | got | out | ; | but | he | scratched | his | poor | little | nose | and | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 兔子 | 得到 | 出去 | ; | 但 | 他 | 刮痕 | 他的 | 贫穷的 | 小的 | 鼻子 | 和 | 他 |

[skrætʃt] [hɪz; ɪz] [bæk] .

| scratched | his | back | . |
|---|---|---|---|
| 刮痕 | 他的 | 后退 | . |

当然，兔子逃了出来；但他可怜的小鼻子和背都挠破了。

[hiː; hi][hɜːrt][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɪrz] [ænd; ənd][hiː; hi][hɜːrt][hɪz; ɪz] [fʊt] .

| He | hurt | his | long | ears | and | he | hurt | his | foot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 伤害 | 他的 | 长的 | 耳朵 | 和 | 他 | 伤害 | 他的 | 脚 | . |

他伤到了自己的长耳朵，也伤到了脚。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][get][aʊt][æt; ət][læst] .

| But | he | did | get | out | at | last | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 做过 | 得到 | 出去 | 在 | 最后的 | . |

但他最终还是逃脱了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][seɪf][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][hiː; hi] [tɜːrnd] [əˈraʊnd]

| And | when | he | was | safe | on | the | outside | of | the | hole | he | turned | around |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 安全的 | 在 | 这 | 外部 | 的 | 这 | 洞 | 他 | 转向 | 大约 |

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] .

| and | looked | at | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 看起来 | 在 | 它 | . |

当他安全地来到洞口外面时，他转过身去看了一下。

" [aɪl] [ˈnevər][goʊ][ɪn][ðer; ðər][əˈgen] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [rʌbd] [hɪz; ɪz][noʊz] .

| " | I'll | never | go | in | there | again | , | " | he | said | as | he | rubbed | his | nose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 患病的 | 绝不 | 去 | 在 | 那里 | 再次 | , | " | 他 | 说 | 作为 | 他 | 摩擦 | 他的 | 鼻子 | . |

“我再也不会进去了，”他一边揉着鼻子一边说。

" [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][hoʊl] , [bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][biː; bi][bɪgə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][hoʊl]

| " | I | thought | it | was | a | big | hole | , | but | I | must | be | bigger | than | the | hole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想法 | 它 | 曾是 | 一个 | 大的 | 洞 | , | 但 | 我 | 必须 | 是 | 大 | 比 | 这 | 洞 |

.

:

.

“我原以为那是个大洞，但我肯定比那个洞大。”

" [ðen] [ˈbʌni] [hɑːpt] [ɔːf][hoʊm] .

| " | Then | Bunny | hopped | off | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 兔子 | 跳跃 | 离开 | 家 | . |

然后兔子就跳回家了。

[ˈmʌðər] [ˈræbɪt] [wʌz; wəz] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| Mother | Rabbit | was | standing | at | the | door | watching | for | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母亲 | 兔子 | 曾是 | 常设 | 在 | 这 | 门 | 观看 | 为了 | 他 | . |

兔妈妈站在门口等着他。

[ˈbɑːbteɪl][ænd; ənd] [ˈbɪli] [wɜːr; wər] [ˈwɑtʃɪŋ] , [tuː] .

| Bobtail | and | Billy | were | watching | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 短尾 | 和 | 比利 | 是 | 观看 | , | 也 | . |

鲍勃泰尔和比利也在观看。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl] ?

| " | How | did | you | get | out | of | the | hole | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 如何 | 做过 | 你 | 得到 | 出去 | 的 | 这 | 洞 | ? |

你是怎么从洞里出来的?

" [ðeɪ] [æskt] .

| " | they | asked | . |
|---|---|---|---|
| " | 他们 | 问 | . |

他们问道。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] [aɪ][gɑːt][aʊt] , " [sed] [ˈbʌni] ,

| " | This | is | the | way | I | got | out | , | " | said | Bunny | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 是 | 这 | 方式 | 我 | 得到 | 出去 | , | " | 说 | 兔子 | , |

“我就是这样出去的，”邦尼说。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˈpɔɪntɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [skrætʃt] [noʊz] .

| and | he | pointed | to | his | poor | little | scratched | nose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 尖 | 到 | 他的 | 贫穷的 | 小的 | 刮痕 | 鼻子 | . |

他指着自己可怜的、被划伤的小鼻子。

[wen] ['mʌðər] ['ræbɪt] [sɔ:] [ðæt] ['bʌni] [hæd; həd][hɜ:rt][hɪm'self][ʃi:; ʃi] [tʊk] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði]

| **When** | **Mother** | **Rabbit** | **saw** | **that** | **Bunny** | **had** | **hurt** | **himself** | **she** | **took** | **him** | **into** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 母亲 | 兔子 | 锯 | 那 | 兔子 | 有 | 伤害 | 他自己 | 她 | 采取 | 他 | 进入 | 这 |

[haʊs] .

| **house** | **.** |
|---|---|
| 房子 | . |

兔妈妈看到小兔子受伤了，就把他抱回了屋里。

[ʃi:; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][sʌm; səm][hɑ:t] ['kæbɪdʒ] [su:p] .

| **She** | **gave** | **him** | **some** | **hot** | **cabbage** | **soup** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 给予 | 他 | 一些 | 热的 | 卷心菜 | 汤 | . |

她给了他一些热腾腾的卷心菜汤。

[ðen] [ʃi:; ʃi] [ræpt] [hɪz; ɪz][noʊz][ʌp][ɪn] ['flænl] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [steɪ] [ɪn][bed][ə; eɪ] [hoʊl]

| **Then** | **she** | **wrapped** | **his** | **nose** | **up** | **in** | **flannel** | **and** | **made** | **him** | **stay** | **in** | **bed** | **a** | **whole** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 她 | 包装 | 他的 | 鼻子 | 向上 | 在 | 绒布 | 和 | 制成 | 他 | 停留 | 在 | 床 | 一个 | 所有的 |

[deɪ] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wʌz; wəz][ɔ:l] [wel] [ə'gen] .

| **day** | **until** | **he** | **was** | **all** | **well** | **again** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 天 | 直到 | 他 | 曾是 | 全部出色地 | | 再次 | . |

然后她用法兰绒布包住他的鼻子，让他卧床休息一整天，直到他完全康复为止。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ʃi:; ʃi] [ræpt] [hɪz; ɪz][noʊz][ʌp][ɪn] ['flænl] . ]

| **[** | **Illustration** | **:** | **She** | **wrapped** | **his** | **nose** | **up** | **in** | **flannel** | **.** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 插图 | : | 她 | 包装 | 他的 | 鼻子 | 向上 | 在 | 绒布 | . | ] |

【插图：她用法兰绒布包住了他的鼻子。】

[ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt]

| **THE** | **WHITE** | **RABBIT** |
|---|---|---|
| 这 | 白色的 | 兔子 |

白兔先生

[aɪ]

| **I** |
|---|
| 我 |

我

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][wɔ:rm] ['sʌmər] [deɪ] .

| **It** | **was** | **a** | **warm** | **summer** | **day** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 温暖的 | 夏天 | 天 | . |

这是一个温暖的夏日。

['bʌni] [ænd; ənd] ['bɪli] [wɜ:r; wər]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] ['i:tɪŋ] ['kloʊvər] .

| **Bunny** | **and** | **Billy** | **were** | **over** | **in** | **the** | **meadow** | **eating** | **clover** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 和 | 比利 | 是 | 超过 | 在 | 这 | 草地 | 吃 | 三叶草 | . |

兔子和比利在草地上吃三叶草。

['mʌðər] ['ræbɪt] [ænd; ənd]['bɑ:bteɪl][wɜ:r; wər][ɪn][ðə; ði] ['gɑ:rdn] ['i:tɪŋ] ['kæbɪdʒ] .

| **Mother** | **Rabbit** | **and** | **Bobtail** | **were** | **in** | **the** | **garden** | **eating** | **cabbage** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 母亲 | 兔子 | 和 | 短尾 | 是 | 在 | 这 | 花园 | 吃 | 卷心菜 | . |

兔妈妈和短尾兔在花园里吃卷心菜。

['bɪli] [wʌz; wəz][fɑ:nd][ʌv; əv] ['kæbɪdʒ] , [tu:] .

| **Billy** | **was** | **fond** | **of** | **cabbage** | **,** | **too** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比利 | 曾是 | 喜爱 | 的 | 卷心菜 | , | 也 | . |

比利也很喜欢吃卷心菜。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [wʌz; wəz][fɑ:r] [ə'weɪ] , [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd]

| **But** | **the** | **garden** | **was** | **far** | **away** | **,** | **across** | **the** | **field** | **and** | **over** | **the** | **other** | **side** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 花园 | 曾是 | 远的 | 离开 | , | 穿过 | 这 | 场地 | 和 | 超过 | 这 | 其他 | 边 |

[ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .

| **of** | **the** | **road** | **.** |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 路 | . |

但花园很远，穿过田野，越过马路。

[soʊ] ['bɪli] [eɪt] ['kloʊvər][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] .

| So | Billy | ate | clover | in | the | meadow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 比利 | 吃 | 三叶草 | 在 | 这 | 草地 | . |

于是比利在草地上吃了三叶草。

['bʌni] [hæd; həd] ['i:tn] ['kæbɪdʒ] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔ:r] .

| Bunny | had | eaten | cabbage | the | day | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 有 | 吃 | 卷心菜 | 这 | 天 | 前 | . |

兔子前一天吃过卷心菜。

[soʊ][hi:; hi] [eɪt] ['kloʊvər][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [wɪð; wɪθ] ['bɪli] .

| So | he | ate | clover | in | the | meadow | with | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 吃 | 三叶草 | 在 | 这 | 草地 | 和 | 比利 | . |

于是他和比利一起在草地上吃三叶草。

[ðə; ði] [tu:] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] ['nɪbəld] [æt; ət][ðə; ði] ['tendər] [li:vz] .

| The | two | little | rabbits | nibbled | at | the | tender | leaves | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 二 | 小的 | 兔子 | 轻咬 | 在 | 这 | 投标 | 树叶 | . |

两只小兔子啃着嫩叶。

" [aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][læst][ˌem 'i:][ɔ:l] [deɪ] , " [sed] ['bʌni] .

| " | I | have | had | enough | to | last | me | all | day | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 有 | 有 | 足够的 | 到 | 最后的 | 我 | 全部 | 天 | , | " | 说 | 兔子 | . |

“我今天吃的已经够多了,”邦尼说。

" [naʊ] [lets] [goʊ][ænd; ənd] [pleɪ] . "

| " | Now | let's | go | and | play | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 我们来吧 | 去 | 和 | 玩 | . | " |

“现在我们去玩吧。”

" [oʊ] , [noʊ] ! " [sed] ['bɪli] .

| " | Oh | , | no | ! | " | said | Billy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 不 | ! | " | 说 | 比利 | . |

“哦，不！”比利说道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [hoʊm] [ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ][næp] . "

| " | I | am | going | home | and | take | a | nap | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 家 | 和 | 拿 | 一个 | 午睡 | . | " |

“我要回家睡个午觉。”

" [oʊ] , [du:] [kʌm] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , " [sed] ['bʌni] .

| " | Oh | , | do | come | and | play | with | me | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 做 | 来 | 和 | 玩 | 和 | 我 | , | " | 说 | 兔子 | . |

“哦，快来和我一起玩吧,”兔子说。

[bʌt; bət] ['bɪli] ['oʊnli] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [hɑ:pt] [ɔ:f] [tɔ:rd] [hoʊm] .

| But | Billy | only | shook | his | head | and | hopped | off | toward | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 比利 | 仅有的 | 摇晃 | 他的 | 头 | 和 | 跳跃 | 离开 | 朝向 | 家 | . |

但比利只是摇了摇头，蹦蹦跳跳地朝家走去。

['bʌni] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eni] [wʌn][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

| Bunny | looked | around | to | see | if | there | was | any | one | to | play | with | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 看起来 | 大约 | 到 | 看 | 如果 | 那里 | 曾是 | 任何 | 一 | 到 | 玩 | 和 | . |

兔子环顾四周，看看有没有人和它一起玩。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] .

| He | could | not | see | any | of | his | friends | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 不是 | 看 | 任何 | 的 | 他的 | 朋友们 | . |

他一个朋友也见不到。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [goʊ]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] ['gɑ:rdn] [ænd; ənd][faɪnd] ['mʌðər] [ænd; ənd]['bɑ:bteɪl] ,

| " | I | think | I | will | go | over | to | the | garden | and | find | mother | and | Bobtail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 思考 | 我 | 将要 | 去 | 超过 | 到 | 这 | 花园 | 和 | 寻找 | 母亲 | 和 | 短尾 | , |

“我想我会去花园里找找妈妈和短尾猫。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .
" he said to himself .
" 他 说 到 他自己 .

他自言自语道。

[naʊ] [wen] ['bʌni] [θɔːt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['veri] [nekst] ['mɪnɪt] .
Now when Bunny thought of anything he always did it the very next minute .
现在 什么时候 兔子 想法 的 任何事物 他 总是 做过 它 这 非常 下一个 分钟 .

邦尼想到什么，总是马上就去做。

[soʊ] [hiː; hi] [hɑːpt] [ɔːf] [æz; əz] [fæst] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] .
So he hopped off as fast he could go .
所以 他 跳跃 离开 作为 快速地 他 可以 去 .

于是他飞快地跳下了车。

[hiː; hi] [hɑːpt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [roʊd] .
He hopped across the field and across the road .
他 跳跃 穿过 这 场地 和 穿过 这 路 .

他跳着穿过田野，又跳过马路。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] ['mɪstər] . [mæn] [ɔːr] [dʒɪp] [wɜːr; wər]
When he came to the barn he stopped to see if Mr . Man or Jip were
什么时候 他 来了 到 这 谷仓 他 停止 到 看 如果 先生 . 男人 或者 吉普 是
['eniwer] [ɪn] [saɪt] .
anywhere in sight .
任何地方 在 视线 .

他来到谷仓前，停下来看看曼先生或吉普是否在附近。

" [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duː] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['ruːstər] , [huː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [fens] .
" Cock - a - doodle - doo ! " called the rooster , who was sitting on the fence .
" 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟 ! " 称为 这 公鸡 , WHO 曾是 坐着 在 这 栅栏 .

“喔喔喔！”栖息在篱笆上的公鸡叫道。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - ['duː] ! " [kɔːld] [ðə; ði] ['ruːstər] . ]
[ Illustration : " Cock - a - doodle - doo ! " called the rooster . ]
[ 插图 : " 公鸡 - 一个 - 涂鸦 - 嘟 ! " 称为 这 公鸡 . ]

【插图：公鸡啼叫：“喔喔喔！”】

" [wer] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [soʊ] [fæst] [ðɪs] [braɪt] [deɪ] ? "
" Where are you going so fast this bright day ? "
" 在哪里 是 你 去 所以 快速地 这 明亮的 天 ? "

“在这阳光明媚的日子里，你这么快要去哪里？”

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ə'gen] , " [sed] ['bʌni] .
" I am going to the garden again , " said Bunny .
" 我 是 去 到 这 花园 再次 , " 说 兔子 .

“我又要去花园了，”邦尼说。

" ['mʌðər] [ænd; ənd] ['bɑːbteɪl] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] ['iːtɪŋ] ['kæbɪdʒ] .
" Mother and Bobtail are there eating cabbage .
" 母亲 和 短尾 是 那里 吃 卷心菜 .

“妈妈和短尾猫在那里吃卷心菜。”

" ['bʌni] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] [pæst] [ðə; ði] [hen] - [jɑːrd] [fens] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .
" Bunny hopped along past the hen - yard fence , and into the orchard .
" 兔子 跳跃 沿着 过去的 这 母鸡 - 院子 栅栏 , 和 进入 这 果园 .

“兔子蹦蹦跳跳地越过鸡舍的栅栏，进了果园。”

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [stɑːpt] .
All at once he stopped .
全部 在 一次 他 停止 .

他突然停了下来。

[hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [græs] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

| **He** | **saw** | **something** | **in** | **the** | **grass** | **ahead** | **of** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 锯 | 某物 | 在 | 这 | 草 | 前方 | 的 | 他 | . |

他看到前方草丛里有什么东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [waɪt] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] ['fɜːri] .

| **It** | **was** | **white** | **and** | **round** | **and** | **furry** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 白色的 | 和 | 圆形的 | 和 | 毛茸茸的 | . |

它又白又圆，毛茸茸的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tuː] [lɔːŋ] [ɪrz] [dʒʌst][laɪk][hɪz; ɪz] [oʊn] .

| **And** | **it** | **had** | **two** | **long** | **ears** | **just** | **like** | **his** | **own** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 有 | 二 | 长的 | 耳朵 | 只是 | 喜欢 | 他的 | 自己的 | . |

它长着两只和它一样的长耳朵。

['bʌni] [stʊd] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊkt] [ænd; ənd] [lʊkt] .

| **Bunny** | **stood** | **very** | **still** | **and** | **looked** | **and** | **looked** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 站立 | 非常 | 仍然 | 和 | 看起来 | 和 | 看起来 | . |

兔子站在那里一动不动，不停地看着。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 兔子的日记(Bunny Rabbit's Diary)
# 第4/4页

" [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] [snoʊ] ['ræbɪt] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

| " | That | must | be | a | snow | rabbit | , | " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 必须 | 是 | 一个 | 雪 | 兔子 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

"那一定是只雪兔，"他自言自语道。

" [bʌt; bət][aɪ]['nevər] [sɔː] [ə; eɪ] [snoʊ] ['ræbɪt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] .

| " | But | I | never | saw | a | snow | rabbit | in | the | summer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 我 | 绝不 | 锯 | 一个 | 雪 | 兔子 | 在 | 这 | 夏天 | . |

"但我夏天从未见过雪兔。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðɪs] [hɑːt][sʌn] [wʊd] [melt][ðə; ði] [snoʊ] .

| I | am | sure | this | hot | sun | would | melt | the | snow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 当然 | 这 | 热的 | 太阳 | 会 | 熔化 | 这 | 雪 | . |

我相信这炽热的太阳会把雪融化掉。

" [dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [sɔː] ['bʌni] .

| " | Just | then | the | white | rabbit | saw | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 然后 | 这 | 白色的 | 兔子 | 锯 | 兔子 | . |

就在这时，白兔看到了小兔子。

" [huː] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?

| " | Who | are | you | ? |
|---|---|---|---|---|
| " | WHO | 是 | 你 | ? |

你是谁?

" [hiː; hi] [æskt] .

| " | he | asked | . |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 问 | . |

他问道。

" [aɪ]['nevər] [sɔː] [juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] . "

| " | I | never | saw | you | before | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 绝不 | 锯 | 你 | 前 | . | " |

我以前从没见过你。

" [aɪ]['nevər] [sɔː] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] .

| " | I | never | saw | you | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 绝不 | 锯 | 你 | , | " | 说 | 兔子 | . |

"我从没见过你，"邦尼说。

" [wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? "

| " | Where | did | you | come | from | ? | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 做过 | 你 | 来 | 从 | ? | " |

你来自哪里?

" [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] [nɪr] [ðə; ði][bɑːrn] , " [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] .

| " | I | live | in | a | little | house | near | the | barn | , | " | said | the | white | rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 居住 | 在 | 一个 | 小的 | 房子 | 靠近 | 这 | 谷仓 | , | " | 说 | 这 | 白色的 | 兔子 | . |

"我住在谷仓附近的一间小屋里，"白兔说。

" [dʒæk] [left] [ðə; ði] [geɪt] ['oʊpən] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi] [fed] [ˌem 'iː] ,

| " | Jack | left | the | gate | open | this | morning | when | he | fed | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰克 | 左边 | 这 | 门 | 打开 | 这 | 早晨 | 什么时候 | 他 | 美联储 | 我 | , |

"杰克今天早上喂我吃饭的时候，把门开着。"

[ænd; ənd][soʊ][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːk] . "

| and | so | I | thought | I | would | take | a | walk | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 我 | 想法 | 我 | 会 | 拿 | 一个 | 走 | . | " |

于是我决定出去走走。

" [duː][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ? " [æskt] ['bʌni] .

| " | Do | you | like | to | live | in | a | little | house | ? | " | asked | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 做 | 你 | 喜欢 | 到 | 居住 | 在 | 一个 | 小的 | 房子 | ? | " | 问 | 兔子 | . |

"你喜欢住在小房子里吗？"邦尼问道。

" [oʊ] , [jes] , " ['ænsər] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['ræbɪt] .

| " | Oh | , | yes | , | " | answered | the | white | rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 是的 | , | " | 回答 | 这 | 白色的 | 兔子 | . |

"哦，是的，"白兔回答道。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['nevər][koʊld] .

| " | I | always | have | something | to | eat | and | I | am | never | cold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 总是 | 有 | 某物 | 到 | 吃 | 和 | 我 | 是 | 绝不 | 寒冷的 | . |

"我总是有东西吃，而且从来不会觉得冷。"

" [ænd; ənd] [wen] [dʒæk] [fə'gets] [tuː; tə][kloʊz][ðə; ðɪ] [geɪt] , [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪ] [ɪn][ðə; ðɪ] [fiːld]

| " | And | when | Jack | forgets | to | close | the | gate | , | I | have | a | good | play | in | the | field |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 什么时候 | 杰克 | 忘记了 | 到 | 关闭 | 这 | 门 | , | 我 | 有 | 一个 | 好的 | 玩 | 在 | 这 | 场地 |

. "

: "

. "

"当杰克忘记关门的时候，我就可以在场上好好表现了。"

" [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ðɪ] [wʊdz] , " [sed] ['bʌni] .

| " | I | live | in | the | woods | , | " | said | Bunny | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 居住 | 在 | 这 | 树林 | , | " | 说 | 兔子 | . |

"我住在树林里，"邦尼说。

" [maɪ] [dɔːr] [ɪz]['nevər] [kloʊzd] , [ænd; ənd][aɪ][kæn; kən][rʌn] [aʊt] ['eni] [taɪm] [aɪ] [wɪʃ] .

| " | My | door | is | never | closed | , | and | I | can | run | out | any | time | I | wish | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我的 | 门 | 是 | 绝不 | 关闭 | , | 和 | 我 | 能 | 跑步 | 出去 | 任何 | 时间 | 我 | 希望 | . |

"我的门从来不关，我可以随时跑出去。"

" [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [aɪ][ˌeɪ 'em][koʊld] . "

| " | But | sometimes | I | am | hungry | , | and | sometimes | I | am | cold | . | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 有时 | 我 | 是 | 饥饿的 | , | 和 | 有时 | 我 | 是 | 寒冷的 | . | " |

"但有时我会饿，有时我会冷。"

" [kʌm] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , " [sed] [ðə; ðɪ] [waɪt] ['ræbɪt] .

| " | Come | and | live | with | me | , | " | said | the | white | rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 来 | 和 | 居住 | 和 | 我 | , | " | 说 | 这 | 白色的 | 兔子 | . |

"来和我一起生活吧，"白兔说。

" [ðer; ðər][ɪz] [ruːm] [ɪ'nʌf] [ɪn][maɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [tuː] .

| " | There | is | room | enough | in | my | house | for | two | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 房间 | 足够的 | 在 | 我的 | 房子 | 为了 | 二 | . |

我家足够两个人住。

" [naʊ] ['bʌni] [nuː] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][laɪk][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm] ,

| " | Now | Bunny | knew | he | would | not | like | to | live | in | a | house | all | the | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 兔子 | 知道 | 他 | 会 | 不是 | 喜欢 | 到 | 居住 | 在 | 一个 | 房子 | 全部 | 这 | 时间 | , |

"现在邦尼知道他不会喜欢一直住在房子里了，

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [maɪt] [goʊ][ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] [waɪt] ['ræbɪt] .

| but | he | thought | he | might | go | and | visit | the | white | rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 想法 | 他 | 可能 | 去 | 和 | 访问 | 这 | 白色的 | 兔子 | . |

但他想，或许可以去拜访一下白兔。

[soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] ['waɪti] , [æz; əz] ['bʌni] [kɔːld] [hɪm; ɪm] , [hɑːpt] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði][bɑːrn] .

| **So** | **Bunny** | **and** | **Whitie** | **,** | **as** | **Bunny** | **called** | **him** | **,** | **hopped** | **off** | **toward** | **the** | **barn** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 兔子 | 和 | 惠蒂 | , | 作为 | 兔子 | 称为 | 他 | , | 跳跃 | 离开 | 朝向 | 这 | 谷仓 | . |

于是，邦尼和白毛（邦尼是这么称呼他的）蹦蹦跳跳地朝谷仓走去。

" [ðæt] [ɪz][maɪ][hoʊm] , " [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] ,

| **"** | **That** | **is** | **my** | **home** | **,** | **"** | **said** | **the** | **white** | **rabbit** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 是 | 我的 | 家 | , | " | 说 | 这 | 白色的 | 兔子 | , |

"那是我的家，"白兔说。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ['ʌndər] [ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] .

| **and** | **he** | **pointed** | **to** | **a** | **little** | **house** | **under** | **the** | **apple** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 尖 | 到 | 一个 | 小的 | 房子 | 在下面 | 这 | 苹果 | 树 | . |

他指着苹果树下的一间小房子。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][jɑːrd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

| **There** | **was** | **a** | **yard** | **in** | **front** | **of** | **the** | **house** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 曾是 | 一个 | 院子 | 在 | 正面 | 的 | 这 | 房子 | . |

房子前面有个院子。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fens] [ə'raʊnd] [ðə; ði][jɑːrd] ,

| **And** | **there** | **was** | **a** | **fence** | **around** | **the** | **yard** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 栅栏 | 大约 | 这 | 院子 | , |

院子周围有栅栏。

— [ə; eɪ] [fens] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [geɪt] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [ʃʌt] [ænd; ənd] [ lɔkt ] .

| **—** | **a** | **fence** | **with** | **a** | **gate** | **that** | **could** | **be** | **shut** | **and** | **locked** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 一个 | 栅栏 | 和 | 一个 | 门 | 那 | 可以 | 是 | 关闭 | 和 | 已锁定 | . |

—带有可关闭和上锁大门的围栏。

['bʌni] [sɔː] [ðə; ði] [haʊs]

| **Bunny** | **saw** | **the** | **house** |
|---|---|---|---|
| 兔子 | 锯 | 这 | 房子 |

兔子看到了房子

[ænd; ənd][hiː; hi] [hɑːpt] [ə'lɔːŋ] ['æftər] ['waɪti] .

| **and** | **he** | **hopped** | **along** | **after** | **Whitie** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 跳跃 | 沿着 | 后 | 惠蒂 | . |

他蹦蹦跳跳地跟在惠蒂身后。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .

| **But** | **he** | **was** | **frightened** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 曾是 | 害怕 | . |

但他很害怕。

[hiː; hi][hæd; həd]['nevər] [bɪn] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði][bɑːrn] [bɪ'fɔːr] .

| **He** | **had** | **never** | **been** | **so** | **near** | **the** | **barn** | **before** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 绝不 | 到过 | 所以 | 靠近 | 这 | 谷仓 | 前 | . |

他以前从未离谷仓这么近过。

[wʌt] [ɪf] ['mɪstər] . [mæn][ɔːr][dʒɪp][ʃʊd; ʃəd] [siː] [hɪm; ɪm] .

| **What** | **if** | **Mr** | **.** | **Man** | **or** | **Jip** | **should** | **see** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 如果 | 先生 | . | 男人 | 或者 | 吉普 | 应该 | 看 | 他 | . |

如果曼先生或吉普看到他怎么办?

[iː]

| **II** |
|---|
| 二 |

二

[æt; ət][læst] [ðeɪ] [riːtʃt] - [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['ræbəts] [hɑːpt] [θruː] [ðə; ði]
**At last they reached Whitie's house and the two little rabbits hopped through the**
在 最后的 他们 达到 - 房子 和 这 二 小的 兔子 跳跃 通过 这
[geɪt] .
**gate .**
门 .

最后，他们到达了惠蒂家，两只小兔子蹦蹦跳跳地穿过了大门。

" [oʊ] , [siː] [ðiːz] ['kæbɪdʒ] [liːvz] , " [sed] ['waɪti] .
**" Oh , see these cabbage leaves , " said Whitie .**
" 哦 , 看 这些 卷心菜 树叶 , " 说 惠蒂 .

“哦，看看这些卷心菜叶子，”怀蒂说。

" [dʒæk] [left] [ðem; ðəm] [hɪr] [fɔːr; fər] [maɪ] ['dɪnər] .
**" Jack left them here for my dinner .**
" 杰克 左边 他们 这里 为了 我的 晚餐 .

“杰克把它们留在这里给我当晚餐。”

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd] [nɑːt] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] [liːvz] ,
**" But Bunny did not look at the cabbage leaves ,**
" 但 兔子 做过 不是 看 在 这 卷心菜 树叶 ,

但是邦尼并没有去看卷心菜叶子。

[fɔːr; fər] [dʒʌst] [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [hiː; hi] [hɜːrd] [dʒɪp] [ 'bɑːkiŋ ] .
**for just at that moment he heard Jip barking .**
为了 只是 在 那 片刻 他 听到 吉普 叫声 .

就在这时，他听到了吉普的吠叫声。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [hɜːrd] [dʒæk] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːg] .
**And then he heard Jack talking to the dog .**
和 然后 他 听到 杰克 说 到 这 狗 .

然后他听到杰克在和狗说话。

[pʊr] ['bʌniz] [hɑːrt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [biːt] ['veri] [fæst] .
**Poor Bunny's heart began to beat very fast .**
贫穷的 兔子的 心 开始 到 打 非常 快速地 .

可怜的小兔子的心跳开始变得很快。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] ?
**" What shall I do ?**
" 什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

[wʌt] [ʃæl; ʃəl] [aɪ] [duː] ?
**What shall I do ?**
什么 将 我 做 ?

我该怎么办?

" [hiː; hi] [sed] .
**" he said .**
" 他 说 .

他说。

" [dʒæk] [ænd; ənd] [dʒɪp] [wɪl] [nɑːt] [hɜːrt] [juː; jʊ] , " [sed] ['waɪti] .
**" Jack and Jip will not hurt you , " said Whitie .**
" 杰克 和 吉普 将要 不是 伤害 你 , " 说 惠蒂 .

“杰克和吉普不会伤害你，”惠蒂说。

" [aɪ] [θɪŋk] [dʒæk] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪt] .
**" I think Jack is coming to close the gate .**
" 我 思考 杰克 是 未来 到 关闭 这 门 .

“我觉得杰克是来关大门的。”

" ['bʌni] [hɪd][hɪm'self][ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz] [breθ] [fɔːr; fər] [fɪr]
" **Bunny hid himself in one corner of the house and held his breath for fear**
" 兔子 隐藏 他自己 在 一 角落 的 这 房子 和 握住 他的 气息 为了 害怕
[dʒæk] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] .
**Jack would see him .**
杰克 会 看 他 .

"邦尼躲在房子的一个角落里，屏住呼吸，生怕被杰克看到。"

" [waɪ] , ['waɪti] !
**" Why , Whitie !**
" 为什么 , 惠蒂 !

"为什么，惠蒂！"

" ['bʌni] [hɜːrd] [dʒæk] [seɪ] , " [aɪ][left][jʊr; jər] [geɪt] ['oʊpən] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .
**" Bunny heard Jack say , " I left your gate open this morning .**
" 兔子 听到 杰克 说 , " 我 左边 你的 门 打开 这 早晨 .

兔子听到杰克说："我今天早上把你的大门开着。"

[aɪ][mʌst; məst][kloʊz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [ɔːr][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] .
**I must close it now or you will be taking a walk in the garden .**
我 必须 关闭 它 现在 或者 你 将要 是 采取 一个 走 在 这 花园 .

我现在必须关门了，不然你就要在花园里散步了。

" [dʒæk][kloʊzd][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] [kɔːt] .
**" Jack closed the gate , and Bunny was caught .**
" 杰克 关闭 这 门 , 和 兔子 曾是 捕捉 .

杰克关上了大门，邦尼被抓住了。

[wen] [dʒæk][hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] , ['waɪti] [kɔːld] [tuː; tə] ['bʌni] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ɪn][ðə; ði][jɑːrd] .
**When Jack had gone away , Whitie called to Bunny to come out in the yard .**
什么时候 杰克 有 已消失 离开 , 惠蒂 称为 到 兔子 到 来 出去 在 这 院子 .

杰克走后，惠蒂叫邦尼到院子里来。

" [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [gʊd] ['kæbɪdʒ] [liːvz] , " [hiː; hi] [sed] .
**" Come and eat some of these good cabbage leaves , " he said .**
" 来 和 吃 一些 的 这些 好的 卷心菜 树叶 , " 他 说 .

"来吃点这些好吃的卷心菜叶子吧，"他说。

[bʌt; bət] ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] .
**But Bunny could not eat .**
但 兔子 可以 不是 吃 .

但是兔子吃不下东西。

[hiː; hi][kʊd; kəd]['oʊnli][sɪt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][kloʊzd] [geɪt] .
**He could only sit and look at the closed gate .**
他 可以 仅有的 坐 和 看 在 这 关闭 门 .

他只能坐着，望着紧闭的大门。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ][hoʊm] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['waɪti] .
**" I want to go home , " he said to Whitie .**
" 我 想 到 去 家 , " 他 说 到 惠蒂 .

"我想回家，"他对惠蒂说。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [jɑːrd][ɔːl][ðə; ði][taɪm] . "
**" I don't like to stay in this yard all the time . "**
" 我 不 喜欢 到 停留 在 这 院子 全部 这 时间 . "

"我不喜欢一直待在这个院子里。"

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] ['nevər][biː; bi] ['hʌŋgri] [hɪr] , " [sed] ['waɪti] .
**" But you will never be hungry here , " said Whitie .**
" 但 你 将要 绝不 是 饥饿的 这里 , " 说 惠蒂 .

"但你在这里永远不会挨饿，"惠蒂说。

" [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [naʊ] .
" **Come** **and** **eat** **something** **now** **.**
" 来 和 吃 某物 现在 .

过来吃点东西吧。

" ['bʌni] [wʌz; wəz][nɑːt] ['hʌŋgri] .
" **Bunny** **was** **not** **hungry** **.**
" 兔子 曾是 不是 饥饿的 .

兔子不饿。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [iːt] .
**He** **could** **not** **eat** **.**
他 可以 不是 吃 .

他吃不下东西。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [hiː; hi][sæt][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
**All** **day** **long** **he** **sat** **in** **the** **house** **.**
全部 天 长的 他 卫星 在 这 房子 .

他整天都坐在房子里。

[hiː; hi] ['wʌndɝd] [wʌt] ['bɑːbteɪl][ænd; ənd] ['bɪli] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .
**He** **wondered** **what** **Bobtail** **and** **Billy** **were** **doing** **.**
他 想知道 什么 短尾 和 比利 是 正在做 .

他想知道鲍勃泰尔和比利在做什么。

[hiː; hi] ['wʌndɝd] [ɪf] ['mʌðər] ['ræbɪt] [wʌz; wəz] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
**He** **wondered** **if** **Mother** **Rabbit** **was** **hunting** **for** **him** **.**
他 想知道 如果 母亲 兔子 曾是 打猎 为了 他 .

他想知道兔妈妈是不是在追捕他。

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk][hiː; hi] [hɜːrd] [dʒæk] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [siː] ['waɪti] [ə'gen] .
**Just** **before** **dark** **he** **heard** **Jack** **coming** **to** **see** **Whitie** **again** **.**
只是 前 黑暗的 他 听到 杰克 未来 到 看 惠蒂 再次 .

天黑前不久，他听到杰克又来找惠蒂了。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [hɪr] [dʒɪp] [ 'bɑːkiŋ ] .
**He** **did** **not** **hear** **Jip** **barking** **.**
他 做过 不是 听到 吉普 叫声 .

他没听到吉普的吠叫声。

" [pər'hæps][dʒæk][ɪz][ə'loʊn] , " thou| ['bʌni] .
" **Perhaps** **Jack** **is** **alone** **,** " **thou|** **Bunny** **.**
" 也许 杰克 是 独自的 , " thou| 兔子 .

"也许杰克是孤身一人,"你|兔子。

" [ɪf] [hiː; hi][ɪz][aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][get] [ə'weɪ] .
" **If** **he** **is** **I** **think** **I** **can** **get** **away** **.**
" 如果 他 是 我 思考 我 能 得到 离开 .

"如果他真是那样，我想我可以逃脱。"

" [hiː; hi][sæt] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd] ['lisnd] .
" **He** **sat** **very** **still** **and** **listened** **.**
" 他 卫星 非常 仍然 和 听着 .

他静静地坐着，倾听着。

[ðen] [hiː; hi] [piːpt] [aʊt][ænd; ənd] [sɔː] [dʒæk] ['kʌmɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [græs] .
**Then** **he** **peeped** **out** **and** **saw** **Jack** **coming** **across** **the** **grass** **.**
然后 他 偷窥 出去 和 锯 杰克 未来 穿过 这 草 .

然后他向外窥视，看到杰克正穿过草地走过来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɔːl][ə'loʊn] .
**He** **was** **all** **alone** **.**
他 曾是 全部 独自的 .

他孤身一人。

[ðə; ðiː][dɔːg][wʌz; wəz][nɑːt] ['rʌnɪŋ] [ə'lɔːŋ] [bɪ'saɪd][hɪm; ɪm] .

| The | dog | was | not | running | along | beside | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 狗 | 曾是 | 不是 | 跑步 | 沿着 | 旁 | 他 | . |

那条狗并没有和他一起跑。

['bʌni] [tɜːrnd] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['waɪti] .

| Bunny | turned | around | and | looked | at | Whitie | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兔子 | 转向 | 大约 | 和 | 看起来 | 在 | 惠蒂 | . |

兔子转过身看着小白。

" [gʊd] - [baɪ] , " [hiː; hi] [sed] .

| " | Good | - | by | , | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 好的 | - | 经过 | , | " | 他 | 说 | . |

“再见，”他说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɑːp][aʊt] [wen] [dʒæk][ 'əupənz ][ðə; ðiː] [geɪt] .

| " | I | am | going | to | hop | out | when | Jack | opens | the | gate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 到 | 跳 | 出去 | 什么时候 | 杰克 | 打开 | 这 | 门 | . |

“等杰克打开大门，我就跳出去。”

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [hoʊm] [hɪr] .

| " | You | have | a | very | good | home | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 有 | 一个 | 非常 | 好的 | 家 | 这里 | . |

“你在这里有一个很好的家。”

[bʌt; bət][aɪ][laɪk][maɪ][hoʊm][ɪn][ðə; ðiː] [wʊdz] [mʌtʃ] ['betər] .

| But | I | like | my | home | in | the | woods | much | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 喜欢 | 我的 | 家 | 在 | 这 | 树林 | 很多 | 更好的 | . |

但我更喜欢我在森林里的家。

" ['sʌmtaɪm] [wen] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] .

| " | Sometime | when | you | run | away | come | and | see | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 有时 | 什么时候 | 你 | 跑步 | 离开 | 来 | 和 | 看 | 我 | . |

“当你逃离的时候，就来找我吧。”

" [dʒʌst] [ðen] [dʒæk]['oʊpənd][ðə; ðiː] [geɪt] [ænd; ənd][aʊt] [dʒʌmpt] ['bʌni] !

| " | Just | then | Jack | opened | the | gate | and | out | jumped | Bunny | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 只是 | 然后 | 杰克 | 打开 | 这 | 门 | 和 | 出去 | 跳了起来 | 兔子 | ! |

就在这时，杰克打开了栅栏门，兔子跳了出来！

[dʒæk][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt][hiː; hi] [drɑːpt] - ['sʌpər] [ɑːn][ðə; ðiː][graʊnd] .

| Jack | was | so | frightened | that | he | dropped | Whitie's | supper | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰克 | 曾是 | 所以 | 害怕 | 那 | 他 | 掉落 | - | 晚餐 | 在 | 这 | 地面 | . |

杰克吓坏了，把惠蒂的晚餐掉在了地上。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hæd; həd] [flæʃt] [baɪ][hɪm; ɪm][soʊ] ['kwɪkli] .

| He | looked | around | to | see | what | had | flashed | by | him | so | quickly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 大约 | 到 | 看 | 什么 | 有 | 闪光灯 | 经过 | 他 | 所以 | 迅速地 | . |

他环顾四周，想看看刚才快速掠过的是什么东西。

[bʌt; bət] ['bʌni] [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] !

| But | Bunny | was | out | of | sight | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 兔子 | 曾是 | 出去 | 的 | 视线 | ! |

但是兔子不见了！

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][stɑːp][ɔːr] [lʊk] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl][hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] .

| He | did | not | stop | or | look | around | until | he | was | safe | in | his | own | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 停止 | 或者 | 看 | 大约 | 直到 | 他 | 曾是 | 安全的 | 在 | 他的 | 自己的 | 家 | . |

直到安全回到家中，他才停下来环顾四周。

" [wer] [hæv; həv][juː; jʊ] [bɪn] ? " [æskt] ['mʌðər] ['ræbɪt] .

| " | Where | have | you | been | ? | " | asked | Mother | Rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在哪里 | 有 | 你 | 到过 | ? | " | 问 | 母亲 | 兔子 | . |

“你去哪儿了？”兔妈妈问道。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][lɔːst] . "
**" I thought you were lost . "**
" 我 想法 你 是 丢失的 . "

“我还以为你迷路了。”

" [aɪ] [θɔːt] [soʊ] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .
**" I thought so , too , " said Bunny .**
" 我 想法 所以 , 也 , " 说 兔子 .

“我也这么想，”邦尼说。

" [aɪ] [went] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði] [waɪt] ['ræbɪt] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [haʊs] ['ʌndər][ðə; ði]['æp(ə)l]
**" I went to visit the white rabbit who lives in a little house under the apple**
" 我 去 到 访问 这 白色的 兔子 WHO 生活 在 一个 小的 房子 在下面 这 苹果
[triː] .
**tree .**
树 .

我去拜访了住在苹果树下小屋里的白兔。

" [ænd; ənd] [ðen] [dʒæk] [keɪm] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][get] [ə'weɪ] . "
**" And then Jack came and shut the gate and I could not get away . "**
" 和 然后 杰克 来了 和 关闭 这 门 和 我 可以 不是 得到 离开 . "

“然后杰克来了，把大门关上了，我逃不掉了。”

" [oʊ] , ['bʌni] , ['bʌni] ! " [sed] ['mʌðər] ['ræbɪt] .
**" Oh , Bunny , Bunny ! " said Mother Rabbit .**
" 哦 , 兔子 , 兔子 ! " 说 母亲 兔子 .

“哦，小兔子，小兔子！”兔妈妈说道。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [tuː] [waɪz] [tuː; tə][get] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] . "
**" I thought you were too wise to get caught in a trap . "**
" 我 想法 你 是 也 明智的 到 得到 捕捉 在 一个 陷阱 . "

“我以为你足够聪明，不会落入陷阱。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] ,
**" I am now , " Bunny answered ,**
" 我 是 现在 , " 兔子 回答 ,

“我现在是了，”邦尼回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi][ræn] [aʊt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv][tæg][wɪð; wɪθ] ['bɪli] [ænd; ənd]['bɑːbteɪl] .
**and he ran out to have a game of tag with Billy and Bobtail .**
和 他 跑 出去 到 有 一个 游戏 的 标签 和 比利 和 短尾 .

然后他跑出去和比利和鲍勃泰尔玩捉迷藏。

['tedi] [ber]
**TEDDY BEAR**
泰迪熊 熊

玩具熊

[aɪ]
**I**
我

我

['tedi] [ber] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] .
**Teddy Bear lay on the grass in the meadow .**
泰迪 熊 躺 在 这 草 在 这 草地 .

泰迪熊躺在草地上。

[hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər][ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər][ɔːl] [naɪt] .
**He lay there all day and he lay there all night .**
他 躺 那里 全部 天 和 他 躺 那里 全部 夜晚 .

他整天躺在那里，整夜躺在那里。

['beɪbi] [meɪ] [hæd; həd] [drɑ:pt] [hɪm; ɪm][ðer; ðər][ænd; ənd] [fər'gɑ:tn] [ɔ:l] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] .

| **Baby** | **May** | **had** | **dropped** | **him** | **there** | **and** | **forgotten** | **all** | **about** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 婴儿 | 可能 | 有 | 掉落 | 他 | 那里 | 和 | 被遗忘的 | 全部 | 关于 | 他 | . |

小梅把他丢在那里后就把他忘得一干二净了。

[soʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [ber] [leɪ] [ɑ:n][ðə; ði][sɔ:ft] [græs] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] .

| **So** | **the** | **little** | **brown** | **bear** | **lay** | **on** | **the** | **soft** | **grass** | **in** | **the** | **meadow** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 小的 | 棕色的 | 熊 | 躺 | 在 | 这 | 柔软的 | 草 | 在 | 这 | 草地 | . |

于是，这只小棕熊躺在草地上柔软的草地上。

['blæki] [kroʊ] [flu:] ['oʊvər][ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [ber] .

| **Blacky** | **Crow** | **flew** | **over** | **the** | **meadow** | **and** | **called** | **to** | **the** | **bear** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 布莱基 | 乌鸦 | 飞翔 | 超过 | 这 | 草地 | 和 | 称为 | 到 | 这 | 熊 | . |

黑乌鸦飞过草地，向熊发出叫声。

" [kɔ:] , [kɔ:] !

| **"** | **Caw** | **,** | **caw** | **!** |
|---|---|---|---|---|
| " | 啼 | , | 啼 | ! |

“嘎嘎！”

" [hi:; hi] [sed] .

| **"** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | . |

他说。

" [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ] ['du:ɪŋ] [hɪr] ? "

| **"** | **What** | **are** | **you** | **doing** | **here** | **?** | **"** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 什么 | 是 | 你 | 正在做 | 这里 | ? | " |

你在这里做什么?

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ] [laɪkt] [tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['pleɪru:m,'pleɪrʊm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tɔɪz]

| **"** | **I** | **thought** | **you** | **liked** | **to** | **stay** | **in** | **the** | **playroom** | **with** | **the** | **rest** | **of** | **the** | **toys** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想法 | 你 | 喜欢 | 到 | 停留 | 在 | 这 | 游戏室 | 和 | 这 | 休息 | 的 | 这 | 玩具 |

.

**:**

.

“我以为你喜欢待在游戏室里和其他玩具一起玩。”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] ['tedi] [dɪd][laɪk][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði]['pleɪru:m,'pleɪrʊm] .

| **"** | **Of** | **course** | **Teddy** | **did** | **like** | **to** | **stay** | **in** | **the** | **playroom** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 的 | 课程 | 泰迪 | 做过 | 喜欢 | 到 | 停留 | 在 | 这 | 游戏室 | . |

“泰迪当然喜欢待在游戏室里。”

[bʌt; bət] [ɪf] [meɪ] [drɑ:pt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] [haʊ] [kʊd; kəd][hi:; hi][get] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]

| **But** | **if** | **May** | **dropped** | **him** | **in** | **the** | **meadow** | **how** | **could** | **he** | **get** | **back** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 可能 | 掉落 | 他 | 在 | 这 | 草地 | 如何 | 可以 | 他 | 得到 | 后退 | 到 | 这 |

[haʊs] ?

| **house** | **?** |
|---|---|
| 房子 | ? |

但如果梅把他丢在草地上，他怎么才能回到房子里呢?

['mɪsɪz] . [dʌk] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] ['wɔdld] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ðæt] [led][tu:; tə][ðə; ði]

| **Mrs** | **.** | **Duck** | **and** | **all** | **the** | **little** | **ducks** | **waddled** | **along** | **the** | **path** | **that** | **led** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 太太 | . | 鸭子 | 和 | 全部 | 这 | 小的 | 鸭子 | 摇摇摆摆 | 沿着 | 这 | 小路 | 那 | 引领 | 到 | 这 |

[brʊk] .

| **brook** | **.** |
|---|---|
| 溪 | . |

鸭太太和所有的小鸭子沿着通往小溪的小路摇摇摆摆地走着。

" [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .

| **"** | **Quack** | **,** | **quack** | **!** | **"** | **said** | **Mrs** | **.** | **Duck** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 嘎嘎 | , | 嘎嘎 | ! | " | 说 | 太太 | . | 鸭子 | . |

“嘎嘎！”鸭太太说道。

" [lʊk] [hɪr] , [lʊk] [hɪr] !
**" Look here , look here !**
" 看 这里 , 看 这里 !

"看这里，看这里！"

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ?
**Where did you come from ?**
在哪里 做过 你 来 从 ?

你来自哪里?

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['medoʊ] ?
**What are you doing in this meadow ?**
什么 是 你 正在做 在 这 草地 ?

你在这片草地上做什么?

" [ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [kwæk] , [kwæk] !
**" [ Illustration : " Quack , quack !**
" [ 插图 : " 嘎嘎 , 嘎嘎 !

【插图："嘎嘎，嘎嘎！

[wer] [dɪd][juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " ]
**Where did you come from ? " ]**
在哪里 做过 你 来 从 ? " ]

你来自哪里?

['tedi] [ stɛərd ][æt; ət][ðə; ði] [dʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [aɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ]
**Teddy stared at the duck with his little black eyes , but he did not say a**
泰迪 凝视 在 这 鸭子 和 他的 小的 黑色的 眼睛 , 但 他 做过 不是 说 一个
[wɜːrd] .
**word .**
单词 .

泰迪用他那双黑色的小眼睛盯着鸭子，但他一句话也没说。

[pər'hæps][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [ðæt] [meɪ] [hæd; həd] [fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [hɜːr; hər]
**Perhaps he did not like to tell her that May had forgotten all about her**
也许 他 做过 不是 喜欢 到 告诉 她 那 可能 有 被遗忘的 全部 关于 她
['lɪt(ə)l] ['pleɪmeɪt] .
**little playmate .**
小的 玩伴 .

或许他不愿意告诉她，梅已经完全忘记了她的小玩伴。

" [kwæk] , [kwæk] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] .
**" Quack , quack ! " said Mrs . Duck .**
" 嘎嘎 , 嘎嘎 ! " 说 太太 . 鸭子 .

"嘎嘎！"鸭太太说道。

" [aɪ] [tiːtʃ] [maɪ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [spiːk] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['spoʊkən][tuː; tə] .
**" I teach my children to speak when they are spoken to .**
" 我 教 我的 孩子们 到 说话 什么时候 他们 是 说 到 .

我教我的孩子在别人跟他们说话时才回答。

" ['tedi] [dʒʌst][ stɛərd ][ænd; ənd][ stɛərd ] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
**" Teddy just stared and stared , but he did not say a word .**
" 泰迪 只是 凝视 和 凝视 , 但 他 做过 不是 说 一个 单词 .

"泰迪只是盯着看，却一句话也没说。"

" ['veri] [wel] , " [sed] ['mɪsɪz] . [dʌk] , " [aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði][pɑːnd][ænd; ənd] [siː] ['mɪstər] . [griːn]
**" Very well , " said Mrs . Duck , " I will go to the pond and see Mr . Green**
" 非常 出色地 , " 说 太太 . 鸭子 , " 我 将要 去 到 这 池塘 和 看 先生 . 绿色的
[frɑːg] .
**Frog .**
青蛙 .

"好吧，"鸭太太说，"我要去池塘边看看绿蛙先生。"

" [aɪ] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [noʊz] [huː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] .
**" I will ask him if he knows who you are .**
" 我 将要 问 他 如果 他 知道 WHO 你 是 .

我会问他是否知道你是谁。

" [soʊ] [ɔːf] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːnd] ['wɔdld] ['mɪsɪz] . [dʌk] , [ænd; ənd] [ɔːl] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən] ['wɔdld] ['æftər] [hɜːr; hər] .
**" So off to the pond waddled Mrs . Duck , and all her children waddled after her .**
" 所以 离开 到 这 池塘 摇摇摆摆 太太 . 鸭子 , 和 全部 她 孩子们 摇摇摆摆 后 她 .

于是，鸭太太摇摇摆摆地走向池塘，她的孩子们也摇摇摆摆地跟在她身后。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dʒɪp] [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [θruː] [ðə; ði] ['medoʊ] .
**" Bow - wow ! " barked Jip as he ran through the meadow .**
" 弓 - 哇 ! " 吠叫 吉普 作为 他 跑 通过 这 草地 .

“汪汪！”吉普一边跑过草地一边吠叫。

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] [wʌn] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] .
**" I am trying to find some one to play with me .**
" 我 是 尝试 到 寻找 一些 一 到 玩 和 我 .

“我正在寻找一个和我一起玩的人。”

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [kʊd; kəd] [faɪnd] ['bʌni] ['ræbɪt] .
**" I wish I could find Bunny Rabbit .**
" 我 希望 我 可以 寻找 兔子 兔子 .

我真希望我能找到小兔子。

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [tʃeɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
**I should like to have a game of chase with him .**
我 应该 喜欢 到 有 一个 游戏 的 追赶 和 他 .

我想和他玩追逐游戏。

" [dʒʌst] [ðen] [dʒɪp] [sɔː] ['tedi] [ber] .
**" Just then Jip saw Teddy Bear .**
" 只是 然后 吉普 锯 泰迪 熊 .

就在这时，吉普看到了泰迪熊。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] - [waʊ] !
**" Bow - wow - wow !**
" 弓 - 哇 - 哇 !

“汪汪汪！”

" [hiː; hi] [sed] .
**" he said .**
" 他 说 .

他说。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['duːɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['medoʊ] ?
**" What are you doing in this meadow ?**
" 什么 是 你 正在做 在 这 草地 ?

你在这片草地上做什么？

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [lɪvd] [ɪn] [ðə; ði] ['pleɪruːmˌpleɪrʊm] .
**" I thought you lived in the playroom .**
" 我 想法 你 居住地 在 这 游戏室 .

“我还以为你住在游戏室里呢。”

" ['tedi] [ber] [ stɛərd ][æt; ət][dʒɪp][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [aɪz] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [seɪ] [ə; eɪ]

| " | Teddy | Bear | stared | at | Jip | with | his | little | black | eyes | , | but | he | did | not | say | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 泰迪 | 熊 | 凝视 | 在 | 吉普 | 和 | 他的 | 小的 | 黑色的 | 眼睛 | , | 但 | 他 | 做过 | 不是 | 说 | 一个 |

[wɜ:rd] .

| word | . |
|---|---|
| 单词 | . |

"泰迪熊用他那双黑色的小眼睛盯着吉普，但他一句话也没说。"

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [hi:; hi] [wɪʃt] [ðə; ði][dɔ:g] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][nɑ:t] [tɔ:k] [tu:; tə][hɪm; ɪm] .

| I | am | sure | he | wished | the | dog | would | run | away | and | not | talk | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 当然 | 他 | 希望 | 这 | 狗 | 会 | 跑步 | 离开 | 和 | 不是 | 讲话 | 到 | 他 | . |

我确信他希望那条狗跑掉，不要跟他说话。

[bʌt; bət][dʒɪp]['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [pleɪ] .

| But | Jip | wanted | to | play | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 吉普 | 通缉 | 到 | 玩 | . |

但吉普想上场。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fʌn][tu:; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['tedi] .

| He | thought | it | was | fun | to | play | with | Teddy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | 它 | 曾是 | 乐趣 | 到 | 玩 | 和 | 泰迪 | . |

他觉得和泰迪熊一起玩很有趣。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fʌn][tu:; tə] [pɪk] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] [tɔ:s] [hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði] [er] .

| It | was | fun | to | pick | him | up | and | toss | him | into | the | air | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 乐趣 | 到 | 挑选 | 他 | 向上 | 和 | 折腾 | 他 | 进入 | 这 | 空气 | . |

把他抱起来抛到空中真好玩。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][fʌn][tu:; tə][haɪd][hɪm; ɪm] [wer] [meɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][faɪnd][hɪm; ɪm] .

| It | was | fun | to | hide | him | where | May | could | not | find | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 乐趣 | 到 | 隐藏 | 他 | 在哪里 | 可能 | 可以 | 不是 | 寻找 | 他 | . |

把他藏在梅找不到的地方真有趣。

[dʒɪp] [pɪkt] ['tedi] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɔ:ŋ] [θru:] [ðə; ði] ['medoʊ] .

| Jip | picked | Teddy | up | in | his | mouth | and | ran | along | through | the | meadow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉普 | 挑选 | 泰迪 | 向上 | 在 | 他的 | 嘴 | 和 | 跑 | 沿着 | 通过 | 这 | 草地 | . |

吉普叼起泰迪熊，跑过草地。

[hi:; hi][ræn] [θru:] [ðə; ði] ['medoʊ] [ænd; ənd]['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] .

| He | ran | through | the | meadow | and | into | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跑 | 通过 | 这 | 草地 | 和 | 进入 | 这 | 树林 | . |

他穿过草地，跑进了树林。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] , [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [hi:; hi] [sed] .

| " | Bow | - | wow | , | bow | - | wow | ! | " | he | said | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | - | 哇 | , | 弓 | - | 哇 | ! | " | 他 | 说 | . |

"汪汪，汪汪！"他说。

[wen] [dʒɪp]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [tu:; tə][bɑ:rk] , ['tedi] [hɑ:pt] [aʊt][ænd; ənd] [fel] [tu:; tə][ðə; ði]

| When | Jip | opened | his | mouth | to | bark | , | Teddy | hopped | out | and | fell | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 吉普 | 打开 | 他的 | 嘴 | 到 | 吠 | , | 泰迪 | 跳跃 | 出去 | 和 | 跌倒 | 到 | 这 |

[graʊnd] .

| ground | . |
|---|---|
| 地面 | . |

吉普张开嘴要吠叫时，泰迪跳了出来，摔倒在地。

[dʒɪp] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp] [ə'gen] .

| Jip | picked | him | up | again | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 吉普 | 挑选 | 他 | 向上 | 再次 | . |

吉普又把他抱了起来。

[hiː; hi] [tɔːst] [hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ðen] [kɔːt] [hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

| **He** | **tossed** | **him** | **up** | **in** | **the** | **air** | **and** | **then** | **caught** | **him** | **in** | **his** | **mouth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 抛掷 | 他 | 向上 | 在 | 这 | 空气 | 和 | 然后 | 捕捉 | 他 | 在 | 他的 | 嘴 | . |

他把人抛到空中，然后用嘴接住了他。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] ['tedi] [dɪd][nɑːt][seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .

| **He** | **shook** | **him** | **,** | **and** | **shook** | **him** | **,** | **but** | **Teddy** | **did** | **not** | **say** | **a** | **word** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 摇晃 | 他 | , | 和 | 摇晃 | 他 | , | 但 | 泰迪 | 做过 | 不是 | 说 | 一个 | 单词 | . |

他摇晃他，摇晃他，但泰迪一句话也没说。

[ðen] [dʒɪp] ['stɑːrtɪd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

| **Then** | **Jip** | **started** | **along** | **the** | **path** | **in** | **the** | **woods** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 吉普 | 开始 | 沿着 | 这 | 小路 | 在 | 这 | 树林 | . |

然后吉普沿着林间小路走去。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][haɪd] ['tedi] [wer] [meɪ] [wɪl] ['nevər][faɪnd][hɪm; ɪm] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə]

| **"** | **I** | **am** | **going** | **to** | **hide** | **Teddy** | **where** | **May** | **will** | **never** | **find** | **him** | **,** | **"** | **he** | **said** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 到 | 隐藏 | 泰迪 | 在哪里 | 可能 | 将要 | 绝不 | 寻找 | 他 | , | " | 他 | 说 | 到 |

[hɪm'self] .

| **himself** | **.** |
|---|---|
| 他自己 | . |

"我要把泰迪藏到梅永远也找不到的地方，"他自言自语道。

" [ðen] [aɪ][kæn; kən][hæv; həv][hɪm; ɪm][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['evri] [deɪ] .

| **"** | **Then** | **I** | **can** | **have** | **him** | **to** | **play** | **with** | **every** | **day** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 我 | 能 | 有 | 他 | 到 | 玩 | 和 | 每一个 | 天 | . |

"那样我就可以每天都和他一起玩了。"

" [bʌt; bət][ðə; ði][nekst] ['mɪnɪt] [dʒɪp][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] ['tedi] [ber] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [sɔː] ['bɑːbi]

| **"** | **But** | **the** | **next** | **minute** | **Jip** | **forgot** | **all** | **about** | **Teddy** | **Bear** | **,** | **because** | **he** | **saw** | **Bobby** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 但 | 这 | 下一个 | 分钟 | 吉普 | 忘了 | 全部 | 关于 | 泰迪 | 熊 | , | 因为 | 他 | 锯 | 鲍比 |

[greɪ] ['skwɜːrəl] .

| **Gray** | **Squirrel** | **.** |
|---|---|---|
| 灰色的 | 松鼠 | . |

"但下一刻，吉普就把泰迪熊忘得一干二净了，因为他看到了灰松鼠鲍比。"

['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl][wæg] ['skɪpɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [nʌts] .

| **Bobby** | **Gray** | **Squirrel** | **wag** | **skipping** | **over** | **the** | **ground** | **hunting** | **for** | **nuts** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | 摇摆 | 跳过 | 超过 | 这 | 地面 | 打猎 | 为了 | 坚果 | . |

灰松鼠鲍比摇着尾巴，在地上蹦蹦跳跳地寻找坚果。

[dʒɪp] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [tæg][wɪð; wɪθ] ['bɑːbi] ,

| **Jip** | **liked** | **to** | **play** | **tag** | **with** | **Bobby** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吉普 | 喜欢 | 到 | 玩 | 标签 | 和 | 鲍比 | , |

吉普喜欢和鲍比玩捉迷藏。

[soʊ][hiː; hi] [drɑːpt] ['tedi] [ber] [ænd; ənd][ræn]['æftər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [greɪ] ['skwɜːrəl] .

| **so** | **he** | **dropped** | **Teddy** | **Bear** | **and** | **ran** | **after** | **the** | **little** | **gray** | **squirrel** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 掉落 | 泰迪 | 熊 | 和 | 跑 | 后 | 这 | 小的 | 灰色的 | 松鼠 | . |

于是他扔下泰迪熊，追着那只小灰松鼠跑去。

[bʌt; bət] ['bɑːbi] [sɔː] [ðə; ði][dɔːg] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] [skɪpt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][oʊk] [triː] .

| **But** | **Bobby** | **saw** | **the** | **dog** | **coming** | **and** | **skipped** | **up** | **into** | **the** | **oak** | **tree** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 鲍比 | 锯 | 这 | 狗 | 未来 | 和 | 跳过 | 向上 | 进入 | 这 | 橡木 | 树 | . |

但鲍比看到狗过来，就蹦蹦跳跳地爬上了橡树。

[hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊɪst] [bræntʃ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][skoʊld][dʒɪp] .

| **He** | **sat** | **down** | **on** | **the** | **lowest** | **branch** | **and** | **began** | **to** | **scold** | **Jip** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 卫星 | 向下 | 在 | 这 | 最低 | 分支 | 和 | 开始 | 到 | 骂 | 吉普 | . |

他坐在最低的树枝上，开始责骂吉普。

" ['tʃætər] , ['tʃætər] , ['tʃætər] !
**" Chatter , chatter , chatter !**
" 喋喋不休 , 喋喋不休 , 喋喋不休 !

"喋喋不休，喋喋不休，喋喋不休！"

" [hiː; hi] [sed] .
**" he said .**
" 他 说 .

他说。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] ['æftər][ˌem 'iː] ?
**" Why did you run after me ?**
" 为什么 做过 你 跑步 后 我 ?

你为什么追我?

[aɪ][hæd; həd][dʒʌst] [faʊnd] [ə; eɪ] [nʌt] [fɔːr; fər][maɪ] ['brekfəst] . "
**I had just found a nut for my breakfast . "**
我 有 只是 成立 一个 坚果 为了 我的 早餐 . "

我刚找到一颗坚果当早餐。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [sed] [dʒɪp] .
**" Bow - wow ! " said Jip .**
" 弓 - 哇 ! " 说 吉普 .

"汪汪！"吉普说道。

" [kʌm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [triː] [ænd; ənd] [pleɪ] [tʃeɪs] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
**" Come down out of that tree and play chase with me .**
" 来 向下 出去 的 那 树 和 玩 追赶 和 我 .

"从树上下来，和我玩追逐游戏吧。"

" [bʌt; bət] ['bɑːbi] [wʊd] [nɑːt] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][soʊ][æt; ət][læst][dʒɪp][ræn][ə'weɪ] [hoʊm] .
**" But Bobby would not come down and so at last Jip ran away home .**
" 但 鲍比 会 不是 来 向下 和 所以 在 最后的 吉普 跑 离开 家 .

"但是鲍比不肯下来，所以最后吉普只好跑回家了。"

[hiː; hi][fər'gɑːt][ə'baʊt] ['tedi] [ænd; ənd][left][hɪm; ɪm]['ʌndər][ðə; ði] [triː] .
**He forgot about Teddy and left him under the tree .**
他 忘了 关于 泰迪 和 左边 他 在下面 这 树 .

他把泰迪熊忘在了树下，把它独自留在了那里。

[wen] [dʒɪp][hæd; həd][rʌn] [ə'weɪ] , ['bɑːbi] [keɪm] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .
**When Jip had run away , Bobby came down out of the tree .**
什么时候 吉普 有 跑步 离开 , 鲍比 来了 向下 出去 的 这 树 .

吉普跑掉后，鲍比从树上下来了。

[hiː; hi] [sɔː] ['tedi] [ænd; ənd][ræn]['oʊvər][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
**He saw Teddy and ran over to speak to him .**
他 锯 泰迪 和 跑 超过 到 说话 到 他 .

他看到了泰迪，便跑过去和他说话。

" [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , " ['bɑːbi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [ber] .
**" Good - morning , " Bobby said to the little brown bear .**
" 好的 - 早晨 , " 鲍比 说 到 这 小的 棕色的 熊 .

"早上好，"鲍比对小棕熊说。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['duːɪŋ] ['ʌndər] [ðɪs] [triː] ?
**" What are you doing under this tree ?**
" 什么 是 你 正在做 在下面 这 树 ?

你在这棵树下做什么?

" ['tedi] [ stɛərd ][æt; ət][ðə; ði]['skwɜ:rəl][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [aɪz] , [bʌt; bət][hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [seɪ]

| " | Teddy | stared | at | the | squirrel | with | his | little | black | eyes | , | but | he | did | not | say |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 泰迪 | 凝视 | 在 | 这 | 松鼠 | 和 | 他的 | 小的 | 黑色的 | 眼睛 | , | 但 | 他 | 做过 | 不是 | 说 |

[ə; eɪ][wɜ:rd] .

| a | word | . |
|---|---|---|
| 一个 | 单词 | . |

泰迪用他那双黑色的小眼睛盯着松鼠，但他一句话也没说。

" [maɪ] ['mʌðər] [tɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə] [spi:k] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em]['spoʊkən][tu:; tə] , " [sed] ['bɑ:bi] .

| " | My | mother | taught | me | to | speak | when | I | am | spoken | to | , | " | said | Bobby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我的 | 母亲 | 教授 | 我 | 到 | 说话 | 什么时候 | 我 | 是 | 说 | 到 | , | " | 说 | 鲍比 | . |

"我母亲教导我，别人跟我说话时，我才要回应，"鲍比说。

[bʌt; bət] ['tedi] [dɪd][nɑ:t] [spi:k] , [ænd; ənd][soʊ][æt; ət][læst] ['bɑ:bi] [ræn] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left][hɪm; ɪm] .

| But | Teddy | did | not | speak | , | and | so | at | last | Bobby | ran | away | and | left | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 泰迪 | 做过 | 不是 | 说话 | , | 和 | 所以 | 在 | 最后的 | 鲍比 | 跑 | 离开 | 和 | 左边 | 他 | . |

但泰迪一言不发，于是鲍比最后跑开了，离开了泰迪。

[i:]

**II**

二

二

[oʊ] , ['tedi] [wʌz; wəz][soʊ] ['loʊnli] !

| Oh | , | Teddy | was | so | lonely | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | , | 泰迪 | 曾是 | 所以 | 孤独 | ! |

哦，泰迪好孤独啊！

[hi:; hi] [wɪʃt] [ðæt] [hi:; hi][wɜ:r; wər] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['pleɪru:m,'pleɪrʊm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [tɔɪz] .

| He | wished | that | he | were | back | in | the | playroom | with | the | other | toys | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 希望 | 那 | 他 | 是 | 后退 | 在 | 这 | 游戏室 | 和 | 这 | 其他 | 玩具 | . |

他希望自己能回到游戏室，和其他玩具一起玩耍。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɑ:ks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [tɪn]['soʊldʒərz] .

| He | thought | of | Jack | - | in | - | the | - | box | , | and | the | bright | tin | soldiers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | 的 | 杰克 | - | 在 | - | 这 | - | 盒子 | , | 和 | 这 | 明亮的 | 锡 | 士兵 | . |

他想到了弹簧小盒子和那些闪闪发光的锡兵。

[hi:; hi] [θɔ:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] ['ɔ:təməbi:l] [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['prɪti] ['dɑ:lz] .

| He | thought | of | the | new | automobile | and | of | all | the | pretty | dolls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 想法 | 的 | 这 | 新的 | 汽车 | 和 | 的 | 全部 | 这 | 漂亮的 | 娃娃 | . |

他想到了那辆新汽车和所有漂亮的娃娃。

[ðen] [æt; ət][læst][hi:; hi] [fel] [ə'sli:p] [ænd; ənd] [dri:md] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] [bæk] [ɪn][ðə; ði]

| Then | at | last | he | fell | asleep | and | dreamed | that | he | was | back | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 在 | 最后的 | 他 | 跌倒 | 睡着了 | 和 | 梦见 | 那 | 他 | 曾是 | 后退 | 在 | 这 |

['pleɪru:m,'pleɪrʊm] .

| playroom | . |
|---|---|
| 游戏室 | . |

最后他睡着了，梦见自己又回到了游戏室。

[ɔ:l][æt; ət][wʌns][sʌm; səm][wʌn] [tʊk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði][ɑ:rm] .

| All | at | once | some | one | took | him | by | the | arm | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 在 | 一次 | 一些 | 一 | 采取 | 他 | 经过 | 这 | 手臂 | . |

突然，有人抓住了他的胳膊。

" [weɪk] [ʌp][ænd; ənd] [tɔ:k] [tu:; tə][ˌem 'i:] , " [sed] ['bʌni] ['ræbɪt] .

| " | Wake | up | and | talk | to | me | , | " | said | Bunny | Rabbit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 唤醒 | 向上 | 和 | 讲话 | 到 | 我 | , | " | 说 | 兔子 | 兔子 | . |

"醒醒，跟我说话，"兔子说。

" [aɪ][wɑːnt][sʌm; səm][wʌn][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
" I want some one to play with me .
" 我 想 一些 一 到 玩 和 我 .

“我想找个人陪我玩。”

" ['tedi] [ stɛərd ][æt; ət] ['bʌni] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [aɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ]
" Teddy stared at Bunny with his little black eyes , but he did not say a
" 泰迪 凝视 在 兔子 和 他的 小的 黑色的 眼睛 , 但 他 做过 不是 说 一个
[wɜːrd] .
word .
单词 .

泰迪用他那双黑色的小眼睛盯着邦尼，但他一句话也没说。

['bʌni] [ʃʊk] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ʃʊk] [hɪm; ɪm] .
Bunny shook him and shook him .
兔子 摇晃 他 和 摇晃 他 .

兔子摇晃他，不停地摇晃他。

" [naʊ] [wɪl] [juː; jʊ] [spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [sed] .
" Now will you speak to me ? " he said .
" 现在 将要 你 说话 到 我 ? " 他 说 .

“现在你愿意跟我说话了吗？”他问道。

[bʌt; bət] ['tedi] [ber] [wʊd] [nɑːt]['oʊpən][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
But Teddy Bear would not open his mouth .
但 泰迪 熊 会 不是 打开 他的 嘴 .

但是泰迪熊就是不肯张嘴。

" [wel] , [wel] , " [sed] ['bʌni] .
" Well , well , " said Bunny .
" 出色地 , 出色地 , " 说 兔子 .

“嗯，嗯，”兔子说道。

" [aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][tɔːk][tuː; tə][juː; jʊ] .
" I don't like to talk to you .
" 我 不 喜欢 到 讲话 到 你 .

我不喜欢和你说话。

[aɪ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pleɪmeɪt] . "
I will find some other playmate . "
我 将要 寻找 一些 其他 玩伴 . "

我会找别的玩伴。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] , [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [sed] [dʒɪp] .
" Bow - wow , bow - wow ! " said Jip .
" 弓 - 哇 , 弓 - 哇 ! " 说 吉普 .

“汪汪，汪汪！”吉普说道。

" [aɪ] [wɪl] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['bʌni] .
" I will play with you , Bunny .
" 我 将要 玩 和 你 , 兔子 .

“我会陪你玩的，小兔子。”

" [bʌt; bət] [wen] ['bʌni] [hɜːrd] [dʒɪp] ['kʌmɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [hiː; hi][fər'gɑːt][ɔːl] [ə'baʊt] ['pleɪɪŋ] .
" But when Bunny heard Jip coming along the path he forgot all about playing .
" 但 什么时候 兔子 听到 吉普 未来 沿着 这 小路 他 忘了 全部 关于 玩耍 .

“但是当邦尼听到吉普沿着小路走来时，他就把玩耍的事忘得一干二净了。”

[hiː; hi] [hɑːpt] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .
He hopped off down the path as fast as he could go .
他 跳跃 离开 向下 这 小路 作为 快速地 作为 他 可以 去 .

他沿着小路飞快地跳了下去。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [ə'raʊnd][wʌns][tuː; tə] [siː] [wer] [ðə; ði][dɔːg][hæd; həd] [gɔːn] .

| He | did | not | look | around | once | to | see | where | the | dog | had | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 不是 | 看 | 大约 | 一次 | 到 | 看 | 在哪里 | 这 | 狗 | 有 | 已消失 | . |

他甚至都没回头看看狗跑到哪里去了。

[dʒæk] [keɪm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [pæθ] [wɪð; wɪθ][dʒɪp] .

| Jack | came | along | the | path | with | Jip | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰克 | 来了 | 沿着 | 这 | 小路 | 和 | 吉普 | . |

杰克和吉普一起沿着小路走来。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [triː] [hiː; hi] [sɔː] ['tedi] [ber] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

| When | he | came | to | the | tree | he | saw | Teddy | Bear | lying | on | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 来了 | 到 | 这 | 树 | 他 | 锯 | 泰迪 | 熊 | 说谎 | 在 | 这 | 地面 | . |

当他走到树下时，看到泰迪熊躺在地上。

" [waɪ] , ['tedi] , " [hiː; hi] [sed] , " [haʊ] [dɪd][juː; jʊ][get] [ə'weɪ] [aʊt] [hɪr] [ɔːl][ə'loʊn] ?

| " | Why | , | Teddy | , | " | he | said | , | " | how | did | you | get | away | out | here | all | alone | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 为什么 | , | 泰迪 | , | " | 他 | 说 | , | " | 如何 | 做过 | 你 | 得到 | 离开 | 出去 | 这里 | 全部 | 独自的 | ? |

“泰迪，”他说，“你怎么一个人跑到这里来的？”

" ['tedi] [ stɛərd ][æt; ət][dʒæk][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [aɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ]

| " | Teddy | stared | at | Jack | with | his | little | black | eyes | , | but | he | did | not | say | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 泰迪 | 凝视 | 在 | 杰克 | 和 | 他的 | 小的 | 黑色的 | 眼睛 | , | 但 | 他 | 做过 | 不是 | 说 | 一个 |

[wɜːrd] .

| word | . |
|---|---|
| 单词 | . |

泰迪用他那双黑色的小眼睛盯着杰克，但他一句话也没说。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] , [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [bɑːrkt] [dʒɪp] .

| " | Bow | - | wow | , | bow | - | wow | ! | " | barked | Jip | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 弓 | - | 哇 | , | 弓 | - | 哇 | ! | " | 吠叫 | 吉普 | . |

“汪汪，汪汪！”吉普叫道。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [dʒæk] [ðæt] [hiː; hi] [pʊt] ['tedi] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] .

| He | was | trying | to | tell | Jack | that | he | put | Teddy | under | the | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 尝试 | 到 | 告诉 | 杰克 | 那 | 他 | 放 | 泰迪 | 在下面 | 这 | 树 | . |

他想告诉杰克，他把泰迪熊放在树下了。

[bʌt; bət][dʒæk][dɪd][nɑːt]['lɪs(ə)n] .

| But | Jack | did | not | listen | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杰克 | 做过 | 不是 | 听 | . |

但杰克没有听。

[hiː; hi][dʒʌst] [pɪkt] ['tedi] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

| He | just | picked | Teddy | up | in | his | arms | and | carried | him | back | to | the | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 只是 | 挑选 | 泰迪 | 向上 | 在 | 他的 | 武器 | 和 | 携带 | 他 | 后退 | 到 | 这 | 房子 | . |

他一把抱起泰迪，把他带回了家。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] [ber] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['pleɪruːmˌpleɪrʊm] .

| He | took | the | little | brown | bear | up | to | the | playroom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 这 | 小的 | 棕色的 | 熊 | 向上 | 到 | 这 | 游戏室 | . |

他把那只小棕熊带到了游戏室。

[meɪ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] ['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['dɑːlz] .

| May | was | sitting | on | the | floor | playing | with | her | dolls | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 曾是 | 坐着 | 在 | 这 | 地面 | 玩耍 | 和 | 她 | 娃娃 | . |

梅坐在地板上玩她的娃娃。

['tedi] [wʌz; wəz][soʊ] ['hæpi] [tuː; tə][get] [bæk] [hoʊm] [ðæt] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv]['dʒæks][ɑːrmz] .

| Teddy | was | so | happy | to | get | back | home | that | he | jumped | out | of | Jack's | arms | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 泰迪 | 曾是 | 所以 | 快乐的 | 到 | 得到 | 后退 | 家 | 那 | 他 | 跳了起来 | 出去 | 的 | 杰克的 | 武器 | . |

泰迪回到家后高兴极了，从杰克的怀里跳了出来。

" [oʊ] , [oʊ] ! " [kraɪd] [meɪ] .
**" Oh , oh ! " cried May .**
" 哦 , 哦 ! " 哭 可能 .

"哦，哦！"梅喊道。

" [juː; jʊ] [drɑːpt] [pʊr] ['tedi] [ber] .
**" You dropped poor Teddy Bear .**
" 你 掉落 贫穷的 泰迪 熊 .

你把可怜的泰迪熊摔了。

" [ʃiː; ʃi] [pɪkt] ['tedi] [ʌp][ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [ber] [hʌg] .
**" She picked Teddy up and gave him a great bear hug .**
" 她 挑选 泰迪 向上 和 给予 他 一个 伟大的 熊 拥抱 .

她抱起泰迪，给了他一个大大的熊抱。

" [waɪ] [dɪd][juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ?
**" Why did you run away from me ?**
" 为什么 做过 你 跑步 离开 从 我 ?

你为什么要逃离我?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
**" she asked .**
" 她 问 .

她问道。

['tedi] [ stɛərd ][æt; ət] [meɪ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [blæk] [aɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] .
**Teddy stared at May with his little black eyes , but he did not say a word .**
泰迪 凝视 在 可能 和 他的 小的 黑色的 眼睛 , 但 他 做过 不是 说 一个 单词 .

泰迪用他那双黑色的小眼睛盯着梅，但他一句话也没说。

[hiː; hi][dʒʌst][ stɛərd ][æt; ət] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['pleɪruːmˌpleɪrʊm] ,
**He just stared at everything in the playroom ,**
他 只是 凝视 在 一切 在 这 游戏室 ,

他只是盯着游戏室里的所有东西看。

[ænd; ənd] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri][hiː; hi] [wʊd] [tel] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] [deɪ] [ɪn][ðə; ði]
**and thought of the story he would tell his friends about his day in the**
和 想法 的 这 故事 他 会 告诉 他的 朋友们 关于 他的 天 在 这
[wʊdz] .
**woods .**
树林 .

他开始思考该如何向朋友们讲述他在树林里的一天。

['bɑːbiːz] ['pɑːrti] .
**BOBBY'S PARTY .**
鲍比的 派对 .

鲍比的派对。

[aɪ]
**I**
我

我

[bæŋ] , [bæŋ] , [bæŋ] !
**Bang , bang , bang !**
砰 , 砰 , 砰 !

砰，砰，砰!

[snæp] , [snæp] , [snæp] !
**Snap , snap , snap !**
折断 , 折断 , 折断 !

咔嚓，咔嚓，咔嚓!

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] ['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl][hɪd][ɪn][hɪz; ɪz][nest][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][ðə; ði] [nɔɪz] .

| **All** | **day** | **long** | **Bobby** | **Gray** | **Squirrel** | **hid** | **in** | **his** | **nest** | **because** | **he** | **did** | **not** | **like** | **the** | **noise** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 天 | 长的 | 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | 隐藏 | 在 | 他的 | 巢 | 因为 | 他 | 做过 | 不是 | 喜欢 | 这 | 噪音 | . |

因为不喜欢噪音，灰松鼠鲍比整天都躲在窝里。

[hiː; hi] [poʊkt] [hɪz; ɪz][noʊz] [aʊt] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] .

| **He** | **poked** | **his** | **nose** | **out** | **once** | **or** | **twice** | **to** | **see** | **what** | **was** | **the** | **matter** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 戳 | 他的 | 鼻子 | 出去 | 一次 | 或者 | 两次 | 到 | 看 | 什么 | 曾是 | 这 | 事情 | . |

他探出头来一两次，想看看发生了什么事。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [taɪm][hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ][laʊd] [bæŋ] , [snæp] !

| **But** | **each** | **time** | **he** | **heard** | **a** | **loud** | **bang** | **,** | **snap** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每个 | 时间 | 他 | 听到 | 一个 | 大声 | 砰 | , | 折断 | ! |

但每次他都会听到一声巨响，啪!

[ðen] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz] [nest] [tuː; tə][haɪd] .

| **Then** | **he** | **jumped** | **back** | **in** | **his** | **nest** | **to** | **hide** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 跳了起来 | 后退 | 在 | 他的 | 巢 | 到 | 隐藏 | . |

然后他跳回巢穴躲了起来。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [hiː; hi] [leɪ] [ðer; ðər][ænd; ənd] ['lisnd] .

| **All** | **day** | **long** | **he** | **lay** | **there** | **and** | **listened** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 天 | 长的 | 他 | 躺 | 那里 | 和 | 听着 | . |

他整天躺在那里听。

[ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['faɪər] - ['krækərz] .

| **And** | **all** | **day** | **long** | **the** | **children** | **played** | **with** | **their** | **fire** | **-** | **crackers** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 天 | 长的 | 这 | 孩子们 | 玩 | 和 | 他们的 | 火 | - | 饼干 | . |

孩子们整天都在玩鞭炮。

[fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ɪz][fʌn][fɔːr; fər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] .

| **Fourth** | **of** | **July** | **is** | **fun** | **for** | **boys** | **and** | **girls** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第四 | 的 | 七月 | 是 | 乐趣 | 为了 | 男孩们 | 和 | 女孩们 | . |

七月四日对男孩女孩来说都很有趣。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [fʌn][fɔːr; fər]['ræbəts][ænd; ənd] ['skwirəlz] .

| **But** | **it** | **is** | **not** | **so** | **much** | **fun** | **for** | **rabbits** | **and** | **squirrels** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 不是 | 所以 | 很多 | 乐趣 | 为了 | 兔子 | 和 | 松鼠 | . |

但兔子和松鼠就没那么喜欢了。

[æt; ət][læst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['kwaɪət] .

| **At** | **last** | **it** | **was** | **quiet** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 它 | 曾是 | 安静的 | . |

终于安静下来了。

['bɑːbi] [hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

| **Bobby** | **had** | **not** | **heard** | **a** | **sound** | **for** | **a** | **long** | **time** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 有 | 不是 | 听到 | 一个 | 声音 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | . |

鲍比已经很久没听到任何声音了。

[soʊ][hiː; hi] [piːpt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɔːr] [wʌns] [mɔːr] .

| **So** | **he** | **peeped** | **out** | **of** | **his** | **door** | **once** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 偷窥 | 出去 | 的 | 他的 | 门 | 一次 | 更多的 | . |

于是他又一次从门缝里向外窥视。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz][nɑːt] ['ʃaɪnɪŋ] [naʊ] .

| **The** | **sun** | **was** | **not** | **shining** | **now** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 曾是 | 不是 | 灼灼 | 现在 | . |

现在太阳没有照耀。

[ðə; ði][bɪg] [raʊnd] [muːn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər][ɪn][bed] .

| **The** | **big** | **round** | **moon** | **was** | **looking** | **down** | **to** | **see** | **if** | **all** | **the** | **children** | **were** | **in** | **bed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大的 | 圆形的 | 月亮 | 曾是 | 寻找 | 向下 | 到 | 看 | 如果 | 全部 | 这 | 孩子们 | 是 | 在 | 床 | . |

那轮又大又圆的月亮俯瞰着大地，看看孩子们是不是都上床睡觉了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ɔːl][ðə; ði]['ræbəts][ænd; ənd] ['skwirəlz] [wɜːr; wər][ɪn][bed] , [tuː] .

| He | was | looking | to | see | if | all | the | rabbits | and | squirrels | were | in | bed | , | too | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 寻找 | 到 | 看 | 如果 | 全部 | 这 | 兔子 | 和 | 松鼠 | 是 | 在 | 床 | , | 也 | . |

他想看看所有的兔子和松鼠是不是也都上床睡觉了。

['bɑːbi] [sɔː] [ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [skɪpt] [bæk] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [haʊs] [wʌns] [mɔːr] .

| Bobby | saw | the | moon | and | then | he | skipped | back | into | his | house | once | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 锯 | 这 | 月亮 | 和 | 然后 | 他 | 跳过 | 后退 | 进入 | 他的 | 房子 | 一次 | 更多的 | . |

鲍比看到了月亮，然后又蹦蹦跳跳地跑回了家。

" [oʊ] , [dɪr] [ˌem 'iː] !

| " | Oh | , | dear | me | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 哦 | , | 亲爱的 | 我 | ! |

“哦，我的天哪！”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

| " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

他自言自语道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .

| " | I | am | hungry | . |
|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 饥饿的 | . |

我饿了。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst][weɪt] [ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌn] [kʌmz] [ʌp] [ə'gen] .

| But | I | must | wait | until | the | sun | comes | up | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 必须 | 等待 | 直到 | 这 | 太阳 | 来 | 向上 | 再次 | . |

但我必须等到太阳再次升起。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][ə'freɪd][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːn] .

| " | I | am | afraid | I | could | not | find | anything | to | eat | by | the | light | of | the | moon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 害怕的 | 我 | 可以 | 不是 | 寻找 | 任何事物 | 到 | 吃 | 经过 | 这 | 光 | 的 | 这 | 月亮 | . |

“恐怕我借着月光找不到任何可以吃的东西。”

" ['bɑːbi] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ænd; ənd][ðə; ði][nekst][taɪm][hiː; hi]['oʊpənd][hɪz; ɪz] [aɪz] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

| " | Bobby | went | to | sleep | and | the | next | time | he | opened | his | eyes | it | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 鲍比 | 去 | 到 | 睡觉 | 和 | 这 | 下一个 | 时间 | 他 | 打开 | 他的 | 眼睛 | 它 | 曾是 |

['mɔːrnɪŋ] .

| morning | . |
|---|---|
| 早晨 | . |

“鲍比睡着了，再次睁开眼睛时，天已经亮了。”

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn][aʊt][ʌv; əv] [ dɔːz ] .

| He | jumped | up | and | ran | out | of | doors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 向上 | 和 | 跑 | 出去 | 的 | 门 | . |

他跳起来，跑出了门。

[hiː; hi][ræn] [daʊn] [ðə; ði] [brɑːntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] [triː] [ænd; ənd][ɔːf] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

| He | ran | down | the | branch | of | the | oak | tree | and | off | through | the | woods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跑 | 向下 | 这 | 分支 | 的 | 这 | 橡木 | 树 | 和 | 离开 | 通过 | 这 | 树林 | . |

他顺着橡树枝跑下来，穿过树林逃走了。

" [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , " ['bʌni] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

| " | Good | - | morning | , | " | Bunny | called | to | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 好的 | - | 早晨 | , | " | 兔子 | 称为 | 到 | 他 | , |

“早上好，”兔子向他喊道。

[æz; əz][hiː; hi][ræn][pæst][ðə; ði] [θriː] ['ræbəts] [huː] [wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ['kloʊvər][fɔːr; fər] ['brekfəst] .

| as | he | ran | past | the | three | rabbits | who | were | eating | clover | for | breakfast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 跑 | 过去的 | 这 | 三 | 兔子 | WHO | 是 | 吃 | 三叶草 | 为了 | 早餐 | . |

他跑过正在吃三叶草早餐的三只兔子身边。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['mɔːrnɪŋ] , " [sed] ['bɑːbi] .
**" This is a good morning , " said Bobby .**
" 这 是 一个 好的 早晨 , " 说 鲍比 .

"今天是个好早晨,"鲍比说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət] .
**" It is so still and quiet .**
" 它 是 所以 仍然 和 安静的 .

这里如此静谧。

" ['bɑːbi] [ræn][ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] .
**" Bobby ran on and on .**
" 鲍比 跑 在 和 在 .

鲍比不停地跑着。

['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [stɑːpt] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['hɪd(ə)n] [nʌt] .
**Every few minutes he stopped to hunt for some hidden nut .**
每一个 很少 分钟 他 停止 到 打猎 为了 一些 隐 坚果 .

他每隔几分钟就会停下来寻找藏起来的坚果。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd] ['meni] .
**But he could not find many .**
但 他 可以 不是 寻找 许多 .

但他没能找到很多。

[æt; ət][læst][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [tuː; tə][get][æn; ən]
**At last he said to himself , " I am going to the orchard to get an**
['æp(ə)l] .
**apple .**
在 最后的 他 说 到 他自己 , " 我 是 去 到 这 果园 到 得到 一个
苹果 .

最后他对自己说："我要去果园摘个苹果。"

" [aɪ][laɪk][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [siːdz] .
**" I like to eat the seeds .**
" 我 喜欢 到 吃 这 种子 .

我喜欢吃种子。

[aɪ] [maɪt] [faɪnd][æn; ən]['æp(ə)l][ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] .
**I might find an apple on one of the trees .**
我 可能 寻找 一个 苹果 在 一 的 这 树木 .

我或许能在其中一棵树上找到苹果。

" ['bɑːbi] [skɪpt] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [fiːld] .
**" Bobby skipped through the woods and across the field .**
" 鲍比 跳过 通过 这 树林 和 穿过 这 场地 .

鲍比蹦蹦跳跳地穿过树林，又跑过田野。

[hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][stoʊn] [wɔːl] [ðæt] [ræn] [ə'lɔːŋ] [wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] .
**He came to the stone wall that ran along one side of the road .**
他 来了 到 这 石头 墙 那 跑 沿着 一 边 的 这 路 .

他来到了路边的石墙前。

['bɑːbi] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][stoʊn][tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [siː] [ɪf] ['eni][wʌn]
**Bobby jumped up on the highest stone to look around and see if any one**
[wɜːr; wər][ɪn] [saɪt] .
**were in sight .**
是 在 视线 .

鲍比跳上最高的石头，环顾四周，看看有没有人。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][ðə; ði][roʊd] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ðə; ði][roʊd] .

| He | looked | up | the | road | , | and | he | looked | down | the | road | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 看起来 | 向上 | 这 | 路 | , | 和 | 他 | 看起来 | 向下 | 这 | 路 | . |

他抬头看了看路，又低头看了看路。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .

| But | no | one | was | in | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不 | 一 | 曾是 | 在 | 视线 | . |

但周围一个人影也没有。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːl] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [stʊd] [stɪl] .

| He | jumped | down | from | the | wall | , | and | then | he | stood | still | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳了起来 | 向下 | 从 | 这 | 墙 | , | 和 | 然后 | 他 | 站立 | 仍然 | . |

他从墙上跳下来，然后站在那里不动了。

[raɪt] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] [wæg][ə; eɪ]['peɪpər][bæg] .

| Right | at | his | feet | wag | a | paper | bag | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 正确的 | 在 | 他的 | 脚 | 摇摆 | 一个 | 纸 | 包 | . |

他脚边晃动着一个纸袋。

[ænd; ənd][ðə; ði][bæg] [smeld] [soʊ] [gʊd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['skwɜːrəl] [stɑːpt] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðər]

| And | the | bag | smelled | so | good | that | the | little | squirrel | stopped | to | take | another |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 包 | 闻起来 | 所以 | 好的 | 那 | 这 | 小的 | 松鼠 | 停止 | 到 | 拿 | 其他 |

[snɪf] .

| sniff | . |
|---|---|
| 嗅 | . |

袋子闻起来太香了，小松鼠停下来又闻了闻。

" [ðæt] [smelz] [laɪk] ['piːnʌts] , " ['bɑːbi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] .

| " | That | smells | like | peanuts | , | " | Bobby | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那 | 气味 | 喜欢 | 花生 | , | " | 鲍比 | 说 | 到 | 他自己 | . |

“这闻起来像花生，”鲍比自言自语道。

" [aɪ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði][bæg][ænd; ənd] [siː] [wʌt] [ɪz][ˌɪn'saɪd] .

| " | I | will | make | a | hole | in | the | bag | and | see | what | is | inside | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 制作 | 一个 | 洞 | 在 | 这 | 包 | 和 | 看 | 什么 | 是 | 里面 | . |

“我会在袋子上戳个洞，看看里面是什么。”

" ['bɑːbi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][bæg][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] ['lɪt(ə)l] [tiːθ] [ænd; ənd] [tɔːr] [ə; eɪ][bɪg]

| " | Bobby | took | hold | of | the | bag | with | his | sharp | little | teeth | and | tore | a | big |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 鲍比 | 采取 | 抓住 | 的 | 这 | 包 | 和 | 他的 | 锋利的 | 小的 | 牙齿 | 和 | 撕裂 | 一个 | 大的 |

[raʊnd] [hoʊl] .

| round | hole | . |
|---|---|---|
| 圆形的 | 洞 | . |

“鲍比用他锋利的小牙齿咬住袋子，撕开了一个大圆洞。”

[hiː; hi] [tɔːr] [ə; eɪ][hoʊl][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] [pɔː] [θruː] .

| He | tore | a | hole | big | enough | to | put | his | paw | through | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 撕裂 | 一个 | 洞 | 大的 | 足够的 | 到 | 放 | 他的 | 爪子 | 通过 | . |

他撕开了一个足够大的洞，可以把爪子伸进去。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst][laɪk]['lɪt(ə)l][dʒæk]['hɔːnə(r)] .

| And | then | he | was | just | like | little | Jack | Horner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 他 | 曾是 | 只是 | 喜欢 | 小的 | 杰克 | 霍纳 | . |

然后他就跟小杰克·霍纳一样了。

[hiː; hi][pʊt][ɪn][hɪz; ɪz] [θʌm]

| He | put | in | his | thumb |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 放 | 在 | 他的 | 拇指 |

他把拇指伸了进去

[ænd; ənd] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [plʌm] ,

| And | pulled | out | a | plum | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉 | 出去 | 一个 | 李子 | , |

然后掏出一颗李子，

[ænd; ənd] [sed] , " [wʌt] [ə; eɪ] [bɪg] ['skwɜ:rəl] [ˌeɪ 'em] [aɪ] .

| And | said | , | " | What | a | big | squirrel | am | I | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | , | " | 什么 | 一个 | 大的 | 松鼠 | 是 | 我 | . |

然后他说："我真是只大松鼠啊。"

" [hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [plʌm] [hi:; hi] [laɪkt] [best] [ʌv; əv] [ɔ:l] .

| " | He | pulled | out | the | kind | of | plum | he | liked | best | of | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 他 | 拉 | 出去 | 这 | 种类 | 的 | 李子 | 他 | 喜欢 | 最好的 | 的 | 全部 | . |

他掏出了他最喜欢的那种李子。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['pi:nʌt] .

| It | was | a | peanut | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 花生 | . |

那只是一颗花生。

[hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [wʌn] ['pi:nʌt] , [ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [pʊld] [aʊt] [ə'nʌðər] .

| He | pulled | out | one | peanut | , | and | then | he | pulled | out | another | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 拉 | 出去 | 一 | 花生 | , | 和 | 然后 | 他 | 拉 | 出去 | 其他 | . |

他掏出一颗花生，然后又掏出一颗。

" [ðɪs] [bæg] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:nʌts] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .

| " | This | bag | is | full | of | peanuts | , | " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 这 | 包 | 是 | 满的 | 的 | 花生 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

"这袋子里装满了花生，"他自言自语道。

" [ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [soʊ] ['meni] [hɪr] [aɪ] [kæn; kən] ['nevər] [i:t] [ðem; ðəm] [ɔ:l] .

| " | There | are | so | many | here | I | can | never | eat | them | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 那里 | 是 | 所以 | 许多 | 这里 | 我 | 能 | 绝不 | 吃 | 他们 | 全部 | . |

这里的食物太多了，我永远也吃不完。

" [ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : " [ðɪs] [bæg] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['pi:nʌts] . " ]

| " | [ | Illustration | : | " | This | bag | is | full | of | peanuts | . | " | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | [ | 插图 | : | " | 这 | 包 | 是 | 满的 | 的 | 花生 | . | " | ] |

【插图："这个袋子里装满了花生。"】

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [du:] .

| " | I | know | what | I | can | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 知道 | 什么 | 我 | 能 | 做 | . |

我知道我能做什么。

[aɪ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɑ:rti] .

| I | can | have | a | party | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 能 | 有 | 一个 | 派对 | . |

我可以举办派对。

" [naʊ] ['skwirəlz] [mʌst; məst] [laɪk] [tu:; tə] [hæv; həv] ['pɑ:rtiz] [dʒʌst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz]

| " | Now | squirrels | must | like | to | have | parties | just | as | well | as | little | boys |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 松鼠 | 必须 | 喜欢 | 到 | 有 | 各方 | 只是 | 作为 | 出色地 | 作为 | 小的 | 男孩们 |

[ænd; ənd] ['gɜ:lz] .

| and | girls | . |
|---|---|---|
| 和 | 女孩们 | . |

"看来松鼠也和小男孩小女孩一样喜欢开派对。"

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [wen] ['bɑːbi] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ænd; ənd]

| Because | when | Bobby | thought | of | the | party | he | jumped | up | and | down | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 什么时候 | 鲍比 | 想法 | 的 | 这 | 派对 | 他 | 跳了起来 | 向上 | 和 | 向下 | 和 |

[klæpt] [hɪz; ɪz][hændz] .

| clapped | his | hands | . |
|---|---|---|---|
| 鼓掌 | 他的 | 双手 | . |

因为每当鲍比想到派对，他就兴奋地跳上跳下，拍着手。

[ðen] [hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ɔːf][tuː; tə][ɪn'vaɪt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [greɪ] ['skwirəlz] .

| Then | he | started | off | to | invite | all | the | other | gray | squirrels | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 开始 | 离开 | 到 | 邀请 | 全部 | 这 | 其他 | 灰色的 | 松鼠 | . |

然后他开始邀请其他所有的灰松鼠。

[bʌt; bət][hiː; hi] [stɑːpt] [wen] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːl] .

| But | he | stopped | when | he | reached | the | top | of | the | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 停止 | 什么时候 | 他 | 达到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 墙 | . |

但他爬到墙顶时停了下来。

[hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [θɔːt] [ðæt] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [kʌm] [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [ænd; ənd]

| He | had | just | thought | that | some | one | might | come | while | he | was | away | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 只是 | 想法 | 那 | 一些 | 一 | 可能 | 来 | 尽管 | 他 | 曾是 | 离开 | 和 |

[faɪnd][ðə; ði] ['piːnʌts] .

| find | the | peanuts | . |
|---|---|---|---|
| 寻找 | 这 | 花生 | . |

他只是担心在他离开期间会有人来发现这些花生。

" [aɪ] [wɪl] [haɪd][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][wɔːl] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪm'self] .

| " | I | will | hide | them | in | the | wall | , | " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 将要 | 隐藏 | 他们 | 在 | 这 | 墙 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

“我要把它们藏在墙里，”他自言自语道。

" [ðen] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

| " | Then | they | will | be | out | of | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 然后 | 他们 | 将要 | 是 | 出去 | 的 | 视线 | . |

然后他们就会消失在视线之外。

" [soʊ] ['bɑːbi] [dʒʌmpt] [daʊn] [ə'gen] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [nʌts] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] .

| " | So | Bobby | jumped | down | again | and | began | to | carry | the | nuts | to | a | safe | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 鲍比 | 跳了起来 | 向下 | 再次 | 和 | 开始 | 到 | 携带 | 这 | 坚果 | 到 | 一个 | 安全的 | 地方 | . |

于是鲍比又跳了下去，开始把坚果搬到安全的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [soʊ] [lɔːŋ] ,

| It | took | so | long | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 所以 | 长的 | , |

花了这么长时间，

[ænd; ənd] ['bɑːbi] [wɜːrkt] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][goʊ] [bæk] [hoʊm][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]

| and | Bobby | worked | so | hard | that | he | had | to | go | back | home | to | take | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 鲍比 | 工作 | 所以 | 难的 | 那 | 他 | 有 | 到 | 去 | 后退 | 家 | 到 | 拿 | 一个 |

[næp] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] .

| nap | when | he | had | finished | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 午睡 | 什么时候 | 他 | 有 | 完成的 | . |

鲍比工作非常努力，以至于完成工作后不得不回家睡个午觉。

[iː]

**II**

三

二

['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl] [slept] [ænd; ənd] [slept] .

| Bobby | Gray | Squirrel | slept | and | slept | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | 睡着了 | 和 | 睡着了 | . |

灰松鼠鲍比睡啊睡啊睡。

[bʌt; bət] ['sæmi] [red] ['skwɜ:rəl][wʌz; wəz][nɑ:t] [ə'sli:p] .

| But | Sammy | Red | Squirrel | was | not | asleep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 萨米 | 红色的 | 松鼠 | 曾是 | 不是 | 睡着了 | . |

但是红松鼠萨米并没有睡着。

[hi:; hi][hæd; həd] [bɪn] [waɪd] [ə'weɪk] [ɔ:l] [deɪ] .

| He | had | been | wide | awake | all | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 到过 | 宽的 | 醒 | 全部 | 天 | . |

他一整天都精神抖擞。

[hi:; hi][hæd; həd] [si:n] ['bɑ:bi] ['haɪdɪŋ][ðə; ði] ['pi:nʌts] [ɪn][ðə; ði][oʊld][stoʊn] [wɔ:l] .

| He | had | seen | Bobby | hiding | the | peanuts | in | the | old | stone | wall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 已见 | 鲍比 | 隐藏 | 这 | 花生 | 在 | 这 | 老的 | 石头 | 墙 | . |

他曾看到鲍比把花生藏在旧石墙里。

[hi:; hi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [tri:] ['wɑtʃɪŋ] [hɪm; ɪm][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] .

| He | was | sitting | up | in | the | maple | tree | watching | him | all | the | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 坐着 | 向上 | 在 | 这 | 枫 | 树 | 观看 | 他 | 全部 | 这 | 时间 | . |

他一直坐在枫树上看着他。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] ['bɑ:bi] [ɪz]['haɪdɪŋ] [ɔ:l] [ðoʊz] [nʌts] [fɔ:r; fər] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [hɪm'self] .

| " | I | wonder | what | Bobby | is | hiding | all | those | nuts | for | , | " | he | said | to | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 想知道 | 什么 | 鲍比 | 是 | 隐藏 | 全部 | 那些 | 坚果 | 为了 | , | " | 他 | 说 | 到 | 他自己 | . |

"我很好奇鲍比藏那么多坚果是做什么用的，"他自言自语道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [wɪl] [weɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] .

| " | I | think | I | will | wait | here | and | see | what | he | is | going | to | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 思考 | 我 | 将要 | 等待 | 这里 | 和 | 看 | 什么 | 他 | 是 | 去 | 到 | 做 | . |

"我想我会在这里等着，看看他会怎么做。"

" [soʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] ['sæmi] [sæt] [stɪl] [ɪn][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [tri:] ['wɑtʃɪŋ] ['bɑ:bi] [wɜ:rk] .

| " | So | for | a | long | time | Sammy | sat | still | in | the | maple | tree | watching | Bobby | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 为了 | 一个 | 长的 | 时间 | 萨米 | 卫星 | 仍然 | 在 | 这 | 枫 | 树 | 观看 | 鲍比 | 工作 | . |

"所以，萨米长时间静静地坐在枫树上，看着鲍比干活。"

[wen] [ðə; ði][læst] [nʌt] [wʌz; wəz]['hɪd(ə)n] ['bɑ:bi] [skɪpt] [ɔ:f] [tɔ:rd] [hoʊm] .

| When | the | last | nut | was | hidden | Bobby | skipped | off | toward | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 最后的 | 坚果 | 曾是 | 隐 | 鲍比 | 跳过 | 离开 | 朝向 | 家 | . |

当最后一个坚果被藏好后，鲍比蹦蹦跳跳地朝家走去。

" [naʊ] [ɪz][maɪ] [tʃæns] , " [sed] ['sæmi] .

| " | Now | is | my | chance | , | " | said | Sammy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 现在 | 是 | 我的 | 机会 | , | " | 说 | 萨米 | . |

"现在是我的机会了，"萨米说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [trɪk] [ɑ:n] ['bɑ:bi] .

| " | I | am | going | to | play | a | trick | on | Bobby | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 我 | 是 | 去 | 到 | 玩 | 一个 | 诡计 | 在 | 鲍比 | . |

"我要捉弄一下鲍比。"

" ['sæmi] [skɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [tri:] [ænd; ənd][ræn] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [wɔ:l] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]

| " | Sammy | skipped | down | the | tree | and | ran | along | the | wall | to | the | place | where | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 萨米 | 跳过 | 向下 | 这 | 树 | 和 | 跑 | 沿着 | 这 | 墙 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 |

[nʌts] [wɜ:r; wər]['hɪd(ə)n] .

| nuts | were | hidden | . |
|---|---|---|---|
| 坚果 | 是 | 隐 | . |

"萨米从树上跳下来，沿着墙跑到藏坚果的地方。"

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [nʌts] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ænd; ənd] ['kærid] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [hoʊl]

| He | took | the | nuts | out | of | their | hiding | place | and | carried | them | to | a | hole |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 采取 | 这 | 坚果 | 出去 | 的 | 他们的 | 隐藏 | 地方 | 和 | 携带 | 他们 | 到 | 一个 | 洞 |

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [bɪg] [rɑːk] .

| behind | the | big | rock | . |
|---|---|---|---|---|
| 在后面 | 这 | 大的 | 岩石 | . |

他把坚果从藏身之处取出，带到大石头后面的一个洞里。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] ['sæmi] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] [trɪks] .

| It | took | a | long | time | to | do | it | , | but | Sammy | liked | to | play | tricks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 采取 | 一个 | 长的 | 时间 | 到 | 做 | 它 | , | 但 | 萨米 | 喜欢 | 到 | 玩 | 技巧 | . |

虽然花了很长时间，但萨米喜欢恶作剧。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [hiː; hi] [ræn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [læst] [nʌt] [wʌz; wəz] [stɔːrd] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [nuː] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .

| Back | and | forth | he | ran | until | the | very | last | nut | was | stored | away | in | the | new | hiding | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后退 | 和 | 前进 | 他 | 跑 | 直到 | 这 | 非常 | 最后的 | 坚果 | 曾是 | 存储 | 离开 | 在 | 这 | 新的 | 隐藏 | 地方 | . |

他来回奔跑，直到把最后一个坚果都藏到新的藏身之处。

[ðen] [hiː; hi] [skɪpt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [red] ['skwirəlz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʒoʊk] [hiː; hi] [hæd; həd] [pleɪd] [ɑːn] ['bɑːbi] [greɪ] ['skwɜːrəl] .

| Then | he | skipped | around | to | tell | the | red | squirrels | about | the | joke | he | had | played | on | Bobby | Gray | Squirrel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 跳过 | 大约 | 到 | 告诉 | 这 | 红色的 | 松鼠 | 关于 | 这 | 开玩笑 | 他 | 有 | 玩 | 在 | 鲍比 | 灰色的 | 松鼠 | . |

然后他蹦蹦跳跳地到红松鼠们面前，讲述他捉弄灰松鼠鲍比的趣事。

" [rʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] [triː] [nɪr] [ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] , " [sed] ['sæmi] .

| " | Run | to | the | maple | tree | near | the | stone | wall | , | " | said | Sammy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 跑步 | 到 | 这 | 枫 | 树 | 靠近 | 这 | 石头 | 墙 | , | " | 说 | 萨米 | . |

“跑到石墙附近的枫树那里去，”萨米说。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wʌt] ['bɑːbi] [dʌz] [wen] [hiː; hi] [faindz] [hɪz; ɪz] [nʌts] [ɑːr; ər] [gɔːn] .

| " | You | will | see | what | Bobby | does | when | he | finds | his | nuts | are | gone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 你 | 将要 | 看 | 什么 | 鲍比 | 做 | 什么时候 | 他 | 发现 | 他的 | 坚果 | 是 | 已消失 | . |

“你会看到鲍比发现自己的坚果不见了之后会做什么。”

" [soʊ] [ðə; ði] [red] ['skwirəlz] [ɔːl] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] [triː] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [greɪ] ['skwirəlz] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

| " | So | the | red | squirrels | all | ran | to | the | maple | tree | to | watch | for | the | gray | squirrels | to | come | to | the | party | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 所以 | 这 | 红色的 | 松鼠 | 全部 | 跑 | 到 | 这 | 枫 | 树 | 到 | 手表 | 为了 | 这 | 灰色的 | 松鼠 | 到 | 来 | 到 | 这 | 派对 | . |

于是，红松鼠们都跑到枫树上，等着灰松鼠来参加聚会。

[æt; ət] [læst] ['bɑːbi] [weɪkt] [ʌp] .

| At | last | Bobby | waked | up | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 最后的 | 鲍比 | 醒来 | 向上 | . |

鲍比终于醒了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [hiː; hi] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːnʌts] .

| And | the | minute | he | opened | his | eyes | he | thought | of | the | peanuts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 分钟 | 他 | 打开 | 他的 | 眼睛 | 他 | 想法 | 的 | 这 | 花生 | . |

他一睁眼就想到了花生。

[hiː; hi] [skɪpt] [daʊn] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ræn] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] [frendz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɑːrti] .

| He | skipped | down | the | tree | and | ran | to | tell | his | friends | about | the | party | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳过 | 向下 | 这 | 树 | 和 | 跑 | 到 | 告诉 | 他的 | 朋友们 | 关于 | 这 | 派对 | . |

他从树上跳下来，跑去告诉朋友们聚会的事。

" [miːt] [ˌem ˈiː][æt; ət][ðə; ði][oʊld][stoʊn] [wɔːl] , " [hiː; hi] [sed] .
" Meet me at the old stone wall , " he said .
" 见面 我 在 这 老的 石头 墙 , " 他 说 .

“在老石墙那里见，”他说。

" [ðæt] [ɪz] [wer] [aɪ][ˌeɪ ˈem]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][maɪ]['pɑːrti] .
" That is where I am going to have my party .
" 那 是 在哪里 我 是 去 到 有 我的 派对 .

“我打算在那里举办我的派对。”

" [soʊ][ðə; ði] [greɪ] ['skwirəlz] [ɔːl][ræn] [ə'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] .
" So the gray squirrels all ran along to the stone wall .
" 所以 这 灰色的 松鼠 全部 跑 沿着 到 这 石头 墙 .

于是，灰松鼠们都跑向了石墙。

[ðə; ði] [red] ['skwirəlz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [greɪ] ['skwirəlz] [dɪd][nɑːt] [siː]
The red squirrels were in the maple tree , but the gray squirrels did not see
这 红色的 松鼠 是 在 这 枫 树 , 但 这 灰色的 松鼠 做过 不是 看
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

红松鼠在枫树上，但灰松鼠没有看到它们。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['bɑːbi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [stoʊn] [wɔːl] [ɔːl][hɪz; ɪz] [frendz] [ræn][tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm]
As soon as Bobby came to the stone wall all his friends ran to meet him
作为 很快 作为 鲍比 来了 到 这 石头 墙 全部 他的 朋友们 跑 到 见面 他
.
:
.

鲍比一走到石墙边，他的朋友们就都跑过来迎接他。

" ['fɑːloʊ] [ˌem ˈiː] , " [sed] ['bɑːbi] .
" Follow me , " said Bobby .
" 跟随 我 , " 说 鲍比 .

“跟我来，”鲍比说。

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [bɪgɪst] [paɪl][ʌv; əv] ['piːnʌts] [juː; jʊ]['evər] [sɔː] .
" I will show you the biggest pile of peanuts you ever saw .
" 我 将要 展示 你 这 最大 桩 的 花生 你 曾经 锯 .

“我会让你看到你从未见过的最大一堆花生。”

" [soʊ][ðə; ði] [greɪ] ['skwirəlz] [skɪpt] [ə'lɔːŋ] ['æftər] ['bɑːbi] .
" So the gray squirrels skipped along after Bobby .
" 所以 这 灰色的 松鼠 跳过 沿着 后 鲍比 .

于是，灰松鼠们蹦蹦跳跳地跟在鲍比身后。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['stɔːrhaʊs] [ðeɪ] [ɔːl] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]
But when they came to the storehouse they all stopped and looked at the
但 什么时候 他们 来了 到 这 库 他们 全部 停止 和 看起来 在 这
[hoʊl] .
hole .
洞 .

但当他们来到仓库时，所有人都停下来看着那个洞。

[nɑːt][wʌn] ['piːnʌt] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [siː] .
Not one peanut could they see .
不是 一 花生 可以 他们 看 .

他们连一颗花生都看不见。

" [aɪ] ['wʌndər] [huː] [faʊnd] [maɪ] [nʌts] , " [sed] ['bɑːbi] .
" I wonder who found my nuts , " said Bobby .
" 我 想知道 WHO 成立 我的 坚果 , " 说 鲍比 .

“我想知道是谁找到了我的坚果，”鲍比说。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ][hæd; həd][pʊt][ðem; ðəm] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][faʊnd] .
" I thought I had put them where they could not be found .
" 我 想法 我 有 放 他们 在哪里 他们 可以 不是 是 成立 .

“我以为我已经把它们放在了找不到的地方。”

" [ðə; ði] [greɪ] ['skwirəlz] [sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [roʊ] [ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [sæd] .
" The gray squirrels sat down in a row and looked very sad .
" 这 灰色的 松鼠 卫星 向下 在 一个 排 和 看起来 非常 伤心 .

灰松鼠们排成一排坐了下来，看起来很伤心。

[dʒʌst] [ðen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [saʊnd] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [triː] .
Just then they heard a sound up in the maple tree .
只是 然后 他们 听到 一个 声音 向上 在 这 枫 树 .

就在这时，他们听到枫树上传来一声响动。

[ðeɪ] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [sɔː] [ɔːl][ðə; ði] [red] ['skwirəlz] ['læfɪŋ] .
They looked up and saw all the red squirrels laughing .
他们 看起来 向上 和 锯 全部 这 红色的 松鼠 笑 .

他们抬头一看，发现所有的红松鼠都在笑。

" [hoʊ] , [hoʊ] , [hoʊ] !
" Ho , ho , ho !
" 何 , 何 , 何 !

“嚯嚯嚯！

" ['sæmi] [wʌz; wəz] ['læfɪŋ] .
" Sammy was laughing .
" 萨米 曾是 笑 .

萨米笑了。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [dʒoʊk] .
" That was a good joke .
" 那 曾是 一个 好的 开玩笑 .

“那真是个好笑的笑话。”

[aɪ] [tʊk] [jʊr; jər] [nʌts] [ænd; ənd][hɪd][ðem; ðəm][ɪn] [ə'nʌðər] [hoʊl] . "
I took your nuts and hid them in another hole . "
我 采取 你的 坚果 和 隐藏 他们 在 其他 洞 . "

我把你的坚果拿走，藏到另一个洞里了。

" [hoʊ] , [hoʊ] , [hoʊ] !
" Ho , ho , ho !
" 何 , 何 , 何 !

“嚯嚯嚯！

" [ɔːl][ðə; ði] [red] ['skwirəlz] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] .
" all the red squirrels were laughing .
" 全部 这 红色的 松鼠 是 笑 .

“所有的红松鼠都在笑。”

[ðeɪ] [ɔːl] [læft] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] ['sæmi] [sed] , " [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['piːnʌt] ['pɑːrti] .
They all laughed again , and then Sammy said , " I will give a peanut party .
他们 全部 笑了 再次 , 和 然后 萨米 说 , " 我 将要 给 一个 花生 派对 .

他们又都笑了，然后萨米说：“我要举办一个花生派对。”

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː] .
Follow me .
跟随 我 .

跟我来。

" ['sæmi] [led][ðə; ði] [red] ['skwirəlz] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪ] ['skwirəlz] [tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hi:; hi]

| " | **Sammy** | **led** | **the** | **red** | **squirrels** | **and** | **the** | **gray** | **squirrels** | **to** | **the** | **place** | **where** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 萨米 | 引领 | 这 | 红色的 | 松鼠 | 和 | 这 | 灰色的 | 松鼠 | 到 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他 |

[hæd; həd]['hɪd(ə)n][ðə; ði] [nʌts] .

| **had** | **hidden** | **the** | **nuts** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 隐 | 这 | 坚果 | . |

“萨米带领红松鼠和灰松鼠来到他藏坚果的地方。”

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ]['pɑ:rti] [ðeɪ] [hæd; həd] !

| **And** | **what** | **a** | **party** | **they** | **had** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 一个 | 派对 | 他们 | 有 | ! |

他们办了一场多么精彩的派对啊！

[ðeɪ] [eɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [nʌts] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] , [ænd; ənd] [ðen] ['kærid] [sʌm; səm] [hoʊm] [fɔ:r; fər] ['dɪnər]

| **They** | **ate** | **all** | **the** | **nuts** | **they** | **wanted** | **,** | **and** | **then** | **carried** | **some** | **home** | **for** | **dinner** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 吃 | 全部 | 这 | 坚果 | 他们 | 通缉 | , | 和 | 然后 | 携带 | 一些 | 家 | 为了 | 晚餐 |

[ðə; ði][nekst] [deɪ] .

| **the** | **next** | **day** | **.** |
|---|---|---|---|
| 这 | 下一个 | 天 | . |

他们吃光了所有想吃的坚果，然后还带了一些回家，留着第二天当晚餐吃。

[ [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] : [ðeɪ] [eɪt] [ɔ:l][ðə; ði] [nʌts] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] . ]

| **[** | **Illustration** | **:** | **They** | **ate** | **all** | **the** | **nuts** | **they** | **wanted** | **.** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 插图 | : | 他们 | 吃 | 全部 | 这 | 坚果 | 他们 | 通缉 | . | ] |

【插图：他们尽情享用了所有想吃的坚果。】

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神